
叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳;
注音阅
读英语
教育之父
双语音标
阅读创始人
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 4 个章节

1. 中美洲图画文字研究：史密(studies In Central American Picture-writing) 000001

2. 中美洲图画文字研究：史密(studies In Central American Picture-writing) 000002

3. 中美洲图画文字研究：史密(studies In Central American Picture-writing) 000003

4. 中美洲图画文字研究：史密(studies In Central American Picture-writing) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

中美洲图画文字研究：史密(Studies in Central American Picture-Writing)

[-] [nəʊt]
Transcriber's Note
转录员的 笔记

转录者注

[ðɪs] [bʊk] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] ['pʌblɪʃt] [æz; əz] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] :
This book was originally published as a part of :
这 书 曾是 起初 已发布 作为 一个 部分 的 :

本书最初是作为以下系列丛书的一部分出版的：

['paʊəl] , [dʒeɪ] . ['dʌbljuː] .
Powell , J . W .
鲍威尔 , J . W .

鲍威尔，JW

- [fɜːst] ['ænjuəl] [rɪ'pɔːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bjʊərəʊ] [ɒv; əv] [eθ'nɒlədʒi] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sekrət(ə)ri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [smɪθ'səʊni.ən] [ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n] , - - - - .
1881 First Annual Report of the Bureau of Ethnology to the Secretary of the Smithsonian Institution , 1879 - ' 80 .
- 第一的 年度的 报告 的 这 局 的 民族学 到 这 秘书 的 这 史密森尼 机构 , - - - - .

1881 年，史密森学会民族学局向秘书长提交的第一份年度报告，1879-1880 年。

[ˌpiː 'piː] . - - - .
pp . 205 - 245 .
pp . - - - .

第205-245页。

['gʌvənmənt] ['prɪntɪŋ] ['ɒfɪs] , ['wɒʃɪŋtən] , [diː] . [siː] .
Government Printing Office , Washington , D . C .
政府 印刷 办公室 , 华盛顿 , D . C .

美国政府印刷局，华盛顿特区

[ðə; ði] ['teɪb(ə)l] [ɒv; əv] ['kɒntents] [ænd; ənd] ['ɪndeks] [ɪn'kluːdɪd] [ɪn] [ðɪs] ['vɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bʊk] [wɒz; wəz] [ɪk'stræktɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kəm'pliːt] ['vɒljuːm] .
The table of contents and index included in this version of the book was extracted from the complete volume .
这 桌子 的 内容 和 指数 包括 在 这 版本 的 这 书 曾是 提取 从 这 完全的 体积 .

本书此版本中的目录和索引均摘自完整版。

[ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erə(r)z] [hæv; həv] [biːn] [meɪn'teɪnd] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌrənt] ['vɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [bʊk] .
A number of typographical errors have been maintained in the current version of this book .
一个 数字 的 印刷 错误 有 到过 维持 在 这 当前的 版本 的 这 书 .

本书当前版本保留了一些印刷错误。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [mɑːkt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kə'rektɪd] [tekst] [ɪz] [ʃəʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['pɒpˌʌp] .
They are marked and the corrected text is shown in the popup .
他们 是 标记 和 这 已更正 文本 是 所示 在 这 弹出窗口 .

它们会被标记，更正后的文本会显示在弹出窗口中。

[ə; eɪ] [lɪst] [ɒv; əv] [ðiːz] ['erə(r)z] [ɪz] [faʊnd] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðɪs] [bʊk] . [-]
A list of these errors is found at the end of this book . [205]
一个 列表 的 这些 错误 是 成立 在 这 结尾 的 这 书 . [-]

本书末尾列出了这些错误。[205]

[smɪθ'səʊni.ən] [ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n] — ['bjʊərəʊ] [ɒv; əv] [eθ'nɒlədʒi] .
SMITHSONIAN INSTITUTION — BUREAU OF ETHNOLOGY .
史密森尼 机构 — 局 的 民族学 .

史密森学会——民族学局。

[dʒeɪ] . ['dʌbljuː] . ['paʊəl] , [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] .
J . W . POWELL , DIRECTOR .
J . W . 鲍威尔 , 导演 .

JW POWELL，主任。

['stʌdiz]
STUDIES
研究

研究

[ɪn]
IN
在

在

['sentrəl] [ə'merɪkən] ['pɪktʃə(r)] - ['raɪtɪŋ] .
CENTRAL AMERICAN PICTURE - WRITING .
中央 美国人 图片 - 写作 .

中美洲图画写作。

[baɪ]
BY
经过

经过

['edwəd] [es] . ['həʊldən] ,
EDWARD S . HOLDEN ,
爱德华 S . 霍尔登 ,

爱德华·S·霍尔顿

[prə'fesə(r)] [ɒv; əv] [ˌmæθə'mætɪks] , [juː] . [es] . ['neɪv(ə)l] [əb'zɜːvətri] .
PROFESSOR OF MATHEMATICS , U . S . NAVAL OBSERVATORY .
教授 的 数学 , U . S . 海军 天文台 .

美国海军天文台数学教授。

['teɪb(ə)l] [ɒv; əv] ['kɒntents]
TABLE OF CONTENTS
桌子 的 内容

目录

[lɪst] [ɒv; əv] [ɪˌlʌs'treʃən] -
List of illustrations 206
列表 的 插图 -

插图列表 206

[ˌɪntrə'dʌktəri] -
Introductory 207
引言 -

导论 207

[mə'tɪəriəlz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] -
Materials for the present investigation 210
材料 为了 这 展示 调查 -

本次研究材料 210

['sɪstəm] [ɒv; əv] [nə'meŋklətʃə(r)] -
System of nomenclature 211
系统 的 命名法 -

命名系统 211

[ɪn] [wɒt] ['ɔːdə(r)][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['haɪərəglɪfs] [riːd] ? -
In what order are the hieroglyphs read ? 221
在 什么 命令 是 这 象形文字 读 ? -

这些象形文字的阅读顺序是什么？221

[ðə; ði][kɑːd] ['kætəlɒg] [ɒv; əv] ['haɪərəglɪfs] -
The card catalogue of hieroglyphs 223
这 卡片 目录 的 象形文字 -

象形文字卡片目录 223

[kəm'pærɪs(ə)n][ɒv; əv] [pleɪts] [ai][ænd; ənd][ˌaɪ 'viː] (['koʊpæn]) -
Comparison of plates I and IV (Copan) 224
比较 的 盘子 我 和 第四 (科潘) -

图版 I 和 IV 的比较（Copan）224

[ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['haɪərəglɪfs] [ɒv; əv]['koʊpæn][ænd; ənd] [pɑː'lenkeɪ] [aɪ'dentɪk(ə)l] ? -
Are the hieroglyphs of Copan and Palenque identical ? 227
是 这 象形文字 的 科潘 和 帕伦克 完全相同的 ? -

科潘和帕伦克的象形文字相同吗？227

[ˌwiːtsiːloʊ'poʊtʃtli] , ['meksɪkən][gɒd][ɒv; əv][wɔː(r)] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . -
Huitzilopochtli , Mexican god of war , etc . 229
惠齐洛波奇特利 , 墨西哥 上帝 的 战争 , ETC . -

惠齐洛波奇特利，墨西哥战神，等等。229

['tlɑːˌlɑːk] , [ɔː(r)][hɪz; ɪz] ['meɪə] [ˌreprɪ'zentətɪv] -
Tlaloc , or his Maya representative 237
特拉洛克 , 或者 他的 玛雅 代表 -

Tlaloc，或他的玛雅代表 237

- [ɔː(r)][ket,saːlkə(u)'aːtl] -
Cukulean or Quetzalcoatl 239
- 或者 羽蛇神 -

库库兰或羽蛇神 239

[kəm'pærɪs(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [saɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['meɪə] [mʌnθs] - [-]
Comparison of the signs of the Maya months 243 [206]
比较 的 这 标志 的 这 玛雅 几个月 - [-]

玛雅月份符号的比较 243[206]

[lɪst] [ɒv; əv] [ɪˌlʌs'treʃən]
LIST OF ILLUSTRATIONS
列表 的 插图

插图列表

['fɪgə(r)] - . — [ðə; ði]
Figure 48 . — The
数字 - . — 这

图 48.—

- [gruːp] [ɒv; əv][ðə; ði] [krɒs] -
Palenquean Group of the Cross 221
- 团体 的 这 叉 -

帕伦奎亚十字架群 221

- . — ['stætʃuː][æt; ət]['koʊpæn] -
49 . — Statue at Copan 224
- . — 雕像 在 科潘 -

49.—科潘224号雕像

- . — ['stætʃuː][æt; ət]['koʊpæn] -
50 . — Statue at Copan 225
- . — 雕像 在 科潘 -

50.—科潘225号雕像

- . — [sɪ'nɒnɪməs] ['haɪərəglɪfs] [frɒm; frəm]['koʊpæn][ænd; ənd] [pɑː'lenkeɪ] -
51 . — Synonymous Hieroglyphs from Copan and Palenque 227
- . — 同义词 象形文字 从 科潘 和 帕伦克 -

51.—科潘和帕伦克的同义象形文字 227

- . — ['juːkəˌtek]
52 . — Yucatec
- . — 尤卡坦半岛

52.—尤卡坦

[stəʊn] -
Stone 229
石头 -

229号石碑

- . — [ˌwiːtsiːloʊ'poʊtʃtli] ([frʌnt]) -
53 . — Huitzilopochtli (front) 232
- . — 惠齐洛波奇特利 (正面) -

53.—惠齐洛波奇特利（正面）232

- . — [ˌwiːtsiːloʊ'poʊtʃtli] ([saɪd]) -
54 . — Huitzilopochtli (side) 232
- . — 惠齐洛波奇特利 (边) -

54.—惠齐洛波奇特利（边线）232

- . — [ˌwiːtsiːloʊ'poʊtʃtli] ([bæk]) -
55 . — Huitzilopochtli (back) 232
- . — 惠齐洛波奇特利 (后退) -

55.—惠齐洛波奇特利（后）232

- . — - -
56 . — Miclantecutli 232
- . — - -

56.—Miclantecutli 232

- . — - -
57 . — Adoratorio 233
- . — - -

57.—《崇拜经》233

- . — [ðə; ði] ['meɪə] [wɔː(r)] - [gɒd] -
58 . — The Maya War - God 234
- . — 这 玛雅 战争 - 上帝 -

58.——玛雅战神 234

- . — [ðə; ði] ['meɪə] [reɪn] - [gɒd] -
59 . — The Maya Rain - God 234
- . — 这 玛雅 雨 - 上帝 -

59.——玛雅雨神 234

- . — ['tæblət][æt; ət] [pɑː'lenkeɪ] - [-]
60 . — Tablet at Palenque 234 [207]
- . — 药片 在 帕伦克 - [-]

60.—帕伦克石碑 234[207]

['stʌdiz] [ɪn] ['sentrəl] [ə'merɪkən] ['pɪktʃə(r)] - ['raɪtɪŋ] .
STUDIES IN CENTRAL AMERICAN PICTURE - WRITING .
研究 在 中央 美国人 图片 - 写作 .

中美洲图画写作研究。

[baɪ] ['edwəd] [es] . ['həʊldən] .
By Edward S . Holden .
经过 爱德华 S . 霍尔顿 .

作者：爱德华·S·霍尔顿。

[ai] .
I .
我 .

我。

[sɪns] - [ai][hæv; həv] [biːn] [fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [wɜːks] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . [dʒɒn][el] . ['stiːvnz] [ɒn]
Since 1876 I have been familiar with the works of Mr . John L . Stephens on
自从 - 我 有 到过 熟悉的 和 这 作品 的 先生 . 约翰 L . 斯蒂芬斯 在
[ðə; ði] [ænt'ɪkwɪtiz] [ɒv; əv][juːkə'taːn] ,
the antiquities of Yucatan ,
这 古董 的 尤卡坦半岛 ,

自1876年以来，我就熟悉约翰·L·斯蒂芬斯先生关于尤卡坦半岛古代文物的著作。

[ænd; ənd][frɒm; frəm][taɪm][tuː; tə][taɪm][ai][hæv; həv] [riːd] [wɜːks] [ɒn]['kɪndrəd]['sʌbdʒɪkts] [wɪð] ['evə(r)]
and from time to time I have read works on kindred subjects with ever
和 从 时间 到 时间 我 有 读 作品 在 亲属 主题 和 曾经
[ɪn'kriːsɪŋ] ['ɪntrəst] [ænd; ənd][ˌkjʊəri'ɒsəti][ɪn] [rɪ'gaːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌhaɪərə'glɪfɪk]
increasing interest and curiosity in regard to the meaning of the hieroglyphic
增加 兴趣 和 好奇心 在 看待 到 这 意义 的 这 象形文字
[ɪn'skrɪpʃnz] [ɒn][ðə; ði] [stəʊnz] [ænd; ənd] ['tæblɪts] [ɒv; əv]['koʊpæn] ,
inscriptions on the stones and tablets of Copan ,
铭文 在 这 石头 和 片剂 的 科潘 ,

我时不时会阅读一些关于相关主题的著作，对科潘石碑和石板上象形文字铭文的含义越来越感兴趣和好奇。

[pɑː'lenkeɪ] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)]['ruːɪnz][ɒv; əv] ['sentrəl] [ə'merɪkə] .
Palenque , and other ruins of Central America .
帕伦克 , 和 其他 废墟 的 中央 美国 .

帕伦克以及中美洲的其他遗址。

[ɪn] ['ɔːgəst] , - ,
In August , 1880 ,
在 八月 , - ,

1880年8月，

[ai] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [fɑː(r)][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [sək'sesf(ə)l] [wen] [ə'plaɪd]
I determined to see how far the principles which are successful when applied
我 决定 到 看 如何 远的 这 原则 哪个 是 成功的 什么时候 应用
[tuː; tə]['ɔːd(ə)n(ə)ri]['saɪfə(r)] - ['raɪtɪŋ] [wʊd] ['kæri] [wʌn][ɪn][ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃnz] [ɒv; əv][juːkə'taːn] .
to ordinary cipher - writing would carry one in the inscriptions of Yucatan .
到 普通的 密码 - 写作 会 携带 一 在 这 铭文 的 尤卡坦半岛 .

我决定看看，在普通密码书写中行之有效的原则，在尤卡坦的铭文中能发挥多大的作用。

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [æn; ən]['ɔːd(ə)n(ə)ri]['saɪfə(r)] - ['mesɪdʒ] [ænd; ənd] [ðiːz] [ɪn'skrɪpʃnz] [ɪz][nɒt]
The difference between an ordinary cipher - message and these inscriptions is not
这 不同之处 之间 一个 普通的 密码 - 信息 和 这些 铭文 是 不是
[səʊ] [mɑːkt] [æz; əz] [mait] [æt; ət][fɜːst] [saɪt] [ə'pɪə(r)] .
so marked as might at first sight appear .
所以 标记 作为 可能 在 第一的 视线 出现 .

普通的密码信息与这些铭文之间的区别，并不像乍一看那么明显。

[ðə; ði] [ˌʌndə'laɪɪŋ] ['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] [dɪ'saɪfərɪŋ] [ɑː(r); ə(r)][kwaɪt][ðə; ði] [seɪm] [ɪn][ðə; ði] [tuː] [keɪsɪz] .
The underlying principles of deciphering are quite the same in the two cases .
这 潜在的 原则 的 破译 是 相当 这 相同的 在 这 二 案例 .

这两种情况下，破译的基本原理基本相同。

[ðə; ði] [tʃiːf] ['dɪfɪkəlti] [ɪn][ðə; ði]['juːkəˌtek] [ɪn'skrɪpʃnz] [ɪz]['aʊə(r)] [læk] [ɒv; əv] ['eni] ['defɪnət] ['nɒlɪdʒ]
The chief difficulty in the Yucatec inscriptions is our lack of any definite knowledge
这 首席 困难 在 这 尤卡坦半岛 铭文 是 我们的 缺少 的 任何 定 知识
[ɒv; əv][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['rekɔːdz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌæbə'rɪdʒəniz] .
of the nature of the records of the aborigines .
的 这 自然 的 这 记录 的 这 土著居民 .

尤卡坦铭文研究的主要困难在于，我们对土著居民的记录性质缺乏任何确切的了解。

[ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt] [rɪ'sɜːtʃɪz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [hæv; həv] [rɪ'kʌvəd] [bʌt; bət] ['veri] ['lɪt(ə)l][ɒv; əv]
The patient researches of our archæologists have recovered but very little of
这 病人 研究 的 我们的 考古学家 有 恢复 但 非常 小的 的
[ðeə(r)] ['mænəz] [ænd; ənd]['hæbɪts] ,
their manners and habits ,
他们的 礼仪 和 习惯 ,

我们的考古学家们进行了耐心细致的研究，但对他们的举止和习惯却知之甚少。

[ænd; ənd][wʌn][hæz; həz] ['kɒnstəntli] [tuː; tə][ə'vɔɪd][ðə; ði] ['temptɪŋ] [sə'dʒestʃənz] [ɒv; əv][æn; ən]
and one has constantly to avoid the tempting suggestions of an
和 一 有 不断地 到 避免 这 诱人的 建议 的 一个
[ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] [fɔːmd] [baɪ]['mɒd(ə)n] ['ɪnfluənsɪz] ,
imagination which has been formed by modern influences ,
想像力 哪个 有 到过 形成 经过 现代的 影响 ,

人们必须时刻警惕受现代影响而形成的想象力所带来的诱惑。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [kiːp] [friː] [frɒm; frəm] ['evri] [sə'dʒestʃən] [nɒt] [ɪn'herənt] [ɪn][ðə; ði]
and to endeavor to keep free from every suggestion not inherent in the
和 到 努力 到 保持 自由的 从 每一个 建议 不是 固有 在 这
[stəʊnz] [ðəm'selvz] .
stones themselves .
石头 他们自己 .

并努力避免受到石头本身所不具备的任何暗示的影响。

[ai] [seɪ] [ðə; ði] [stəʊnz] , [fɔː(r); fə(r)][ai][hæv; həv]['əʊnli] [juːst] [ðə; ði] ['meɪə] ['mænjʊskrɪpts] [ˌɪnsɪ'dent(ə)li] .
I say the stones , for I have only used the Maya manuscripts incidentally .
我 说 这 石头 , 为了 我 有 仅有的 用过的 这 玛雅 手稿 顺便 .

我说的是石头，因为我只是偶然使用了玛雅手稿。

[ðeɪ] [duː; də][nɒt] [pə'zes] , [tuː; tə][ˌem 'iː] , [ðə; ði] [seɪm] ['ɪntrəst] ,
They do not possess , to me , the same interest ,
他们 做 不是 具有 , 到 我 , 这 相同的 兴趣 ,

对我而言，他们并不具有同样的吸引力。

[ænd; ənd][ai] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['sɜːt(ə)nli] [biː; bi] [sed] [ðæt] [ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] ['jʌŋgə]
and I think it may certainly be said that all of them are younger
和 我 思考 它 可能 当然 是 说 那 全部 的 他们 是 年轻
[ðæn; ðən][ðə; ði] [pɑː'lenkeɪ] ['tæblɪts] ,
than the Palenque tablets ,
比 这 帕伦克 片剂 ,

而且我认为可以肯定地说，它们都比帕伦克泥板年代更晚。

[ænd; ənd][fɑː(r)] ['jʌŋgə] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃnz] [æt; ət]['koʊpæn] .
and far younger than the inscriptions at Copan .
和 远的 年轻 比 这 铭文 在 科潘 .

比科潘的铭文要年轻得多。

[ai] ['ðeəfɔː(r)] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [ə'plai] [ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] [dɪ'saɪfərɪŋ] , [wɪ'ðaʊt]
I therefore determined to apply the ordinary principles of deciphering , without
我 所以 决定 到 申请 这 普通的 原则 的 破译 , 没有
['eni] ['baɪəs] ,
any bias ,
任何 偏见 ,

因此，我决定运用普通的破译原则，不带任何偏见。

[tuː; tə][ðə; ði][ˈjuːkəˌtek] [ɪnˈskrɪpʃnz] , [ænd; ənd][tuː; tə][ɡəʊ][æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ai][kʊd; kəd] [ˈsɜːt(ə)nli] .
to the Yucatec inscriptions , and to go as far as I could certainly .
到 这 尤卡坦半岛 铭文 , 和 到 去 作为 远的 作为 我 可以 当然 .

尤卡坦铭文，当然，我会尽我所能去探索。

[əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnt] [weə(r)] [ˌdemənˈstreɪʃ(ə)n] [siːst] , [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][maɪ][ˈdjuːti][tuː; tə]
Arrived at the point where demonstration ceased , it would be my duty to
到达的 在 这 观点 在哪里 示范 停止 , 它 会 是 我的 责任 到
[stɒp] .
stop .
停止 .

到达示威活动停止的地方后，我的职责就是制止示威。

[fɔː(r); fə(r)] ,
For ,
为了 ,

为了，

[waɪl] [ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [kənˈdʒektʃə] [ɒv; əv][ə; eɪ][maɪnd] [ˈpɜːfɪktli] [treɪnd] [ɪn] [rɪˈsɜːtʃ]
while even the conjectures of a mind perfectly trained in archæologic research
尽管 甚至 这 猜想 的 一个 头脑 完美 受过训练 在 考古学 研究
[ɑː(r); ə(r)][ˈvæljuəb(ə)l][ænd; ənd] [meɪ] [ˈsʌbsɪkwəntli] [pruːv] [tuː; tə][biː; bi][kwaɪt] [raɪt] ,
are valuable and may subsequently prove to be quite right ,
是 有价值的 和 可能 随后 证明 到 是 相当 正确的 ,

即使是受过完美考古研究训练的人的推测也是有价值的，而且事后可能被证明是完全正确的；

[maɪ] [læk] [ɒv; əv][fəˌmɪliˈærəti] [wɪð] [hɪˈstɒrɪk(ə)l] [wɜːks] [fɔːst] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [kiːp] [wɪˈðɪn] [ˈnærəʊ]
my lack of familiarity with historical works forced me to keep within narrow
我的 缺少 的 熟悉 和 历史 作品 强制 我 到 保持 之内 狭窄的
[ænd; ənd] [seɪf] [ˈlɪmɪts] .
and safe limits .
和 安全的 限制 .

由于我对历史著作缺乏了解，我只能局限于狭窄而安全的范围内。

[maɪ] [ˈprəʊɡræm] [æt; ət] [bɪˈɡɪnɪŋ] [wɒz; wəz] , [fɜːst] ,
My programme at beginning was , first ,
我的 程序 在 开始 曾是 , 第一的 ,

我最初的计划是，首先，

[tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðə; ði] [ɪnˈskrɪpʃnz] [æt; ət][ˈkoʊpæn][ænd; ənd] [pɑːˈlenkeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈrɪt(ə)n] [ɪn][ðə; ði]
to see if the inscriptions at Copan and Palenque were written in the
到 看 如果 这 铭文 在 科潘 和 帕伦克 是 书面 在 这
[seɪm] [tʌŋ] .
same tongue .
相同的 舌头 .

看看科潘和帕伦克的铭文是否是用同一种语言写成的。

[wen] [ai] [seɪ] “ [tuː; tə] [siː] , ” [ai] [miːn] [tuː; tə] [ˈdefɪnətli] [pruːv] [ðə; ði][fækt] ,
When I say “ to see , ” I mean to definitely prove the fact ,
什么时候 我 说 “ 到 看 , ” 我 意思是 到 确实 证明 这 事实 ,

我说“亲眼所见”，我的意思是要确凿地证明这件事。

[ænd; ənd][səʊ][ɪn][ˈʌðə(r)][keɪsɪz] ; [ˈsekənd] , [tuː; tə] [siː] [haʊ] [ðə; ði] [ˈtæblɪts] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] [riːd]
and so in other cases ; second , to see how the tablets were to be read
和 所以 在 其他 案例 ; 第二 , 到 看 如何 这 片剂 是 到 是 读
.
.
.

在其他情况下也是如此；其次，要了解这些石碑应该如何解读。

[ðæt] [ɪz] , [ɪn][ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] [laɪnz] , [ɑː(r); ə(r)] [-]
That is , in horizontal lines , are [208]
那 是 , 在 水平的 线条 , 是 [-]

也就是说，水平线是[208]

[ðeɪ] [tuː; tə][biː; bi] [riːd] [frɒm; frəm] [raɪt] [tuː; tə] [left] , [ɔː(r)][ðə; ði] [rɪ'vɜːs] ?
they to be read from right to left , or the reverse ?
他们 到 是 读 从 正确的 到 左边 , 或者 这 撤销 ?

应该从右往左读，还是从左往右读?

[ɪn]['vɜːtɪk(ə)l] ['kɒləms] , [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [tuː; tə][biː; bi] [riːd] [ʌp] [ɔː(r)] [daʊn] ?
In vertical columns , are they to be read up or down ?
在 垂直的 列 , 是 他们 到 是 读 向上 或者 向下 ?

竖列中的内容是向上读还是向下读?

[θɜːd] , [tuː; tə] [siː] ['weðə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [fə'netɪk] ['kærəktəz] , [ɔː(r)] ['mɪəli] [ˌɪdɪə'græfɪk] , [ɔː(r)]
Third , to see whether they were phonetic characters , or merely ideographic , or
第三 , 到 看 无论 他们 是 语音 人物 , 或者 仅仅 表意文字 , 或者
[ə; eɪ]['mɪkstʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] — ['riːbəs] - [laɪk] ,
a mixture of the two — rebus - like ,
一个 混合物 的 这 二 — 谜语 - 喜欢 ,

第三，要看它们是表音文字，还是仅仅是表意文字，或是两者的混合体——类似谜语文字，

[ɪn][fækt] .
in fact .
在 事实 .

实际上。

[ɪf] [ðə; ði] ['kærəktəz] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi] ['pjʊəli] [fə'netɪk] , [ai][hæd; həd] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə]
If the characters turned out to be purely phonetic , I had determined to
如果 这 人物 转向 出去 到 是 纯粹 语音 , 我 有 决定 到
[stɒp] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
stop at this point ,
停止 在 这 观点 ,

如果这些字符最终被证实只是纯粹的拼音符号，我决定就此止步。

[sɪns] [ai][hæd; həd][nɒt][ðə; ði][taɪm][tuː; tə] [lɜːn] [ðə; ði]['meɪə] ['læŋgwɪdʒ] ,
since I had not the time to learn the Maya language ,
自从 我 有 不是 这 时间 到 学习 这 玛雅 语言 ,

由于我没有时间学习玛雅语，

[ænd; ənd] [ə'gen] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai] ['ʌtəli] [ænd; ənd] ['təʊtəli] [di'strʌst] [ðə; ði] ['meθədz] [wɪtʃ] , [ʌp]
and again because I utterly and totally distrusted the methods which , up
和 再次 因为 我 完全地 和 完全 不信任 这 方法 哪个 , 向上
[tuː; tə] [ðɪs] [taɪm] ,
to this time ,
到 这 时间 ,

再一次，是因为我完全不信任迄今为止所采用的方法，

[hæv; həv] [biːn] [ə'plaɪd] [baɪ] [bræ'sɜːr] [diː] [bɔrbɔrg] [ænd; ənd]['ʌðə(r)z] [huː] [stɑːt] , [ænd; ənd]
have been applied by Brasseur de Bourbourg and others who start , and
有 到过 应用 经过 布拉瑟 德 布尔堡 和 其他的 WHO 开始 , 和
[mʌst; məst] [stɑːt] ,
must start ,
必须 开始 ,

布拉瑟·德·布尔堡和其他创业者，以及必须创业者，都已应用了这些方法。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌmɪs'liːdɪŋ] [ænd; ənd] [ʌn'lʌki] ['ælfəbet] ['hændɪd] [daʊn] [baɪ]['læn.də] .
from the misleading and unlucky alphabet handed down by Landa .
从 这 误导性的 和 倒霉 字母 递交 向下 经过 兰达 .

源自兰达流传下来的那套具有误导性和不吉利的字母表。

[ai] [bɪ'liːv] [ðæt] ['legəsi] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] ['pɒzətɪv] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] ,
I believe that legacy to have been a positive misfortune ,
我 相信 那 遗产 到 有 到过 一个 积极的 不幸 ，

我认为那段历史是一件好事，虽然有点不幸。

[ænd; ənd][ai] [bɪ'liːv] ['eni] ['prəʊses] [ɒv; əv][ðə; ði][kaɪnd] [ə'temptɪd] [baɪ] [bræ'sɜːr] [diː] [bɔrbɔrg] (
and I believe any process of the kind attempted by Brasseur de Bourbourg (
和 我 相信 任何 过程 的 这 种类 尝试过 经过 布拉瑟 德 布尔堡 (
[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] ,
for example ,
为了 例子 ，

我相信任何类似布拉瑟·德·布尔堡（例如，

[ɪn][hɪz; ɪz] ['eseɪ] [ɒn][ðə; ði] [ˌem 'es] .
in his essay on the MS .
在 他的 散文 在 这 多发性硬化症 .

在他的关于手稿的文章中。

\-) [tuː; tə][biː; bi] [ɪk'striːmli] ['deɪndʒərəs] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] [ɪn][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] ,
Troano) to be extremely dangerous and difficult in application ,
\-) 到 是 极其 危险的 和 难的 在 应用 ，

Troano）极其危险且难以应用，

[ænd; ənd][tuː; tə][rɪ'kwaɪə(r)][ə; eɪ] [dɪ'griː] [ɒv; əv][ˌsaɪən'tɪfɪk] ['kɔːʃ(ə)n] ['ɔːlməʊst] [ju'niːk] .
and to require a degree of scientific caution almost unique .
和 到 要求 一个 程度 的 科学 警告 几乎 独特的 .

而且需要一种几乎独一无二的科学谨慎态度。

['dɑːktər; draɪv] . ['hærɪs(ə)n]['ælən] , [ɪn][hɪz; ɪz]['peɪpə(r)] , “ [ðə; ði] [laɪf] [fɔːm] [ɪn] [ɑːt] ,
Dr . Harrison Allen , in his paper , “ The Life Form in Art ,
博士 . 哈里森 艾伦 ， 在 他的 纸 ， “ 这 生活 形式 在 艺术 ，

哈里森·艾伦博士在他的论文《艺术中的生命形式》中写道：

” [ɪn][ðə; ði] [træn'zækʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] [ˌfɪlə'sɒfɪk(ə)l] [sə'saɪəti] ,
” in the Transactions of the American Philosophical Society ,
” 在 这 交易 的 这 美国人 哲学 社会 ，

”发表于《美国哲学学会会刊》

[ɪz][ðə; ði]['əʊnli][ɪn'vestɪgeɪtə(r)] [huː] [hæz; həz] [ə'plaɪd] [ðɪs] ['meθəd] [tuː; tə] ['sentrəl] [ə'merɪkən] [rɪ'meɪnz]
is the only investigator who has applied this method to Central American remains
是 这 仅有的 研究者 WHO 有 应用 这 方法 到 中央 美国人 遗迹
[wɪð] [sək'ses] ,
with success ,
和 成功 ，

他是唯一一位成功运用此方法研究中美洲遗骸的调查员。

[səʊ][ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː] ; [ænd; ənd]['iːv(ə)n][hɪə(r)]['erə(r)z][hæv; həv] [ə'kɜːd] .
so it seems to me ; and even here errors have occurred .
所以 它 似乎 到 我 ； 和 甚至 这里 错误 有 发生 .

在我看来确实如此；而且即便在这里也出现了错误。

[ðə; ði]['prəʊses][ai] [ə'luːd] [tuː; tə][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [laɪk][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] : [ə; eɪ][set][ɒv; əv] ['kærəktəz] ,
The process I allude to is something like the following : A set of characters ,
这 过程 我 暗示 到 是 某物 喜欢 这 下列的 ： 一个 放 的 人物 ，

我所指的过程大致如下：一组字符，

[seɪ] [ðə; ði] ['ælfəbet] [ɒv; əv]['læn.də] , [ɪz]['teɪkən][æz; əz][ə; eɪ] ['stɑrtɪŋ] [pɔɪnt] .
say the alphabet of Landa , is taken as a starting point .
说 这 字母 的 兰达 ， 是 已采取 作为 一个 开始 观点 .

以兰达字母表为起点。

[ðə; ði]['veəri:ənts][ɒv; əv] [ði:z] [ɑ:(r); ə(r)] [fɔ:md] .
The variants of these are formed .
这 变体 的 这些 是 形成 .

这些变体由此形成。

[ðen] [ðə; ði]['beɪsɪs][ɒv; əv][ðə; ði][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n][ɪz] ['redi] .
Then the basis of the investigation is ready .
然后 这 基础 的 这 调查 是 准备好 .

那么，调查的基础就具备了。

[frɒm; frəm] [ðɪs] ,
From this ,
从 这 ,

由此，

[ðə; ði] [ɪnˌtɜ:prə'teɪʃ(ə)n] [f'ɒləʊz] [baɪ][ai,dentifi'keiʃən][ɒv; əv] [i:tʃ] [nju:] ['kærəktə(r)] [wɪð] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]
the interpretation follows by identifications of each new character with one of the
这 解释 跟随 经过 身份识别 的 每个 新的 特点 和 一 的 这
['stændəd] [set][ɔ:(r)] [wɪð] [wʌn][ɒv; əv][ɪts]['veəri:ənts] .
standard set or with one of its variants .
标准 放 或者 和 一 的 它是 变体 .

接下来，通过将每个新字符与标准字符集中的一个字符或其一个变体进行匹配来进行解释。

[ˌθɪə'retɪkli] , [ðeə(r)][ɪz][nəʊ][əb'dʒekʃ(ə)n][tu:; tə] [ðɪs] [prə'si:dʒə(r)] .
Theoretically , there is no objection to this procedure .
理论上 , 那里 是 不 异议 到 这 程序 .

理论上讲，这种做法没有问题。

['præktɪkli] , ['ɔ:lsəʊ] , [ðeə(r)][ɪz][nəʊ][əb'dʒekʃ(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [wɜ:k] [ɪz] [dʌn] ['strɪktli] [ɪn][ðə; ði]['ɔ:də(r)]
Practically , also , there is no objection if the work is done strictly in the order
几乎 , 还 , 那里 是 不 异议 如果 这 工作 是 完毕 严格 在 这 命令
[nemd] .
named .
命名 .

实际上，如果严格按照所列顺序完成工作，也没有任何问题。

[ɪn][fækt] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði][lɪst][ɒv; əv]['veəri:ənts][ɪz] [fɪld] [aʊt] [nɒt] [bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði] [wɜ:k] [ɪz] [bɪ'gʌn] ,
In fact , however , the list of variants is filled out not before the work is begun ,
在 事实 , 然而 , 这 列表 的 变体 是 已填 出去 不是 前 这 工作 是 开始 ,

但事实上，变体列表并非在工作开始之前就已填写完毕。

[bʌt; bət]['djʊərɪŋ][ɪts]['prəʊgres] ,
but during its progress ,
但 期间 它是 进步 ,

但在发展过程中，

[ænd; ənd][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [æz; əz][tu:; tə]['sætɪsfaɪ][ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'tɜ:prətə(r)][ɪn]
and in such a way as to satisfy the necessities of the interpreter in
和 在 这样的 一个 方式 作为 到 满足 这 必需品 的 这 翻译 在
['kæriɪŋ] [aʊt][sʌm; səm] [ˌpri:kən'si:vd] [aɪ'dɪə] .
carrying out some preconceived idea .
携带 出去 一些 先入为主的 主意 .

并且以符合译员在执行某些预先设想的想法时的需求的方式进行。

[wɪð] [ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['lætɪtju:d][ɪn][ðə; ði] [tʃɔɪs] [ɒv; əv]['veəri:ənts]['eni] [ˌem 'es] . [kæn; kən] [rɪ'si:v]
With a sufficient latitude in the choice of variants any MS . can receive
和 一个 充足的 纬度 在 这 选择 的 变体 任何 多发性硬化症 . 能 收到
['eni] [ɪnˌtɜ:prə'teɪʃ(ə)n] .
any interpretation .
任何 解释 .

只要在选择变体方面留有足够的余地，任何手稿都可以得到任何解释。

[fɔː(r); fə(r)][ɪɡ'zɑːmp(ə)l] , [ðə; ði] [ˌem 'es] .
For example , the MS .
为了 例子 ， 这 多发性硬化症 .

例如，MS。

- , [wɪtʃ] [ə; eɪ]['kæʒuəl][ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [liːdz] [ˌem 'iː][tuː; tə] [θɪŋk] [ɪz][ə; eɪ]['rɪtʃuəl] ,
Troano , which a casual examination leads me to think is a ritual ,
- , 哪个 一个 随意的 考试 线索 我 到 思考 是 一个 仪式 ,

Troano，我粗略地查了一下，觉得它是一种仪式，

[ænd; ənd][æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ɒv; əv] ['sevrəl] ['meɪə] [ɡɒdz] ,
and an account of the adventures of several Maya gods ,
和 一个 帐户 的 这 冒险 的 一些 玛雅 神 ,

以及几位玛雅神祇的冒险故事，

[ɪz] [ɪn'tɜːprətɪd] [baɪ] [bræ'sɜːr] [diː] [bɔrbɔrɡ] [æz; əz][ə; eɪ]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv] ['maɪti] [ˌdʒiːə'lɒdʒɪk] ['tʃeɪndʒɪz] .
is interpreted by Brasseur de Bourbourg as a record of mighty geologic changes .
是 翻译 经过 布拉瑟 德 布尔堡 作为 一个 记录 的 强大的 地质 变化 .

布拉瑟·德·布尔布尔将其解读为巨大地质变化的记录。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nekst][tuː; tə][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə][ə'vɔɪd]['erə(r)z][ɒv; əv] [ðɪs] ['neɪtʃə(r)][æt; ət] [liːst] ,
It is next to impossible to avoid errors of this nature at least ,
它 是 下一个 到 不可能的 到 避免 错误 的 这 自然 在 至少 ,

至少这类错误几乎不可能完全避免。

[ænd; ənd][ɪn][fækt] [ðeɪ] [hæv; həv][nɒt] [biːn] [ə'vɔɪdɪd] , [səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ai] [nəʊ] ,
and in fact they have not been avoided , so far as I know ,
和 在 事实 他们 有 不是 到过 避免 , 所以 远的 作为 我 知道 ,

事实上，据我所知，这些问题并没有得到避免。

[ɪk'sept] [baɪ]['dɑːktər; draɪv] . ['ælən] [ɪn][ðə; ði]['peɪpə(r)]['saɪtɪd] .
except by Dr . Allen in the paper cited .
除了 经过 博士 . 艾伦 在 这 纸 引用 .

除了艾伦博士在引用的论文中提到的情况。

[ai] , ['pɜːsənəli] ,
I , personally ,
我 , 亲自 ,

就我个人而言，

[hæv; həv] ['tʃəʊzn] [ðə; ði] [stəʊnz] [ænd; ənd] [nɒt] [ðə; ði]['mænjʊskrɪpts][fɔː(r); fə(r)] ['stʌdi] ['lɑːdʒli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['veəriːənts][duː; də] [nɒt] [ɪɡ'zɪst][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['lɪbərəl] [dɪ'ɡriː] [ɪn][ðə; ði] [stəʊn] [ɪn'skrɪpʃnz] [æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][ɪɡ'zɪst][ɪn][ðə; ði]['mænjʊskrɪpts] .
have chosen the stones and not the manuscripts for study largely because variants do not exist in the same liberal degree in the stone inscriptions as they have been supposed to exist in the manuscripts .
有 选定 这 石头 和 不是 这 手稿 为了 学习 很大程度上 因为 变体 做 不是 存在 在 这 相同的 自由主义 程度 在 这 石头 铭文 作为 他们 有 到过 据称 到 存在 在 这 手稿 .

之所以选择石碑而不是手稿进行研究，主要是因为石碑铭文中的变体不像手稿中那样普遍存在。

[æt; ət] ['eni] [wʌn]['ruːɪn][ðə; ði] ['kærəktəz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪm] [aɪ'dɪə][ɑː(r); ə(r)][ə'laɪk] ,
At any one ruin the characters for the same idea are alike ,
在 任何 一 废墟 这 人物 为了 这 相同的 主意 是 同样 ,

任何一个毁掉同一主题的角色，其理念都是相似的。

[ænd; ənd][ə'laɪk][tuː; tə][ə; eɪ] ['mɑːvələs] [dɪ'ɡriː] .
and alike to a marvelous degree .
和 同样 到 一个 奇妙 程度 .

相似程度令人惊叹。

[æt; ət] [ə'nʌðə(r)] ['ruːɪn] [ðə; ði] [taɪp] [ɪz] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['dɪfrənt] ,
At another ruin the type is just a little different ,
在 其他 废墟 这 类型 是 只是 一个 小的 不同的 ,

另一处遗址的类型略有不同。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [fɪ'deləti] [tuː; tə] [ðɪs] [taɪp] [ɪz] ['iːkwəli] [greɪt] .
but the fidelity to this type is equally great .
但 这 忠诚 到 这 类型 是 同样地 伟大的 .

但对这种类型的忠实度同样很高。

['sɪnənɪmz] [ɪg'zɪst] ; [ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [seɪm] [aɪ'dɪə] [meɪ] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] [baɪ] [tuː] [ɔː(r)] [mɔː(r)] ['ʌtəli]
Synonyms exist ; that is , the same idea may be given by two or more utterly
同义词 存在 ; 那 是 , 这 相同的 主意 可能 是 给定 经过 二 或者 更多的 完全地
['dɪfrənt] [saɪnz] .
different signs .
不同的 标志 .

同义词是存在的；也就是说，同一个概念可以用两个或多个完全不同的符号来表达。

[bʌt; bət] [ə; eɪ] ['gɪv(ə)n] [saɪn] [ɪz] [meɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [fɪkst] [ænd; ənd] ['defɪnət] [wei] .
But a given sign is made in a fixed and definite way .
但 一个 给定 符号 是 制成 在 一个 固定的 和 定 方式 .

但是，一个特定的符号是以固定、明确的方式制成的。

['faɪnəli] [ðə; ði] [ˌem es 'es] .
Finally the MSS .
最后 这 MSS .

最后是 MSS。

[ɑː(r); ə(r)] , [ai] [θɪŋk] , ['leɪtə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [stəʊnz] .
are , I think , later than the stones .
是 , 我 思考 , 之后 比 这 石头 .

我认为，它们比石头出现得晚。

[hens] [ðə; ði] [ruːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mætə(r)] [ɪz] [ðə; ði] [ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stəʊnz] ,
Hence the root of the matter is the interpretation of the stones ,
因此 这 根 的 这 事情 是 这 解释 的 这 石头 ,

因此，问题的根源在于对这些石头的解读。

[ɔː(r)] [nɒt] [səʊ] [mʌtʃ] [ðeə(r)] [fʊl] [ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] [æz; əz] [ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['meθəd] [ɒv; əv]
or not so much their full interpretation as the discovery of a method of
或者 不是 所以 很多 他们的 满的 解释 作为 这 发现 的 一个 方法 的
[ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] ,
interpretation ,
解释 ,

或者说，与其说是对其完整的诠释，不如说是发现一种诠释方法。

[wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [ʃʊə(r)] . [-]
which shall be sure . [209]
哪个 将 是 当然 . [-]

这一点可以肯定。[209]

[sə'pəʊz] , [fɔː(r); fə(r)] [ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ðæt] [wiː; wi] [nəʊ] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] ['kærəktəz]
Suppose , for example , that we know the meaning of a dozen characters
认为 , 为了 例子 , 那 我们 知道 这 意义 的 一个 打 人物
['əʊnli] ,
only ,
仅有的 ,

例如，假设我们只知道十几个字符的含义，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [wei] [ə; eɪ] [hɑːf] ['dʌz(ə)n] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [dʒɔɪnd] [tə'geðə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] ['sentəns] .
and the way a half dozen of these are joined together in a sentence .
和 这 方式 一个 一半 打 的 这些 是 加入 一起 在 一个 句子 .

以及这六个要素如何组合成一个句子。

[ðə; ði] ['meθəd] [baɪ] [wɪtʃ] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [əb'teɪnd] [wɪl] [sɜːv] [tuː; tə] [ˌeɪ diː 'diː] ['ʌðə(r)z] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɪst] ,
The method by which these were obtained will serve to add others to the list ,
这 方法 经过 哪个 这些 是 获得 将要 服务 到 添加 其他的 到 这 列表 ，

获取这些数据的方法将有助于将其他数据添加到列表中。

[ænd; ənd] ['prəʊgres] [dɪ'pendz] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [keɪs] ['əʊnli] [ɒn] ['aʊə(r)] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [rəʊt] ,
and progress depends in such a case only on our knowledge of the people who wrote ,
和 进步 取决于 在 这样的 一个 案件 仅有的 在 我们的 知识 的 这 人们 WHO 写道 ，

在这种情况下，进步仅仅取决于我们对作者的了解。

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkts] [ə'pɒn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['raɪtɪŋ] .
and of the subjects upon which they were writing .
和 的 这 主题 之上 哪个 他们 是 写作 .

以及他们所撰写的主题。

[sʌtʃ] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] [ˌeru'dɪʃn] [bi'lɔŋz] [tuː; tə] [ðə; ði] [baɪ] [prə'feʃn] .
Such knowledge and erudition belongs to the archæologists by profession .
这样的 知识 和 博学 属于 到 这 考古学家 经过 职业 .

这种知识和学识是考古学家这一职业所独有的。

[ə; eɪ] [step] [ðæt] [mait] [teɪk] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] [jɪə(r)] [tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [mait] [biː; bi] [meɪd] [ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] [baɪ] [wʌn] [tuː; tə] [huːm] [ðə; ði] ['meɪə] [ænd; ənd] ['æztek] [mɪ'θɒlədʒi] [wɒz; wəz] [fə'mɪliə(r)] ,
A step that might take me a year to accomplish might be made in an instant by one to whom the Maya and Aztec mythology was familiar ,
一个 步 那 可能 拿 我 一个 年 到 完成 可能 是 制成 在 一个 立即的 经过 一 到 谁 这 玛雅 和 阿兹特克 神话 曾是 熟悉的 ，

我需要一年才能完成的事情，对于熟悉玛雅和阿兹特克神话的人来说，可能瞬间就能完成。

[ɪf] [hiː; hi] [wɜː(r); wə(r)] [prə'siːdɪŋ] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [saʊnd] ['meθəd] .
if he were proceeding according to a sound method .
如果 他 是 进行中 根据 到 一个 声音 方法 .

如果他采取的方法是合理的。

[æt; ət] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [taɪm] [wiː; wi] [nəʊ] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] ['eni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['meɪə] ['haɪərəglɪfs] .
At the present time we know nothing of the meaning of any of the Maya hieroglyphs .
在 这 展示 时间 我们 知道 没有什么 的 这 意义 的 任何 的 这 玛雅 象形文字 .

目前我们对玛雅象形文字的含义一无所知。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] , ['ðeəfɔː(r)] ,
It will , therefore ,
它 将要 ， 所以 ，

因此，它将

[biː; bi] [maɪ] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [tuː; tə] [gəʊ] [æz; əz] [fɑː(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] [æz; əz] [ai] [kæn; kən] [prə'siːd] [wɪð] ['sɜːt(ə)nti] ,
be my object to go as far in the subject as I can proceed with certainty ,
是 我的 目的 到 去 作为 远的 在 这 主题 作为 我 能 继续 和 肯定 ，

我的目标是尽可能深入地研究这个主题，并确信自己能够做到。

['evri] [step] ['biːɪŋ] ['demənstreɪtɪd] [səʊ] [ðæt] [nɒt] ['əʊnli][ðə; ði] [bʌt; bət] ['eni] [ɪn'telɪdʒənt]
every step being demonstrated so that not only the archæologist but any intelligent
每一个 步 存在 已证明 所以 那 不是 仅有的 这 考古学家 但 任何 聪明的
['pɜːs(ə)n][kæn; kən] ['fɒləʊ] .
person can follow .
人 能 跟随 .

每一步都进行了演示，以便不仅考古学家，而且任何有理解能力的人都能理解。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði]['bɔːdə(r)] - [lænd][ɪz] [riːtʃt] [ɪn] [wɪtʃ] [pruːf] [ˌdisə'piə] [ænd; ənd] [ə'pɪnjən]
As soon as the border - land is reached in which proof disappears and opinion
作为 很快 作为 这 边界 - 土地 是 达到 在 哪个 证明 消失 和 观点
[ɪz][ðə; ði]['əʊnli] [gaɪd] ,
is the only guide ,
是 这 仅有的 指导 ,

一旦到达证据消失、意见成为唯一准则的边界地带，

[ðə; ði] [sɜːtʃ] [mʌst; məst][biː; bi] [ə'bændənd] [ɪk'sept] [baɪ] [ðəʊz] [huːz] ['kʌltɪveɪtɪd] [ænd; ənd][ˌsaɪən'tɪfɪk]
the search must be abandoned except by those whose cultivated and scientific
这 搜索 必须 是 弃 除了 经过 那些 谁 栽培 和 科学
[ə'pɪnjənz] [ɑː(r); ə(r)] [beɪst] [ɒn] ['nɒlɪdʒ] [fɑː(r)][mɔː(r)] [prə'faʊnd] [ænd; ənd] ['veəriəs] [ðæn; ðən][ai]
opinions are based on knowledge far more profound and various than I
意见 是 基于 在 知识 远的 更多的 深刻的 和 各种各样的 比 我
[kæn; kən] [prɪ'tend] [ɔː(r)] [həʊp] [tuː; tə][hæv; həv] .
can pretend or hope to have .
能 假装 或者 希望 到 有 .

除非那些拥有远比我所能假装或希望拥有的更深刻、更丰富的知识，并具备高尚的科学素养的人，否则这种探索必须放弃。

[ɪf] [ai][duː; də][nɒt][hɪə(r)] [pʊʃ] [maɪ] [əʊn] [kən'kluːʒənz] [tuː; tə][ðeə(r)] ['fɑːðɪst] ['lɪmɪt] ,
If I do not here push my own conclusions to their farthest limit ,
如果 我 做 不是 这里 推 我的 自己的 结论 到 他们的 最远 限制 ,

如果我不在此将我自己的结论推向极致，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][nɒt][biː; bi] [ə'sjuːmd] [ðæt] [ai][duː; də][nɒt] [siː] , [æt; ət] [liːst] [ɪn][sʌm; səm] [keɪsɪz] ,
it must not be assumed that I do not see , at least in some cases ,
它 必须 不是 是 假定 那 我 做 不是 看 , 在 至少 在 一些 案例 ,

不能假定我完全看不到，至少在某些情况下是这样。

[ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [liːd] .
the direction in which they lead .
这 方向 在 哪个 他们 带领 .

它们所引领的方向。

['rɑːðə(r)] ,
Rather ,
相当 ,

相当，

[let] [ðɪs] ['retɪsns] [biː; bi] [ə'skraɪbd] [tuː; tə][ə; eɪ][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [leɪ] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [njuː]
let this reticence be ascribed to a desire to lay the foundations of a new
让 这 沉默寡言 是 归因于 到 一个 欲望 到 躺 这 基础 的 一个 新的
['strʌktʃə(r)] ['fɜːmli] ,
structure firmly ,
结构 牢牢 ,

这种沉默寡言或许源于想要为新结构奠定坚实基础的愿望。

[tuː; tə] [prɪ'skraɪb] [ðə; ði] ['meθəd] [ɒv; əv] ['bɪldɪŋ] [wɪtʃ] [maɪ] [ɪk'spɪəriəns] [hæz; həz] [ʃəʊn] [tuː; tə][biː; bi]
to prescribe the method of building which my experience has shown to be
到 规定 这 方法 的 建筑 哪个 我的 经验 有 所示 到 是
['ædɪkwət] [ænd; ənd] ['nesəsəri] ,
adequate and necessary ,
足够的 和 必要的 ，

根据我的经验，提出一种充分且必要的建造方法。

[ænd; ənd][tuː; tə] [liːv] [tuː; tə] [ðəʊz] ['eɪblɐ][ðæn; ðən][maɪ'self][ðə; ði] [ɪ'rekʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]
and to leave to those abler than myself the erection of the
和 到 离开 到 那些 赋能者 比 我 这 勃起 的 这
['suːpəstrʌktʃə(r)] .
superstructure .
上层建筑 .

至于上层建筑的建造，就留给比我更有能力的人吧。

[ɪf] [maɪ] ['meθədz] [ænd; ənd] [kən'kluːʒənz] [ɑː(r); ə(r)] [kə'rekt] ([ænd; ənd][ai][hæv; həv][nəʊ] [daut] [ɒn]
If my methods and conclusions are correct (and I have no doubts on
如果 我的 方法 和 结论 是 正确的 （ 和 我 有 不 疑虑 在
[ðɪs] [pɔɪnt] ,
this point ,
这 观点 ，

如果我的方法和结论是正确的（对此我毫不怀疑），

[sɪns] [iːtʃ] [wʌn][hæz; həz] [biːn] [riːtʃt] [ɪn] ['veəriəs] [weɪz] [ænd; ənd] ['testɪd] [baɪ][ə; eɪ] [ˌmʌltɪ'plɪsəti]
since each one has been reached in various ways and tested by a multiplicity
自从 每个 一 有 到过 达到 在 各种各样的 方式 和 测试 经过 一个 多重性
[ɒv; əv][kraɪ'tɪəriə])
of criteria)
的 标准 ）

因为每一项都是通过各种方式获得的，并经过多种标准的检验）

[ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['fjuːtʃə(r)][tuː; tə] [ðiːz] [rɪ'sɜːtʃɪz] .
there is a great future to these researches .
那里 是 一个 伟大的 未来 到 这些 研究 .

这些研究具有广阔的发展前景。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][tuː; tə][biː; bi] [fə'gɒtn] [ðæt] [hɪə(r)][wiː; wi][hæv; həv][nəʊ] [rəu'zetə] [stəʊn] [tuː; tə][ækt][æt; ət]
It is not to be forgotten that here we have no Rosetta stone to act at
它 是 不是 到 是 被遗忘的 那 这里 我们 有 不 罗塞塔 石头 到 行为 在
[wʌns][æz; əz] [kiː] [ænd; ənd][kraɪ'tɪəriən] ,
once as key and criterion ,
一次 作为 钥匙 和 标准 ，

不应忘记，我们这里没有可以同时作为钥匙和标准的罗塞塔石碑。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪn'sted] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ækjərət] [dɪskɹ'ɪpʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] [ˌhaɪərə'glɪfɪks]
and that instead of the accurate descriptions of the Egyptian hieroglyphics
和 那 反而 的 这 准确的 描述 的 这 埃及人 象形文字
[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)]['hændɪd] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] [griːk] [kəʊ'tempəˌrərɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skʌlptə(r)] [ɒv; əv]
which were handed down by the Greek cotemporaries of the sculptors of
哪个 是 递交 向下 经过 这 希腊语 同时代人 的 这 雕塑家 的
[ðiːz] [ɪn'skrɪpʃnz] ,
these inscriptions ,
这些 铭文 ，

而这些铭文的雕刻者们所处的希腊同时代人所流传下来的，却是对埃及象形文字的准确描述，

[wiː; wi][hæv; həv]['əʊnli][ðə; ði] [kruːd] [ænd; ənd]['bruːt(ə)l] ['krɒnɪklz] [ɒv; əv][æn; ən] ['ɪgnərənt] ['spæniʃ]
we have only the crude and brutal chronicles of an ignorant Spanish
我们 有 仅有的 这 原油 和 野蛮 编年史 的 一个 无知 西班牙语
['səʊldʒəri] ,
soldiery ,
士兵 ,

我们所拥有的，仅仅是无知的西班牙士兵所留下的粗糙而残酷的记录。

[ɔː(r)][ðə; ði] ['bɪgətɪd] [ə'kaʊnts] [ɒv; əv][æn; ən] [ˌʌnɪn'laɪt(ə)nd] ['priːsthʊd] .
or the bigoted accounts of an unenlightened priesthood .
或者 这 偏执的 账户 的 一个 闭塞 圣职 .

或者说是思想落后的神职人员的偏执言论。

[tuː; tə][kɔː'tɛz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [ə; eɪ] [ˌmemə'rændəm] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [wʌn] ['hʌndrəd] [men]
To Cortez and his companions a memorandum that it took one hundred men
到 科尔特斯 和 他的 同伴 一个 备忘录 那 它 采取 一 百 男人
[ɔːl] [deɪ] [tuː; tə] [θrəʊ] [ðə; ði]['aɪdəlz]['ɪntuː][ðə; ði] [siː] [wɒz; wəz][ɔːl] - [sə'fɪʃ(ə)nt] .
all day to throw the idols into the sea was all - sufficient .
全部 天 到 扔 这 偶像 进入 这 海 曾是 全部 - 充足的 .

对于科尔特斯和他的同伴来说，一份备忘录表明，一百个人花了整整一天时间才把偶像扔进海里，这就足够了。

[tuː; tə][ðə; ði] ['spæniʃ] [priːsts] [ðə; ði] ['bɜːnɪŋ] [ɒv; əv][ɔːl]['mænjʊskrɪpts][wɒz; wəz] ['preɪzwɜːði] ,
To the Spanish priests the burning of all manuscripts was praiseworthy ,
到 这 西班牙语 神父 这 燃烧 的 全部 手稿 曾是 值得称赞 ,

在西班牙神父看来，焚烧所有手稿是值得称赞的。

[sɪns] [ðəʊz] ['difə] [frɒm; frəm]['həʊli] [rɪt] [wɜː(r); wə(r)] ['nɒkʃəs] [ænd; ənd] [ðəʊz] [ə'griːɪŋ] [wɪð]
since those differing from Holy Writ were noxious and those agreeing with
自从 那些 不同 从 圣 写 是 有害的 和 那些 同意 和
[ˌaɪ 'tiː] [suː'pɜːfluəs] .
it superfluous .
它 多余 .

因为凡与圣经相悖的都是有害的，凡与圣经相符的都是多余的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli][tuː; tə][ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt]['leɪbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['meɪə] ['skʌlptə(r)] [huː] ['deɪli] [kɑːrvd] [ðə; ði]
It is only to the patient labor of the Maya sculptor who daily carved the
它 是 仅有的 到 这 病人 劳动 的 这 玛雅 雕塑家 WHO 日常的 雕刻 这
['sɪmbəlz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [bɪ'liːf] [ænd; ənd] [kriːd] [ə'pɒn] [ɪn'djʊərɪŋ] [stəʊn] ,
symbols of his belief and creed upon enduring stone ,
符号 的 他的 信仰 和 信条 之上 持久 石头 ,

只有玛雅雕塑家日复一日地耐心辛勤地将自己的信仰和信条的象征雕刻在经久耐用的石头上，才能成就这一切。

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði][lʌg'ʒʊəriənt] [grəʊθ] [ɒv; əv]['semi] - ['trɒpɪk(ə)l]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] [wɪtʃ] [kən'siːld]
and to the luxuriant growths of semi - tropical forests which concealed
和 到 这 茂盛的 增长 的 半 - 热带 森林 哪个 暗
['iːv(ə)n] [ðiːz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['pɑːsɪŋ] ['spæniʃ] [əd'ventʃərə(r)] ,
even these from the passing Spanish adventurer ,
甚至 这些 从 这 通过 西班牙语 冒险家 ,

还有茂密的亚热带森林，甚至连路过的西班牙探险家都无法看到这些景象。

[ðæt] [wiː; wi] [əʊ] [ðə; ði] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [məm'ɔːɹɪəlz] [ɒv; əv][pɑːst] [bɪ'liːfs] [ænd; ənd] ['vænɪʃd]
that we owe the preservation of the memorials of past beliefs and vanished
那 我们 欠 这 保存 的 这 纪念碑 的 过去的 信仰 和 消失了
['hɪstəriz; 'hɪstriz] .
histories .
历史 .

我们有责任保护过去信仰和消失的历史的纪念碑。

[nɒt] [ðə; ði] [liːst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pleʒəz] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [rɪ'sɜːtʃɪz] [æz; əz] [ðiːz] ['kɒmz] [frɒm; frəm][ðə; ði]
Not the least of the pleasures of such researches as these comes from the
不是 这 至少 的 这 快乐 的 这样的 研究 作为 这些 来 从 这
[ˌrekə'lekʃ(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] ['vɪndɪkeɪt] [ðə; ði] ['peɪʃ(ə)ns] [ænd; ənd] [skɪl] [ɒv; əv] [fə'gɒtn] [men] ,
recollection that they vindicate the patience and skill of forgotten men ,
回忆 那 他们 表白 这 耐心 和 技能 的 被遗忘的 男人 ,

这类研究带来的乐趣之一，在于它证明了那些被遗忘的人们的耐心和技能是值得的。

[ænd; ənd] [meɪk] [ðeə(r)] ['efəts] [nɒt] [kwaɪt] ['juːsləs] .
and make their efforts not quite useless .
和 制作 他们的 努力 不是 相当 无用 .

并使他们的努力不至于完全白费。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nəʊ] [ruːd] ['sævɪdʒ] [ðæt] [kɑːrvd] [ðə; ði] [pɑː'lenkeɪ] [krɒs] ;
It was no rude savage that carved the Palenque cross ;
它 曾是 不 粗鲁的 野蛮的 那 雕刻 这 帕伦克 叉 ;

雕刻帕伦克十字架的并非粗野的野蛮人；

[ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi][kæn; kən][dɪ'skʌvə(r)] [wɒt] [hɪz; ɪz] ['efəts] [-]
and if we can discover what his efforts [210]
和 如果 我们 能 发现 什么 他的 努力 [-]

如果我们能够发现他的努力[210]

[ment] , [hɪz; ɪz]['leɪbə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['lɜːnɪŋ] [hæv; həv][nɒt] [biːn] [ɔːl][ɪn][veɪn] .
meant , his labor and his learning have not been all in vain .
意思是 , 他的 劳动 和 他的 学习 有 不是 到过 全部 在 徒劳 .

这意味着他的努力和学习并没有白费。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][wʌn][mɔː(r)] [pruːf] [ðæt] ['hjuːmən] ['efət] , ['iːv(ə)n][ˌmɪsdə'rektɪd; ˌmɪsdaɪ'rektɪd] , [ɪz][nɒt]
It will be one more proof that human effort , even misdirected , is not
它 将要 是 一 更多的 证明 那 人类 努力 , 甚至 方向错误 , 是 不是
[lɒst] ,
lost ,
丢失的 ,

这将再次证明，即使方向错误，人类的努力也不会白费。

[bʌt; bət] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] , ['leɪtə(r)][ɔː(r)] ['ɜːlɪə(r)] , “ [tuː; tə] ['fɔːwəd] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [diːd] [ɒv; əv][mæn]
but that it comes , later or earlier , “ to forward the general deed of man
但 那 它 来 , 之后 或者 早些时候 , “ 到 向前 这 一般的 契据 的 男人
.
.
.

但它迟早都会到来，“推动人类的普遍事业”。

” [ˌaɪ 'aɪ] .
” II .
” 二 .

“二、

[mə'tɪəriəlz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['prez(ə)nt] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .
MATERIALS FOR THE PRESENT INVESTIGATION .
材料 为了 这 展示 调查 .

本次调查所用材料。

[maɪ][ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːks] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . [dʒeɪ] . [el] . ['stiːvnz] [hæz; həz] [kən'vɪnst]
My examination of the works of Mr . J . L . Stephens has convinced
我的 考试 的 这 作品 的 先生 . J . L . 斯蒂芬斯 有 确信
[ˌem 'iː] [ðæt] [ɪn] ['evri] [rɪ'spekt] [hɪz; ɪz][ɪz][ðə; ði][məʊst] ['trʌstwɜːði] [wɜːk] [ɒn][ðə; ði] ['haɪərəɡlɪfs] [ɒv; əv]
me that in every respect his is the most trustworthy work on the hieroglyphs of
我 那 在 每一个 尊重 他的 是 这 最多 值得信赖的 工作 在 这 象形文字 的
['sentrəl] [ə'merɪkə] .
Central America .
中央 美国 .

我对 JL Stephens 先生的作品进行了研究，确信他在各个方面都是关于中美洲象形文字最值得信赖的作品。

[ðə; ði][ɪn'trɪnzɪk] ['evɪdəns] [tuː; tə] [ðɪs] [ɪ'fekt] [ɪz] ['veri] [strɒŋ] ,
The intrinsic evidence to this effect is very strong ,
这 固有的 证据 到 这 影响 是 非常 强的 ,

这方面的内在证据非常充分。

[bʌt; bət] [wen] [ai][fɜːst] [bɪ'keɪm] [fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [wɜːks] [ɒv; əv] [wɔːldɛk] [ai] [faʊnd] [səʊ] ['meni]
but when I first became familiar with the works of Waldeck I found so many
但 什么时候 我 第一的 成为 熟悉的 和 这 作品 的 瓦尔德克 我 成立 所以 许多
[pɔɪnts] [ɒv; əv] ['dɪfrəns] [ðæt] [maɪ] [feɪθ] [wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][taɪm] ['ʃeɪkən] ,
points of difference that my faith was for a time shaken ,
积分 的 不同之处 那 我的 信仰 曾是 为了 一个 时间 摇晃 ,

但当我第一次接触瓦尔德克的作品时，我发现其中存在诸多不同之处，以至于我的信仰一度动摇。

[ænd; ənd][ai] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [kən'kluːʒn] [ðæt] [waɪl] [ðə; ði] [ɪɡ'zɪstɪŋ] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)nz] [mait]
and I came to the conclusion that while the existing representations might
和 我 来了 到 这 结论 那 尽管 这 现存的 表现形式 可能
[sə'faɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [fɔːmz] [ɒv; əv][s'tætʃuːz] ,
suffice for the study of the general forms of statues ,
足够了 为了 这 学习 的 这 一般的 表格 的 雕像 ,

于是我得出结论，虽然现有的表现形式可能足以用于研究雕像的一般形式，

['tæblɪts] , [ænd; ənd] ['bɪldɪŋz] ,
tablets , and buildings ,
片剂 , 和 建筑物 ,

平板电脑和建筑物，

[jet] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [sə'fɪʃntli] ['ækjərət] [ɪn]['diːteɪl][tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz][ə; eɪ]['beɪsɪs][fɔː(r); fə(r)]
yet they were not sufficiently accurate in detail to serve as a basis for
然而 他们 是 不是 足够 准确的 在 细节 到 服务 作为 一个 基础 为了
[ðə; ði] [dɪ'saɪfərɪŋ] [ai][hæd; həd][ɪn][maɪnd] .
the deciphering I had in mind .
这 破译 我 有 在 头脑 .

然而，它们在细节上不够准确，无法作为我设想的破译的基础。

[ai][ˌeɪ 'em] ['hæpi] [tuː; tə][beə(r)] ['wɪtnəs] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] ['stiːvənzɪz] [wɜːk] [ɪz] [ʌn'daʊtɪdli] ['æmpli]
I am happy to bear witness , however , that Stephens's work is undoubtedly amply
我 是 快乐的 到 熊 证人 , 然而 , 那 斯蒂芬斯的 工作 是 无疑 充足的
['ædɪkwət] [tuː; tə][ðə; ði] ['pɜːpəs] ,
adequate to the purpose ,
足够的 到 这 目的 ,

不过，我很高兴地证明，斯蒂芬斯的作品无疑完全足以达到目的。

[ænd; ənd] [ðɪs] [fækt][ai][hæv; həv] [lə'bɔːriəsli] ['verɪfaɪd] [baɪ][ə; eɪ][kəm'pærɪs(ə)n][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] ['veəriəs]
and this fact I have laboriously verified by a comparison of it with various
和 这 事实 我 有 费力地 已验证 经过 一个 比较 的 它 和 各种各样的
[ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)nz] ,
representations ,
表现形式 ,

我已经通过与各种图像进行比较，费尽心力地验证了这一事实。

[æz; əz] [ðəʊz] [ɒv; əv] [də'seɪ] [ænd; ənd]['ʌðə(r)z] , [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] [wɪð] [ə; eɪ] [fjuː] ['fəutəgræfs] .
as those of Desaix and others , and also with a few photographs .
作为 那些 的 德赛克斯 和 其他的 , 和 还 和 一个 很少 照片 .

与德赛等人的作品一样，还有一些照片。

[ðə; ði] ['drɔːɪŋz] [ɒv; əv] [wɔːldɛk] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [ɑː'tɪstɪk] ,
The drawings of Waldeck are very beautiful and artistic ,
这 图画 的 瓦尔德克 是 非常 美丽的 和 艺术 ,

瓦尔德克的画作非常精美，极具艺术性。

[bʌt; bət]['aɪðə(r)][ðə; ði]['ɑːtɪst] [hɪm'self] [ɔː(r)][hɪz; ɪz] ['lɪθəˌgrɑːfə(r)] [hæv; həv]['teɪkən]['sɪŋgjələ(r)] ['libətiz] [ɪn]
but either the artist himself or his lithographers have taken singular liberties in
但 任何一个 这 艺术家 他自己 或者 他的 石版印刷商 有 已采取 单数 自由 在
[ðə; ði] ['pʌblɪʃt] [dɪ'zaɪnz] .
the published designs .
这 已发布 设计 .

但艺术家本人或他的石版印刷师在已出版的设计中进行了独特的自由发挥。

['stiːvənzɪz] [wɜːk] [ɪz][nɒt]['əʊnli] ['ækjərət] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [mə'tɪəriəl][fɔː(r); fə(r)][maɪ]
Stephens's work is not only accurate , but it contains sufficient material for my
斯蒂芬斯的 工作 是 不是 仅有的 准确的 , 但 它 包含 充足的 材料 为了 我的
['pɜːpəs] (['əʊvə(r)][wʌn] ,
purpose (over 1 ,
目的 (超过 1 ,

斯蒂芬斯的作品不仅准确，而且包含了足够多的素材供我使用（超过1,000页）。

- ['seprət] ['haɪərəglɪfs]) , [ænd; ənd] , ['ðeəfɔː(r)] , [ai][hæv; həv] [beɪst] [maɪ] ['stʌdi] [ɪk'skluːsɪvli]
500 separate hieroglyphs) , and , therefore , I have based my study exclusively
- 分离 象形文字) , 和 , 所以 , 我 有 基于 我的 学习 只
[ə'pɒn][hɪz; ɪz] ['ɜːliɪst] [wɜːk] ,
upon his earliest work ,
之上 他的 最早 工作 ,

（500个独立的象形文字），因此，我的研究完全基于他最早的作品。

“ ['ɪnsɪdənts] [ɒv; əv]['træv(ə)l][ɪn] ['sentrəl] [ə'merɪkə] , [tʃi'ɑːpɑːs] , [ænd; ənd][juːkə'taːn] , ” [ˌtuː'tuː][vɑːlz] . ,
“ Incidents of Travel in Central America , Chiapas , and Yucatan , ” 2 vols . ,
“ 事件 的 旅行 在 中央 美国 , 恰帕斯 , 和 尤卡坦半岛 , ” 2 卷 . ,
8vo .
8vo .
8vo .

《中美洲、恰帕斯州和尤卡坦州旅行记》，2卷，8开本。

[njuː] [jɔːk] , - ([twelfθ] [ɪ'dɪʃ(ə)n]) .
New York , 1842 (twelfth edition) .
新的 约克 , - (第十二 版) .

纽约，1842 年（第十二版）。

[ai][hæv; həv] [ˌɪnsɪ'dent(ə)li] [kən'sʌltɪd] [ðə; ði] [wɜːks] [ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] [kən'teɪnd] [ɪn][ðə; ði]['laɪbrəri]
I have incidentally consulted the works on the subject contained in the Library
我 有 顺便 咨询 这 作品 在 这 主题 包含 在 这 图书馆
[ɒv; əv] ['kɒŋgres] ,
of Congress ,
的 国会 ,

我顺便查阅了美国国会图书馆收藏的有关该主题的著作。

[pə'tɪkjələli] [ðəʊz] [ɒv; əv] [bræ'sɜːr] [diː] [bɔrbɔrg] , ['kɪŋzˌbɜːroʊ] , [wɔːldɛk] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)z] ,
particularly those of Brasseur de Bourbourg , Kingsborough , Waldeck , and others ,
特别 那些 的 布拉瑟 德 布尔堡 , 金斯伯勒 , 瓦尔德克 , 和 其他的 ,
[bʌt; bət] , [æz; əz][ai][hæv; həv] [sed] ,
but , as I have said ,
但 , 作为 我 有 说 ,

尤其是布拉瑟·德·布尔堡、金斯伯勒、瓦尔德克等人的酒厂，但是，正如我所说，

[ðə; ði] [tuː] ['vɒljuːmz] [ə'bʌv] [nemd] [kən'teɪn] [ɔːl] [ðə; ði] [ðə; ði] [mə'tɪəriəl] [ai] [hæv; həv] [biːn] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə]
the two volumes above named contain all the the material I have been able to
这 二 卷 多于 命名 包含 全部 这 这 材料 我 有 到过 有能力的 到
['juːtəlaɪz] ,
utilize ,
利用 ，

以上提到的两卷书包含了所有我能够利用的资料。

[ænd; ənd] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [wɪtʃ] [ɪz] [stɪl] ['ʌndə(r)] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
and much more which is still under examination .
和 很多 更多的 哪个 是 仍然 在下面 考试 .

还有许多其他问题仍在调查中。

[wʌn] [fækt] [wɪtʃ] [meɪks] [ðə; ði] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sentrəl] [ə'merɪkən] [æn'tɪkwɪtiz] ['iːzɪə]
One fact which makes the examination of the Central American antiquities easier
一 事实 哪个 制作 这 考试 的 这 中央 美国人 古董 更轻松
[ðæn; ðən] [ˌaɪ 'tiː] ['ʌðəwaɪz] [wʊd] [biː; bi] ,
than it otherwise would be ,
比 它 否则 会 是 ，

有一个事实使得对中美洲古代文物的研究比其他情况下要容易得多：

[hæz; həz] [nɒt] , [ai] [θɪŋk] , [biːn] [sə'fɪʃntli] [dwelt] [ə'pɒn] [baɪ] ['fɔːmə(r)] ['raɪtər] .
has not , I think , been sufficiently dwelt upon by former writers .
有 不是 ， 我 思考 ， 到过 足够 居住 之上 经过 以前的 作家 .

我认为，之前的作家们还没有充分地探讨过这个问题。

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] ['feɪθflnəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːtɪsts] [ænd; ənd] ['skʌlptə(r)] [ɒv; əv] [ðiːz] [s'tætʃuːz]
This is the remarkable faithfulness of the artists and sculptors of these statues
这 是 这 卓越 忠诚 的 这 艺术家 和 雕塑家 的 这些 雕像
[ænd; ənd] [ɪn'skrɪpʃnz] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['stændəd] .
and inscriptions to a standard .
和 铭文 到 一个 标准 .

这些雕像和铭文的艺术家和雕塑家们对标准的忠实程度令人惊叹。

[ðʌs] , [æt; ət] ['koʊpæn] , [weər'evə(r)] [ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['haɪərəglɪf] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌreprɪ'zentɪd]
Thus , at Copan , wherever the same kind of hieroglyph is to be represented
因此 ， 在 科潘 ， 无论 这 相同的 种类 的 象形文字 是 到 是 代表
,
,
，

因此，在科潘，凡是需要表示同一种象形文字的地方，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] ['hjuːmən] [feɪs] [ɔː(r)] ['ʌðə(r)] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɪm'plɔɪd] [ɪz] ['ɔːlməʊst]
it will be found that the human face or other object employed is almost
它 将要 是 成立 那 这 人类 脸 或者 其他 目的 受雇 是 几乎
[aɪ'dentɪkli] [ðə; ði] [seɪm] [ɪn] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['kærəktə(r)] ,
identically the same in expression and character ,
同样地 这 相同的 在 表达 和 特点 ，

人们会发现，所使用的人脸或其他物体在表情和特征上几乎完全相同。

[weər'evə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [faʊnd] .
wherever it is found .
无论 它 是 成立 .

无论它在哪里被发现。

[ðə; ði] [seɪm] ['kærəktəz] [æt; ət] ['dɪfrənt] [pɑːts] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['tæblət] [duː; də] [nɒt] ['dɪfə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən]
The same characters at different parts of a tablet do not differ more than
这 相同的 人物 在 不同的 部分 的 一个 药片 做 不是 不同 更多的 比
[ðə; ði] [seɪm] ['lɛtəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ælfəbet] [ɪn] [tuː] [fɒnts] [ɒv; əv] [taɪp] .
the same letters of the alphabet in two fonts of type .
这 相同的 信件 的 这 字母 在 二 字体 的 类型 .

同一字符在石碑不同位置的差异，并不比同一字母在两种字体中的差异更大。

[æt; ət] [pɑː'lenkeɪ] [ðə; ði] [taɪp] ([fɒnt]) ['tʃeɪndʒɪz] , [bʌt; bət][ðə; ði] [əd'hɪərəns] [tuː; tə] [ðɪs] [ɪz] ['iːkwəli] [ɔː(r)] ['ɔːlməʊst] ['iːkwəli] ['rɪdʒɪd] .

At Palenque the type (font) changes , but the adherence to this is equally or almost equally rigid .

在 帕伦克 这 类型 （ 字体 ） 变化 ， 但 这 依从性 到 这 是 同样地 或者 几乎 同样地 死板的 .

在帕伦克，字体（字型）有所变化，但对字体的遵守程度却同样或几乎同样严格。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [prɪ'zjuːmd] [ðæt] [ɪn] [ðɪs] ['lætə(r)] [-]

It is to be presumed that in this latter [211]

它 是 到 是 假定 那 在 这 后者 [-]

可以推断，在后一种情况下[211]

[keɪs] , [weə(r)] [wɜːk] [wɒz; wəz] [dʌn] [bəuθ][ɪn] [stəʊn] [ænd; ənd] ['stʌkəʊ] ,

case , where work was done both in stone and stucco ,

案件 ， 在哪里 工作 曾是 完毕 两个都 在 石头 和 灰泥 ，

例如，其中一项工作同时使用了石头和灰泥。

[ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mə'tɪəriəl] [ə'fektɪd] [ðə; ði] ['pɔːtrətʃə(r)] [mɔː(r)][ɔː(r)] [les] .

the nature of the material affected the portraiture more or less .

这 自然 的 这 材料 做作的 这 画像 更多的 或者 较少的 .

材料的性质或多或少地对肖像画产生了影响。

[ðə; ði] [stəʊn] [s'tætʃuːz][æt; ət]['koʊpæn] , [fɔː(r); fə(r)][ɪɡ'zɑːmp(ə)l] , [kʊd; kəd][nɒt] [ɔːl][hæv; həv] [biːn] [dʌn] [baɪ][ðə; ði] [seɪm] ['ɑːtɪst] ,

The stone statues at Copan , for example , could not all have been done by the same artist ,

这 石头 雕像 在 科潘 ， 为了 例子 ， 可以 不是 全部 有 到过 完毕 经过 这 相同的 艺术家 ，

例如，科潘的石像不可能都是出自同一位艺术家之手。

[nɔː(r)][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .

nor at the same time .

也不 在 这 相同的 时间 .

也不是同时发生的。

[ai][hæv; həv] [ˌels'weə(r)] [ʃəʊn] [ðæt] [tuː] [ɒv; əv] [ðiːz] [s'tætʃuːz][ɑː(r); ə(r)] ['æbsəluːtli] [aɪ'dentɪk(ə)l] .

I have elsewhere shown that two of these statues are absolutely identical .

我 有 别处 所示 那 二 的 这些 雕像 是 绝对地 完全相同的 .

我在其他地方已经证明，这两尊雕像完全相同。

[haʊ] [wɒz; wəz] [ðɪs] [ə'kʌmplɪʃt] ?

How was this accomplished ?

如何 曾是 这 完成 ?

这是如何实现的?

[wɒz; wəz][wʌn] [stəʊn] ['teɪkən][tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)][ænd; ənd] [kʌt] [baɪ][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] ['pæt(ə)n] ?

Was one stone taken to the foot of the other and cut by it as a pattern ?

曾是 一 石头 已采取 到 这 脚 的 这 其他 和 切 经过 它 作为 一个 图案 ?

是不是把一块石头搬到另一块石头脚下，用它切割出一个图案?

[ðɪs] [ɪz] [ʌn'laɪkli] ,

This is unlikely ,

这 是 不太可能 ，

这不太可能。

[ɪ'speʃəli] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [keɪs] ['menʃ(ə)nd] [ðə; ði] [skeɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [s'tætʃuːz][ɪz][kwaɪt] ['dɪfrənt]
especially as in the case mentioned the scale of the two statues is quite different .
尤其 作为 在 这 案件 提及 这 规模 的 这 二 雕像 是 相当 不同的 .

尤其是在上述案例中，两座雕像的比例差异很大。

[ai] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][fɑː(r)][mɔː(r)] ['laɪkli] [ðæt] [iːtʃ] [wɒz; wəz][kʌt] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['drɔːɪŋ] ,
I think it far more likely that each was cut from a drawing ,
我 思考 它 远的 更多的 可能 那 每个 曾是 切 从 一个 绘画 ,

我认为更有可能的是，每一件都是根据图纸裁剪下来的。

[ɔː(r)]['sɪəriːz][ɒv; əv] ['drɔːɪŋz] , [wɪtʃ] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [prɪ'zɜːvd] [baɪ] ['priːstli] [ɔː'θɒrəti] .
or series of drawings , which must have been preserved by priestly authority .
或者 系列 的 图画 , 哪个 必须 有 到过 保存完好 经过 祭司 权威 .

或者一系列图画，这些图画一定是受到祭司权威的保存。

[ðə; ði] [wɜːk] [æt; ət] ['eni] [wʌn] [pleɪs] [mʌst; məst][hæv; həv] [rɪ'kwaɪəd] ['meni] [j'iəz] ,
The work at any one place must have required many years ,
这 工作 在 任何 一 地方 必须 有 必需的 许多 年 ,

在任何一个地方进行的工作都必须花费多年时间。

[ænd; ənd][kʊd; kəd][nɒt] [hæv; həv] [biːn] [dʌn] [baɪ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][mæn] ;
and could not have been done by a single man ;
和 可以 不是 有 到过 完毕 经过 一个 单身的 男人 ;

而且这绝不可能由一个人完成；

[nɔː(r)][ɪz][ˌaɪ 'tiː]['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl] [dʌn] [ɪn][wʌn][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] .
nor is it probable that it was all done in one generation .
也不 是 它 可能 那 它 曾是 全部 完毕 在 一 一代 .

也不可能这一切都是在一代人的时间内完成的。

['seprət] ['haɪərəglɪfs] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [prɪ'zɜːvd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] .
Separate hieroglyphs must have been preserved in the same way .
分离 象形文字 必须 有 到过 保存完好 在 这 相同的 方式 .

单独的象形文字一定以同样的方式保存了下来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðɪs] ['rɪdʒɪd] [əd'hɪərəns] [tuː; tə][ə; eɪ] [taɪp] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['bænɪʃmənt] [ɒv; əv] [ɑː'tɪstɪk] ['fænsi] ,
It is this rigid adherence to a type , and the banishment of artistic fancy ,
它 是 这 死板的 依从性 到 一个 类型 , 和 这 流放 的 艺术 想要 ,

正是这种对类型的僵化坚持，以及对艺术想象力的摒弃，

[wɪtʃ] [wɪl] [ə'laʊ] [ɒv; əv] ['prəʊgres][ɪn][ðə; ði] [dɪ'saɪfərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃnz] [ɔː(r)][ðə; ði]
which will allow of progress in the deciphering of the inscriptions or the
哪个 将要 允许 的 进步 在 这 破译 的 这 铭文 或者 这
[kəm'pærɪs(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][s'tætʃuːz] .
comparison of the statues .
比较 的 这 雕像 .

这将有助于解读铭文或比较雕像。

[laɪn] ['ɑːftə(r)][laɪn] , ['ɔːnəmənt] ['ɑːftə(r)] ['ɔːnəmənt] , [ɪz] [rɪ'piːtɪd] [wɪð] ['ʌtə(r)] [fɪ'deləti] .
Line after line , ornament after ornament , is repeated with utter fidelity .
线 后 线 , 装饰品 后 装饰品 , 是 重复 和 说出 忠诚 .

一行接一行，一个个装饰重复出现，全然忠实。

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [fɑː(r)] [tuː; tə] [siːk] .
The reason of this is not far to seek .
这 原因 的 这 是 不是 远的 到 寻找 .

原因不难理解。

[ðɪs] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [pleɪs] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ˌaɪ 'tiː] ,
This , however , is not the place to explain it ,
这 , 然而 , 是 不是 这 地方 到 解释 它 ,

然而，这里并非解释此事的合适场所。

[bʌt; bət] ['rɑːðə(r)] [tuː; tə] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fækt] [ɪt'self] .
but rather to take advantage of the fact itself .
但 相当 到 拿 优势 的 这 事实 本身 .

而是要利用这一事实本身。

[wiː; wi] [meɪ] ['feəli] [seɪ] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] [səʊ] , [ænd; ənd] [wɪð] ['aʊə(r)] ['prez(ə)nt] ['deɪtə] ,
We may fairly say that were it not so , and with our present data ,
我们 可能 相当 说 那 是 它 不是 所以 , 和 和 我们的 展示 数据 ,

我们可以合理地断言，如果情况并非如此，并且根据我们目前的数据，

[ɔːl] [əd'vɑːnsɪz] [wʊd] [biː; bi] ['tenfəʊld] [mɔː(r)] ['dɪfɪkəlt] .
all advances would be tenfold more difficult .
全部 进展 会 是 十倍 更多的 难的 .

所有进展都将困难十倍。

[θriː] .
III .
三、 .

三、

['sɪstəm] [ɒv; əv] [nə'meŋklətʃə(r)] .
SYSTEM OF NOMENCLATURE .
系统 的 命名法 .

命名系统。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [ænd; ənd] [ɪk'spensɪv] [fɒnt] [ɒv; əv] [taɪp] [tuː; tə] [rɪ'fɜː(r)]
It is impossible without a special and expensive font of type to refer
它 是 不可能的 没有 一个 特别的 和 昂贵的 字体 的 类型 到 参考
[pɪk'tɔːriəli] [tuː; tə] [iːtʃ] ['kærəktə(r)] ,
pictorially to each character ,
形象地 到 每个 特点 ,

如果没有特殊且昂贵的字体，就不可能用图像来指代每个字符。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [sʌm; səm] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [nə'meŋklətʃə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə'dɒptɪd] .
and therefore some system of nomenclature must be adopted .
和 所以 一些 系统 的 命名法 必须 是 已采用 .

因此必须采用某种命名系统。

[ðə; ði] [wʌn] [ai] [ɪm'plɔɪ] [ai] [kʊd; kəd] [naʊ] ['slaɪtli] [ɪm'pruːv] ,
The one I employ I could now slightly improve ,
这 一 我 采用 我 可以 现在 轻微地 提升 ,

我目前可以稍微改进一下我雇佣的那个人，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [biːn] [juːst] [ænd; ənd] [rɪ'zʌlts] [hæv; həv] [biːn] [əb'teɪnd] [baɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
but it has been used and results have been obtained by it .
但 它 有 到过 用过的 和 结果 有 到过 获得 经过 它 .

但它已被使用，并且取得了一定的成果。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pɜːpəs] , [ænd; ənd] [ai] [wɪl] , ['ðeəfɔː(r)] ,
It is sufficient for the purpose , and I will , therefore ,
它 是 充足的 为了 这 目的 , 和 我 将要 , 所以 ,

这足以达到目的，因此我将这样做。

[rɪ'teɪn] [ˌaɪ 'tiː]['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][tuː; tə] [rʌn] [ðə; ði] [rɪsk] [ɒv; əv]['erə(r)z][baɪ] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ə; eɪ]
retain it rather than to run the risk of errors by changing it to a
保持 它 相当 比 到 跑步 这 风险 的 错误 经过 变化 它 到 一个

[mɔː(r)] ['pɜːfɪkt] ['sɪstəm] .
more perfect system .
更多的 完美的 系统 .

与其冒着出错的风险将其改为更完善的系统，不如保留它。

[ai][hæv; həv] ['nʌmbəd] [ðə; ði] [pleɪts] [ɪn] ['stiːvənzɪz] ['sentrəl] [ə'merɪkə] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]
I have numbered the plates in Stephens's Central America according to the
我 有 编号 这 盘子 在 斯蒂芬斯的 中央 美国 根据 到 这

['fɒləʊɪŋ] [skiːm] :
following scheme :
下列的 方案 :

我按照以下方案对斯蒂芬斯《中美洲》中的图版进行了编号：

[ɪn'greɪvɪŋ] [ɒv; əv] ['vɒljuːm] [ai] .
ENGRAVINGS OF VOLUME I .
雕刻 的 体积 我 .

第一卷版画。

[peɪdʒ] .
Page .
页 .

页。

[stəʊn] ['stætʃuː] , [frʌnt] [vjuː] , [ai][hæv; həv] [kɔːld] [pleɪt] [ai] ['frʌntɪspiːs] .
Stone Statue , front view , I have called Plate I Frontispiece .
石头 雕像 , 正面 看法 , 我 有 称为 盘子 我 卷首插图 .

石像正面图，我称之为图版 I 扉页。

[wɔːl] [ɒv; əv]['koʊpæn] , [pleɪt] [ˌaɪ 'aɪ] -
Wall of Copan , Plate II 96
墙 的 科潘 , 盘子 二 -

科潘城墙，图版 II 96

[plæn][ɒv; əv]['koʊpæn] , [pleɪt] [θriː] -
Plan of Copan , Plate III 133
计划 的 科潘 , 盘子 三、 -

科潘平面图，图版 III 133

[dɛθs] [hed] , [pleɪt] [ˌaɪˌaɪ'aɪ'eɪ] -
Death's Head , Plate IIIa 135
死亡人数 头 , 盘子 iiia -

骷髅头，图版 IIIa 135

['pɔːtreɪt] , [pleɪt] [ˌaɪˌaɪ'aɪ'biː] -
Portrait , Plate IIIb 136
肖像 , 盘子 iiib -

肖像，图版 IIIb 136

[stəʊn] ['aɪdl] , [pleɪt] [ˌaɪ 'viː] -
Stone Idol , Plate IV 138
石头 偶像 , 盘子 第四 -

石像，图版 IV 138

['pɔːtreɪt] , [pleɪt] ['iːvə] -
Portrait , Plate IVa 139
肖像 , 盘子 伊娃 -

肖像，图版 IVa 139

[stəʊn] ['aɪdl] , [pleɪt] [viː] -
Stone Idol , Plate V 140
石头 偶像 , 盘子 V -

石像，图版 V 140

['tæblət][ɒv; əv] [ˌhaɪərə'glɪfɪks] , [pleɪt] [ˌviː 'eɪ] -
Tablet of Hieroglyphics , Plate Va 141
药片 的 象形文字 , 盘子 瓦 -

象形文字泥板，Va 141号板

[nəʊ] . [wʌn] , [saɪdz] [ɒv; əv]['ɔːltə(r)] , [pleɪt] ['sɪksθ] -
No . 1 , Sides of Altar , Plate VI 142
不 . 1 , 侧面 的 坛 , 盘子 六年级 -

第1号，祭坛侧面，图版VI 142

[nəʊ] . [ˌtuː'tuː] , [saɪdz] [ɒv; əv]['ɔːltə(r)] , [pleɪt] [sevn] -
No . 2 , Sides of Altar , Plate VII 142
不 . 2 , 侧面 的 坛 , 盘子 七 -

第2号，祭坛侧面，图版VII 142

[dʒaɪ'gæntɪk] [hed] , [pleɪt] [eɪtθ] - [-]
Gigantic Head , Plate VIII 143 [212]
巨大 头 , 盘子 八 - [-]

巨型头像，图版 VIII 143[212]

[nəʊ] . [wʌn] , [stəʊn] ['aɪdl] , [frʌnt] [vjuː] , [pleɪt] [ɪks] -
No . 1 , Stone Idol , front view , Plate IX 149
不 . 1 , 石头 偶像 , 正面 看法 , 盘子 第九章 -

图1，石像，正面图，图版IX 149

[nəʊ] . [ˌtuː'tuː] , [stəʊn] ['aɪdl] , [bæk] [vjuː] , [pleɪt] [eks] -
No . 2 , Stone Idol , back view , Plate X 150
不 . 2 , 石头 偶像 , 后退 看法 , 盘子 X -

2号，石像，背面图，图版 X 150

['aɪdl][hɑːf] ['berid] , [pleɪt] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] -
Idol half buried , Plate XI 151
偶像 一半 埋葬 , 盘子 十一 -

半埋的偶像，图版 XI 151

[nəʊ] . [wʌn] , ['aɪdl] , [pleɪt] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] -
No . 1 , Idol , Plate XII 152
不 . 1 , 偶像 , 盘子 十二 -

第一号，偶像，图版 XII 152

[nəʊ] . [ˌtuː'tuː] , ['aɪdl] , [pleɪt] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] -
No . 2 , Idol , Plate XIII 152
不 . 2 , 偶像 , 盘子 十三 -

第2号，偶像，图版XIII 152

[nəʊ] . [wʌn] , ['aɪdl] , [pleɪt] [ˌɛksˌaɪ'viː] -
No . 1 , Idol , Plate XIV 153
不 . 1 , 偶像 , 盘子 十四 -

第一号，偶像，图版十四 153

[nəʊ] . [ˌtuː'tuː] , ['aɪdl] , [pleɪt] ['ɛks'viː] -
No . 2 , Idol , Plate XV 153
不 . 2 , 偶像 , 盘子 十五 -

第2号，偶像，图版 XV 153

['aɪdl][ænd; ənd]['ɔːltə(r)] , [pleɪt] [ˌɛks'viː'aɪ] -
Idol and Altar , Plate XVI 154
偶像 和 坛 , 盘子 十六 -

偶像与祭坛，图版十六 154

['fɔːlən] ['aɪdl] , [pleɪt] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] -
Fallen Idol , Plate XVII 155
倒下 偶像 , 盘子 十七 -

倒塌的偶像，图版 XVII 155

[nəʊ] . [wʌn] , ['aɪdl] , [frʌnt] [vjuː] , [pleɪt] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] -
No . 1 , Idol , front view , Plate XVIII 156
不 . 1 , 偶像 , 正面 看法 , 盘子 十八 -

图1，偶像，正面图，图版十八156

[nəʊ] . [ˌtuː'tuː] , ['aɪdl] , [bæk] [vjuː] , [pleɪt] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] -
No . 2 , Idol , back view , Plate XIX 156
不 . 2 , 偶像 , 后退 看法 , 盘子 十九 -

图2，偶像，背面图，图版XIX 156

[nəʊ] . [θriː] , ['aɪdl] , [saɪd] [vjuː] , [pleɪt] ['eks 'eks] -
No . 3 , Idol , side view , Plate XX 156
不 . 3 , 偶像 , 边 看法 , 盘子 xx -

图3，偶像，侧视图，图版XX 156

['fɔːlən] ['aɪdl] , [pleɪt] [ɛksɑː] -
Fallen Idol , Plate XXa 157
倒下 偶像 , 盘子 XXA -

倒下的偶像，图版 XXa 157

['sɜːkjələ(r)]['ɔːltə(r)] , [pleɪt] - -
Circular Altar , Plate XXb 157
圆 坛 , 盘子 - -

圆形祭坛，图版 XXb 157

[nəʊ] . [wʌn] , [stəʊn] ['aɪdl] , [frʌnt] [vjuː] , [pleɪt] [ˌɛks'ɛks'aɪ] -
No . 1 , Stone Idol , front view , Plate XXI 158
不 . 1 , 石头 偶像 , 正面 看法 , 盘子 二十一 -

图1，石像，正面图，图版XXI 158

[nəʊ] . [ˌtuː'tuː] , [stəʊn] ['aɪdl] , [bæk] [vjuː] , [pleɪt] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] -
No . 2 , Stone Idol , back view , Plate XXII 158
不 . 2 , 石头 偶像 , 后退 看法 , 盘子 二十二 -

图2，石像，背面图，图版XXII 158

[nəʊ] . [θriː] , [stəʊn] ['aɪdl] , [saɪd] [vjuː] , [pleɪt] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] -
No . 3 , Stone Idol , side view , Plate XXIII 158
不 . 3 , 石头 偶像 , 边 看法 , 盘子 二十三 -

图3，石像，侧视图，图版XXIII 158

[greɪt] [skweə(r)][ɒv; əv] [æn'tiːgə] - , [pleɪt] [gzɪːijə] -
Great Square of Antigua Guatimala , Plate XXIIIa 266
伟大的 正方形 的 安提瓜 - , 盘子 二十三A -

安提瓜危地马拉大广场，图版 XXIIIa 266

['prəʊfaɪl][ɒv; əv][ˌnɪkə'rægjuə][kə'næl] , [pleɪt] - -
Profile of Nicaragua Canal , Plate XXIIIb 412
轮廓 的 尼加拉瓜 运河 , 盘子 - -

尼加拉瓜运河剖面图，图版 XXIIIb 412

[ɪn'greɪvɪŋ] [ɒv; əv] ['vɒljuːm] [ˌaɪ 'aɪ] .
ENGRAVINGS OF VOLUME II .
雕刻 的 体积 二 .

第二卷版画。

[peɪdʒ] .
Page .
页 .

页。

[stəʊn] ['tæblət] , [pleɪt] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] ['frʌntɪspiːs] .
Stone Tablet , Plate XXIV Frontispiece .
石头 药片 , 盘子 二十四 卷首插图 .

石碑，图版 XXIV 前言。

['aɪdl][æt; ət][kwɪriːgwə] , [pleɪt] [ˌɛks'ɛks'viː] -
Idol at Quirigua , Plate XXV 121
偶像 在 基里瓜 , 盘子 25 -

基里瓜的偶像，图版 XXV 121

['aɪdl][æt; ət][kwɪriːgwə] , [pleɪt] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ] -
Idol at Quirigua , Plate XXVI 122
偶像 在 基里瓜 , 盘子 26 -

基里瓜的偶像，图版 XXVI 122

['sæntə] [kruz] [del] [kiː'ʃeɪ] , [pleɪt] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ] -
Santa Cruz del Quiché , Plate XXVII 171
圣诞老人 克鲁兹 del 乳蛋饼 , 盘子 xxvii -

圣克鲁斯德尔基切，板 XXVII 171

[pleɪs] [ɒv; əv]['sækrɪfaɪs] , [pleɪt] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ'aɪ] -
Place of Sacrifice , Plate XXVIII 184
地方 的 牺牲 , 盘子 二十八 -

祭祀场所，图版 XXVIII 184

['fɪgəz] [faʊnd] [æt; ət]['sæntə] [kruz] [del] [kiː'ʃeɪ] , [pleɪt] [ˌɛks'ɛks'aɪ'ɛks] -
Figures found at Santa Cruz del Quiché , Plate XXIX 185
数据 成立 在 圣诞老人 克鲁兹 del 乳蛋饼 , 盘子 二十九 -

在圣克鲁斯德尔基切发现的人物，图版 XXIX 185

['plɑːzə][ɒv; əv][ˌkɛtsɑːlˌtɛ'nɑːŋgoʊ] , [pleɪt] [ˌʔɛks.ʔɛks'ʔɛks] -
Plaza of Quezaltenango , Plate XXX 204
广场 的 克萨尔特南戈 , 盘子 XXX -

克萨尔特南戈广场，XXX 204号地块

[vɑːzɪs] [faʊnd] [æt; ət] - , [pleɪt] [ˌɛks'ɛks'aɪ] -
Vases found at Gueguetenango , Plate XXXI 231
花瓶 成立 在 - , 盘子 xxxi -

格格特南戈出土的花瓶，图版 XXXI 231

[oʊkoʊsːŋgoʊ] , [pleɪt] [ˌɛks'ɛks'tuː] -
Ocosingo , Plate XXXII 259
奥科辛戈 , 盘子 xxxii -

奥科辛戈，图版 XXXII 259

['pæləs] [æt; ət] [pɑː'lenkeɪ] , [pleɪt] [ˌɛks'ɛks'θriː] -
Palace at Palenque , Plate XXXIII 309
宫殿 在 帕伦克 , 盘子 xxxiii -

帕伦克宫，图版 XXXIII 309

[plæn][ɒv; əv] ['pæləs] , [pleɪt] [ˌɛks'ɛks'fɔːr] -
Plan of Palace , Plate XXXIV 310
计划 的 宫殿 , 盘子 34 -

宫殿平面图，图版 XXXIV 310

['stʌkəʊ] ['fɪgə(r)] [ɒn][pɪə(r)] , [pleɪt] [ˌɛks'ɛks'faɪv] -
Stucco Figure on Pier , Plate XXXV 311
灰泥 数字 在 码头 , 盘子 xxxv -

码头上的灰泥雕像，图版 XXXV 311

[frʌnt] ['kɒrɪdɔː(r)][ɒv; əv] ['pæləs] , [pleɪt] [ˌɛks'ɛks'sɪks] -
Front Corridor of Palace , Plate XXXVI 313
正面 走廊 的 宫殿 , 盘子 xxxvi -

宫殿前廊，图版 XXXVI 313

[nəʊ] . [wʌn] , [kɔːt] - [jɑːd] [ɒv; əv] ['pæləs] , [pleɪt] [ˌɛks'ɛks'eɪt] -
No . 1 , Court - yard of Palace , Plate XXXVIII 314
不 . 1 , 法庭 - 院子 的 宫殿 , 盘子 38 -

1号，宫殿庭院，图版XXXVIII 314

[nəʊ] . [ˌtuː'tuː] , [kə'lɒs(ə)l] [bʌs] - [rɪ'liːf] [ɪn] [stəʊn] , [pleɪt] [ˌɛks'ɛks'naɪn] -
No . 2 , Colossal Bas - reliefs in Stone , Plate XXXIX 314
不 . 2 , 庞大 巴斯 - 救济 在 石头 , 盘子 xxxix -

第2号，巨型石雕浅浮雕，图版XXXIX 314

[iːst] [saɪd] [ɒv; əv] [kɔːt] - [jɑːd] , [pleɪt] [ˌɛks'ɛks'sɛvən] -
East side of Court - yard , Plate XXXVII 314
东方 边 的 法庭 - 院子 , 盘子 xxxvii -

庭院东侧，图版 XXXVII 314

[nəʊ] . [wʌn] , [bʌs] - [rɪ'liːf] [ɪn] ['stʌkəʊ] , [pleɪt] [ˌeks 'el] -
No . 1 , Bas - relief in Stucco , Plate XL 316
不 . 1 , 巴斯 - 宽慰 在 灰泥 , 盘子 XL -

第1号，灰泥浅浮雕，图版XL 316

[nəʊ] . [ˌtuː'tuː] , [bʌs] - [rɪ'liːf] [ɪn] ['stʌkəʊ] , [pleɪt] ['ɛks'ɛl'aɪ] -
No . 2 , Bas - relief in Stucco , Plate XLI 316
不 . 2 , 巴斯 - 宽慰 在 灰泥 , 盘子 xli -

第2号，灰泥浅浮雕，图版XLI 316

[nəʊ] . [θriː] , [bʌs] - [rɪ'liːf] [ɪn] ['stʌkəʊ] , [pleɪt] [ˌɛksˌɛl'aɪ'aɪ] -
No . 3 , Bas - relief in Stucco , Plate XLII 316
不 . 3 , 巴斯 - 宽慰 在 灰泥 , 盘子 xlii -

第3号，灰泥浅浮雕，图版XLII 316

['əʊv(ə)l] [bʌs] - [rɪ'liːf] [ɪn] [stəʊn] , [pleɪt] [ˌɛksˌɛl'aɪ'aɪ'aɪ] -
Oval Bas - relief in Stone , Plate XLIII 318
椭圆形 巴斯 - 宽慰 在 石头 , 盘子 四十三 -

椭圆形石雕浅浮雕，图版 XLIII 318

[bʌs] - [rɪ'liːf] [ɪn] ['stʌkəʊ] , [pleɪt] [ˌɛksˌɛl'aɪ'viː] -
Bas - relief in Stucco , Plate XLIV 319
巴斯 - 宽慰 在 灰泥 , 盘子 xliv -

灰泥浅浮雕，图版 XLIV 319

['dʒen(ə)rəl] [plæn] [ɒv; əv] [pɑː'lenkeɪ] , [pleɪt] [ˌɛksˌɛl'viː] -
General Plan of Palenque , Plate XLV 337
一般的 计划 的 帕伦克 , 盘子 xlv -

帕伦克总平面图，图版 XLV 337

['kɑːsə] [nəʊ] . [wʌn] [ɪn] ['ruːɪnz] , [pleɪt] [ˌɛksˌɛl'viː'aɪ] -
Casa No . 1 in Ruins , Plate XLVI 338
卡萨 不 . 1 在 废墟 , 盘子 xlvi -

废墟中的1号住宅，图版XLVI 338

['kɑːsə] [nəʊ] . [wʌn] [rɪ'stɔːd] , [pleɪt] [ˌɛksˌɛl'viː'aɪ'aɪ] -
Casa No . 1 restored , Plate XLVII 339
卡萨 不 . 1 恢复 , 盘子 xlvii -

卡萨1号修复，图版XLVII 339

[nəʊ] . [wʌn] , [bʌs] - [rɪ'liːf] [ɪn] ['stʌkəʊ] , [pleɪt] [ˌɛksˌɛl'viː'aɪ'aɪ'aɪ] -
No . 1 , Bas - relief in Stucco , Plate XLVIII 340
不 . 1 , 巴斯 - 宽慰 在 灰泥 , 盘子 xlviii -

图1，灰泥浅浮雕，图版XLVIII 340

[nəʊ] . [ˌtuː'tuː] , [bʌs] - [rɪ'liːf] [ɪn] ['stʌkəʊ] , [pleɪt] [ˌɛksˌɛl'aɪ'ɛks] -
No . 2 , Bas - relief in Stucco , Plate XLIX 340
不 . 2 , 巴斯 - 宽慰 在 灰泥 , 盘子 xlix -

第2号，灰泥浅浮雕，图版XLIX 340

[nəʊ] . [θriː] , [bʌs] - [rɪ'liːf] [ɪn] ['stʌkəʊ] , [pleɪt] [el] -

No . 3 , Bas - relief in Stucco , Plate L 340

不 . 3 , 巴斯 - 宽慰 在 灰泥 , 盘子 L -

第3号，灰泥浅浮雕，图版L 340

[nəʊ] . [fɔːr] , [bʌs] - [rɪ'liːf] [ɪn] ['stʌkəʊ] , [pleɪt] [liː] -

No . 4 , Bas - relief in Stucco , Plate LI 340

不 . 4 , 巴斯 - 宽慰 在 灰泥 , 盘子 李 -

第4号，灰泥浅浮雕，图版LI 340

[nəʊ] . [wʌn] , ['tæblət][ɒv; əv] [ˌhaɪərə'glɪfɪks] , [pleɪt] [liː] -

No . 1 , Tablet of Hieroglyphics , Plate LII 342

不 . 1 , 药片 的 象形文字 , 盘子 lii -

第1号，象形文字泥板，图版LII 342

[nəʊ] . [ˌtuː'tuː] , ['tæblət][ɒv; əv] [ˌhaɪərə'glɪfɪks] , [pleɪt] [liː] -

No . 2 , Tablet of Hieroglyphics , Plate LIII 342

不 . 2 , 药片 的 象形文字 , 盘子 liii -

第2号，象形文字泥板，图版LIII 342

['tæblət][ɒn]['ɪnə(r)] [wɔːl] , [pleɪt] [lɪv] -

Tablet on inner Wall , Plate LIV 343

药片 在 内 墙 , 盘子 生活 -

内墙上的牌匾，LIV 343

['kɑːsə][ˌdiː 'aɪ]['pi'eɪdrəs] , [nəʊ] . [ˌtuː'tuː] , [pleɪt] [ˌɛl'viː] -

Casa di Piedras , No . 2 , Plate LV 344

卡萨 迪 皮耶德拉斯 , 不 . 2 , 盘子 LV -

卡萨迪彼德拉斯，2 号，板 LV 344

['tæblət][ɒn] [bæk] [wɔːl] [ɒv; əv]['ɔːltə(r)] , ['kɑːsə][nəʊ] . [ˌtuː'tuː] , [pleɪt] [ˌɛl'viː'aɪ] -

Tablet on back Wall of Altar , Casa No . 2 , Plate LVI 345

药片 在 后退 墙 的 坛 , 卡萨 不 . 2 , 盘子 lvi -

祭坛后墙上的牌匾，Casa No. 2，图版 LVI 345

[stəʊn] ['stætʃuː] , [pleɪt] [ˌɛl'viː'aɪ'aɪ] - [-]

Stone Statue , Plate LVII 349 [213]

石头 雕像 , 盘子 lvii - [-]

石像，图版 LVII 349[213]

['kɑːsə][nəʊ] . [θriː] , [pleɪt] [ˌɛl'viː'aɪ'aɪ'aɪ] -

Casa No . 3 , Plate LVIII 350

卡萨 不 . 3 , 盘子 第五十八章 -

Casa No. 3，图版 LVIII 350

[frʌnt] ['kɒrɪdɔː(r)] , [pleɪt] [lɪks] -

Front Corridor , Plate LIX 351

正面 走廊 , 盘子 利克斯 -

前走廊，图版 LIX 351

[nəʊ] . [wʌn] , [bʌs] - [rɪ'liːf] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv]['ɔːltə(r)] , [pleɪt] [ˌɛl'ɛks] -

No . 1 , Bas - reliefs in Front of Altar , Plate LX 353

不 . 1 , 巴斯 - 救济 在 正面 的 坛 , 盘子 LX -

图1，祭坛前的浅浮雕，图版LX 353

[nəʊ] . [ˌtuː'tuː] , [bʌs] - [rɪ'liːf] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv]['ɔːltə(r)] , [pleɪt] [ˌɛl'ɛks'aɪ] -

No . 2 , Bas - reliefs in Front of Altar , Plate LXI 353

不 . 2 , 巴斯 - 救济 在 正面 的 坛 , 盘子 lxi -

图2，祭坛前的浅浮雕，图版LXI 353

- [ɔː(r)]['ɔːltə(r)] , [pleɪt] [ˌɛl'ɛks'aɪ'aɪ] -

Adoratorio or Altar , Plate LXII 354

- 或者 坛 , 盘子 lxii -

崇拜或祭坛，板 LXII 354

['kɑːsə][nəʊ] . [fɔːr] , [pleɪt] [ˌɛl'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] -
Casa No . 4 , Plate LXIII 355
卡萨 不 . 4 , 盘子 六十三 -

Casa No. 4，图版 LXIII 355

[haʊs] [ɒv; əv][ðə; ði] [dwɔːf] , [pleɪt] [ˌɛl'ɛks'aɪ'viː] -
House of the Dwarf , Plate LXIV 420
房子 的 这 矮人 , 盘子 lxiv -

矮人之家，图版 LXIV 420

['kɑːsə][del][ˌgoʊbərnə'dɔːr] , [pleɪt] [ˌɛl'ɛks'viː] -
Casa del Gobernador , Plate LXV 428
卡萨 del 州长 , 盘子 六十五 -

总督之家，板 LXV 428

['skʌlptʃəd] [frʌnt] [ɒv; əv]['kɑːsə][del][ˌgoʊbərnə'dɔːr] , [pleɪt] [lks'vaɪ] -
Sculptured Front of Casa del Gobernador , Plate LXVI 443
雕塑 正面 的 卡萨 del 州长 , 盘子 六十六 -

总督府正面雕刻，板 LXVI 443

[i'dʒɪpʃn] [ˌhaɪərə'glɪfɪks] , [pleɪt] [ˌɛl'ɛks'viː'aɪ'aɪ'aɪ] -
Egyptian Hieroglyphics , Plate LXVIII 441
埃及人 象形文字 , 盘子 六十八 -

埃及象形文字，图版 LXVIII 441

[tɒp] [ɒv; əv]['ɔːltə(r)][æt; ət]['koʊpæn] , [pleɪt] LXVIII=Va -
Top of Altar at Copan , Plate LXVIII=Va 454
顶部 的 坛 在 科潘 , 盘子 LXVIII=Va -

科潘祭坛顶部，板 LXVIII=Va 454

['meksɪkən] [ˌhaɪərəʊ'glɪfɪkəl] ['raɪtɪŋ] , [pleɪt] [ˌɛl'ɛks'aɪ'ɛks] -
Mexican Hieroglyphical Writing , Plate LXIX 454
墨西哥 象形文字 写作 , 盘子 六十九 -

墨西哥象形文字，图版 LXIX 454

[ɪn] [iːtʃ] [pleɪt] [ai][hæv; həv] ['nʌmbəd] [ðə; ði] ['haɪərəglɪfs] , ['gɪvɪŋ] [iːtʃ] [wʌn][ɪts] [əʊn] ['nʌmbə(r)] .
In each plate I have numbered the hieroglyphs , giving each one its own number .
在 每个 盘子 我 有 编号 这 象形文字 , 给予 每个 一 它是自己的 数字 .

我在每块石板上都给象形文字编了号，每个象形文字都有自己的编号。

[ðʌs] [ðə; ði] ['haɪərəglɪfs] [ɒv; əv][ðə; ði]['koʊpæn]['ɔːltə(r)] ([vɒl] .
Thus the hieroglyphs of the Copan altar (vol .
因此 这 象形文字 的 这 科潘 坛 (卷 .

因此，科潘祭坛的象形文字（卷

[ai] , [piː] . -) [wɪtʃ] [ai][hæv; həv] [kɔːld] [pleɪt] [ˌviː 'eɪ] ,
i , p . 141) which I have called plate Va ,
我 , p . -) 哪个 我 有 称为 盘子 瓦 ,

i，第 141 页）我称之为图版 Va，

[ɑː(r); ə(r)] ['nʌmbəd] [frɒm; frəm][wʌn][tuː; tə] - [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [skiːm] — [wʌn][ˌtuː'tuː][θriː][fɔːr]
are numbered from 1 to 36 according to this scheme — 1 2 3 4
是 编号 从 1 到 - 根据 到 这 方案 — 1 2 3 4
[faɪv] - [eit][naɪn] -
5 67 8 9 10 11 1213 14 15 16 17 1819 20 21 22 23 2425 26 27 28 29 3031 32 33 34 35
5 - 8 9 -
-
36
-

根据以下方案，编号从 1 到 36——1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36

[ænd; ənd][ðə; ði] [raɪt] [hænd][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [pɑː'lenkeɪ] [krɒs] ['tæblət] ,
And the right hand side of the Palenque Cross tablet ,
和 这 正确的 手 边 的 这 帕伦克 叉 药片 ，

帕伦克十字架石碑的右侧，

[æz; əz]['gɪv(ə)n][baɪ] [raʊ] [ɪn][hɪz; ɪz]['memwɑː(r)] ['pʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [smɪθ'səʊni.ən][ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n] (-) ,
as given by Rau in his memoir published by the Smithsonian Institution (1880) ,
作为 给定 经过 劳 在 他的 回忆录 已发布 经过 这 史密森尼 机构 (-) ，
[hæz; həz][ðə; ði] ['nʌmbəz] — - - - - - - - - - - -
has the numbers — 2020 2021 2022 2023 2024 20252030 2031 2032 2033 2034 20352040
有 这 数字 — - - - - - - - - - - -
- - - - - - - - - - - - - - -
2041 2042 2043 2044 20452050 2051 2052 2053 2054 20553080 3081 3082 3083 3084 3085
- - - - - - - - - - - - - - -

根据劳在其由史密森学会出版的回忆录（1880年）中的记载，年份数字为：2020 2021 2022 2023 2024 2025 2030 2031 2032 2033 2034 2035 2040 2041 2042 2043 2044 2045 2050 2051 2052 2053 2054 2055 3080 3081 3082 3083 3084 3085

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [kən'sekjətɪv] [wɪð] [ðə; ði] ['nʌmbəz] [wɪtʃ] [ai][hæv; həv] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [left] -
These are consecutive with the numbers which I have attached to the left -
这些 是 连续的 和 这 数字 哪个 我 有 随附的 到 这 左边 -
[hænd][saɪd] ,
hand side ,
手 边 ，

这些数字与我标注在左侧的数字是连续的。

[æz; əz]['gɪv(ə)n][baɪ] ['stiːvnz] .
as given by Stephens .
作为 给定 经过 斯蒂芬斯 .

斯蒂芬斯所言。

[wen'evə(r)] [ai][hæv; həv] ['steɪtɪd] ['eni] [rɪ'zʌlts] [hɪə(r)] ,
Whenever I have stated any results here ,
每当 我 有 声明 任何 结果 这里 ，

我在这里陈述任何结果时，

[ai][hæv; həv]['ɔːlsəʊ]['gɪv(ə)n][ðə; ði] [miːnz] [baɪ] [wɪtʃ] ['eni][wʌn][kæn; kən]['nʌmbə(r)][ə; eɪ]['kɒpi][ɒv; əv]
I have also given the means by which any one can number a copy of
我 有 还 给定 这 方法 经过 哪个 任何 一 能 数字 一个 复制 的
['stiːvənzɪz] [wɜːk] [ɪn][ðə; ði] [wei] [wɪtʃ] [ai][hæv; həv] [ə'dɒptɪd] ,
Stephens's work in the way which I have adopted ,
斯蒂芬斯的 工作 在 这 方式 哪个 我 有 已采用 ，

我还提供了任何人可以按照我所采用的方式对斯蒂芬斯的作品副本进行编号的方法，

[ænd; ənd] [ðʌs] [ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] ['testɪŋ] [maɪ] [kən'kluʒənz] [ɪz][ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv] ['evri] [wʌn]
and thus the means of testing my conclusions is in the hands of every one
和 因此 这 方法 的 测试 我的 结论 是 在 这 双手 的 每一个 一
[huː] [dɪ'zaɪr] [tuː; tə][duː; də][səʊ] .
who desires to do so .
WHO 欲望 到 做 所以 .

因此，检验我的结论的方法掌握在每个愿意这样做的人手中。

[ɪn][keɪsɪz] [weə(r)] ['əʊnli][ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˌhaɪərə'glɪfɪk] [ɪz] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] ,
In cases where only a part of a hieroglyphic is referred to ,
在 案例 在哪里 仅有的 一个 部分 的 一个 象形文字 是 指 到 ，

如果只提及象形文字的一部分，

[ai][hæv; həv] [pleɪst] [ɪts]['nʌmbə(r)][ɪn][ə; eɪ] [pə'renθəsɪs] , [æz; əz] - [siː] (-) ,
I have placed its number in a parenthesis , as 1826 see (122) ,
我 有 放置 它是 数字 在 一个 插入语 ， 作为 - 看 (-) ，

我已将其编号放在括号中，例如 1826 年（参见 122），

[baɪ] [wɪtʃ] [ai] [mi:n] [ðæt] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] - [ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [kəm'peəd] [wɪð] [ə; eɪ] [pɑ:t] [ɒv; əv] [ðə; ði]['kærəktə(r)] - .
by which I mean that the character 1826 is to be compared with a part of the character 122 .
经过 哪个 我 意思是 那 这 特点 - 是 到 是 比较的 和 一个 部分 的 这 特点 - .

我的意思是，数字 1826 应该与数字 122 的一部分进行比较。

[ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['sɪstəm] [ɑ:(r); ə(r)] ['meni] : [fɔ:(r); fə(r)][ɪg'zɑ:mp(ə)l] ;
The advantages of this system are many : for example ;
这 优势 的 这 系统 是 许多 : 为了 例子 ;

该系统的优点有很多，例如：

[ə; eɪ] [ˌmemə'rændəm] [kæn; kən] ['i:zəli] [bi:; bi]['teɪkən] [ðæt] [tu:] ['haɪərəglɪfs] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'laɪk] , [ðʌs] 2072=2020 [ænd; ənd] 2073=2021 .
a memorandum can easily be taken that two hieroglyphs are alike , thus 2072=2020 and 2073=2021 .
一个 备忘录 能 容易地 是 已采取 那 二 象形文字 是 同样 , 因此 2072=2020 和 2073=2021 .

很容易就能得出这样的结论：两个象形文字是相似的，因此 2072=2020 和 2073=2021。

[hens] [ðə; ði][peə(r)] - — - , [ri:d] [ˌhɒrɪ'zɒntəli] , [ə'kɜ:z] [ə'gen] [æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnt] - — - , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Hence the pair 2020 — 2021 , read horizontally , occurs again at the point 2072 — 2073 , etc .
因此 这 一对 - — - , 读 水平方向 , 发生 再次 在 这 观点 - — - , ETC .

因此，2020—2021 这组数字（横向阅读）在 2072—2073 点再次出现，等等。

[ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] [peəz] [wɪl] [bi:; bi] [nəʊn] [baɪ][ðeə(r)] ['nʌmbəz] ['bi:ɪŋ] [kən'sekjətɪv] , [æz; əz] - — - ;
Horizontal pairs will be known by their numbers being consecutive , as 2020 — 2021 ;
水平的 对 将要 是 已知 经过 他们的 数字 存在 连续的 , 作为 - — - ;

水平对数将通过它们的连续编号来区分，例如 2020—2021；

['vɜ:tɪk(ə)l] [peəz] [wɪl] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][bi:; bi] [nəʊn] [baɪ][ðeə(r)] ['nʌmbəz] ['difə] [baɪ] - .
vertical pairs will usually be known by their numbers differing by 10 .
垂直的 对 将要 通常 是 已知 经过 他们的 数字 不同 经过 - .

垂直对通常以编号相差 10 来识别。

[ðʌs] , - — - [ɑ:(r); ə(r)][wʌn] [ə'bʌv] [ðə; ði]['ʌðə(r)] . [-]
Thus , 2075 — 2085 are one above the other . [214]
因此 , - — - 是 一 多于 这 其他 . [-]

因此，2075 年—2085 年依次递增。[214]

[ðɪs] ['meθəd] [ɒv; əv] ['neɪmɪŋ] [ðə; ði] [tʃɪfɚz] , [ðen] , [ɪz][ə; eɪ] [kwɪk] [ænd; ənd] [seɪf] [wʌn] ,
This method of naming the chiffres , then , is a quick and safe one ,
这 方法 的 命名 这 奇夫雷斯 , 然后 , 是 一个 快的 和 安全的 一 ,

因此，这种命名数字的方法既快捷又安全。

[ænd; ənd][wi:; wi][ʃæl; ʃəl] [si:] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [lend] [ɪt'self][tu:; tə][ðə; ði]['ju:zɪz; 'ju:sɪz] [rɪ'kwaɪəd] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] .
and we shall see that it lends itself to the uses required of it .
和 我们 将 看 那 它 借贷 本身 到 这 用途 必需的 的 它 .

我们将看到它能够胜任所需的各种用途。

[ai][ˌeɪ di: 'di:][hɪə(r)][ðə; ði] [ski:m] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [pleɪts] [æt; ət] [pɑ:'lenkeɪ] [hæv; həv] [bi:n] ['nʌmbəd] .
I add here the scheme according to which the principal plates at Palenque have been numbered .
我 添加 这里 这 方案 根据 到 哪个 这 主要的 盘子 在 帕伦克 有 到过 编号 .

我在此补充帕伦克主要石板的编号方案。

[pleɪt] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] ([left] - [hænd][saɪd]) . -
PLATE XXIV (left - hand side) . 37
盘子 二十四 (左边 - 手 边) . -

图版 XXIV（左侧）。37

[siː] - -
See 1800 37
看 - -

参见 1800 年第 37 页

[siː] - -
See 1800 38
看 - -

参见 1800 年第 38 页

[siː] - - - - - - - - - - - - - - 99=127 - - - -
See 1806 39 94 96 98 100 102 104 10640 40 41 42 95 97 99=127 101 103 105 107
看 - - - - - - - - - - - - - - 99=127 - - - -

参见 1806 39 94 96 98 100 102 104 10640 40 41 42 95 97 99=127 101 103 105 107

43=1810 43a=46a - - -
43=1810 43a=46a 44 45 108
43=1810 43a=46a - - -

43=1810 43a=46a 44 45 108

[siː] -
See 91
看 -

参见91

46=1810 46a=43a - - - -
46=1810 46a=43a 47 4849 50 51
46=1810 46a=43a - - - -

46=1810 46a=43a 47 4849 50 51

- 52a=1820 ? - -
52 52a=1820 ? 53 54
- 52a=1820 ? - -

52 52a=1820?53 54

[ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]
In the middle of the
在 这 中间 的 这

在中间

[pleɪt] [æt; ət][ðə; ði][tɒp] . - - -
plate at the top . 109 115110 116
盘子 在 这 顶部 . - - -

顶部的盘子。109 115110 116

[siː] - - - - - 56=1840 ? -
See 2020111 117112 118113 119114 12055 56=1840 ? 57
看 - - - - - 56=1840 ? -

参见 2020111 117112 118113 119114 12055 56=1840?57

[siː] - - - - 62=58 ? - - - † -
See 1802 5859 60 61 62=58 ? 63 64 65 † 66
看 - - - - 62=58 ? - - - † -

参见 1802 5859 60 61 62=58?63 64 65† 66

[siː] -
See 202567
看 -

参见 202567

[siː] - - - -
See 1911 68 69 7071
看 - - - -

参见 1911 68 69 7071

[siː] 202072=281 - - 76=67 - - - - - - - 86=56 ? - * - * - - - - -
See 202072=281 73 7475 76=67 77 7879 80 81 8283 84 85 86=56 ? 86 * 86 * 87 8889 90 91 9293
看 202072=281 - - 76=67 - - - - - - - 86=56 ? - * - * - - - - -

参见 202072=281 73 7475 76=67 77 7879 80 81 8283 84 85 86=56?86* 86* 87 8889 90 91 9293

---

* [ˌæksɪ'dent(ə)l]['erə(r)][ɪn] ['nʌmbərɪŋ] [hɪə(r)] .
*** Accidental error in numbering here .**
* 偶然 错误 在 编号 这里 .

此处编号有误。

---

† ['pɒsəbli] [mjuːlək] — [ə; eɪ]['meɪə] [deɪ] ; [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɪz] " [ˌriː'juːniən] . " [-]
† Possibly Muluc — a Maya day ; the meaning is " reunion . " [215]
† 可能 穆鲁克 — 一个 玛雅 天 ; 这 意义 是 " 团圆 . " [-]

† 可能是 Muluc——玛雅日；意思是"团聚"。[215]

[pleɪt] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] ([raɪt] - [hænd][saɪd]) . -
PLATE XXIV (right - hand side) . 121
盘子 二十四 (正确的 - 手 边) . -

图版 XXIV（右侧）。121

[siː] - , - * 122=86 ? † 123=87 124=88
See 74 , 86 * 122=86 ? † 123=87 124=88
看 - , - * 122=86 ? † 123=87 124=88

参见 74、86* 122=86? † 123=87 124=88

[siː] - , - - ‡
See 61 , 1822125 126 ‡
看 - , - - ‡

参见 61、1822125 126‡

[siː] - 127=99
See 1940 127=99
看 - 127=99

参见 1940 年 127=99

[siː] - -
See 1940 128
看 - -

参见 1940 年第 128 页

[siː] (-) , - - 131=147 -
See (44) , 64129 130 131=147 132
看 (-) , - - 131=147 -

参见（44），64129 130 131=147 132

[siː] - , - , - - - 136=47 ? - -
See 50 , 58 , 62133 134 135 136=47 ? 137 138
看 - , - , - - - 136=47 ? - -

参见 50、58、62133、134、135、136=47?137、138

[siː] - , - -
See 39 , 91 139
看 - , - -

参见 39、91、139

[siː] - - - §
See 1811 140141 142 §
看 - - - §

参见 1811 年 140141 142§

[siː] - - -
See 54 143 144
看 - - -

参见 54、143、144

[siː] - , - , - , - - 147=131
See 50 , 58 , 62 , 132145 146 147=131
看 - , - , - , - - 147=131

参见 50、58、62、132、145、146、147=131

[siː] - - -
See 71 148149 150
看 - - -

参见 71 148149 150

[siː] - , - - - -
See 56 , 1882 151 152153 154
看 - , - - - -

参见 56、1882、151、152、153、154

[siː] - -
See 53 155
看 - -

参见 53 155

[siː] - , - , - - * -
See 50 , 58 , 132 156157 * 158
看 - , - , - - * -

参见 50、58、132、156、157*、158

[siː] - -
See 68 159
看 - -

参见 68 159

[siː] - -
See 38 160
看 - -

参见 38 160

[siː] 46a , 49a , 52a161=50
See 46a , 49a , 52a161=50
看 46a , 49a , 52a161=50

参见 46a、49a、52a161=50

[siː] - , - , - -
See 58 , 62 , 132 162
看 - , - , - -

参见第58、62、132和162页。

[siː] - , - , - † 163=1936
See 56 , 73 , 1882 † 163=1936
看 - , - , - † 163=1936

参见 56、73、1882 †163=1936

[siː] - -
See 57 164
看 - -

参见 57 164

[siː] - , - -
See 58 , 62165 166
看 - , - -

参见 58、62165 166

[siː] - ? - -
See 81 ? 167 168169
看 - ? - -

参见 81?167 168169

[siː] - ? - - - -
See 68 ? 170 171 172173 174
看 - ? - - - -

参见 68？ 170 171 172 173 174

[siː] - , - , - , - -
See 67 , 76 , 90 , 1910 175
看 - , - , - , - -

参见 67、76、90、1910 和 175

[siː] - -
See 57 176
看 - -

参见 57 176

[siː] - -
See 126177 178
看 - -

参见 126177 178

[siː] 43a - -
See 43a 179 180
看 43a - -

参见 43a 179 180

[siː] - , - , - -
See 50 , 58 , 62181 182
看 - , - , - -

参见 50、58、62181 和 182

[siː] - , - , - - -
See 57 , 163 , 1936 183 184185
看 - , - , - - -

参见 57、163、1936、183、184、185

---

* ['pɒsəbli] - — [ə; eɪ] ['meɪə] [deɪ] .
*** Possibly Ymix — a Maya day .**
* 可能 - — 一个 玛雅 天 .

* 可能是 Ymix——玛雅日。

---

† ['pɒsəbli] [tʃu'ɛn] — [ə; eɪ] ['meɪə] [deɪ] ; ['miːnɪŋ] “ [ə; eɪ] [bɔːd] , ”
† Possibly Chuen — a Maya day ; meaning “ a board , ”
† 可能 春 — 一个 玛雅 天 ; 意义 “ 一个 木板 , ”

† 可能是 Chuen——玛雅历法中的一个日子；意思是“一块板”。

“ [ə; eɪ] [triː] .
“ a tree .
“ 一个 树 .

一棵树。

” ‡ ['pɒsəbli] [ɑː'hɑːuː] — [ə; eɪ] ['meɪə] [deɪ] ; ['miːnɪŋ] “ [kɪŋ] .
” ‡ Possibly Ahau — a Maya day ; meaning “ king .
” ‡ 可能 啊哈 — 一个 玛雅 天 ; 意义 “ 国王 .

”‡ 可能是 Ahau——玛雅日；意思是“国王”。

" § ['pɒsəbli] - — [ə; eɪ] ['meɪə] [deɪ] . [-]
" § Possibly Ezanab — a Maya day . [216]
" § 可能 - — 一个 玛雅 天 . [-]

§ 可能是 Ezanab——玛雅日。[216]

[pleɪt] [liː] . - - - - - - - - - -
PLATE LII . 200 201 202 203 204 205 206 207 208 209
盘子 lii . - - - - - - - - - -

图版 LII.200 201 202 203 204 205 206 207 208 209

[laɪn] [wʌn] . - - - - - - - - -
Line 1 . 210 211 212 214 215 216 217 218 219
线 1 . - - - - - - - - -

第 1.210 211 212 214 215 216 217 218 219 行

[siː] -
See 2020220
看 -

参见 2020220

[siː] - - -
See 2030 221 222
看 - - -

参见 2030 221 222

[siː] - - 224=2060 - - - - -
See 2060 223 224=2060 225 226 227 228 229
看 - - 224=2060 - - - - -

参见 2060 223 224=2060 225 226 227 228 229

[siː] - - [ˌtuː'tuː]
See 1811 - 2
看 - - 2

参见 1811-2 年

[laɪn] [ˌtuː'tuː] . -
Line 2 . 230
线 2 . -

第 2.230 行

[siː] - - - - - - - - - - 242=2020 243=1951 - - - - - -
See 1822 231 232 234 235 236 237 238 239240 241 242=2020 243=1951 244 245 246 247 248 249
看 - - - - - - - - - - 242=2020 243=1951 - - - - - -

参见 1822 231 232 234 235 236 237 238 239 240 241 242=2020 243=1951 244 245 246 247 248 249

[laɪn] [θriː] . - - -
Line 3 . 250 251 252
线 3 . - - -

第 3.250 251 252 行

[siː] - - - - - - 259=1943260 - - - -
See 214 254 255 256 257 258 259=1943260 261 262 263 264
看 - - - - - - 259=1943260 - - - -

参见 214 254 255 256 257 258 259=1943260 261 262 263 264

[siː] - -
See 2020 265
看 - -

参见 2020 年第 265 页

[siː] - -
See **2021** **266**
看 - -

参见 2021 年第 266 页

[siː] - - - -
See **2022** **267** **268** **269**
看 - - - -

参见 2022 年第 267、268、269 页

[laɪn] [fɔːr] . - - 274=244 - - - -
Line **4** **.** **270** **271** **274=244** **275** **276** **277** **278**
线 4 . - - 274=244 - - - -

第 4.270 271 274=244 275 276 277 278 行

[siː] - -
See **204** **279280**
看 - -

参见 204 279280

[siː] - 281=72 - - - - -
See **1820** **281=72** **282** **283** **284** **285** **286**
看 - 281=72 - - - - -

参见 1820 281=72 282 283 284 285 286

[siː] - - -
See **385** **287** **288**
看 - - -

参见 385、287、288

[laɪn] [faɪv] . - - - - - - -
Line **5** **.** **290** **294** **295** **296** **297** **298** **299300**
线 5 . - - - - - - -

第5.290 294 295 296 297 298 299 300行

[siː] - - - 303=360 - - - -
See **203** **301** **302** **303=360** **304** **305** **306** **307**
看 - - - 303=360 - - - -

参见 203 301 302 303=360 304 305 306 307

[laɪn] [sɪks] . - - - - - - - - - - -
Line **6** **.** **310** **311** **314** **315** **316** **317** **318** **319320** **321** **322** **323**
线 6 . - - - - - - - - - - -

第6行.310 311 314 315 316 317 318 319 320 321 322 323

[siː] - 324=1824
See **203** **324=1824**
看 - 324=1824

参见 203 324=1824

[siː] - -
See **204** **325**
看 - -

参见 204 325

[siː] - -
See **285** **326**
看 - -

参见 285 326

[siː] - - - -
See **305** **327** **328** **329**
看 - - - -

参见 305、327、328、329

[laɪn] ['sɛvən] . - - -
Line 7 . 330 331 332
线 7 . - - -

第 7.330 331 332 行

[siː] - - - - - - - - -
See 209 334 335 336 337 338 339340 341 342
看 - - - - - - - - -

参见 209、334、335、336、337、338、339、340、341、342

[siː] - - -
See 209 343 344
看 - - -

参见 209、343、344

[siː] - - - - - -
See 322 345 346 347 348 349
看 - - - - - -

参见 322、345、346、347、348、349

[laɪn] [eit] . - - - -
Line 8 . 350 351 352 354
线 8 . - - - -

第 8.350 351 352 354 行

[siː] - , - - 356=1822
See 267 , 298 355 356=1822
看 - , - - 356=1822

参见 267、298、355、356=1822

[siː] - - - 359360=303 - - - - - -
See 230 357 358 359360=303 361 362 363 364 365 366
看 - - - 359360=303 - - - - - -

参见 230 357 358 359 360=303 361 362 363 364 365 366

[siː] - -
See 351 367
看 - -

参见 351 367

[siː] - , - - -
See 303 , 360 368 369
看 - , - - -

参见第303、360、368、369页

[laɪn] [naɪn] . - - - - - - - - - - - -
Line 9 . 370 371 375 376 377 378 379380 381 382 383 384 385
线 9 . - - - - - - - - - - - -

第9行.370 371 375 376 377 378 379 380 381 382 383 384 385

[siː] - , - - - - -
See 286 , 1822 386 387 388 389
看 - , - - - - -

参见 286、1822、386、387、388、389

[laɪn] - . - - - - - - - - - - -
Line 10 . 390 391 392 394 395 396 397 398 399400 401 402
线 - . - - - - - - - - - - -

第 10.390 391 392 394 395 396 397 398 399 400 401 402 行

[siː] 326403= - - - -
See 326403= 360367404 405 406 407
看 326403= - - - -

参见 326403= 360367404 405 406 407

[siː] - - -
See 360 408 409
看 - - -

参见 360、408、409

[laɪn] - . -
Line 11 . 410
线 - . -

第 11.410 行

[siː] - - - - - -
See 326 411 412 414 415 416
看 - - - - - -

参见 326、411、412、414、415、416

[siː] - - - - - - - - - -
See 324 417 418 419420 421 422 423 424 425 426
看 - - - - - - - - - -

参见 324 417 418 419 420 421 422 423 424 425 426

[siː] - -
See 324 427
看 - -

参见 324 427

[laɪn] - . - - - - - - - - [-]
Line 12 . 430 432 434 435 436 437 438 439 [217]
线 - . - - - - - - - - [-]

第 12.430 432 434 435 436 437 438 439[217]

[pleɪt] [liː] .
PLATE LIII .
盘子 liii .

图版 LIII。

[[ðə; ði] ['ʌpə(r)] [left] - [hænd] [skweə(r)] [ɪz] [nəʊ] . - , [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [raɪt] [ɪz] - , [ðə; ði] ['ləʊə(r)] [left] - [hænd] [ɪz] - ,
[The upper left - hand square is No . 500 , the upper right is 519 , the lower left - hand is 720 ,
[这 上 左边 - 手 正方形 是 不 . - , 这 上 正确的 是 - , 这 降低 左边 - 手 是 - ,

左上角的方格是500号，右上角的方格是519号，左下角的方格是720号，

[ðə; ði] ['ləʊə(r)] [raɪt] [ɪz] - .
the lower right is 739 .
这 降低 正确的 是 - .

右下角是739。

[ɔːl] [ðə; ði] [sk'weəz] [frɒm; frəm] - [tuː; tə] - , - [tuː; tə] - , - [tuː; tə] - ,
All the squares from 500 to 508 , 520 to 528 , 530 to 538 ,
全部 这 正方形 从 - 到 - , - 到 - , - 到 - ,

从 500 到 508、520 到 528、530 到 538 的所有正方形，

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ʌp] [tuː; tə] - [tuː; tə] - , [ɑː(r); ə(r)] [ə'blɪtəreɪtɪd] ([ænd; ənd] [ðeə(r)] ['nʌmbəz] [əʊ'mɪtɪd] [hɪə(r)]) [ɪk'sept] [ə; eɪ] [fjuː] .] - - - -
etc . , up to 720 to 728 , are obliterated (and their numbers omitted here) except a few .] 509 510 511 512
ETC . , 向上 到 - 到 - , 是 彻底摧毁 (和 他们的 数字 省略 这里) 除了 一个 很少 .] - - - -

等等，直到720到728，除少数例外，其余数字均被抹去（此处省略其编号）。509 510 511 512

[siː] - - - -
See 1967 513 514 515
看 - - - -

参见 1967 年第 513、514 和 515 页

[siː] - -
See 509 516
看 - -

参见 509 516

[siː] - - - -
See 510 517 518 519529
看 - - - -

参见 510、517、518、519、529

[siː] - - - - - - - - - - - - - - - - - -
See 3012 530 531 532 533 534 535 536 537 538 539549 550 551 552 553 554 555 556
看 - - - - - - - - - - - - - - - - - -

参见 3012 530 531 532 533 534 535 536 537 538 539 549 550 551 552 553 554 555 556

[siː] - - - - - - -
See 162 557 558 559570 571 572 573
看 - - - - - - -

参见 162 557 558 559 570 571 572 573

[siː] - - - - - - - - - - - - - - - - - - -
See 1823 574 575 576 577 578 579589 590 591 592 593 594 595 596 597 598 599604 605 609
看 - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

\- -
610 611
\- -

参见 1823 574 575 576 577 578 579 589 590 591 592 593 594 595 596 597 598 599 604 605 609 610 611

[siː] - - - - - - - - - - - - - - - - -
See 571 612 613 614 615 616 617 618 619628 629 630 631 632 633 634 635 636
看 - - - - - - - - - - - - - - - - -

参见 571 612 613 614 615 616 617 618 619 628 629 630 631 632 633 634 635 636

[siː] - - - - - - - - - - -
See 3054 637 638 639649 650 651 652 653 654 655
看 - - - - - - - - - - -

参见 3054 637 638 639 649 650 651 652 653 654 655

See150 , - - - - - - 671=324
See150 , 1882 656 657 658 659669 670 671=324
See150 , - - - - - - 671=324

参见150、1882、656、657、658、659、669、670、671=324

[siː] - 672=322 ? 673=323 ? -
See 2042 672=322 ? 673=323 ? 674
看 - 672=322 ? 673=323 ? -

参见 2042 672=322?673=323?674

[siː] - - - -
See 77 675 676 677
看 - - - -

参见 77 675 676 677

[siː] - - - - - - - - - - - - - - - - - -
See 1802 678 679688 689 690 691 692 693 694 695 696 697 698 699708 709 710 711 712
看 - - - - - - - - - - - - - - - - - -
713=1802 - - - -
713=1802 714 715 716 717
713=1802 - - - -

参见 1802 678 679 688 689 690 691 692 693 694 695 696 697 698 699 708 709 710 711 712 713=1802 714 715 716 717

[siː] - - - 730=1845 - - - - - - -
See 439 718 719729 730=1845 731 732 733 734 735 736 737
看 - - - 730=1845 - - - - - - -

参见 439 718 719729 730=1845 731 732 733 734 735 736 737

[siː] - - - [-]
See 2020 738 739 [218]
看 - - - [-]

参见 2020 738 739[218]

[pleɪt] [lɪv] . - - - - - - - - -
PLATE LIV . 800 801 802 803 804 805 806 807 808
盘子 生活 . - - - - - - - - -

车牌 LIV.800 801 802 803 804 805 806 807 808

[siː] - - - -
See 1882 809 810 811
看 - - - -

参见 1882 年 809、810 和 811 年

[siː] - -
See 26 812
看 - -

参见 26 812

[siː] - -
See 1940 813
看 - -

参见 1940 年 8 月 13 日

[siː] - , - - - - - - - 907=1003 -
See 1941 , 3011900 901 902 903 904 905 906 907=1003 908
看 - , - - - - - - - 907=1003 -

参见 1941、3011900 901 902 903 904 905 906 907=1003 908

[siː] - - -
See 2020 909 910
看 - - -

参见 2020 年 9 月 9 日 910 日

[siː] - - - - - - 1003=907 - - - - - -
See 1310 911 912 9131000 1001 1002 1003=907 1004 1005 1006 1007 1008 1009
看 - - - - - - 1003=907 - - - - - -

参见 1310 911 912 9131000 1001 1002 1003=907 1004 1005 1006 1007 1008 1009

[siː] - -
See 2021 1010
看 - -

参见 2021 年 10 月 10 日

[siː] - -
See 3054 1011
看 - -

参见 3054 1011

[siː] - - [ˌtuː'tuː] - - - 1102=717 - -
See 1811 - 2 1012 10131100 1101 1102=717 1103 1104
看 - - 2 - - - 1102=717 - -

参见 1811-2 1012 10131100 1101 1102=717 1103 1104

[siː] - 1105=2020 -
See 1820 1105=2020 1106
看 - 1105=2020 -

参见 1820 年 11 月 5 日 = 2020 年 11 月 6 日

[siː] - -
See 2021 1107
看 - -

参见 2021 年 11 月 7 日

[siː] - -
See 1840 1108
看 - -

参见 1840 年 1108 年

[siː] - ? - 1110=1209 - - - - 1202=1110
See 1841 ? 1109 1110=1209 1113 1114 11151200 1201 1202=1110
看 - ? - 1110=1209 - - - - 1202=1110

参见 1841?1109 1110=1209 1113 1114 11151200 1201 1202=1110

[siː] - - 1204=1008 - - -
See 3054 1203 1204=1008 1205 1206 1207
看 - - 1204=1008 - - -

参见 3054 1203 1204=1008 1205 1206 1207

[siː] - - 1209=1110 - - - - - - 1303=1910 - - - -
See 1823 1208 1209=1110 1210 1211 1212 12131300 1301 1302 1303=1910 1304 1305 1306 1307
看 - - 1209=1110 - - - - - - 1303=1910 - - - -

- - -
1308 1309 1310
- - -

参见 1823 1208 1209=1110 1210 1211 1212 1213 1300 1301 1302 1303=1910 1304 1305 1306 1307 1308 1309 1310

[siː] - - - 13131400=1823 - - - - - - - - - - -
See 910 1311 1312 13131400=1823 1401 1402 1403 1404 1405 1406 1407 1408 1409 1410 1411
看 - - - 13131400=1823 - - - - - - - - - - -

- - - 1502=1010 15031504= - - - - - - - -
1412 14131500 1501 1502=1010 15031504= 71711021505 1506 1507 1508 1509 1510 1511 1512
- - - 1502=1010 15031504= - - - - - - - -

- - - - - - - - 16081609=13041610=1305 1611=1010 -
15131600 1601 1602 1603 1604 1605 1606 1607 16081609=13041610=1305 1611=1010 1612
- - - - - - - - 16081609=13041610=1305 1611=1010 -

- - 1702=1911 - - - - - - - 17101711= 170219111712=1708
16131700 1701 1702=1911 1703 1704 1705 1706 1707 1708 1709 17101711= 170219111712=1708
- - 1702=1911 - - - - - - - 17101711= 170219111712=1708

- [-]
1713 [219]
- [-]

参见 910 1311 1312 13131400=1823 1401 1402 1403 1404 1405 1406 1407 1408 1409 1410 1411 1412 14131500 1501 1502=1010 15031504= 71711021505 1506 1507 1508 1509 1510 1511 1512 15131600 1601 1602 1603 1604 1605 1606 1607 16081609=13041610=1305 1611=1010 1612 16131700 1701 1702=1911 1703 1704 1705 1706 1707 1708 1709 17101711= 170219111712=1708 1713[219]

[pleɪt] [ˌɛlˈviːˈaɪ] ([left] - [hænd][saɪd] — [pɑːˈlenkeɪ] [krɒs]) . - -
PLATE LVI (left - hand side — Palenque Cross) . 18001801 1802
盘子 lvi (左边 - 手 边 — 帕伦克 叉) . - -
图版 LVI（左侧——帕伦克十字架）。1800、1801、1802 年

[siː] - , - - - - - - - -
See 163 , 175 1803 1804 1961 1962 1963 1964 19651805
看 - , - - - - - - - -
参见 163、175、1803、1804、1961、1962、1963、1964、1965、1805 年

[siː] - - -
See 155 1806 1807
看 - - -
参见 155 1806 1807

[siː] - - - * -
See 138 1808 1966 * 1810
看 - - - * -
参见 138 1808 1966*1810

[siː] - -
See 150 1811
看 - -
参见 150 1811

[siː] - , - -
See 139 , 179 1812
看 - , - -
参见 139、179 1812

[siː] (-) -
See (1852) 1813
看 (-) -
参见（1852）1813

[siː] - , - -
See 131 , 146 1814
看 - , - -
参见 131、146 1814

[siː] - , - , - - - -
See 126 , 127 , 176 1815 1816 19671820
看 - , - , - - - -
参见 126、127、176、1815、1816、1967、1820

[siː] - - -
See 161 1821 1822
看 - - -
参见 161 1821 1822

[siː] - - - - -
See 124 1823 1824 1825 1826
看 - - - - -
参见 124 1823 1824 1825 1826

[siː] - , - 19681830=1820
See 122 , 160 19681830=1820
看 - , - 19681830=1820
参见 122、160 19681830=1820

[siː] - - -
See 161 1831 1832
看 - - -
参见 161 1831 1832

[si:] - , - -
See 123 , 124 1833
看 - , - -

参见1833年第123、124页

[si:] - -
See 121 1834
看 - -

参见 121 1834

[si:] - -
See 163 1835
看 - -

参见 163 1835

[si:] - -
See 182 1836
看 - -

参见 182 1836

[si:] - - - -
See 123 19691840 1841 1842
看 - - - -

参见 123 19691840 1841 1842

[si:] - -
See 1835 1843
看 - -

参见 1835 年和 1843 年

[si:] - , - - 1845=1822
See 124 , 1836 1844 1845=1822
看 - , - - 1845=1822

参见 124、1836、1844、1845=1822

[si:] - -
See 124 1846
看 - -

参见 124 1846

[si:] - - - - -
See 179 19701850 1851 1852 1853
看 - - - - -

参见 179 1970 1850 1851 1852 1853

[si:] - 1854=1806 - - -
See 122 1854=1806 18551860 1861 1862
看 - 1854=1806 - - -

参见 122 1854=1806 1855 1860 1861 1862

[si:] - , - - - 1865=2021
See 126 , 127 1863 1864 1865=2021
看 - , - - - 1865=2021

参见 126、127 1863 1864 1865=2021

[si:] - -
See 144 1866
看 - -

参见144 1866

[si:] - ? , - ? 1870=1820
See 136 ? , 184 ? 1870=1820
看 - ? , - ? 1870=1820

参见 136？，184？ 1870=1820

[siː] - , - - 1872=1842 ?
See 160 , 161 1871 1872=1842 ?
看 - , - - 1872=1842 ?

参见 160、161、1871、1872=1842?

[siː] - 1873=1803 - - - - -
See 182 1873=1803 1874 1875 18761880 1881 1882
看 - 1873=1803 - - - - -

参见 182、1873、1803、1874、1875、1876、1880、1881、1882 年

[siː] - , - -
See 150 , 162 1883
看 - , - -

参见1883年第150、162页

[siː] - 1884=1834
See 124 1884=1834
看 - 1884=1834

参见 124 1884=1834

[siː] - , - -
See 163 , 182 1885
看 - , - -

参见1885年第163、182页

[siː] - , -
See 132 , 1441890
看 - , -

参见 132、1441890

[siː] - , - -
See 130 , 158 1891
看 - , - -

参见 1891 年第 130、158 页

[siː] - ? , - ? -
See 131 ? , 147 ? 1892
看 - ? , - ? -

参见 131? 、147? 1892

[siː] - ? - 1894=1822
See 132 ? 1893 1894=1822
看 - ? - 1894=1822

参见 132?1893 1894=1822

[siː] - -
See 124 1895
看 - -

参见 124 1895

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

中美洲图画文字研究：史密(Studies in Central American Picture-Writing)

第2/4页

[si:] -
See **1441900**
看 -

参见 1441900

[si:] - - - -
See **146** **1901** **1902** **1903**
看 - - - -

参见 146 1901 1902 1903

[si:] - , - - 1905=1803 -
See **157** **,** **182** **1904** **1905=1803** **1971**
看 - , - - 1905=1803 -

参见 157、182、1904、1905=1803、1971

[si:] -
See **18021910**
看 -

参见 18021910

[si:] - -
See **174** **1911**
看 - -

参见 174 1911

[si:] - -
See **174** **1912**
看 - -

参见 174 1912

[si:] 1411913= - - - - -
See **1411913=** **183418841914** **1915** **19721920** **1921** **1922**
看 1411913= - - - - -

参见 1411913= 183418841914 1915 19721920 1921 1922

[si:] - -
See **123** **1923**
看 - -

参见 123 1923

[si:] - - - - - 1932=1811 - [ˌtuːˈtuː] ? - - 1935=1884
See **124** **1924** **1925** **19731930** **1931** **1932=1811** **-** **2** **?** **1933** **1934** **1935=1884**
看 - - - - - 1932=1811 - 2 ? - - 1935=1884

参见 124 1924 1925 1973 1930 1931 1932=1811-2? 1933 1934 1935=1884

[si:] - - 19741940=1862
See **182** **1975** **19741940=1862**
看 - - 19741940=1862

参见 182 1975 19741940=1862

[si:] - , - - - - 1944=1922
See **126** **,** **127** **1941** **1942** **1943** **1944=1922**
看 - , - - - - 1944=1922

参见 126、127 1941 1942 1943 1944=1922

[siː] - 1945=1923
See 123 1945=1923
看 - 1945=1923

参见 123 1945=1923

[siː] -
See 1241950
看 -

参见 1241950

[siː] - - - - - -
See 164 1951 1952 1953 1954 1955
看 - - - - - -

参见 164 1951 1952 1953 1954 1955

* [æt; ət][ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [ðɪs] [pleɪs] , [ɪn]['vɜːtɪk(ə)l] ['kɒləms] , - - [wʌn] - [ˌtuː'tuː] , - - [wʌn] - [ˌtuː'tuː] , - - [wʌn] - [ˌtuː'tuː] , - - [wʌn] - [ˌtuː'tuː] ,
*** At and after this place , in vertical columns , 1810 - 1 - 2 , 1820 - 1 - 2 , 1830 - 1 - 2 , 1840 - 1 - 2 ,**
* 在 和 后 这 地方 , 在 垂直的 列 , - - 1 - 2 , - - 1 - 2 , - - 1 - 2 , - - 1 - 2 ,

* 从此处开始，在竖列中，1810-1-2、1820-1-2、1830-1-2、1840-1-2、

[ænd; ənd] - - [wʌn] - [ˌtuː'tuː] [meɪ] [biː; bi]['teɪkən][æz; əz][ˌtuː'tuː][ɔː(r)][θriː] ['sɪmbəlz] .
and 1860 - 1 - 2 may be taken as 2 or 3 symbols .
和 - - 1 - 2 可能 是 已采取 作为 2 或者 3 符号 .

1860-1-2 可以看作 2 个或 3 个符号。

[ai][hæv; həv] [ə'sjuːmd] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi][θriː] . [-]
I have assumed them to be 3 . [220]
我 有 假定 他们 到 是 3 . [-]

我假设它们是 3。[220]

[pleɪt] [ˌɛl'viː'aɪ]
PLATE LVI
盘子 lvi

板 LVI

([raɪt] - [hænd][saɪd] — [pɑː'lenkeɪ] [krɒs]) . - - - -
(right - hand side — Palenque Cross) . 1980 1981 1982 2020
(正确的 - 手 边 — 帕伦克 叉) . - - - -

（右侧——帕伦克十字架）。1980 1981 1982 2020

[siː] - , - , - -
See 131 , 147 , 150 2021
看 - , - , - -

参见 2021 年第 131、147、150 号

[siː] - - - -
See 144 2022 2023 2024
看 - - - -

参见 144 2022 2023 2024

[siː] - 2025=1231983 -
See 163 2025=1231983 2030
看 - 2025=1231983 -

参见 163 2025=1231983 2030

[siː] - -
See 132 2031
看 - -

参见 132 2031

[si:] - , - , - -
See 134 , 146 , 149 2032
看 - , - , - -

参见 134、146、149 和 2032

[si:] - , - - -
See 1811 , 1812 2033 2034
看 - , - - -

参见 1811、1812、2033、2034 年

[si:] - - , - - - - 2043=123 -
See 124 20351984131 , 147 2040 2041 2042 2043=123 2044
看 - - , - - - - 2043=123 -

参见 124 20351984131、147 2040 2041 2042 2043=123 2044

[si:] - , - -
See 131 , 147 2045
看 - , - -

参见 131、147 和 2045

[si:] - , - - - - - - -
See 132 , 1502000 2050 2051 2052 2053 2054 20552001
看 - , - - - - - - -

参见 132、1502000、2050、2051、2052、2053、2054、20552001

[si:] - - - - - - 20652002=122 - - - - - 20752003=2021
See 182 2060 2061 2062 2063 2064 20652002=122 2070 2071 2072 2073 2074 20752003=2021
看 - - - - - - 20652002=122 - - - - - 20752003=2021

参见 182 2060 2061 2062 2063 2064 20652002=122 2070 2071 2072 2073 2074 20752003=2021

[si:] - - - - - - - - - - - - - - -
See 130 2080 2081 2082 2083 2084 20852004 2090 2091 2092 2093 2094 20952005 3000 3001
看 - - - - - - - - - - - - - - -
- - - - - -
3002 3003 3004 30051976 1978 2006
- - - - - -

参见 130 2080 2081 2082 2083 2084 2085 2004 2090 2091 2092 2093 2094 2095 2005 3000 3001 3002 3003 3004 3005 1976 1978 2006

[si:] - , - - - - - - - - -
See 1902 , 1903 3010 3011 3012 3013 3014 30151977 1979 2007
看 - , - - - - - - - - -

参见 1902、1903、3010、3011、3012、3013、3014、3015、1977、1979、2007 年

[si:] - ? - - - - - - - - - - - - - -
See 182 ? 3020 3021 3022 3023 3024 30252008 3030 3031 3032 3033 3034 30352009 3040 3041
看 - ? - - - - - - - - - - - - - -
- - - -
3042 3043 3044 30452010
- - - -

参见 182? 3020 3021 3022 3023 3024 30252008 3030 3031 3032 3033 3034 30352009 3040 3041 3042 3043 3044 30452010

[si:] - - - - - - -
See 184 3050 3051 3052 3053 3054 30552011
看 - - - - - - -

参见 184 3050 3051 3052 3053 3054 30552011

[siː] - , - - - - - - - - - - - - - -
See 131 , 2020 3060 3061 3062 3063 3064 30652012 3070 3071 3072 3073 3074 30752013 3080
看 - , - - - - - - - - - - - - - -
- - - - -
3081 3082 3083 3084 30852014
- - - - -

参见 131、2020、3060、3061、3062、3063、3064、30652012、3070、3071、3072、3073、3074、30752013、3080、3081、3082、3083、3084、30852014

---

* [ðiːz] [fɔː(r)] [iːtʃ] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [meɪn] [stem] [ɒv; əv] [ðə; ði] [krɒs] . 1976=Ezanab — [ə; eɪ] ['meɪə] [deɪ]
*** These four each side of the main stem of the cross . 1976=Ezanab — a Maya day**
* 这些 四 每个 边 的 这 主要的 干 的 这 叉 . 1976=Ezanab — 一个 玛雅 天

十字架主干两侧各有四个。1976=埃扎纳布——玛雅日

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — [ðə; ði] - [gruːp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [krɒs] . [-]
48 . — The Palenquean Group of the Cross . [221]
- . — 这 - 团体 的 这 叉 . [-]

48.—帕伦克十字架团体。[221]

[ˌaɪ 'viː] .
IV .
第四 .

四、

[ɪn] [wɒt] ['ɔːdə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['haɪərəglɪfs] [riːd] ?
IN WHAT ORDER ARE THE HIEROGLYPHS READ ?
在 什么 命令 是 这 象形文字 读 ?

这些象形文字的阅读顺序是什么?

[bɪ'fɔː(r)] ['eni] [əd'vɑːns] [kæn; kən] [biː; bi] [meɪd] [ɪn] [ðə; ði] [dɪ'saɪfərɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌhaɪərə'glɪfɪk] [ɪn'skrɪpʃnz] ,
Before any advance can be made in the deciphering of the hieroglyphic inscriptions ,
前 任何 进步 能 是 制成 在 这 破译 的 这 象形文字 铭文 ,

在对象形文字铭文进行破译之前,

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [nəʊ] [ɪn] [wɒt] [də'rekʃ(ə)nz] , [ə'lɒŋ] [wɒt] [laɪnz] [ɔː(r)] ['kɒləms] , [ðə; ði] ['vɜːb(ə)l] [sens] ['prəʊsiːdz] .
it is necessary to know in what directions , along what lines or columns , the verbal sense proceeds .
它 是 必要的 到 知道 在 什么 方向 , 沿着 什么 线条 或者 列 , 这 口头 感觉 收益 .

有必要知道语言意义是沿着哪些方向、哪些行或哪些列进行的。

[ɔːl] [ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃnz] [ðæt] [ai] [nəʊ] [ɒv; əv] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [rek'tæŋgjələ(r)] ['fɪgəz] .
All the inscriptions that I know of are in rectangular figures .
全部 这 铭文 那 我 知道 的 是 在 矩形的 数据 .

据我所知，所有铭文都是矩形的。

[æt; ət] ['koʊpæn] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ɪn] [sk'weəz] .
At Copan they are usually in squares .
在 科潘 他们 是 通常 在 正方形 .

在科潘，它们通常呈方形排列。

[æt; ət] [pɑː'lenkeɪ] [ðə; ði] ['lɒŋgɪst] [ɪn'skrɪpʃnz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [rek'tæŋgl] .
At Palenque the longest inscriptions are in rectangles .
在 帕伦克 这 最长 铭文 是 在 矩形 .

在帕伦克，最长的铭文呈矩形。

[æt; ət] [pɑː'lenkeɪ] [ə'gen] ,
At Palenque again ,
在 帕伦克 再次 ,

再次来到帕伦克，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [sʌm; səm] [keɪsɪz] [weə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] [laɪn] [ɒv; əv] ['haɪərəglɪfs]
there are some cases where there is a single horizontal line of hieroglyphs
那里 是 一些 案例 在哪里 那里 是 一个 单身的 水平的 线 的 象形文字
['əʊvə(r)] [ə; eɪ] [pɪk'tɔːriəl] ['tæblət] .
over a pictorial tablet .
超过 一个 画报 药片 .

有些情况下，象形文字会刻在图画石板上，形成一条水平的线条。

[hɪə(r)] ['klɪəli] [ðə; ði] ['əʊnli] ['kwestʃən] [ɪz] , [duː; də] [ðə; ði] ['kærəktəz] [prə'siːd] [frɒm; frəm] [left] [tuː; tə]
Here clearly the only question is , do the characters proceed from left to
这里 清楚地 这 仅有的 问题 是 , 做 这 人物 继续 从 左边 到
[raɪt] ,
right ,
正确的 ,

显然，这里唯一的问题是，这些字符是从左到右排列的吗?

[ɔː(r)] [frɒm; frəm] [raɪt] [tuː; tə] [left] ?
or from right to left ?
或者 从 正确的 到 左边 ?

还是从右到左?

[ɪn] ['ʌðə(r)] [keɪsɪz] [æz; əz] [ɪn] [ðə; ði] ['tæblət] [ɒv; əv] [ðə; ði] [krɒs] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['vɜːtɪk(ə)l] ['kɒləms] .
In other cases as in the tablet of the cross , there are vertical columns .
在 其他 案例 作为 在 这 药片 的 这 叉 , 那里 是 垂直的 列 .

在其他情况下，例如十字架石板上，则有垂直的列。

[ðə; ði] ['kwestʃən] [hɪə(r)] [ɪz] , [ʃæl; ʃəl] [wiː; wi] [riːd] [ʌp] [ɔː(r)] [daʊn] ?
The question here is , shall we read up or down ?
这 问题 这里 是 , 将 我们 读 向上 或者 向下 ?

问题是，我们应该从上往下读还是从下往上读?

[naʊ] , [ðə; ði] ['haɪərəglɪfs] [mʌst; məst] [biː; bi] [fə'netɪk] [ɔː(r)] [pɪk'tɔːriəl] , [ɔː(r)] [ə; eɪ] ['mɪkstʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Now , the hieroglyphs must be phonetic or pictorial , or a mixture of the
现在 , 这 象形文字 必须 是 语音 或者 画报 , 或者 一个 混合物 的 这
[tuː] .
two .
二 .

现在，这些象形文字必须是语音的、图画的，或者两者的混合体。

[ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [fə'netɪk] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [wʌn] ['sɪmb(ə)l] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [wɜːd] ,
If they are phonetic , it will take more than one symbol to make a word ,
如果 他们 是 语音 , 它 将要 拿 更多的 比 一 象征 到 制作 一个 单词 ,

如果它们是拼音文字，那么组成一个词就需要不止一个符号。

[ænd; ənd] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [gruːps] [ɒv; əv] [laɪk] ['kærəktəz] [wen] [ðə; ði] [seɪm] [wɜːd] [ɪz] ['rɪt(ə)n]
and we shall have groups of like characters when the same word is written
和 我们 将 有 团体 的 喜欢 人物 什么时候 这 相同的 单词 是 书面
[ɪn] [tuː] ['pleɪsɪz] .
in two places .
在 二 地方 .

当同一个词在两个地方出现时，我们会得到一组相似的字符。

[ɪf] [ðə; ði] [saɪnz] [ɑː(r); ə(r)] [pɪk'tɔːriəl] , [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [wɪl] ['fɒləʊ] ; [ðæt] [ɪz] ,
If the signs are pictorial , the same thing will follow ; that is ,
如果 这 标志 是 画报 , 这 相同的 事物 将要 跟随 ; 那 是 ,

如果标志是图形化的，情况也是如此；也就是说，

[wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [gruːps] [rɪ'kɜːrɪŋ] [wen] [ðə; ði] [seɪm] [aɪ'dɪə] [ri'kɜːz] .
we shall have groups recurring when the same idea recurs .
我们 将 有 团体 再次发生的 什么时候 这 相同的 主意 递归 .

当同一个想法再次出现时，我们将有重复出现的分组。

['fɜːðə(r)] , [wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkts] ['triːtɪd] [ɒv; əv] [ɪn] [ðiːz] ['tæblɪts] [mʌst; məst] [biː; bi] [kəm'pærətɪvli] ['sɪmp(ə)l] ,
Further , we know that the subjects treated of in these tablets must be comparatively simple ,
更远 , 我们 知道 那 这 主题 治疗 的 在 这些 片剂 必须 是 比较 简单的 ,

此外，我们知道这些药片中所讨论的主题必然是相对简单的。

[ænd; ənd] [ðæt] [nems] , [æz; əz] [ɒv; əv] [gɒdz] , [kɪŋz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [mʌst; məst] [ˌnesə'serəli] [rɪ'kɜː(r)] .
and that names , as of gods , kings , etc . , must necessarily recur .
和 那 姓名 , 作为 的 神 , 国王 , ETC . , 必须 一定 复发 .

而神明、国王等的名字必然会再次出现。

[ðə; ði] [nems] , [ðen] , [wɪl] [biː; bi] [ðə; ði] [fɜːst] [wɜːdz] [di'saifə] .
The names , then , will be the first words deciphered .
这 姓名 , 然后 , 将要 是 这 第一的 字 已破译 .

那么，名字将是首先被破译的词语。

[æt; ət] ['prez(ə)nt] [nəʊ] ['sɪŋg(ə)l] [neɪm] [ɪz] [nəʊn] .
At present no single name is known .
在 展示 不 单身的 姓名 是 已知 .

目前尚无人知晓具体姓名。

[ðiːz] [kənˌsɪdə'reɪʃnz] , [tə'geðə(r)] [wɪð] ['aʊə(r)] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [nə'meŋklətʃə(r)] , [wɪl] [ɪ'neɪb(ə)l] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [teɪk] [sʌm; səm] [steps] .
These considerations , together with our system of nomenclature , will enable us to take some steps .
这些 考虑因素 , 一起 和 我们的 系统 的 命名法 , 将要 使能够 我们 到 拿 一些 步骤 .

这些考虑因素，加上我们的命名体系，将使我们能够采取一些措施。

[teɪk] , [fɔː(r); fə(r)] [ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ðə; ði] [raɪt] - [hænd] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑː'lenkeɪ] [krɒs] ['tæblət] [æz; əz] ['gɪv(ə)n] [baɪ] [raʊ] .
Take , for example , the right - hand side of the Palenque cross tablet as given by Rau .
拿 , 为了 例子 , 这 正确的 - 手 边 的 这 帕伦克 叉 药片 作为 给定 经过 劳 .

以 Rau 提供的帕伦克十字石碑的右侧为例。

[siː] ['aʊə(r)] ['fɪgə(r)] - , [wɪtʃ] [ɪz] [pleɪt] [ˌɛl'viː'aɪ] [ɒv; əv] ['stiːvnz] ([vɒl] .
See our figure 48 , which is Plate LVI of Stephens (vol .
看 我们的 数字 - , 哪个 是 盘子 lvi 的 斯蒂芬斯 (卷 .

请参阅我们的图 48，即 Stephens 的图版 LVI（卷）。

[ˌaɪ 'aɪ] , [piː] . -) , [wɪð] [ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɑːt] [naʊ] [ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][mju'ziːəm][æt; ət]
ii , p . 345) , with the addition of the part now in the National Museum at
二、 , p . -) , 和 这 添加 的 这 部分 现在 在 这 国家的 博物馆 在
['wɒʃɪŋtən] .
Washington .
华盛顿 .

ii，第 345 页），加上现在华盛顿国家博物馆收藏的部分。

['aʊə(r)] ['sɪstəm] [ɒv; əv] ['nʌmbərɪŋ] [ɪz] here2020 - - - - - - - -
Our system of numbering is here2020 2021 2022 2023 2024 20252030 2031 2032 2033
我们的 系统 的 编号 是 here2020 - - - - - - - -
- - - - - - -
2034 20353080 3081 3082 3083 3084 3085
- - - - - - -

我们的编号系统如下：2020 2021 2022 2023 2024 2025 2030 2031 2032 2033 2034 2035 3080 3081 3082 3083 3084 3085

[naʊ] [pɪk] [aʊt] [ðə; ði]['djuːplɪkeɪt] ['haɪərəglɪfs] [ɪn] [ðɪs] ; [ðæt] [ɪz] , [rʌn] [θruː] [ðə; ði]['tæblət] ,
Now pick out the duplicate hieroglyphs in this ; that is , run through the tablet ,
现在 挑选 出去 这 复制 象形文字 在 这 ; 那 是 , 跑步 通过 这 药片 ,

现在找出其中重复的象形文字；也就是说，通读整块泥板。

[ænd; ənd][weər'evə(r)] - [ə'kɜːz] [ɪ'reɪz] [ðə; ði]['nʌmbə(r)] [wɪtʃ] [fɪlz] [ðə; ði] [pleɪs] [ænd; ənd] [raɪt] [ɪn]
and wherever 2020 occurs erase the number which fills the place and write in
和 无论 - 发生 删除 这 数字 哪个 填充 这 地方 和 写 在
- .
2020 .
- .

凡是出现 2020 的地方，擦掉该位置的数字，然后写上 2020。

[duː; də][ðə; ði] [seɪm] [fɔː(r); fə(r)] - , - , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [daʊn] [tuː; tə] - .
Do the same for 2021 , 2022 , etc . , down to 3084 .
做 这 相同的 为了 - , - , ETC . , 向下 到 - .

对 2021 年、2022 年等年份也执行同样的操作，直到 3084 年。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wɪl] [biː; bi][æz; əz] [f'ɒləʊz] : [-]
The result will be as follows : [222]
这 结果 将要 是 作为 跟随 : [-]

结果如下：[222]

[raɪt] - [hænd] [saɪd] [ɒv; əv] [pɑːˈlenkeɪ] [krɒs] [ˈtæblət] ([raʊ]) .
RIGHT - HAND SIDE OF PALENQUE CROSS TABLET (Rau) . 2020 2021 2022 2023 2024
正确的 - 手 边 的 帕伦克 叉 药片 (劳) .

20252030 2031 2032 2033 2034 20352040 2041 20422025 2020 20212050 2051 2034 2053 2054

20552053 2061 2062 2063 2064 20652070 2071 2020 2021 2022 ? 2024 ? 2053 2020 2082 2083

2025 20532021 2091 20922025 2094 20953000 2023 2034 2053 2033 30053010 2083 3012 2024

3014 20912053 3021 2023 2020 3024 20242024 2025 2021 30332025 2034 * 2053 * 3021 3042

3043 2035 30453050

帕伦克十字架石碑右侧（Rau)。2020 2021 2022 2023 2024 2025 2030 2031 2032 2033 2034 2035 2040 2041 2042 2025 2020 2021 2050 2051 2034 2053 2054 2055 2053 2061 2062 2063 2064 2065 2070 2071 2020 2021 2022 2024 2053 2020 2082 2083 2025 2053 2021 2091 2092 2025 2094 20953000 2023 2034 2053 2033 30053010 2083 3012 2024 3014 20912053 3021 2023 2020 3024 20242024 2025 2021 30332025 2034*2053* 3021 3042 3043 2035 30453050

[siː]
See 2082 20832025 2034 3054 30552024 2020 2035 3063 2024 20252021 2031 2020 2021 2035
看

30453080 3081 2091 2093 2020 2021

参见 2082 2083 2025 2034 3054 3055 2024 2020 2035 3063 2024 2025 2021 2031 2020 2021 2035 3045 3080 3081 2091 2093 2020 2021

- [keɪsɪz] [ɒv; əv] [ˌhɒrɪˈzɒnt(ə)l] [peəz] ; [fɔːr] [keɪsɪz] [ɒv; əv] [ˈvɜːtɪk(ə)l] [peəz] ; -
14 cases of horizontal pairs ; 4 cases of vertical pairs ; 102
- 案例 的 水平的 对 ; 4 案例 的 垂直的 对 ; -

水平配对14例；垂直配对4例；102

[ˈkærəktəz] [ɪn] [ɔːl] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] - [əˈpɪə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [wʌns] , [səʊ] [ðæt]
characters in all , of which 51 appear more than once , so that
人物 在 全部 , 的 哪个 - 出现 更多的 比 一次 , 所以 那

总共有51个角色，其中51个角色出现不止一次，因此

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [bʌt; bət] - [ˌɪndɪˈpendənt] [ˈhaɪərəglɪfs] .
there are but 51 independent hieroglyphs .
那里 是 但 - 独立的 象形文字 .

只有51个独立的象形文字。

[hɪə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [tuː] [laɪnz] [ɑː(r); ə(r)] [ʌnˈtʃeɪndʒd] .
Here the first two lines are unchanged .
这里 这 第一的 二 线条 是 未更改 .

这里前两行保持不变。

[ɪn] [ðə; ði] [θɜːd] [laɪn] [wiː; wi] [faɪnd] [ðæt] - [ɪz] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] - ,
In the third line we find that 2043 is the same as 2025 ,
在 这 第三 线 我们 寻找 那 - 是 这 相同的 作为 - ,

在第三行中，我们发现 2043 与 2025 相同。

2044=2020 , 2045=2021 , [ænd; ənd][səʊ][ɒn] , [ænd; ənd][wiː; wi] [raɪt] [ðə; ði] [smɔːlɪst] ['nʌmbə(r)][ɪn]
2044=2020 , 2045=2021 , and so on , and we write the smallest number in
2044=2020 , 2045=2021 , 和 所以 在 , 和 我们 写 这 最小 数字 在
[iːtʃ] [keɪs] .
each case .
每个 案件 .

2044=2020，2045=2021，依此类推，我们写出每种情况下最小的数字。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] [ɪz] [dʌn] , [kə'nekt] [laɪk] [peəz] [baɪ]['breɪsɪz] [wen'evə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kən'sekjətɪv] ,
After this is done , connect like pairs by braces whenever they are consecutive ,
后 这 是 完毕 , 连接 喜欢 对 经过 牙套 每当 他们 是 连续的 ,
['aɪðə(r)]['vɜːtɪk(ə)l][ɔː(r)][ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] .
either vertical or horizontal .
任何一个 垂直的 或者 水平的 .

完成此操作后，对于连续的同类型元素对，无论是垂直还是水平方向，都要用括号连接起来。

[teɪk] [ðə; ði][peə(r)] - [ænd; ənd] - [fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] ; - [ə'kɜːz] [eɪt] [taɪmz] [ɪn][ðə; ði]
Take the pair 2020 and 2021 for example ; 2020 occurs eight times in the
拿 这 一对 - 和 - 为了 例子 ; - 发生 八 时代 在 这
['tæblət] ,
tablet ,
药片 ,

以 2020 和 2021 这对数字为例；2020 在平板电脑中出现了八次。

[vɪz] , [æz; əz] - , - , - , - , - , - , - , - .
viz , as 2020 , 2044 , 2072 , 2081 , 3023 , 3061 , 3072 , 3084 .
即 , 作为 - , - , - , - , - , - , - , - .

即，截至 2020 年、2044 年、2072 年、2081 年、3023 年、3061 年、3072 年、3084 年。

[ɪn] [faɪv] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [eɪt] [keɪsɪz] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['fɒləʊd] [baɪ] - , [vɪz] ,
In five out of the eight cases , it is followed by 2021 , viz ,
在 五 出去 的 这 八 案例 , 它 是 随后 经过 - , 即 ,

在八个案例中的五个案例中，其后紧跟的是 2021 年，即：

[æz; əz] - , - , - , - , - .
as 2021 , 2045 , 2073 , 3073 , 3085 .
作为 - , - , - , - , - .

2021、2045、2073、3073、3085。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][klɪə(r)] [ðɪs] [ɪz][nɒt][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv]['æksɪdənt] .
It is clear this is not the result of accident .
它 是 清除 这 是 不是 这 结果 的 事故 .

很明显，这不是意外事故造成的。

[ðə; ði][peə(r)] - [ænd; ənd] - [miːnz] ['sʌmθɪŋ] ,
The pair 2020 and 2021 means something ,
这 一对 - 和 - 方法 某物 ,

2020年和2021年这两个年份组合在一起是有特殊含义的。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [tuː] ['kærəktəz] [ə'kɜː(r)] [tə'geðə(r)] [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [riːd] [tə'geðə(r)] .
and when the two characters occur together they must be read together .
和 什么时候 这 二 人物 发生 一起 他们 必须 是 读 一起 .

当这两个人物同时出现时，必须将它们放在一起理解。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [ˌpʌŋktʃu'eɪʃn] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .
There is no point of punctuation between them .
那里 是 不 观点 的 标点 之间 他们 .

它们之间没有标点符号。

[wiː; wi] [-]
We [223]
我们 [-]

我们[223]

['ɔːlsəʊ] [lɜːn] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɪn'seprəbl] .
also learn that they are not inseparable .
还 学习 那 他们 是 不是 形影不离 .

还要明白它们并非密不可分。

- [wɪl] [meɪk] [sens] [wɪð] - , - [ænd; ənd] - .
2020 will make sense with 2082 , 3024 and 3062 .
- 将要 制作 感觉 和 - , - 和 - .

2020 年与 2082 年、3024 年和 3062 年一起构成有意义的数字。

[hɪə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [mʌst; məst] [biː; bi] [riːd] [ɪn] [laɪnz] [ˌhɒrɪ'zɒntəli] .
Here it looks as if the writing must be read in lines horizontally .
这里 它 看起来 作为 如果 这 写作 必须 是 读 在 线条 水平方向 .

这里的文字似乎必须横向阅读。

[wiː; wi] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] [jet] [ɪn] [wɪtʃ] [də'rekʃ(ə)n] .
We do not know yet in which direction .
我们 做 不是 知道 然而 在 哪个 方向 .

我们还不知道会朝哪个方向发展。

[wiː; wi] [mʌst; məst] [ɪg'zæmɪn] ['ʌðə(r)] [keɪsɪz] .
We must examine other cases .
我们 必须 检查 其他 案例 .

我们必须调查其他案例。

[ðɪs] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] ['nəʊtɪst] : [ɪf] [ðə; ði] ['riːdɪŋ] [ɪz] [ɪn] [ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] [laɪnz] [frɒm; frəm] [left] [tuː; tə] [raɪt]
This is to be noticed : If the reading is in horizontal lines from left to right
这 是 到 是 注意到 : 如果 这 阅读 是 在 水平的 线条 从 左边 到 正确的
,
,
,

需要注意的是：如果读数是从左到右的水平线，

[ðen] [ðə; ði] ['prəʊgres] [ɪz] [frɒm; frəm] [tɒp] [tuː; tə] ['bɒtəm] [ɪn] ['kɒləms] ,
then the progress is from top to bottom in columns ,
然后 这 进步 是 从 顶部 到 底部 在 列 ,

然后进度条按列从上到下排列，

[æz; əz] [ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] - [ʃəʊz] .
as the case of 3035 and 3040 shows .
作为 这 案件 的 - 和 - 演出 .

如 3035 和 3040 号案例所示。

[ðɪs] [ə'kɜːz] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [laɪn] ,
This occurs at the end of a line ,
这 发生 在 这 结尾 的 一个 线 ,

这发生在一行末尾，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] ['ʃɪfər] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [peə(r)] [ɪz] [æt; ət] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [end]
and the corresponding chiffre required to make the pair is at the other end
和 这 相应的 奇夫 必需的 到 制作 这 一对 是 在 这 其他 结尾
[ɒv; əv] [ðə; ði] [nekst] [laɪn] .
of the next line .
的 这 下一个 线 .

而组成该对所需的相应数字符号位于下一行的另一端。

[ai] [hæv; həv] [mɑːkt] [ðɪs] [keɪs] [wɪð] ['æstərɪsks] .
I have marked this case with asterisks .
我 有 标记 这 案件 和 星号 .

我已用星号标记此案例。

[ɪf] [wiː; wi][mʌst; məst] [riːd] [ɪn][ðə; ði][laɪnz][frɒm; frəm] [raɪt] [tuː; tə][left][wiː; wi][mʌst; məst] [ˌnesəˈserəli]
If we must read in the lines from right to left we must necessarily
如果 我们 必须 读 在 这 线条 从 正确的 到 左边 我们 必须 一定
[riːd] [ɪn] [ˈkɒləms] [frɒm; frəm] [ˈbɒtəm] [tuː; tə][tɒp] .
read in columns from bottom to top .
读 在 列 从 底部 到 顶部 .

如果阅读顺序必须从右向左，那么阅读列的顺序也必然从下向上。

[ðʌs] [ðə; ði] [laɪnz] [ɑː(r); ə(r)] [kəˈnektɪd] .
Thus the lines are connected .
因此 这 线条 是 连接 .

这样，这些线路就连接起来了。

[ə; eɪ][ˈsɪmələ(r)][ˈprəʊses] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði][ˈʌðə(r)][ˈtæblɪts][ɪn] [ˈstiːvnz] [liːdz] [tuː; tə][ðə; ði] [kənˈkluːʒn]
A similar process with all the other tablets in Stephens leads to the conclusion
一个 相似的 过程 和 全部 这 其他 片剂 在 斯蒂芬斯 线索 到 这 结论
[ðæt] [ðə; ði] [ˈriːdɪŋ] [ɪz][ɪn][laɪnz] [ˌhɒrɪˈzɒntəli] [ænd; ənd][ɪn] [ˈkɒləms] [ˈvɜːtɪkli] .
that the reading is in lines horizontally and in columns vertically .
那 这 阅读 是 在 线条 水平方向 和 在 列 垂直方向 .

对斯蒂芬斯所有其他石碑进行类似的分析，可以得出结论：石碑上的文字是水平方向的行，垂直方向的列。

[ðə; ði] [keɪsɪz] - - - - , - - - - , - - - - , [ænd; ənd] - - - - [ʃʊd; ʃəd] , [haʊˈevə(r)] ,
The cases 1835 - ' 45 , 1885 - ' 95 , 1914 - ' 24 , and 1936 - ' 46 should , however ,
这 案例 - - - - , - - - - , - - - - , 和 - - - - 应该 , 然而 ,
[biː; bi] [ɪɡˈzæmɪnd] .
be examined .
是 检查 .

然而，应该对 1835-1845 年、1885-1895 年、1914-1924 年和 1936-1946 年的案例进行审查。

[wiː; wi][hæv; həv] [naʊ] [tuː; tə] [dɪˈsaɪd] [æt; ət] [wɪtʃ] [end] [ɒv; əv][ðə; ði][laɪnz][tuː; tə] [bɪˈɡɪn] .
We have now to decide at which end of the lines to begin .
我们 有 现在 到 决定 在 哪个 结尾 的 这 线条 到 开始 .

现在我们必须决定从线路的哪一端开始。

[ðə; ði] [ˈriːz(ə)nz] [ˈɡɪv(ə)n] [baɪ] [ˈmɪstə(r)] . [ˈbænˌkɹɒft] ([ˈneɪtɪv] [ˈreɪsɪz] , [vɒl] .
The reasons given by Mr . Bancroft (Native Races , vol .
这 原因 给定 经过 先生 . 班克罗夫特 (本国的 种族 , 卷 .

班克罗夫特先生给出的理由（《土著种族》，第1卷）

[ˌaɪ ˈaɪ] ,
ii ,
二、 ,

二、

[piː] . -) [əˈpɪəd] [tuː; tə] [ˌem ˈiː] [səˈfɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [dɪˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈkwestʃən] [bɪˈfɔː(r)] [ai] [wɒz; wəz]
p . 782) appeared to me sufficient to decide the question before I was
p . -) 出现 到 我 充足的 到 决定 这 问题 前 我 曾是
[əˈkweɪntɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈsteɪtmənt] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
acquainted with his statement of them .
熟人 和 他的 陈述 的 他们 .

第 782 页）在我看来足以让我决定这个问题，而我甚至还没了解他对这些内容的陈述。

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [sʌm] [ˈtəʊt(ə)l] [ɒv; əv] [ˈaʊə(r)] [ˈprez(ə)nt] [ˈdeɪtə] , [ɪɡˈzæmɪnd] [baɪ] [ə; eɪ] [ˈræʃ(ə)nəl] [ˈmeθəd] ,
Therefore , the sum total of our present data , examined by a rational method ,
所以 , 这 和 全部的 的 我们的 展示 数据 , 检查 经过 一个 合理的 方法 ,

因此，我们目前的数据总和，经理性方法检验，

[liːdz] [tuː; tə][ðə; ði] [kənˈkluːʒn] , [səʊ][fɑː(r)][æz; əz][wiː; wi][kæn; kən] [nəʊ] [frɒm; frəm] [ðiːz] [ˈdeɪtə] ,
leads to the conclusion , so far as we can know from these data ,
线索 到 这 结论 , 所以 远的 作为 我们 能 知道 从 这些 数据 ,

根据这些数据，我们可以得出以下结论：

[ðæt] [ðə; ði]['vɜːb(ə)l] [sens] [prə'siːdid] [ɪn] [laɪnz] [frɒm; frəm] [left] [tuː; tə] [raɪt] , [ɪn] ['kɒləms] [frɒm; frəm]
that the verbal sense proceeded in lines from left to right , in columns from
那 这 口头 感觉 继续 在 线条 从 左边 到 正确的 ， 在 列 从
[tɒp][tuː; tə] ['bɒtəm] ;
top to bottom ;
顶部 到 底部 ;

语言意义的表达方式是从左到右的行，是从上到下的列；

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði]['prez(ə)nt][peɪdʒ][ɪz] ['rɪt(ə)n] , [ɪn][fækt] .
just as the present page is written , in fact .
只是 作为 这 展示 页 是 书面 ， 在 事实 .

事实上，就像本页内容一样。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['prez(ə)nt] , [ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['meθəd] [hɪə(r)]['ɪndəˌkeɪtɪd][ɪz][ðə; ði]
For the present , the introduction of the method here indicated is the
为了 这 展示 ， 这 介绍 的 这 方法 这里 表明的 是 这
[ɪm'pɔːt(ə)nt] [step] .
important step .
重要的 步 .

目前来看，引入这里所指出的方法是重要的一步。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] , [æz; əz] [jet] , [biːn] [ə'plaɪd] ['əʊnli][tuː; tə][ðə; ði] [pleɪts] [ɒv; əv] ['stiːvnz] - [wɜːk] .
It has , as yet , been applied only to the plates of Stephens ' work .
它 有 ， 作为 然而 ， 到过 应用 仅有的 到 这 盘子 的 斯蒂芬斯 - 工作 .

目前为止，它仅应用于斯蒂芬斯作品中的版画。

[ðə; ði] ['defɪnət] [kən'kluːʒn] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [rest] [ɒn] [ɔːl] ['pɒsəb(ə)l]['deɪtə] ,
The definite conclusion should be made to rest on all possible data ,
这 定 结论 应该 是 制成 到 休息 在 全部 可能的 数据 ，

最终结论应当基于所有可能的数据得出。

[sʌm; səm][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz][nɒt][æt; ət][maɪ] [ˌdɪspə'zɪʃn] [æt; ət]['prez(ə)nt] .
some of which is not at my disposition at present .
一些 的 哪个 是 不是 在 我的 处置 在 展示 .

其中一些目前我无法使用。

['tæblɪts] [ɪg'zɪst][ɪn] [greɪt] ['nʌmbəz] [æt; ət]['ʌðə(r)] [pɔɪnts] [bɪ'saɪdz] [pɑː'lenkeɪ] ,
Tablets exist in great numbers at other points besides Palenque ,
片剂 存在 在 伟大的 数字 在 其他 积分 除了 帕伦克 ，

除了帕伦克之外，其他地方也发现了大量泥板。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['faɪn(ə)l] [kən'kluːʒn] [ðiːz] [mʌst; məst]['ɔːlsəʊ][biː; bi] [kən'sʌltɪd] .
and for the final conclusion these must also be consulted .
和 为了 这 最终的 结论 这些 必须 还 是 咨询 .

最终结论也必须参考这些因素。

[ɪf] [iːtʃ] [wʌn][ɪz] [ɪg'zæmɪnd] [ɪn][ðə; ði] [wei] [ai][hæv; həv]['ɪndəˌkeɪtɪd] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [jiːld] [ə; eɪ]['sɜːt(ə)n]
If each one is examined in the way I have indicated , it will yield a certain
如果 每个 一 是 检查 在 这 方式 我 有 表明的 ， 它 将要 屈服 一个 肯定
['ɑːnsə(r)] .
answer .
回答 .

如果按照我所指出的方法逐一进行检验，就会得出确定的答案。

[ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv] ['riːdɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [pleɪt] [kæn; kən][biː; bi] [ðʌs] [dɪ'tɜːmɪnd] .
The direction of reading for that plate can be thus determined .
这 方向 的 阅读 为了 那 盘子 能 是 因此 决定 .

由此可以确定该车牌的读取方向。

[æt; ət] [pɑː'lenkeɪ] [ðə; ði]['prəʊgres] [ɪz][ɪn][ðə; ði]['ɔːdə(r)][ai][hæv; həv]['ɪndəˌkeɪtɪd] .
At Palenque the progress is in the order I have indicated .
在 帕伦克 这 进步 是 在 这 命令 我 有 表明的 .

帕伦克遗址的修复进度按我所指出的顺序进行。

[viː] .
V .
V .

五、

[ðə; ði] [kɑːd] - ['kætəlɒg] [ɒv; əv] ['haɪərəglɪfs] .
THE CARD - CATALOGUE OF HIEROGLYPHS .
这 卡片 - 目录 的 象形文字 .

象形文字卡片目录。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] [ɪk'spleɪnd] [haʊ] [ə; eɪ] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [nə'meŋklətʃə(r)] [wɒz; wəz]['grædʒuəli] [fɔːmd] .
It has already been explained how a system of nomenclature was gradually formed .
它 有 已经 到过 解释 如何 一个 系统 的 命名法 曾是 逐步地 形成 .

前面已经解释了命名系统是如何逐步形成的。

[æz; əz][ai][hæv; həv] [sed] , [ðɪs] [ɪz][nɒt] ['pɜːfɪkt] ,
As I have said , this is not perfect ,
作为 我 有 说 , 这 是 不是 完美的 ,

正如我所说，这并不完美。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sə'fɪʃntli] ['sɪmp(ə)l][ænd; ənd] [fʊl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] .
but it is sufficiently simple and full for the purpose .
但 它 是 足够 简单的 和 满的 为了 这 目的 .

但它已经足够简单和完整，可以满足目的。

[baɪ][ˌaɪ 'tiː] ,
By it ,
经过 它 ,

通过它，

['evri] [pleɪt] [ɪn] ['stiːvnz] - [wɜːk] [rɪ'siːvz] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ænd; ənd] ['evri] ['haɪərəglɪf] [ɪn] [iːtʃ] [pleɪt] [ɪz] ['laɪkwaɪz] ['nʌmbəd] .
every plate in Stephens ' work receives a number and every hieroglyph in each plate is likewise numbered .
每一个 盘子 在 斯蒂芬斯 - 工作 接收 一个 数字 和 每一个 象形文字 在 每个 盘子 是 同样地 编号 .

斯蒂芬斯作品中的每一块版画都有一个编号，每块版画中的每个象形文字也都有编号。

[ðɪs] [wɒz; wəz][fɜːst] [dʌn] [ɪn][maɪ]['praɪvət] ['kɒpi][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːk] .
This was first done in my private copy of the work .
这 曾是 第一的 完毕 在 我的 私人的 复制 的 这 工作 .

我最初是在自己的私人藏书中完成的。

[ai] [ðen] [prə'kjʊəd] [ə'nʌðə(r)] ['kɒpi] [ænd; ənd] ['djʊpləˌket] [ðiːz] ['nʌmbəz] [bəuθ][fɔː(r); fə(r)] [pleɪts] [ænd; ənd]['sɪŋg(ə)l] [tʃɪfɚz] .
I then procured another copy and duplicated these numbers both for plates and single chiffres .
我 然后 采购 其他 复制 和 重复 这些 数字 两个都 为了 盘子 和 单身的 奇夫雷斯 .

然后我又弄到了一份副本，并将这些号码复制到了车牌和单张数字上。

[ðə; ði] [pleɪts] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kɒpi] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] [kʌt] [ʌp] ['ɪntuː]['sɪŋg(ə)l]['haɪroʊ] [-]
The plates of this copy were then cut up into single hiero [224]
这 盘子 的 这 复制 是 然后 切 向上 进入 单身的 希罗 [-]

然后，这本副本的印版被切割成单个的圣像[224]

[glˈɪfz] [ænd; ənd] [iːtʃ] [ˈsɪŋg(ə)l] [ˈhaɪərəglɪf] [wɒz; wəz] [ˈmaʊntɪd] [ɒn][ə; eɪ][ˈlaɪbrəri][kɑːd] , [æz; əz] [fˈɒləʊz]
glyphs and each single hieroglyph was mounted on a library card , as follows
字形 和 每个 单身的 象形文字 曾是 安装 在 一个 图书馆 卡片 , 作为 跟随
:
:
:

每个象形文字都被装裱在一张卡片上，具体如下：

[nəʊ] . - .
No . 2020 .
不 . - .

2020年。

[ˈhaɪərəglɪf] .
Hieroglyph .
象形文字 .

象形文字。

[pleɪt] [ˌɛlˈviːˈaɪ] .
Plate LVI .
盘子 lvi .

图 LVI。

[seɪm] [æz; əz] [ˈnʌmbəz] .
Same as Numbers .
相同的 作为 数字 .

与数字相同。

[ˈsɪmələ(r)][tuː; tə] [ˈnʌmbəz] .
Similar to Numbers .
相似的 到 数字 .

与数字类似。

[ðə; ði] [kɑːdz] [wɜː(r); wə(r)] [sɪks] . [faɪv][baɪ][fɔːr] . [faɪv] [ˈɪntʃɪz] .
The cards were 6 . 5 by 4 . 5 inches .
这 牌 是 6 . 5 经过 4 . 5 英寸 .

卡片尺寸为 6.5 英寸 x 4.5 英寸。

[ðə; ði] [ˈʃɪfər] [wɒz; wəz][ˈpeɪstɪd][ɒn] , [ɪn][ðə; ði][ˈsentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][tɒp] [speɪs] .
The chiffre was pasted on , in the center of the top space .
这 奇夫 曾是 粘贴 在 , 在 这 中心 的 这 顶部 空间 .

纸片被粘贴在顶部空间的中央。

[ɪts][ˈnʌmbə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [pleɪt] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː] [keɪm] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [kʌt] .
Its number and the plate from which it came were placed as in the cut .
它是 数字 和 这 盘子 从 哪个 它 来了 是 放置 作为 在 这 切 .

它的编号和它所属的车牌号都按照切口处放置。

[ðə; ði] [ˈnʌmbəz] [ɒv; əv] [ˈhaɪərəglɪfs] [wɪtʃ] [rɪˈzembld] [ðə; ði][wʌn][ɪn] [ˈkwestʃən] [kʊd; kəd][biː; bi] [ˈrɪt(ə)n] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði][kɑːd] ,
The numbers of hieroglyphs which resembled the one in question could be written on the right half of the card ,
这 数字 的 象形文字 哪个 类似 这 一 在 问题 可以 是 书面 在 这 正确的 一半 的 这 卡片 ,

与该象形文字相似的象形文字的数量可以写在卡片的右半部分。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['nʌmbəz] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] [tuː; tə] ['dɪfrənt] [ri'kʌrənsiz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['haɪərəglɪf]
and the numbers corresponding to different recurrences of this hieroglyph
和 这 数字 相应的 到 不同的 复发 的 这 象形文字
['ɒkjupaɪd] [ðə; ði] [left] [hɑːf] .
occupied the left half .
占领 这 左边 一半 .

而与该象形文字不同重复出现相对应的数字则占据了左半部分。

[ɔːl] [ðɪs] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːk] [wɒz; wəz][məʊst] ['feɪθfəli] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒəntli] [pə'fɔːmd]
All this part of the work was most faithfully and intelligently performed
全部 这 部分 的 这 工作 曾是 最多 忠实 和 聪明地 执行
[fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][baɪ] [mɪs] ['meəri] ['lɑkˌwʊd] ,
for me by Miss Mary Lockwood ,
为了 我 经过 错过 玛丽 洛克伍德 ,

这项工作的所有部分都由玛丽·洛克伍德小姐忠实而出色地完成了。

[tuː; tə] [huːm] [ai][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [ɪk'spres] [ðə; ði] [fʊl] [ə'maʊnt] [ɒv; əv][maɪ] [ˌɑːblɪ'geɪʃnz] .
to whom I desire to express the full amount of my obligations .
到 谁 我 欲望 到 表达 这 满的 数量 的 我的 义务 .

我谨向我所代表的人表达我全部的义务。

[ə; eɪ] [mis'teik] [ɪn] ['eni] [pɑːt] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] ['feɪt(ə)l] .
A mistake in any part would have been fatal .
一个 错误 在 任何 部分 会 有 到过 致命的 .

任何一个环节出错都可能造成致命后果。

[bʌt; bət][nəʊ] [mɪ'steɪks] [ə'kɜːd] .
But no mistakes occurred .
但 不 错误 发生 .

但是没有出现任何错误。

[ðiːz] [kɑːdz] [kʊd; kəd] [naʊ] [biː; bi] [ə'reɪndʒd] [ɪn] ['eni] [wei] [ai] [sɔː] [fɪt] .
These cards could now be arranged in any way I saw fit .
这些 牌 可以 现在 是 安排 在 任何 方式 我 锯 合身 .

现在我可以随意排列这些卡片了。

[ðə; ði]['sɪmp(ə)l] [tʃɪfrɚz] , [fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [kʊd; kəd][biː; bi] [pleɪst] [səʊ][æz; əz][tuː; tə] [brɪŋ] [laɪk]
The simple chiffres , for example , could be placed so as to bring like
这 简单的 奇夫雷斯 , 为了 例子 , 可以 是 放置 所以 作为 到 带来 喜欢
[wʌnz] [tə'geðə(r)] .
ones together .
一个 一起 .

例如，可以将简单的数字放在一起，使相似的数字放在一起。

[ə; eɪ] ['kɒmpaʊnd] ['haɪərəglɪf] [kʊd; kəd][biː; bi] [pleɪst] [ə'mʌŋ] ['sɪmp(ə)l][wʌnz] [ə'griːɪŋ] [wɪð] ['eni] [wʌn]
A compound hieroglyph could be placed among simple ones agreeing with any one
一个 化合物 象形文字 可以 是 放置 之中 简单的 一个 同意 和 任何 一
[ɒv; əv][ɪts][kəm'pəʊnənts] ,
of its components ,
的 它是 成分 ,

复合象形文字可以与构成它的任何一个组成部分相符，并被放置在简单的象形文字之中。

[ænd; ənd][səʊ][ɒn] .
and so on .
和 所以 在 .

等等。

[ðə; ði] [ɪk'spens] [ɒv; əv] ['fɔːmɪŋ] [ðɪs] [kɑːd] ['kætəlɒg] [ɒv; əv][ə'baʊt][wʌn] ,
The expense of forming this card catalogue of about 1 ,
这 费用 的 成型 这 卡片 目录 的 关于 1 ,

编制这份卡片目录的费用约为1,

- ['sɪŋ(ə)l] ['haɪərəglɪfs] [wɒz; wəz] [bɔːn] [baɪ][ðə; ði] [ˌeθnə'lɒdʒɪkl] ['bjʊərəʊ][ɒv; əv][ðə; ði][smɪθ'səʊni.ən] [ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n] ,

500 single hieroglyphs was borne by the Ethnological Bureau of the Smithsonian Institution ,

- 单身的 象形文字 曾是 出生 经过 这 民族学 局 的 这 史密森尼 机构 ,

500个单独的象形文字由史密森学会民族学局保存。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kætəlɒg] [ɪz][ðə; ði] ['prɒpəti] [ɒv; əv] [ðæt] ['bjʊərəʊ] ,

and the catalogue is the property of that bureau ,

和 这 目录 是 这 财产 的 那 局 ,

该目录的所有权归该机构所有。

['fɔːmɪŋ] ['əʊnli][wʌn][ɒv; əv][ɪts] ['meni] [rɪtʃ] [kə'lekʃn] [ɒv; əv] [ə'merɪkən] ['pɪktʃə(r)] - ['raɪtɪŋz] .

forming only one of its many rich collections of American picture - writings .

成型 仅有的 一 的 它是 许多 富有的 收藏 的 美国人 图片 - 著作 .

这只是其众多丰富的美国图画文学作品集之一。

['sɪksθ] .

VI .

六年级 .

六、

[kəm'pærɪs(ə)n] [ɒv; əv] [pleɪts] [ai][ænd; ənd][ˌaɪ 'viː] (['koʊpæn]) .

COMPARISON OF PLATES I AND IV (COPAN) .

比较 的 盘子 我 和 第四 (柯潘) .

图版 I 和 IV 的比较（COPAN）。

[ɪn] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðə; ði] ['veəriəs] [s'tætʃuːz][æt; ət]['koʊpæn] , [æz; əz]['gɪv(ə)n][baɪ] ['stiːvnz] ,

In examining the various statues at Copan , as given by Stephens ,

在 检查 这 各种各样的 雕像 在 科潘 , 作为 给定 经过 斯蒂芬斯 ,

根据斯蒂芬斯的描述，在考察科潘的各种雕像时，

[wʌn]['nætʃ(ə)rəli] [lʊks] [fɔː(r); fə(r)] [pɔɪnts] [ɒv; əv] ['straɪkɪŋ] [rɪ'zembləns] [ɔː(r)] ['straɪkɪŋ] ['dɪfrəns] .

one naturally looks for points of striking resemblance or striking difference .

一 自然 看起来 为了 积分 的 引人注目 相似 或者 引人注目 不同之处 .

人们自然会寻找明显的相似之处或明显不同之处。

[weə(r)] [ɔːl][ɪz] [ˌʌn'nəʊn] , ['iːv(ə)n][ðə; ði] [smɔːlɪst] [saɪn] [ɪz] [ɪg'zæmɪnd] ,

Where all is unknown , even the smallest sign is examined ,

在哪里 全部 是 未知 , 甚至 这 最小 符号 是 检查 ,

在一切都未知的情况下，即使是最微小的迹象也会被仔细审视。

[ɪn][ðə; ði][həʊp] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [pruːv] [ə; eɪ] [kluː] .

in the hope that it may prove a clue .

在 这 希望 那 它 可能 证明 一个 线索 .

希望能从中找到线索。

[ðə; ði] [pleɪt] [ai] , [fɪg] . - ,

The Plate I , Fig . 49 ,

这 盘子 我 , 如图 . - ,

图版 I，图 49

[hæz; həz][ə; eɪ] ['twɪstɪd] [nɒt] ([ðə; ði] " [skweə(r)] [nɒt] " [ɒv; əv] ['seɪləz]) [ɒv; əv] [kɔːdz] ['əʊvə(r)][ɪts] [hed] ,

has a twisted knot (the " square knot " of sailors) of cords over its head ,

有 一个 扭曲 结 (这 " 正方形 结 " 的 水手们) 的 绳索 超过 它是 头 ,

它的头上打着一个由绳子拧成的结（水手们称之为"方结"），

[ænd; ənd] [ə'bʌv] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['ʃɪfər] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] [ɪ'lɪpsɪz] ,

and above this is a chiffre composed of ellipses ,

和 多于 这 是 一个 奇夫 由 的 省略号 ,

其上方是一个由椭圆组成的数字符号，

[ænd; ənd] [ə'bʌv] [ðɪs] [ə'gen] [ə; eɪ] [saɪn] [laɪk] [ə; eɪ] [siː] - [ʃel] .
and above this again a sign like a sea - shell .
和 多于 这 再次 一个 符号 喜欢 一个 海 - 壳 .

其上方还有一个类似贝壳的标志。

[ə; eɪ] ['nætʃ(ə)rəl] [sə'dʒestʃən] [wɒz; wəz] [ðæt] [ðiːz] [mait] [biː; bi] [ðə; ði] [saɪnz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [neɪm]
A natural suggestion was that these might be the signs for the name
一个 自然的 建议 曾是 那 这些 可能 是 这 标志 为了 这 姓名
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɜːsənɪdʒ] [di'pikt] [ɪn] [pleɪt] [ai] . [ɪf] [ðɪs] [ɪz] [səʊ] [ænd; ənd] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [faɪnd] [ðə; ði]
of the personage depicted in Plate I . If this is so and we should find the
的 这 人士 描绘 在 盘子 我 . 如果 这 是 所以 和 我们 应该 寻找 这
[seɪm] [saɪn] [ˌels'weə(r)] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ə; eɪ] ['fɪgə(r)] ,
same sign elsewhere in connection with a figure ,
相同的 符号 别处 在 联系 和 一个 数字 ,

一个很自然的推测是，这些符号可能是图版一中人物名字的缩写。如果真是这样，而且我们在其他地方也发现了与某个人物相关的相同符号，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ɪk'spekt] [tuː; tə] [faɪnd] [ðɪs] ['sekənd] ['fɪgə(r)] [laɪk] [ðə; ði] [fɜːst] [ɪn] ['evri] [pə'tɪkjələ(r)] .
we should expect to find this second figure like the first in every particular .
我们 应该 预计 到 寻找 这 第二 数字 喜欢 这 第一的 在 每一个 特别的 .

我们应该预期在每个具体案例中都能发现第二个数字与第一个数字类似。

[ðɪs] [wʊd] [biː; bi] [-]
This would be [225]
这 会 是 [-]

这将会是[225]

[ə; eɪ] ['rɪdʒɪd] [test] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['θɪəri] .
a rigid test of the theory .
一个 死板的 测试 的 这 理论 .

对理论的严格检验。

['ɑːftə(r)] ['lʊkɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [pɑː'lenkeɪ] ['sɪəriːz] , [ænd; ənd] ['faɪndɪŋ] [nəʊ] ['sɪmələ(r)] ['fɪgə(r)] [ænd; ənd]
After looking through the Palenque series , and finding no similar figure and
后 寻找 通过 这 帕伦克 系列 , 和 寻找 不 相似的 数字 和
[saɪn] ,
sign ,
符号 ,

在查阅了帕伦克系列文物后，并未发现类似的图案和符号。

[ai] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] ['koʊpæn] ['sɪəriːz] , [ænd; ənd] [ɪn] [pleɪt] [ˌaɪ 'viː] , ['aʊə(r)] [fɪg] .
I examined the Copan series , and in Plate IV , our Fig .
我 检查 这 科潘 系列 , 和 在 盘子 第四 , 我们的 如图 .

我研究了 Copan 系列，在图 IV 中，我们的图。

- , [ai] [faʊnd] [ðə; ði] [seɪm] [saɪnz] [ɪg'zæktli] ; [ai] . [iː] . , [ðə; ði] [nɒt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [tuː] [tʃɪfɝz] .
50 , I found the same signs exactly ; i . e . , the knot and the two chiffres .
- , 我 成立 这 相同的 标志 确切地 ; 我 . e . , 这 结 和 这 二 奇夫雷斯 .

50，我发现了完全相同的符号；即，绳结和两个数字。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — ['stætʃuː] [æt; ət] ['koʊpæn] .
49 . — Statue at Copan .
- . — 雕像 在 科潘 .

49.—科潘雕像。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — ['stætʃuː][æt; ət]['koʊpæn] .
50 . — Statue at Copan .
- . — 雕像 在 科潘 .

50.—科潘雕像。

[æt; ət][fɜːst] [saɪt] [ðeə(r)][ɪz]['əʊnli][ðə; ði][məʊst]['dʒen(ə)rəl] [rɪ'zembləns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['pɜːsənɪdʒz]
At first sight there is only the most general resemblance between the personages
在 第一的 视线 那里 是 仅有的 这 最多 一般的 相似 之间 这 人物
[ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn][ðə; ði] [tuː] [pleɪts] ;
represented in the two plates ;
代表 在 这 二 盘子 ;

乍一看，两幅版画中人物只有最一般的相似之处；

[æz; əz] ['stiːvnz] [sez] [ɪn][hɪz; ɪz][ə'rɪdʒən(ə)l] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] “ [ɪn] ['meni]
as Stephens says in his original account of them , they are “ in many
作为 斯蒂芬斯 说道 在 他的 原来的 帐户 的 他们 , 他们 是 “ 在 许多
[rɪ'spekts] ['sɪmələ(r)] .
respects similar .
尊重 相似的 .

正如斯蒂芬斯在他最初的描述中所说，它们“在许多方面都很相似”。

” [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [nəʊn] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [seɪm] ,
” If he had known them to be the same ,
” 如果 他 有 已知 他们 到 是 这 相同的 ,

“如果他早知道他们是同一个人，

[hiː; hi] [wʊd] [nɒt][hæv; həv]['weɪstɪd][hɪz; ɪz][taɪm][ɪn] ['drɔːɪŋ] [ðem; ðəm] .
he would not have wasted his time in drawing them .
他 会 不是 有 浪费 他的 时间 在 绘画 他们 .

他不会浪费时间去画它们。

[ðə; ði] [skeɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['drɔːɪŋz] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [s'tætʃuːz][ɪz] ['dɪfrənt] ;
The scale of the two drawings and of the two statues is different ;
这 规模 的 这 二 图画 和 的 这 二 雕像 是 不同的 ;

这两幅画和这两尊雕像的比例尺都不同；

[bʌt; bət][ðə; ði] [tuː] ['pɜːsənɪdʒz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [seɪm] [aɪ'dentɪkli] .
but the two personages are the same identically .
但 这 二 人物 是 这 相同的 同样地 .

但这两个人物却完全相同。

['fɪgə(r)] [fɔː(r); fə(r)]['fɪgə(r)] , ['ɔːnəmənt] [fɔː(r); fə(r)] ['ɔːnəmənt] , [ðeɪ] [ˌkɒrə'spɒnd] .
Figure for figure , ornament for ornament , they correspond .
数字 为了 数字 , 装饰品 为了 装饰品 , 他们 对应 .

图与图对应，纹饰与纹饰对应。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri][tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] ['mɪnɪt] [kəm'pærɪs(ə)n][hɪə(r)][ɪn] [wɜːdz] .
It is unnecessary to give the minute comparison here in words .
它 是 不必要 到 给 这 分钟 比较 这里 在 字 .

这里无需用文字进行细致的比较。

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [baɪ] ['eni] [wʌn][frɒm; frəm][ðə; ði] [tuː] [pleɪts] [ˌhɪə'wɪð; ˌhɪə'wɪθ] .
It can be made by any one from the two plates herewith .
它 能 是 制成 经过 任何 一 从 这 二 盘子 此附 .

它可以由随附的两块板中的任何一块制成。

[teɪk] ['eni] [pɑːt] [ɒv; əv] [pleɪt] [ai] , [faɪnd] [ðə; ði] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] [pɑːt] [ɒv; əv] [pleɪt] [ˌaɪ 'viː] ,
Take any part of Plate I , find the corresponding part of Plate IV ,
拿 任何 部分 的 盘子 我 , 寻找 这 相应的 部分 的 盘子 第四 ,

取图版 I 的任意一部分，找出图版 IV 中对应的部分，

[ænd; ənd] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['hjuːmən] ['fiːtʃə(r)] [ɔː(r)] ['skʌlptʃəd] ['ɔːnəmənt] [ðə; ði] [tuː] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd]
and whether it is human feature or sculptured ornament the two will be found
和 无论 它 是 人类 特征 或者 雕塑 装饰品 这 二 将要 是 成立
[tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [seɪm] .
to be the same .
到 是 这 相同的 .

无论是人的面部特征还是雕塑装饰，两者本质上都是相同的。

[teɪk] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [feɪs] [dɪ'pendɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [belt] [ɪn] [iːtʃ] [pleɪt] .
Take the middle face depending from the belt in each plate .
拿 这 中间 脸 取决于 从 这 腰带 在 每个 盘子 .

根据每块板的皮带情况，取中间面。

[ðə; ði] ['ɪrˌrɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [seɪm] ; [ðə; ði] ['ɔːnəmənt] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [tʃɪn] , [ðə; ði] [nɒt] [ə'bʌv] [ðə; ði]
The earrings are the same ; the ornament below the chin , the knot above the
这 耳环 是 这 相同的 ; 这 装饰品 以下 这 下巴 , 这 结 多于 这
[hed] ,
head ,
头 ,

耳环是一样的；下巴下方的装饰物，头顶上方的结饰。

[ðə; ði] ['kɒmplɪkeɪtɪd] ['biːdˌwɜːk] [ɒn] [iːtʃ] [saɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] [feɪs] , [ɔːl] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [seɪm] .
the complicated beadwork on each side of this face , all are the same .
这 复杂的 珠饰 在 每个 边 的 这 脸 , 全部 是 这 相同的 .

这张脸两侧的复杂珠饰图案都一模一样。

[ðə; ði] ['breɪsləts; 'breɪslɪts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [raɪt] [ɑːmz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [meɪn] ['fɪgəz] [hæv; həv] [iːtʃ] [ðə; ði]
The bracelets of the right arms of the main figures have each the
这 手镯 的 这 正确的 武器 的 这 主要的 数据 有 每个 这
[fɔːkt] ['sɜːpənt] [tʌŋ] ,
forked serpent tongue ,
分叉 蛇 舌头 ,

主角右臂上的手镯都饰有分叉的蛇舌。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [left] - [ɑːm] ['breɪsləts; 'breɪslɪts] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːnəmentɪd] [ə'laɪk] .
and the left - arm bracelets are ornamented alike .
和 这 左边 - 手臂 手镯 是 装饰 同样 .

左臂上的手镯装饰也相同。

[ðə; ði] [krɔːsɪz] [wɪð] [biːdz] ['ɔːlməʊst] [ɪn'kləʊzd] [ɪn] [ðə; ði] [raɪt] [hændz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'laɪk] ;
The crosses with beads almost inclosed in the right hands are alike ;
这 十字架 和 珠子 几乎 封闭 在 这 正确的 双手 是 同样 ;

右手中几乎被珠子完全包裹的十字架是相同的；

[ðə; ði] [ɪ'lɪptɪk] ['ɔːrnəmənts] [ə'bʌv] [iːtʃ] [rɪst] ,
the elliptic ornaments above each wrist ,
这 椭圆 装饰品 多于 每个 手腕 ,

每只手腕上方都有椭圆形装饰物，

[ðə; ði] [nɒts] [ænd; ənd] [tʃɪfɝz] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['sɜːpənt] [mɑːsks] [wɪtʃ] [sə'maʊnt] [ðə; ði] ['feɪsɪz] , [ɔːl]
the knots and chiffres over the serpent masks which surmount the faces , all
这 绳结 和 奇夫雷斯 超过 这 蛇 面具 哪个 超越 这 面孔 , 全部
[ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [seɪm] .
are the same .
是 这 相同的 .

面具上的绳结和饰物都是一样的，它们覆盖在人脸上方。

[ɪn][ðə; ði] [stiːl] [pleɪts] ['ɡɪv(ə)n][baɪ] ['stiːvnz] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['iːv(ə)n][mɔː(r)] - [tuː; tə][biː; bi]
In the steel plates given by Stephens there are even more coindences to be
在 这 钢 盘子 给定 经过 斯蒂芬斯 那里 是 甚至 更多的 - 到 是

[siːn] [ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði] ['eksələnt] [wʊd] - [kʌts] [hɪə(r)]['ɡɪv(ə)n] ,
seen than in the excellent wood - cuts here given ,
已见 比 在 这 出色的 木头 - 削减 这里 给定 ,

斯蒂芬斯提供的钢板画中，比这里提供的精美木刻版画中，可以看到更多巧合之处。

[wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] ['kɒpid] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] .
which have been copied from them .
哪个 有 到过 复制 从 他们 .

这些都是从他们那里抄袭来的。

[hɪə(r)] , [ðen] , [ɪz][æn; ən][ɪm'pɔːt(ə)nt][fækt] .
Here , then , is an important fact .
这里 , 然后 , 是 一个 重要的 事实 .

所以，这里有一个重要的事实。

[ðə; ði] ['θɪəri] [ðæt] [ðə; ði] ['ʃɪfər] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['fɔːhed; 'fɒrɪd][ɪz] [ˌkærəktə'rɪstɪk] , [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt]
The theory that the chiffre over the forehead is characteristic , though it is not
这 理论 那 这 奇夫 超过 这 前额 是 特征 , 尽管 它 是 不是

[dɪ'fɪnətɪvli] [pruːvd] ,
definitively proved ,
绝对地 已证实 ,

虽然尚未得到最终证实，但额头上的小圆圈是其特征的理论

[rɪ'siːvz] [strɒŋ] [ˌkɒnfə'meɪʃ(ə)n] .
receives strong confirmation .
接收 强的 确认 .

得到有力证实。

[ðə; ði] [pɑːts] [wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] [lɒst] [baɪ][ðə; ði] [ɪ'fekts] [ɒv; əv] [taɪm] [ɒn][wʌn]['stætʃuː][kæn; kən][biː; bi]
The parts which have been lost by the effects of time on one statue can be
这 部分 哪个 有 到过 丢失的 经过 这 效果 的 时间 在 一 雕像 能 是

[sə'plaɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ʌðə(r)] .
supplied from the other .
供应 从 这 其他 .

一座雕像因岁月侵蚀而缺失的部件可以从另一座雕像上补充。

['betə(r)][ðæn; ðən][ɔːl] , [wiː; wi][ɡeɪn][ə; eɪ][test][ɒv; əv][ðə; ði] [maɪ'njuːtnɪs] [wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['skʌlptə(r)]
Better than all , we gain a test of the minuteness with which the sculptors
更好的 比 全部 , 我们 获得 一个 测试 的 这 微小 和 哪个 这 雕塑家

[wɜːkt] ,
worked ,
工作 ,

最重要的是，我们得以检验雕塑家们创作时的精细程度。

[ænd; ənd][æn; ən][aɪ'dɪə][ɒv; əv] [haʊ] [kləʊz] [ðə; ði] [əd'hɪərəns] [tuː; tə][ə; eɪ] [taɪp] [wɒz; wəz] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə]
and an idea of how close the adherence to a type was required to
和 一个 主意 的 如何 关闭 这 依从性 到 一个 类型 曾是 必需的 到

[biː; bi] .
be .
是 .

以及对某种类型的遵循程度要求的理解。

['ɡrɑːntɪŋ] [wʌns] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] ['pɜːsənɪdʒz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [seɪm] ([ə; eɪ][fækt][ə'baʊt] [wɪtʃ] [ai]
Granting once that the two personages are the same (a fact about which I
授予 一次 那 这 二 人物 是 这 相同的 (一个 事实 关于 哪个 我

[kən'siːv] [ðeə(r)][kæn; kən][biː; bi][nəʊ]['pɒsəb(ə)l] [daʊt] ,
conceive there can be no possible doubt ,
构想 那里 能 是 不 可能的 怀疑 ,

假设这两个人物是同一个人（我认为这一点毫无疑问），

[sɪns] [ðə; ði] [tʃɑːnsiz] [ɪn]['feɪvə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['lɪtərəli] [θ'aʊzəndz] [tuː; tə][wʌn]) , [wiː; wi] [lɜːn] [wɒt]
since the chances in favor are literally thousands to one) , we learn what
自从 这 机会 在 偏爱 是 字面上地 数千 到 一) , 我们 学习 什么
['laɪs(ə)ns][wɒz; wəz] [ə'laʊd] ,
license was allowed ,
执照 曾是 允许 ,

由于赞成票的概率只有几千分之一)，我们得知允许颁发什么许可证。

[ænd; ənd] [wɒt] ['sɪnənɪmz] [ɪn] [stəʊn] [mait] [biː; bi] [ɪm'plɒɪd] .
and what synonyms in stone might be employed .
和 什么 同义词 在 石头 可能 是 受雇 .

以及在石头领域可以使用哪些同义词。

[ðʌs] , [ðə; ði] ['ɔːnəmənt] [sə'spendɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [nek] [ɪn] [pleɪt] [ˌaɪ 'viː][ɪz] ['klɪəli] [ə; eɪ]['taɪgərz]
Thus , the ornament suspended from the neck in Plate IV is clearly a tiger's
因此 , 这 装饰品 暂停 从 这 脖子 在 盘子 第四 是 清楚地 一个 老虎的
[skʌl] .
skull .
颅骨 .

因此，图版四中悬挂在脖子上的装饰品显然是老虎的头骨。

[ðæt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [nek] [ɒv; əv] [pleɪt] [ai][hæz; həz] [biːn] [ʃəʊn] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [dɪ'raɪvd] [fɔːm]
That from the neck of Plate I has been shown to be the derived form
那 从 这 脖子 的 盘子 我 有 到过 所示 到 是 这 衍生的 形式
[ɒv; əv][ə; eɪ] [skʌl] [baɪ]['dɑːktər; draɪv] . ['hærɪs(ə)n]['ælən] , - - *
**of a skull by Dr . Harrison Allen , 225 - * **
的 一个 颅骨 经过 博士 . 哈里森 艾伦 , - - *

哈里森·艾伦博士（225-*）已证明，图版一颈部的骨骼是头骨的衍生形态。

[ænd; ənd][wiː; wi] [naʊ] [nəʊ] [ðæt] [ðɪs] ['kɒmən] [fɔːm] [rɪ'leɪts] [nɒt][tuː; tə][ðə; ði]['hjuːmən] [skʌl] ,
and we now know that this common form relates not to the human skull ,
和 我们 现在 知道 那 这 常见的 形式 相关 不是 到 这 人类 颅骨 ,

我们现在知道，这种常见的形状与人类头骨无关。

[æz; əz]['dɑːktər; draɪv] . ['ælən] [hæz; həz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] , [bʌt; bət][tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði]['taɪgə(r)] .
as Dr . Allen has supposed , but to that of the tiger .
作为 博士 . 艾伦 有 据称 , 但 到 那 的 这 老虎 .

正如艾伦博士所推测的那样，但却是老虎的那种感觉。

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][faɪnd] [ðɪs] ['fɪgə(r)]['ɒf(ə)n] [rɪ'piːtɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði][aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɪz][ɒv; əv]
We shall find this figure often repeated , and the identification is of
我们 将 寻找 这 数字 经常 重复 , 和 这 鉴别 是 的
[ɪm'pɔːt(ə)ns] .
importance .
重要性 .

我们会经常看到这个数字，因此识别这个数字非常重要。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [keɪs] [ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] ['sɪnənɪmz] .
This is a case in regard to synonyms .
这 是 一个 案件 在 看待 到 同义词 .

这是一个关于同义词的案例。

[ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv]['sɪmbəlɪzəm][səʊ]['eɪbli] ['triːtɪd] [baɪ]['dɑːktər; draɪv] . ['ælən][ɪz] [wel] [ig'zemplifai] [ɪn]
The kind of symbolism so ably treated by Dr . Allen is well exemplified in
这 种类 的 象征意义 所以 能够 治疗 经过 博士 . 艾伦 是 出色地 举例说明 在
[ðə; ði] [kən'venʃən(ə)l] [saɪn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['krɑːtələs][dʒɔː][æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði][mɑːsk]
the conventional sign for the crotalus jaw at the mouth of the mask
这 传统的 符号 为了 这 响尾蛇 颚 在 这 嘴 的 这 面具
['əʊvə(r)][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['fɪgə(r)] .
over the head of each figure .
超过 这 头 的 每个 数字 .

艾伦博士出色地处理了这种象征意义，在每个人物头顶面具的嘴部，响尾蛇下颚的传统符号就是一个很好的例子。

[ðɪs] [ɪz] [ə'gen] [faʊnd] [ɒn][ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv][ðə; ði] [sneɪk] [ɪn] [-]
This is again found on the body of the snake in [226]
这 是 再次 成立 在 这 身体 的 这 蛇 在 [-]

在蛇身上再次发现了这一点[226]

[pleɪt] [ˌɛl'ɛks] , [ænd; ənd][ɪn]['ʌðə(r)]['pleɪsɪz] .
Plate LX , and in other places .
盘子 LX , 和 在 其他 地方 .

Plate LX，以及其他地方。

['ʌðə(r)] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['kwestʃənz] [kæn; kən][biː; bi]['set(ə)ld][baɪ][kəm'pærɪs(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [pleɪts] .
Other important questions can be settled by comparison of the two plates .
其他 重要的 问题 能 是 定居 经过 比较 的 这 二 盘子 .

其他一些重要问题可以通过比较这两个板块来解决。

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [æt; ət] [pɑː'lenkeɪ] [wiː; wi]['ɒf(ə)n][faɪnd][ə; eɪ][saɪn] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv][ə; eɪ][hɑːf] [ɪ'lɪps] ,
For example , at Palenque we often find a sign composed of a half ellipse ,
为了 例子 , 在 帕伦克 我们 经常 寻找 一个 符号 由 的 一个 一半 椭圆 ,

例如，在帕伦克，我们经常会看到由半椭圆组成的标志，

[ˌɪn'saɪd][ɒv; əv] [wɪtʃ] [bɑːrz][ɑː(r); ə(r)] [drɔːn] .
inside of which bars are drawn .
里面 的 哪个 酒吧 是 绘制 .

内部绘制有条形图。

[ai][ʃæl; ʃəl] [ˌels'weə(r)] [ʃəʊ] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz]['riːz(ə)n][tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðə; ði] [ɪ'lɪps] [ɪz][tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] [kɒn'keɪv] [ɒv; əv][ðə; ði][skaɪ] ,
I shall elsewhere show that there is reason to believe the ellipse is to represent the concave of the sky ,
我 将 别处 展示 那 那里 是 原因 到 相信 这 椭圆 是 到 代表 这 凹 的 这 天空 ,

我将在其他地方证明，有理由相信椭圆代表的是天空的凹面。

[ɪts][daɪ'æmɪtə(r)][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['lev(ə)l] [ɜːθ] ,
its diameter to be the level earth ,
它是 直径 到 是 这 等级 地球 ,

它的直径与地球表面齐平，

[ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm][keɪsɪz][æt; ət] [liːst] [ðə; ði][bɑːrz][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [dɪ'sendɪŋ] [ænd; ənd] ['fɜːtəlaɪzɪŋ] [reɪn] .
and in some cases at least the bars to be the descending and fertilizing rain .
和 在 一些 案例 在 至少 这 酒吧 到 是 这 下降 和 施肥 雨 .

在某些情况下，至少这些条形物象征着倾泻而下的肥沃雨水。

[ðə; ði][bɑːrz][ɑː(r); ə(r)] ['sʌmtaɪmz] [tuː] , [θriː] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [fɔː(r)][ɪn]['nʌmbə(r)] .
The bars are sometimes two , three , and sometimes four in number .
这 酒吧 是 有时 二 , 三 , 和 有时 四 在 数字 .

酒吧有时有两家，有时有三家，有时有四家。

[ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] ['veəriːənts][ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][saɪn] , [ɔː(r)][ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] ['sɪnənɪmz] ?
Are these variants of a single sign , or are they synonyms ?
是 这些 变体 的 一个 单身的 符号 , 或者 是 他们 同义词 ?

这些是同一个符号的不同变体，还是同义词?

[bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv][ðə; ði][aɪ'dentəti][ɒv; əv][ðə; ði] ['pɜːsənɪdʒz] [ɪn] [ðiːz] [tuː] [pleɪts] ,
Before the discovery of the identity of the personages in these two plates ,
前 这 发现 的 这 身份 的 这 人物 在 这些 二 盘子 ,

在发现这两幅版画中人物的身份之前，

[ðɪs] ['kwestʃən] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] ['ɑːnsə(r)d] .

this question could not be answered .

这 问题 可以 不是 是 回答 .

这个问题无法回答。

[naʊ] [wiː; wi] [kæn; kən] [seɪ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['sɪnənɪmz] ,

Now we can say that they are not synonyms ,

现在 我们 能 说 那 他们 是 不是 同义词 ,

现在我们可以说它们不是同义词。

[ɔː(r)] [æt; ət] [liːst] [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst] [biː; bi] [kən'sɪdəd] ['seprətli] .

or at least that they must be considered separately .

或者 在 至少 那 他们 必须 是 经过考虑的 分别地 .

或者至少应该将它们分开考虑。

[tuː; tə] [ʃəʊ] [ðɪs] , [ɪɡ'zæmɪn] [ðə; ði] [bændz] [dʒʌst] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['rɪstlɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] ['fɪɡəz] .

To show this , examine the bands just above the wristlets of the two figures .

到 展示 这 , 检查 这 乐队 只是 多于 这 手腕包 的 这 二 数据 .

为了证明这一点，请观察这两个人物手腕上方的腕带。

['əʊvə(r)] [ðə; ði] [left] [hændz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɪɡəz] [ðə; ði] [bɑːrz] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [ɪn] ['nʌmbə(r)] ;

Over the left hands of the figures the bars are two in number ;

超过 这 左边 双手 的 这 数据 这 酒吧 是 二 在 数字 ;

人物左侧的横杠有两根；

['əʊvə(r)] [ðə; ði] [raɪt] [hændz] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [fɔː(r)] .

over the right hands there are four .

超过 这 正确的 双手 那里 是 四 .

右手上方有四个。

[ðɪs] [ɪɡ'zækt] [ˌsɪmə'lærəti] [ɪz] [nɒt] [ˌæksɪ'dent(ə)l] ; [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['miːnɪŋ] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] ,

This exact similarity is not accidental ; there is a meaning in it ,

这 精确的 相似 是 不是 偶然 ; 那里 是 一个 意义 在 它 ,

这种相似之处并非偶然，其中蕴含着某种意义。

[ænd; ənd] [wiː; wi] [mʌst; məst] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] [ˌels'weə(r)] ,

and we must search for its explanation elsewhere ,

和 我们 必须 搜索 为了 它是 解释 别处 ,

我们必须从其他地方寻找解释。

[bʌt; bət] [wiː; wi] [naʊ] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['væljuəb(ə)l] [test] [ɒv; əv] [wɒt] [niːdz] [tuː; tə] [biː; bi] [rɪ'ɡɑːdɪd] ,

but we now have a valuable test of what needs to be regarded ,

但 我们 现在 有 一个 有价值的 测试 的 什么 需求 到 是 认为 ,

但我们现在有了一个有价值的检验标准，可以判断哪些因素需要考虑。

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [wɒt] , [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [meɪ] [biː; bi] [pɑːst] ['əʊvə(r)] [æz; əz] [ˌæksɪ'dent(ə)l] [ɔː(r)]

and of what , on the other hand , may be passed over as accidental or

和 的 什么 , 在 这 其他 手 , 可能 是 通过了 超过 作为 偶然 或者

[ˌʌnɪm'pɔːt(ə)nt] .

unimportant .

不重要 .

另一方面，有些事情可能会被忽略，被认为是偶然的或不重要的。

[wʌn] ['ʌðə(r)] [keɪs] [niːdz] ['menʃnɪŋ] [hɪə(r)] , [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ɒv; əv] ['fjuːtʃə(r)] [juːz] .

One other case needs mentioning here , as it will be of future use .

一 其他 案件 需求 提及 这里 , 作为 它 将要 是 的 未来 使用 .

这里还需要提及另一个案例，因为它将来可能会用到。

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [weɪst] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['fɪɡə(r)] [dɪ'pend] [naɪn] ['əʊv(ə)l] ['sɒlɪdz] ,

From the waist of each figure depend nine oval solids ,

从 这 腰部 的 每个 数字 依赖 九 椭圆形 固体 ,

每个图形的腰部都垂下九个椭圆体，

[sɪks] ['biːɪŋ] ['hætʃt] ['əʊvə(r)] [laɪk] [paɪn] [kəʊnz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [θriː] ['sentrəl] [wʌnz] ['hævɪŋ] [tuː] [əʊvzl]
six being hatched over like pine cones and the three central ones having two ovals
六 存在 孵化 超过 喜欢 松树 圆锥体 和 这 三 中央 一个 拥有 二 椭圆
,
,
,

六个像松果一样被羽化，中间三个有两个椭圆形图案。

[wʌn] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] , [ɪn'greɪvd] [ɒn] [ðem; ðəm] .
one within the other , engraved on them .
一 之内 这 其他 ， 刻 在 他们 .

一个套着一个，镌刻在它们上面。

[ɪn] [pleɪt] [ˌaɪ 'viː] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] [əʊvzl] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ɒn] [ðə; ði] [raɪt] - [hænd] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['aʊtə(r)] [əʊvzl]
In Plate IV the inner ovals are all on the right - hand side of the outer ovals
在 盘子 第四 这 内 椭圆 是 全部 在 这 正确的 - 手 边 的 这 外 椭圆
.
.
.

在图 IV 中，内椭圆全部位于外椭圆的右侧。

[wʊd] [ðeɪ] [miːn] [ðə; ði] [seɪm] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [left] - [hænd] [saɪd] ?
Would they mean the same if they were on the left - hand side ?
会 他们 意思是 这 相同的 如果 他们 是 在 这 左边 - 手 边 ?

如果它们在左侧，意思是否相同?

[pleɪt]
Plate
盘子

盘子

[ai] [i'neibl] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] ,
I enables us to say that they would ,
我 启用 我们 到 说 那 他们 会 ,

这使我们能够说他们会，

[sɪns] [wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] ['ɪnə(r)] [əʊvzl] [hæz; həz] [biːn] [pʊt] [baɪ] [ðə; ði] ['ɑːtɪst] [ɒn] [ðæt] [saɪd] [baɪ] ['æksɪdənt]
since one of these inner ovals has been put by the artist on that side by accident
自从 一 的 这些 内 椭圆 有 到过 放 经过 这 艺术家 在 那 边 经过 事故
[ɔː(r)] [baɪ] [æn; ən] [ə'laʊd] [kə'priːs] .
or by an allowed caprice .
或者 经过 一个 允许 任性 .

因为其中一个内椭圆是艺术家无意中或一时兴起放在那一侧的。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [baɪ] ['fɜːnɪʃɪŋ] [ˌjuː 'es] [wɪð] [tests] [ænd; ənd] [kraɪ'tɪəriə] [laɪk] [ðiːz] [ðæt] [ðə; ði] [pruːf] [ɒv; əv]
It is by furnishing us with tests and criteria like these that the proof of
它 是 经过 家具 我们 和 测试 和 标准 喜欢 这些 那 这 证明 的
[ðə; ði] [aɪ'dentəti] [ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] [pleɪts] [ɪz] [ɪ'miːdiətli] [ɪm'pɔːt(ə)nt] .
the identity of these two plates is immediately important .
这 身份 的 这些 二 盘子 是 立即地 重要的 .

正是通过提供这样的测试和标准，才能立即证明这两块车牌的身份。

[ɪn] ['ʌðə(r)] [weɪz] , [tuː] , [ðə; ði] [pruːf] [ɪz] ['væljuəb(ə)l] [ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] ,
In other ways , too , the proof is valuable and interesting ,
在 其他 方式 ， 也 ， 这 证明 是 有价值的 和 有趣的 ,

在其他方面，该证明也很有价值且有趣。

[bʌt; bət] [wiː; wi] [niːd] [nɒt] [dɪ'skʌs] [ðem; ðəm] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
but we need not discuss them at this time .
但 我们 需要 不是 讨论 他们 在 这 时间 .

但我们目前无需讨论这些问题。

[ðiːz] [s'tætʃuːz] , [ðen] ,
These statues , then ,
这些 雕像 , 然后 ,

那么，这些雕像

[ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] [ə; eɪ] ['dɪkʃən(ə)ri] [ɒv; əv] ['sɪnənɪmz] [ɪn] [stəʊn] — [ə; eɪ] [test] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'griː]
are to us a dictionary of synonyms in stone — a test of the degree
是 到 我们 一个 字典 的 同义词 在 石头 — 一个 测试 的 这 程度
[ɒv; əv] [əd'hɪərəns] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['prəʊtətaɪp] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ɪg'zæktɪd] ,
of adherence to a prototype which was exacted ,
的 依从性 到 一个 原型 哪个 曾是 索取 ,

对我们而言，它们是一部镌刻在石头上的同义词词典——是对既定原型遵循程度的检验。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [kraɪ'tɪəriən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['maɪnə(r)] ['dɪfərənsɪz] [wɪtʃ] [mʌst; məst] [biː; bi]
and a criterion of the kind of minor differences which must be
和 一个 标准 的 这 种类 的 次要的 差异 哪个 必须 是
['nəʊtɪst] [ɪn] ['eni] ['rɪdʒɪd] ['stʌdi] .
noticed in any rigid study .
注意到 在 任何 死板的 学习 .

以及在任何严谨的研究中都必须注意的那种细微差异的标准。

[ai] [hæv; həv] [nɒt] [ɪn'sɪstɪd] [mɔː(r)] [ɒn] [ðə; ði] [ri'zembləns] , [sɪns] [ðə; ði] [ə'kʌmpəniɪŋ] ['fɪgəz]
I have not insisted more on the resemblances , since the accompanying figures
我 有 不是 坚持 更多的 在 这 相似之处 , 自从 这 随同 数据
['prez(ə)nt] [ə; eɪ] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] .
present a demonstration .
展示 一个 示范 .

我没有再强调这些相似之处，因为附图已经足以说明问题。

[let] [ðəʊz] [huː] [wɪʃ] [tuː; tə] ['verɪfaɪ] [ðiːz] [ri'zembləns] [kəm'peə(r)] [maɪ'njuːtli] [ðə; ði] ['ɔːrnəmənts]
Let those who wish to verify these resemblances compare minutely the ornaments
让 那些 WHO 希望 到 核实 这些 相似之处 比较 精确到分钟 这 装饰品
[ə'bʌv] [ðə; ði] [niːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] ['fɪgəz] ,
above the knees of the two figures ,
多于 这 膝盖 的 这 二 数据 ,

那些想要验证这些相似之处的人，可以仔细比较这两个人物膝盖以上的装饰物。

[ðəʊz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [weist] , [ə'bʌv] [ðə; ði] [hedz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [skweə(r)] [nɒts] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə]
those about the waists , above the heads , and the square knots , etc
那些 关于 这 腰部 , 多于 这 头部 , 和 这 正方形 绳结 , ETC
. , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [-]
. , etc . [227]
. , ETC . [-]

腰部、头部上方、方形结等等。[227]

[sevn] .
VII .
七 .

七、

[ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['haɪərəglɪfs] [ɒv; əv] ['koʊpæn] [ænd; ənd] [pɑː'lenkeɪ] [aɪ'dentɪk(ə)l] ?
ARE THE HIEROGLYPHS OF COPAN AND PALENQUE IDENTICAL ?
是 这 象形文字 的 柯潘 和 帕伦克 完全相同的 ?

科潘和帕伦克的象形文字相同吗?

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] ['kwestʃənz] [tuː; tə] [biː; bi] ['set(ə)ld] [ɪz] ['weðə(r)] [ðə; ði] [seɪm] ['sɪstəm] [ɒv; əv]
One of the first questions to be settled is whether the same system of
一 的 这 第一的 问题 到 是 定居 是 无论 这 相同的 系统 的
['raɪtɪŋ] [wɒz; wəz] [ɪm'plɔɪd] [æt; ət] [pɑː'lenkeɪ] [ænd; ənd] [æt; ət] ['koʊpæn] .
writing was employed at Palenque and at Copan .
写作 曾是 受雇 在 帕伦克 和 在 科潘 .

首先要解决的问题之一是，帕伦克和科潘是否使用了相同的文字系统。

[bɪ'fɔː(r)] ['eni] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['seprət] [tʃɪfɝz] [kæn; kən][biː; bi] [meɪd] ,
Before any study of the meanings of the separate chiffres can be made ,
前 任何 学习 的 这 含义 的 这 分离 奇夫雷斯 能 是 制成 ,

在对各个数字的含义进行任何研究之前，

[wiː; wi][mʌst; məst][hæv; həv]['aʊə(r)][mə'tɪəriəl] ['prɒpəli] [ə'sɔːtɪd] ,
we must have our material properly assorted ,
我们 必须 有 我们的 材料 适当地 各种各样的 ,

我们必须将材料妥善分类。

[ænd; ənd][mʌst; məst][nɒt] [ɪn'kluːd] [ɪn][ðə; ði] ['fɪgəz] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
and must not include in the figures we are examining for the
和 必须 不是 包括 在 这 数据 我们 是 检查 为了 这
[dɪ'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kluː] ,
detection of a clue ,
检测 的 一个 线索 ,

并且不能将其纳入我们正在检查以发现线索的数据中，

['eni] [wɪtʃ] [meɪ] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['sɪstəm] ['pɒsəbli] ['veri] ['dɪfrənt] .
any which may belong to a system possibly very different .
任何 哪个 可能 属于 到 一个 系统 可能 非常 不同的 .

任何可能属于截然不同的系统的东西。

[ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv] ['stiːvnz] [ænd; ənd][ɒv; əv]['leɪtə(r)] ['raɪtər] [ɪz] [kən'fɜːmd] [baɪ][maɪ][kəm'pærɪs(ə)n]
The opinion of Stephens and of later writers is confirmed by my comparison
这 观点 的 斯蒂芬斯 和 的 之后 作家 是 确认的 经过 我的 比较
[ɒv; əv][ðə; ði] [pɑː'lenkeɪ] [ænd; ənd][ðə; ði]['koʊpæn]['sɪəriːz] ;
of the Palenque and the Copan series ;
的 这 帕伦克 和 这 科潘 系列 ;

通过对帕伦克系列和科潘系列的比较，我证实了斯蒂芬斯和后世作家的观点；

[ðæt] [ɪz] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] ['evɪdənt] [ðæt] [ðə; ði]['lætə(r)]['sɪəriːz][ɪz][fɑː(r)][ðə; ði]['əʊldə] .
that is , it becomes evident that the latter series is far the older .
那 是 , 它 变成 明显 那 这 后者 系列 是 远的 这 老 .

也就是说，很明显，后一部剧集的年代要早得多。

[ɪn][ˌnɪkə'rægjuə][ænd; ənd]['koʊpæn][ðə; ði][s'tætʃuːz][ɒv; əv][gɒdz][wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt]
In Nicaragua and Copan the statues of gods were placed at the foot
在 尼加拉瓜 和 科潘 这 雕像 的 神 是 放置 在 这 脚
[ɒv; əv][ðə; ði] ['pɪrəmɪd] ;
of the pyramid ;
的 这 金字塔 ;

在尼加拉瓜和科潘，神像被放置在金字塔的底部；

['fɑːðə(r)] [nɔːθ] , [æz; əz][æt; ət] [pɑː'lenkeɪ] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [ɪn] ['templz] [æt; ət][ðə; ði] ['sʌmɪt] .
farther north , as at Palenque , they were placed in temples at the summit .
更远 北 , 作为 在 帕伦克 , 他们 是 放置 在 寺庙 在 这 首脑 .

在更北的地方，例如帕伦克，它们被放置在山顶的神庙中。

[sʌtʃ] ['dɪfərənsɪz] [ʃəʊ] [ə; eɪ] [mɑːkt] [tʃeɪndʒ] [ɪn] ['kʌstəmz] , [ænd; ənd][mʌst; məst][hæv; həv][rɪ'kwaɪəd]
Such differences show a marked change in customs , and must have required
这样的 差异 展示 一个 标记 改变 在 海关 , 和 必须 有 必需的
[mʌtʃ] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [ə'kʌmplɪʃmənt] .
much time for their accomplishment .
很多 时间 为了 他们的 成就 .

这些差异表明习俗发生了显著变化，而且这些变化的形成必然需要很长时间。

[ɪn] [ðɪs] [taɪm] [dɪd] [ðə; ði] ['pɪktʃə(r)] - ['raɪtɪŋ] [tʃeɪndʒ] , [ɔː(r)] , [ɪn'diːd] , [wɒz; wəz] [ˌaɪ 'tiː] ['evə(r)] [aɪ'dentɪk(ə)l]
In this time did the picture - writing change , or , indeed , was it ever identical
在 这 时间 做过 这 图片 - 写作 改变 , 或者 , 的确 , 曾是 它 曾经 完全相同的
?
?
?

在此期间，图画文字发生了变化吗？或者说，它是否曾经是一成不变的？

[tuː; tə] ['set(ə)l] [ðə; ði] ['kwestʃən] ['weðə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['rɪt(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] [seɪm] ['sɪstəm] ,
To settle the question whether they were written on the same system ,
到 定居 这 问题 无论 他们 是 书面 在 这 相同的 系统 ,

为了确定它们是否是用同一系统编写的，

[ai] [gɪv] [hɪə(r)] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['ræpɪd] ['sɜːveɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɑːd] - ['kætəlɒg] [ɒv; əv]
I give here the results of a rapid survey of the card - catalogue of
我 给 这里 这 结果 的 一个 迅速的 民意调查 的 这 卡片 - 目录 的
['haɪərəglɪfs] .
hieroglyphs .
象形文字 .

我在此给出对象形文字卡片目录进行快速调查的结果。

[ə; eɪ] [mɔː(r)] ['mɪnɪt] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ɪz] [nɒt] ['nesəsəri] ,
A more minute examination is not necessary ,
一个 更多的 分钟 考试 是 不是 必要的 ,

无需进行更细致的检查。

[æz; əz] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [wʌn] [ɪz] [kwaɪt] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪstəm] [ɪm'plɔɪd] [æt; ət]
as the present one is quite sufficient to show that the system employed at
作为 这 展示 一 是 相当 充足的 到 展示 那 这 系统 受雇 在
[ðə; ði] [tuː] ['pleɪsɪz] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [seɪm] [ɪn] [ɪts] ['dʒen(ə)rəl] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] ['ɔːlməʊst] [aɪ'dentɪk(ə)l]
the two places was the same in its general character and almost identical
这 二 地方 曾是 这 相同的 在 它是 一般的 特点 和 几乎 完全相同的
['iːv(ə)n] [ɪn] ['diːteɪlz] .
even in details .
甚至 在 细节 .

目前的这个例子足以表明，这两个地方采用的系统在总体上是相同的，甚至在细节上也几乎完全相同。

[ðə; ði] ['præktɪkl] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ðɪs] [kən'kluːʒn] [ɪz] [ðæt] ['sɪmələ(r)] ['kærəktəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['koʊpæn]
The practical result of this conclusion is that similar characters of the Copan
这 实际的 结果 的 这 结论 是 那 相似的 人物 的 这 科潘
[ænd; ənd] [pɑː'lenkeɪ] ['sɪəriːz] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [ˌɪntə'tʃeɪndʒəbli] .
and Palenque series may be used interchangeably .
和 帕伦克 系列 可能 是 用过的 互换 .

这一结论的实际结果是，Copan 系列和 Palenque 系列的相似字符可以互换使用。

[ə; eɪ] ['diːteɪld] ['stʌdi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʌn'daʊtɪd] ['sɪnənɪmz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] ['pleɪsɪz] [wɪl] [ə'fɔːd] [mʌtʃ]
A detailed study of the undoubted synonyms of the two places will afford much
一个 详细的 学习 的 这 毫无疑问 同义词 的 这 二 地方 将要 买得起 很多
[lait] [ɒn] [ðə; ði] ['mænə(r)] [ɪn] [wɪtʃ] [ðiːz] ['kærəktəz] [wɜː(r); wə(r)] ['grædʒuəli] [ɪ'vɒlvd] .
light on the manner in which these characters were gradually evolved .
光 在 这 方式 在 哪个 这些 人物 是 逐步地 进化 .

对这两个地名的同义词进行详细研究，将有助于我们了解这些词语是如何逐渐演变的。

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['stʌdi] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'mɑːk]
This is not the place for such a study , but it is interesting to remark
这 是 不是 这 地方 为了 这样的 一个 学习 , 但 它 是 有趣的 到 评论
[haʊ] ,
how ,
如何 ,

这里并非进行此类研究的合适场所，但值得一提的是，

['iːv(ə)n][ɪn] [ˌʌnmɪ'steɪkəbl] ['sɪnənɪmz] , [ðə; ðiː][pɑː'lenkeɪ] ['kærəktə(r)][ɪz] ['ɔːlweɪz] [ðə; ðiː][məʊst]
even in unmistakable synonyms , the Palenque character is always the most
甚至 在 毋庸置疑 同义词 ， 这 帕伦克 特点 是 总是 这 最多
[kən'venʃ(ə)n(ə)l] , [ðə; ðiː] [liːst] [pɪk'tɔːriəl] ;
conventional , the least pictorial ;
传统的 ， 这 至少 画报 ；

即使在毫不含糊的同义词中，帕伦克体也总是最传统的，最不具象的；

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ðiː] ['leɪtɪst] .
that is , the latest .
那 是 ， 这 最新的 .

也就是说，是最新的版本。

[ɪg'zæmpl] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] . ['sɛvən] , [pleɪt] [ˌviː 'eɪ] , [ænd; ənd][nəʊ] . - , [pleɪt] [ˌɛl'viː'aɪ] .
Examples of this are No . 7 , Plate Va , and No . 1969 , Plate LVI .
示例 的 这 是 不 . 7 ， 盘子 瓦 ， 和 不 . - ， 盘子 lvi .

例如，第 7 号，图版 Va，以及第 1969 号，图版 LVI。

[ðə; ðiː][mɑːsk][ɪn]['prəʊfaɪl] [wɪtʃ] [fɔːmz] [ðə; ðiː] [left] - [hænd] [edʒ] [ɒv; əv][nəʊ] . ['sɛvən] [siːm] [tuː; tə]
The mask in profile which forms the left - hand edge of No . 7 seems to
这 面具 在 轮廓 哪个 表格 这 左边 - 手 边缘 的 不 . 7 似乎 到
[hæv; həv] [biːn] [kən'venʃənəlaɪzd] ['ɪntuː][ðə; ðiː] [tuː] [hʊks] [ænd; ənd][ðə; ðiː][bɔːl] ,
have been conventionalized into the two hooks and the ball ,
有 到过 常规化 进入 这 二 钩子 和 这 球 ，

构成7号牌左侧边缘的侧面面具似乎已经程式化为两个钩子和一个球。

[wɪtʃ] [hæv; həv][ðə; ðiː] [seɪm] [pleɪs] [ɪn][nəʊ] . - .
which have the same place in No . 1969 .
哪个 有 这 相同的 地方 在 不 . - .

它们在第 1969 号中占据相同的位置。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — [sɪ'nɑːnəməs] ['haɪərəglɪfs] [frɒm; frəm]['koʊpæn][ænd; ənd] [pɑː'lenkeɪ] .
51 . — Synonomous hieroglyphs from Copan and Palenque .
- . — 同义词 象形文字 从 科潘 和 帕伦克 .

51.—科潘和帕伦克的同义象形文字。

[ðə; ðiː]['lɑːdʒə(r)][ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] [wɒz; wəz][kʌt][ɒn][stəʊn] , [ðə; ðiː][smɔːlə(r)][ɪn]['stʌkəʊ] .
The larger of these two was cut on stone , the smaller in stucco .
这 更大的 的 这些 二 曾是 切 在 石头 ， 这 较小的 在 灰泥 .

这两件物品中，较大的一件是用石头雕刻的，较小的一件是用灰泥雕刻的。

[ðə; ðiː][mɑːsk][hæz; həz] [biːn] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː][ðə; ðiː][bɔːl][ænd; ənd] [hʊks] ;
The mask has been changed into the ball and hooks ;
这 面具 有 到过 已更改 进入 这 球 和 钩子 ；

面具已改为球形和钩状；

[ðə; ðiː]['æŋgjələ(r)][nəʊz] ['ɔːnəmənt] ['ɪntuː][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][bɔːl] ,
the angular nose ornament into a single ball ,
这 角度 鼻子 装饰品 进入 一个 单身的 球 ，

将棱角分明的鼻饰简化成一个球状，

['iːzɪə] [tuː; tə] [meɪk] [ænd; ənd] [kwaɪt][æz; əz] [sɪg'nɪfɪkənt] [tuː; tə][ðə; ðiː] ['meɪə] [priːst] .
easier to make and quite as significant to the Maya priest .
更轻松 到 制作 和 相当 作为 重要的 到 这 玛雅 牧师 .

制作起来更容易，而且对玛雅祭司来说意义也同样重大。

[bʌt; bət][tuː; tə][ˌjuː 'es][ðə; ði]['əʊldə] (['koʊpæn]) ['fɪɡə(r)][ɪz] ['ɪnfɪnətli] [mɔː(r)] [sɪɡ'nɪfɪkənt] .
But to us the older (Copan) figure is infinitely more significant .
但 到 我们 这 老 (科潘) 数字 是 无限地 更多的 重要的 .

但对我们来说，较老的（科潘）人物形象意义要重大得多。

[ðə; ði]['kjʊəriəs] [rəʊz] [ɒv; əv]['lɪt(ə)l] [bɔːlz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]['ɒf(ə)n] [pleɪst] [æt; ət] [-]
The curious rows of little balls which are often placed at [228]
这 好奇的 行 的 小的 球 哪个 是 经常 放置 在 [-]

经常放置在[228]处的奇特的小球排

[ðə; ði] [left] - [hænd] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['veəriəs] [tʃɪfɚz] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [kən'venʃnz] [fɔː(r); fə(r)]['əʊldə] [fɔːmz] .
the left - hand edge of the various chiffres are also conventions for older forms .
这 左边 - 手 边缘 的 这 各种各样的 奇夫雷斯 是 还 惯例 为了 老 表格 .

各种数字的左边缘也是旧形式的惯例。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi]['nəʊtɪd] [ðæt] [ðiːz] [bɔːlz] ['ɔːlweɪz] [ə'kɜː(r)][ɒn][ðə; ði] [left] [hænd][ɒv; əv][ðə; ði] ['haɪərəɡlɪfs] ,
It is to be noted that these balls always occur on the left hand of the hieroglyphs ,
它 是 到 是 著名的 那 这些 球 总是 发生 在 这 左边 手 的 这 象形文字 ,

需要注意的是，这些球体总是出现在象形文字的左侧。

[ɪk'sept] [ɪn][wʌn] [keɪs] , [ðə; ði] ['ʃɪfər] - [ɪn][ðə; ði] [pɑː'lenkeɪ] [krɒs] ['tæblət] ,
except in one case , the chiffre 1975 in the Palenque cross tablet ,
除了 在 一 案件 , 这 奇夫 - 在 这 帕伦克 叉 药片 ,

除了帕伦克十字架碑上的数字 1975 之外，

[ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [left] - [hænd] ['ækəlaɪt] [stændz] .
on which the left - hand acolyte stands .
在 哪个 这 左边 - 手 侍僧 站立 .

左侧侍僧所站之处。

[ðə; ði] [kən'kluːʒn] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] ['sɪəriːz][ɑː(r); ə(r)][bəʊθ] ['rɪt(ə)n] [ɒn][ðə; ði] [seɪm] ['sɪstəm] ,
The conclusion that the two series are both written on the same system ,
这 结论 那 这 二 系列 是 两个都 书面 在 这 相同的 系统 ,

由此得出结论：这两个数列都是用同一系统书写的。

[ænd; ənd] [ðæt] [laɪk] [tʃɪfɚz] [ə'kɜːrɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [tuː] ['pleɪsɪz][ɑː(r); ə(r)] ['sɪnənɪmz] , [wɪl] , [ai] [θɪŋk] ,
and that like chiffres occurring at the two places are synonyms , will , I think ,
和 那 喜欢 奇夫雷斯 发生 在 这 二 地方 是 同义词 , 将要 , 我 思考 ,

而且，我认为，这两个地方出现的数字就像同义词一样。

[biː; bi] [sə'fɪʃntli] ['evɪdənt] [tuː; tə] ['eni] [wʌn] [huː] [wɪl] [hɪm'self] [ɪɡ'zæmɪn] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [keɪsɪz] .
be sufficiently evident to any one who will himself examine the following cases .
是 足够 明显 到 任何 一 WHO 将要 他自己 检查 这 下列的 案例 .

任何亲自考察以下案例的人都会对此深信不疑。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [əɡ'riːmənts] [wɪtʃ] [pruːvz] [ðə; ði] ['θiːsɪs] ,
It is the nature of the agreements which proves the thesis ,
它 是 这 自然 的 这 协议 哪个 证明 这 论文 ,

正是这些协议的性质证明了这一论点。

[ænd; ənd] [nɒt] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [keɪsɪz] [hɪə(r)] ['saɪtɪd] .
and not the number of cases here cited .
和 不是 这 数字 的 案例 这里 引用 .

而不是这里引用的案例数量。

[ðə; ði]['riːdə(r)] [wɪl] [rɪ'membə(r)] [ðæt] [ðə; ði]['koʊpæn]['sɪəriːz] [kəm'praiz] [pleɪts] [ai][tuː; tə][ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] ,
The reader will remember that the Copan series comprises Plates I to XXIII ,
这 读者 将要 记住 那 这 科潘 系列 包括 盘子 我 到 二十三 ,

读者应该记得，科潘系列包括图版 I 至 XXIII，

[ɪn'kluːsɪv] ; [ðə; ði] [pɑː'lenkeɪ] ['sɪəriːz] , [pleɪt] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː][ænd; ənd]['haɪə(r)] ['nʌmbəz] .
inclusive ; the Palenque series , Plate XXIV and higher numbers .
包容性 ; 这 帕伦克 系列 , 盘子 二十四 和 更高 数字 .

包括；帕伦克系列，图版 XXIV 及更高编号。

[ðə; ði][saɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [gruːp] [ɒv; əv]['meksɪkən][gɒdz] [huː] [rɪ'leɪt] [tuː; tə] [hel] , [ai] . [iː] . ,
The sign of the group of Mexican gods who relate to hell , i . e . ,
这 符号 的 这 团体 的 墨西哥 神 WHO 涉及 到 地狱 , 我 . e . ,

与地狱相关的墨西哥神祇群的标志，即

[ə; eɪ]['sɜːk(ə)l] [wɪð] [ə; eɪ] ['sentrəl] [dɒt] ,
a circle with a central dot ,
一个 圆圈 和 一个 中央 点 ,

一个中心带点的圆圈，

[ænd; ənd] [wɪð] [fɔː(r)] [smɔːl] ['segmənts; seg'ments] [kʌt] [aʊt] [æt; ət][fɔː(r)] ['iːkwəli] ['dɪstənt] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ɪts] [sə'kʌmfərəns] ,
and with four small segments cut out at four equally distant points of its circumference ,
和 和 四 小的 片段 切 出去 在 四 同样地 遥远 积分 的 它是 圆周 ,

并且在其圆周上等距的四个点处切出四个小段，

[ɪz] [faʊnd] [ɪn][nəʊ] . - , [pleɪt] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] , [ænd; ənd][ɪn] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɑː'lenkeɪ] [pleɪts] ,
is found in No . 4291 , Plate XXII , and in many of the Palenque plates ,
是 成立 在 不 . - , 盘子 二十二 , 和 在 许多 的 这 帕伦克 盘子 ,

见于第4291号图版XXII，以及许多帕伦克图版中。

[æz; əz] [pleɪt] [ˌɛl'viː'aɪ] , [ˌɛnˌoʊ'ɛs] . - , - , - , - , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
as Plate LVI , Nos . 2090 , 2073 , 2045 , 2021 , etc .
作为 盘子 lvi , 编号 . - , - , - , - , ETC .

如图版 LVI，编号 2090、2073、2045、2021 等。

[ɪn][bəuθ]['pleɪsɪz] [ðɪs] [saɪn][ɪz] [wɔːn] [baɪ]['hjuːmən] ['fɪgəz] [dʒʌst] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði][ɪə(r)] .
In both places this sign is worn by human figures just below the ear .
在 两个都 地方 这 符号 是 磨损 经过 人类 数据 只是 以下 这 耳朵 .

在这两个地方，这个标志都是佩戴在人形图案的耳朵下方。

[ðə; ði] [seɪm] [saɪn] [ə'kɜːz] [æz; əz][æn; ən][ɪm'pɔːt(ə)nt] [pɑːt] [ɒv; əv][nəʊ] . - , [pleɪt] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] ,
The same sign occurs as an important part of No . 4271 , Plate XXII ,
这 相同的 符号 发生 作为 一个 重要的 部分 的 不 . - , 盘子 二十二 ,

同样的符号也出现在第 4271 号图版 XXII 中，是该图版的重要组成部分。

[ænd; ənd][nəʊ] . - , [pleɪt] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] (['koʊpæn]) , [ænd; ənd][nəʊ] . - , [pleɪt] [ˌɛl'viː'aɪ] ([pɑː'lenkeɪ]) , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
and No . 4118 , Plate XIII (Copan) , and No . 2064 , Plate LVI (Palenque) , etc .
和 不 . - , 盘子 十三 (科潘) , 和 不 . - , 盘子 lvi (帕伦克) , ETC .

还有编号 4118，图版 XIII（科潘），编号 2064，图版 LVI（帕伦克）等。

[nəʊ] . ['sɛvən] , [pleɪt] [ˌviː 'eɪ] , [ænd; ənd][nəʊ] . - , [pleɪt] [ˌɛl'viː'aɪ] , [ai] [rɪ'gɑːd] [æz; əz] ['æbsəluːtli] [aɪ'dentɪk(ə)l] .
No . 7 , Plate Va , and No . 1969 , Plate LVI , I regard as absolutely identical .
不 . 7 , 盘子 瓦 , 和 不 . - , 盘子 lvi , 我 看待 作为 绝对地 完全相同的 .

第 7 号，图版 Va 和第 1969 号，图版 LVI，我认为是完全相同的。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][bəʊθ]['hjuːmən] ['fɪgəz] .
These are both human figures .
这些 是 两个都 人类 数据 .

这两个都是人形。

[nəʊ] . - , [pleɪt] [ˌviː 'eɪ] , [ænd; ənd][nəʊ] . - , [pleɪt] [liː] , [ɑː(r); ə(r)] ['prɒbəbli] [ðə; ði] [seɪm] .
No . 12 , Plate Va , and No . 637 , Plate LIII , are probably the same .
不 . - , 盘子 瓦 , 和 不 . - , 盘子 liii , 是 大概 这 相同的 .

第 12 号，图版 Va，和第 637 号，图版 LIII，可能是同一幅图。

[ðiːz] ['prɒbəbli] [ˌreprɪ'zent] [ɔː(r)] [rɪ'leɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [lɒŋ] - [nəʊzd] [dɪ'vɪnəti] , - , [ðə; ði]
These probably represent or relate to the long - nosed divinity , Yacateuctli , the
这些 大概 代表 或者 涉及 到 这 长的 - 鼻子 神 , - , 这
['meksɪkən][gɒd][ɒv; əv] ['kɒmɜːs] ,
Mexican god of commerce ,
墨西哥 上帝 的 商业 ,

这些可能代表或与长鼻子神祇亚卡特乌克特利（Yacateuctli）有关，他是墨西哥的商业之神。

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ɔː(r)]['rɑːðə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['meɪə] [ˌreprɪ'zentətɪv] .
etc . , or rather to his Maya representative .
ETC . , 或者 相当 到 他的 玛雅 代表 .

等等，或者更确切地说，是他的玛雅代表。

[ðə; ði] [saɪn] [ɒv; əv]['tlɑːˌlɑːk] , [ɔː(r)]['rɑːðə(r)][ðə; ði]['fæməli][ɒv; əv] - , [ðə; ði] [gɒdz] [ɒv; əv] [reɪn] ,
The sign of Tlaloc , or rather the family of Tlalocs , the gods of rain ,
这 符号 的 特拉洛克 , 或者 相当 这 家庭 的 - , 这 神 的 雨 ,

雨神特拉洛克的标志，或者更确切地说是雨神特拉洛克家族的标志，

[flʌdz] , [ænd; ənd] ['wɔːtəz] , [ɪz][æn; ən] [aɪ] ([ɔː(r)] ['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ] [maʊθ]) ,
floods , and waters , is an eye (or sometimes a mouth) ,
洪水 , 和 水 , 是 一个 眼睛 (或者 有时 一个 嘴) ,

洪水和水，就像一只眼睛（有时也像一张嘴）。

[ə'raʊnd] [wɪtʃ] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ]['dʌb(ə)l] [laɪn] [drɔːn] .
around which there is a double line drawn .
大约 哪个 那里 是 一个 双倍的 线 绘制 .

周围画有一条双线。

[ai] [teɪk] [nəʊ] . - , [pleɪt] [ˌviː 'eɪ] , [ɒv; əv][ðə; ði]['koʊpæn]['sɪəriːz] , [ænd; ənd][ˌɛnˌoʊ'ɛs] . - [ænd; ənd] -
I take No . 26 , Plate Va , of the Copan series , and Nos . 154 and 165
我 拿 不 . - , 盘子 瓦 , 的 这 科潘 系列 , 和 编号 . - 和 -
,
,
,

我选取了科潘系列中的第26号图版Va，以及第154号和第165号图版。

[pleɪt] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] , [tuː; tə][biː; bi] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] ['refərənsɪz] [tuː; tə] ['membəz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['fæməli] .
Plate XXIV , to be corresponding references to members of this family .
盘子 二十四 , 到 是 相应的 参考 到 成员 的 这 家庭 .

图版 XXIV，对应该家族成员的参考资料。

[nəʊ] . [fɔːr] , [pleɪt] [ˌviː 'eɪ] , [ænd; ənd][nəʊ] . - ['ɔːlsəʊ] [ˌkɒrə'spɒnd] .
No . 4 , Plate Va , and No . 155 also correspond .
不 . 4 , 盘子 瓦 , 和 不 . - 还 对应 .

第 4 号、图版 Va 和第 155 号也对应。

[nəʊ] . - , [pleɪt] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] , [ɪz] ['prɒbəbli] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][nəʊ] . - , [pleɪt] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː][ænd; ənd]
No . 4242 , Plate XXII , is probably related to No . 53 , Plate XXIV and
不 . - , 盘子 二十二 , 是 大概 有关的 到 不 . - , 盘子 二十四 和
[ɪts] ['kɒndʒɪnəz] .
its congeners .
它是 同系物 .

第 4242 号，图版 XXII，可能与第 53 号，图版 XXIV 及其同类有关。

[ˌɛnˌoʊ'ɛs] . - [ænd; ənd] - , [pleɪt] [ˌvi: 'eɪ] , [ɑː(r); ə(r)] ['klɪəli] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][nəʊ] . - , [pleɪt] [lɪv] ,
Nos . 14 and 34 , Plate Va , are clearly related to No . 900 , Plate LIV ,
编号 . - 和 - , 盘子 瓦 , 是 清楚地 有关的 到 不 . - , 盘子 生活 ,

第 14 号和第 34 号（图版 Va）显然与第 900 号（图版 LIV）有关。

[ˌɛnˌoʊ'ɛs] . - [ænd; ənd] - , [pleɪt] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] , [nəʊ] . - , [pleɪt] [ˌɛl'viː'aɪ] , [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)z] .
Nos . 127 and 176 , Plate XXIV , No . 3010 , Plate LVI , and many others .
编号 . - 和 - , 盘子 二十四 , 不 . - , 盘子 lvi , 和 许多 其他的 .

第 127 号和第 176 号，图版 XXIV，第 3010 号，图版 LVI，以及其他许多。

[pleɪt] [ˌaɪˌaɪ'aɪ'eɪ][ɒv; əv]['koʊpæn][ɪz] ['evɪdəntli] [aɪ'dentɪkli] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði][nəʊ] . - [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑː'lenkeɪ] [pleɪt] [nəʊ] . [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] .
Plate IIIa of Copan is evidently identically the same as the No . 75 of the Palenque Plate No . XXIV .
盘子 iiia 的 科潘 是 显然 同样地 这 相同的 作为 这 不 . - 的 这 帕伦克 盘子 不 . 二十四 .

科潘的 IIIa 号图版显然与帕伦克 XXIV 号图版的第 75 号完全相同。

[ðə; ði] [raɪt] [hɑːf][ɒv; əv][nəʊ] . - , [pleɪt] [ˌviː 'eɪ] ,
The right half of No . 27 , Plate Va ,
这 正确的 一半 的 不 . - , 盘子 瓦 ,

第 27 号右半部分，Plate Va，

[ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði] [raɪt] [hɑːf][ɒv; əv][ˌɛnˌoʊ'ɛs] . - , - , [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)z][ɒv; əv] [pleɪt] [ˌɛl'viː'aɪ] .
is the same as the right half of Nos . 3020 , 3040 , and many others of Plate LVI .
是 这 相同的 作为 这 正确的 一半 的 编号 . - , - , 和 许多 其他的 的 盘子 lvi .

与第 3020、3040 号以及第 LVI 号图版上的许多其他图版的右半部分相同。

[nəʊ] . - , [pleɪt] [ˌviː 'eɪ] , [ɪz] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][nəʊ] . - , [pleɪt] [ˌɛl'viː'aɪ] , [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)z] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
No . 17 , Plate Va , is related to No . 2051 , Plate LVI , and many others like it .
不 . - , 盘子 瓦 , 是 有关的 到 不 . - , 盘子 lvi , 和 许多 其他的 喜欢 它 .

第 17 号，图版 Va，与第 2051 号，图版 LVI 以及许多其他类似图版有关。

[ðə; ði]['meɪdʒə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][nəʊ] . - , [pleɪt] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] , [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][nəʊ] . - , [pleɪt] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
The major part of No . 4105 , Plate XIII , is the same as No . 124 , Plate XXIV , etc .
这 主要的 部分 的 不 . - , 盘子 十三 , 是 这 相同的 作为 不 . - , 盘子 二十四 , ETC .

第 4105 号图版 XIII 的主要部分与第 124 号图版 XXIV 等相同。

[fɪɡ] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — ['juːkəˌtek] [stəʊn] .
52 . — Yucatec Stone .
- . — 尤卡坦半岛 石头 .

52.—尤卡坦石。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['nesəsəri] [tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː][ə; eɪ]['ɡreɪtə(r)]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ɪɡ'zæmpl] [hɪə(r)] .
It is not necessary to add a greater number of examples here .
它 是 不是 必要的 到 添加 一个 更大的 数字 的 示例 这里 .

这里无需再列举更多例子。

[ðə; ði][kɑːd] - ['kætəlɒɡ] [wɪtʃ] [ai][hæv; həv] ['menʃ(ə)nd] [i'neibl] [ˌem 'iː][tuː; tə][æt; ət][wʌns] [pɪk] [aʊt]
The card - catalogue which I have mentioned enables me to at once pick out
这 卡片 - 目录 哪个 我 有 提及 启用 我 到 在 一次 挑选 出去
[ɔːl][ðə; ði][keɪsɪz][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ə'bʌv] [ɑː(r); ə(r)] ['spesəmən] ,
all the cases of which the above are specimens ,
全部 这 案例 的 哪个 这 多于 是 标本 ,

我提到的卡片目录使我能够立即找出所有包含上述案例的例子。

['teɪkən][dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [fel] ['ʌndə(r)][maɪ] [aɪ] [ɪn]['ræpɪdli] ['tɜːnɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði][kɑːdz] .
taken just as they fell under my eye in rapidly turning over the cards .
已采取 只是 作为 他们 跌倒 在下面 我的 眼睛 在 快速 转弯 超过 这 牌 .

就在我快速翻牌时，它们正好落在我眼前。

[ðeɪ] ['ðeəfɔː(r)] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] [-]
They therefore represent the [229]
他们 所以 代表 这 [-]

因此，它们代表了[229]

['ævərɪdʒ] [ə'ɡriːmənt] , ['naɪðə(r)][mɔː(r)][nɔː(r)] [les] .
average agreement , neither more nor less .
平均的 协议 , 两者都不 更多的 也不 较少的 .

平均水平，不多也不少。

['teɪkən][tə'ɡeðə(r)] [ðeɪ] [ʃəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [seɪm] [saɪnz] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [æt; ət]['koʊpæn][ænd; ənd][æt; ət]
Taken together they show that the same signs were used at Copan and at
已采取 一起 他们 展示 那 这 相同的 标志 是 用过的 在 科潘 和 在
[pɑː'lenkeɪ] .
Palenque .
帕伦克 .

综合来看，这些证据表明科潘和帕伦克使用了相同的符号。

[æz; əz][ðə; ði] [seɪm] ['sɪmbəlz] [juːst] [æt; ət][bəuθ]['pleɪsɪz][ə'kɜː(r)][ɪn][laɪk] [pə'zɪʃnz] [ɪn] [rɪ'ɡɑːd] [tuː; tə]
As the same symbols used at both places occur in like positions in regard to
作为 这 相同的 符号 用过的 在 两个都 地方 发生 在 喜欢 职位 在 看待 到
[ðə; ði]['hjuːmən] [feɪs] ,
the human face ,
这 人类 脸 ,

由于两地使用的相同符号在人脸上的位置相同，

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ai] [kən'kluːd] [ðæt] [nɒt]['əʊnli][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [seɪm] [saɪnz] [juːst] [æt; ət][bəuθ]
etc . , I conclude that not only were the same signs used at both
ETC . , 我 结束 那 不是 仅有的 是 这 相同的 标志 用过的 在 两个都
['pleɪsɪz] ,
places ,
地方 ,

等等，我的结论是，不仅两地使用了相同的标志，

[bʌt; bət] [ðæt] [ðiːz] [saɪnz] [hæd; həd][ðə; ði] [seɪm] ['miːnɪŋ] ; [ai] . [iː] . , [wɜː(r); wə(r)]['truːli] ['sɪnənɪmz] .
but that these signs had the same meaning ; i . e . , were truly synonyms .
但 那 这些 标志 有 这 相同的 意义 ; 我 . e . , 是 真的 同义词 .

但这些符号具有相同的含义；也就是说，它们是真正的同义词。

[ɪn]['fjuːtʃə(r)][ai][ʃæl; ʃəl] [rɪ'ɡɑːd] [ðɪs] [æz; əz] ['demənstreɪtɪd] .
In future I shall regard this as demonstrated .
在 未来 我 将 看待 这 作为 已证明 .

今后我将把这一点视为已证实。

[eɪtθ] .
VIII .
八 .

第八章

[ˌwiːtsiːloʊ'poʊtʃtli] (['meksɪkən] [ɡɒd] [ɒv; əv][wɔː(r)]) , - (['meksɪkən] ['ɡɒdes; 'ɡɒdəs][ɒv; əv]
HUITZILOPOCHTLI (MEXICAN GOD OF WAR) , TEOYAOMIQUI (MEXICAN GODDESS OF
维齐洛波奇特利 (墨西哥人 上帝 的 战争) , - (墨西哥人 女神 的
[deθ]) , - (['meksɪkən] [ɡɒd] [ɒv; əv] [hel]) ,
DEATH) , MICLANTECUTLI (MEXICAN GOD OF HELL) ,
死亡) , - (墨西哥人 上帝 的 地狱) ,

HUITZILOPOCHTLI（墨西哥战神）、TEOYAOMIQUI（墨西哥死亡女神）、MICLANTECUTLI（墨西哥地狱神）、

[ænd; ənd] ['tlɑːˌlɑːk] (['meksɪkən] [reɪn] - [ɡɒd]) , [kən'sɪdəd] [ɪn] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['sentrəl]
AND TLALOC (MEXICAN RAIN - GOD) , CONSIDERED IN RELATION TO CENTRAL
和 特拉洛克 (墨西哥人 雨 - 上帝) , 经过考虑的 在 关系 到 中央
[ə'merɪkən] [di'vinəti] .
AMERICAN DIVINITIES .
美国人 神祇 .

以及与中美洲神灵相关的特拉洛克（墨西哥雨神）。

[ɪn][ðə; ði][kɑːŋ'ɡreɪ] [dez] - , ['seʃ(ə)n] [diː] ['lʌksəmbɜːɡ] , [vɒl] . [ˌaɪ 'aɪ] , [piː] . - ,
In the Congrès des Américanistes , session de Luxembourg , vol . ii , p . 283 ,
在 这 会议 德斯 - , 会议 德 卢森堡 , 卷 . 二、 , p . - ,

在美洲主义者大会上，卢森堡会议，卷。二、p. 283、

[ɪz][ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['memwɑː(r)][ɒv; əv]['dɑːktər; draɪv] . ['liːmənz] ,
is a report of a memoir of Dr . Leemans ,
是 一个 报告 的 一个 回忆录 的 博士 . 利曼斯 ,

这是一份关于利曼斯博士回忆录的报告，

[ɪn'taɪtld] “ [dɪ'skrɪpʃn] [diː] [kɛlks] [ˌɑ̃ː.ti.ki'teɪ] - - ['dænz][ˌel'iː][ˌmjuː'zeɪ] ['rɔɪəl]
entitled “ Description de quelques antiquités américaines conservées dans le Musée royal
标题 “ 描述 德 quelques 古董 - - 丹斯 勒 博物馆 皇家
- - - ['laɪdə] .
néerlandais d'antiquités à Leide .
- - - 莱德 .

题为“莱德内兰皇家古董博物馆保存的美洲古董描述”。

” [ɒn] [peɪdʒ] - [wiː; wi] [faɪnd] —
” On page 299 we find —
” 在 页 - 我们 寻找 —

“在第299页我们发现——

[em] . [dʒiː] . - [eɪtʃ] . - [bænd] , [diː] - ,
M . G . - H . - Band , de Arnhiem ,
M . G . - H . - 乐队 , 德 - ,

MG-H.-Band，德阿恩海姆，

[ə; eɪ][ˌiː 'juː][lɑː] - [diː][ˌem 'iː][kɑːnfiːɝ] [kɛlks] [ˌɑ̃ː.ti.ki'teɪ] [prɑːvənənt] [dez] [ˌɑːn'sjɛn] ['hæbɪtənt]
a eu la bonté de me confier quelques antiquités provenant des anciens habitants
一个 欧盟 拉 - 德 我 Confier quelques 古董 来源 德斯 古代 居民
[ˌdiː'juː][juːkə'tɑːn][et][diː] [sent'rɑːl] ,
du Yucatan et de l'Amérique Centrale ,
杜 尤卡坦半岛 等 德 《美洲》 中央 ,

我确信尤卡坦半岛和中部美洲的古代居民的古董出处，

[ə'vɛk] [ɔtoʊrɪseɪʃən] [-] [feə] ['prɑːndrə][dez][fæk] - ['sɪmɪlɪz] [pɔː(r)][ˌel'iː][ˌmjuː'zeɪ] ,
avec autorisation d'en faire prendre des fac - similes pour le Musée ,
和 授权 d'en 公平 普伦德 德斯 脸 - 明喻 倒 勒 博物馆 ,

avec autorisation d'en faire prendre des fac-similes pour le Musée,

[ˌsiː ˈiː][ˌkjuː juː ˈaɪ][ˌem ˈiː] [ˈpɜːmit] [diː][lez] [feə] - [ɔːks] [ˈmɛmbrəz] [ˌdiːˈjuː][kaːŋˈgreɪ] .
ce qui me permet de les faire connaître aux membres du Congrès .
ce qui 我 允许 德 莱斯 公平 - 辅助 成员 杜 会议 .

这就是我对大会成员的公平态度。

[ˈɛləs] [ɒnt] - - - - [ˌjuː en ˈiː] [grænd] [proʊfəndr] [ˈdænz][ˌelˈiː][sɒl] ,
Elles ont été trouvées enfouies à une grande profondeur dans le sol ,
她们 上 - - - - 一 格兰德 深渊 丹斯 勒 索尔 ,

Elles ont été trouvées enfouies à une grande profondeur dans le sol,

[lɔːrz][diː][lɑː] [kənˈstrʌkʃn] [-] [kəˈnæl] , [vɜːs] [lɑː] [riˈvjer] - , [prɛ] [diː][sæn; sɑːn][ˈfɪˌlɪpoʊ] ,
lors de la construction d'un canal , vers la rivière Gracioza , près de San Filippo ,
lors 德 拉 建造 逼债 运河 , 版本 拉 里维埃尔 - , 近 德 圣 菲利波 ,

运河建设工程，位于格拉西奥萨河畔，圣菲利波县，

[sɜːr][lɑː] - [ˌdiːˈjuː][hɒnˈdjʊərəs] [briːˈtænɪk] [et][diː][lɑː] [reɪˌpyˈbliːk] [diː] - [pɑː(r)][em] . [es] . - [ə; eɪ] . - [væn] [brɑːm] ,
sur la frontière du Honduras britannique et de la république de Guatémala par M . S . - A . - van Braam ,
苏尔 拉 - 杜 洪都拉斯 不列颠 等 德 拉 共和国 德 - 帕 M . S . - 一个 . - 货车 布拉姆 ,

MS-A.-van Braam 的洪都拉斯边境和危地马拉共和国边境，

[ˌæʒɛˈnjʊr] - [ˌeɪ ˈjuː] [ˈsɜːvɪs] [diː][lɑː] - - [ˈkʌmpəni] .
ingénieur néerlandais au service de la Guatémala - Company .
工程师 - au 服务 德 拉 - - 公司 .

危地马拉公司的荷兰工程师。

[frɒm; frəm][ðə; ði][mæps][ˈgɪv(ə)n][ɪn] - [hænd] - [ˈætləs] [ænd; ənd][ɪn][ˈbæŋˌkrɔːfts] [ˈneɪtɪv] [ˈreɪsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][pəˈsɪfɪk] [steɪts] [ai][faɪnd] [ðæt] [ðiːz] [ˈrelɪks][wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] - [maɪlz] [frɒm; frəm] [ʊʃˈmaːl] ,
From the maps given in Stieler's Hand - Atlas and in Bancroft's Native Races of the Pacific States I find that these relics were found 308 miles from Uxmal ,
从 这 地图 给定 在 - 手 - 阿特拉斯 和 在 班克罗夫特的 本国的 种族 的 这 太平洋 各州 我 寻找 那 这些 遗物 是 成立 - 英里 从 乌克斯马尔 ,

根据施蒂勒的《手绘图集》和班克罗夫特的《太平洋沿岸各州的土著民族》中的地图，我发现这些遗迹是在距离乌斯马尔308英里处发现的。

- [maɪlz] [frɒm; frəm] [pɑːˈlenkeɪ] , - [maɪlz] [frɒm; frəm] [ˈkoʊpæn] , [ænd; ənd] - [maɪlz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ɒv; əv][ˈmeksɪkəʊ] ,
207 miles from Palenque , 92 miles from Copan , and 655 miles from the city of Mexico ,
- 英里 从 帕伦克 , - 英里 从 科潘 , 和 - 英里 从 这 城市 的 墨西哥 ,

距帕伦克207英里，距科潘92英里，距墨西哥城655英里。

[ðə; ði] [ˈdɪstənsɪz] [ˈbiːɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [streɪt] [laɪn][frɒm; frəm] [pleɪs] [tuː; tə] [pleɪs] .
the distances being in a straight line from place to place .
这 距离 存在 在 一个 直的 线 从 地方 到 地方 .

两地之间的距离是直线距离。

[ðə; ði][wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] [ˈɒbdʒɪkts] [wɪð] [wɪtʃ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [kənˈsɜːnd] [ɪz] [ˈfɪgəd] [ɪn] [pleɪt] (-) [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːk] [kwəʊtid] ,
The one of these objects with which we are now concerned is figured in Plate (63) of the work quoted ,
这 一 的 这些 对象 和 哪个 我们 是 现在 担心的 是 想 在 盘子 (-) 的 这 工作 引 ,

我们现在所关注的这些物体之一，在所引用作品的图版（63）中有所描述，

[ænd; ənd][ɪz] [ˌriːprə'djuːst] [hɪə(r)][æz; əz][fɪg] . - .
and is reproduced here as Fig . 52 .
和 是 复制品 这里 作为 如图 . - .

如图 52 所示，此处重新呈现。

['dɑːktər; draɪv] . ['liːmənz] [ri'fəːz] [tuː; tə][ə; eɪ][ˌsɪmə'lærəti] [bɪ'twiːn] [ðɪs] ['fɪgə(r)][ænd; ənd]['ʌðə(r)z][ɪn]
Dr . Leemans refers to a similarity between this figure and others in
博士 . 利曼斯 指 到 一个 相似 之间 这 数字 和 其他的 在
['stiːvnz] - ['trævlz] [ɪn] ['sentrəl] [ə'merɪkə] ,
Stephens ' Travels in Central America ,
斯蒂芬斯 - 旅行 在 中央 美国 ,

利曼斯博士指出，这个人物与斯蒂芬斯《中美洲游记》中的其他人物有相似之处。

[bʌt; bət] [gɪvz] [nəʊ]['dʒen(ə)rəl][kəm'pærɪs(ə)n] .
but gives no general comparison .
但 给予 不 一般的 比较 .

但并未给出总体比较。

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə][də'rekt] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv] [ðɪs] [kʌt] .
I wish to direct attention to some of the points of this cut .
我 希望 到 直接的 注意力 到 一些 的 这 积分 的 这 切 .

我想重点指出这次裁员的几个要点。

[ðə; ði] ['ʃɪfər] [ɔː(r)]['sɪmb(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l]['fɪgə(r)][ɪz] , [pə'hæps] , [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn][hɪz; ɪz][belt]
The chiffre or symbol of the principal figure is , perhaps , represented in his belt
这 奇夫 或者 象征 的 这 主要的 数字 是 , 也许 , 代表 在 他的 腰带
,
,
,

主角的标志或象征符号或许就体现在他的腰带上。

[ænd; ənd][ɪz][ə; eɪ][ˌes 'tiː] . ['ænˌdruːz] [krɒs] , [wɪð] [ə; eɪ]['sɜːk(ə)l][æt; ət] [iːtʃ] [end][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
and is a St . Andrew's cross , with a circle at each end of it .
和 是 一个 英石 . 安德鲁的 叉 , 和 一个 圆圈 在 每个 结尾 的 它 .

这是一个圣安德鲁十字架，两端各有一个圆圈。

[ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [lɑːdʒ] ['sɜːk(ə)l][ɪz][ə; eɪ][smɔːlə(r)][wʌn] .
Inside the large circle is a smaller one .
里面 这 大的 圆圈 是 一个 较小的 一 .

大圆圈里面还有一个小圆圈。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [sed] , [ɪn] ['pɑːsɪŋ] ,
It may be said , in passing ,
它 可能 是 说 , 在 通过 ,

顺便提一句，

[ðæt] [ðə; ði] [krɒs] ['prɒbəbli] [rɪ'leɪts] [tuː; tə][ðə; ði][eə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['sɜːk(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [sʌn] .
that the cross probably relates to the air and the circle to the sun .
那 这 叉 大概 相关 到 这 空气 和 这 圆圈 到 这 太阳 .

十字架可能与空气有关，圆圈可能与太阳有关。

[ðə; ði] [meɪn] ['fɪgə(r)][hæz; həz] [tuː] [hændz]['fəʊldɪd] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [brest] .
The main figure has two hands folded against his breast .
这 主要的 数字 有 二 双手 折叠 反对 他的 胸部 .

主体人物双手交叉放在胸前。

[tuː] ['ʌðə(r)] [ɑːmz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'stendɪd] , [wʌn][ɪn] [frʌnt] , [ðə; ði]['ʌðə(r)][bɪ'haɪnd] , [wɪtʃ] ['kæri] [tuː] [bɜːdz]
Two other arms are extended , one in front , the other behind , which carry two birds
二 其他 武器 是 扩展 , 一 在 正面 , 这 其他 在后面 , 哪个 携带 二 鸟类
.
:
.

另外伸出两只手臂，一只在前，一只在后，分别托着两只鸟。

[iːtʃ] [ɑːm] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['breɪslət] .
Each arm has a bracelet .
每个 手臂 有 一个 手镯 .

每只手臂上都戴着一个手镯。

[ðɪs] ['sekənd] [peə(r)] [ɒv; əv] [hændz] [ɪz] [nɒt] [dɪ'skraɪbd] [baɪ] ['dɑːktər; draɪv] . ['liːmənz] .
This second pair of hands is not described by Dr . Leemans .
这 第二 一对 的 双手 是 不是 描述 经过 博士 . 利曼斯 .

Leemans 博士没有描述第二双手的情况。

[ðə; ði] [tuː] [bɝdz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪg'zækt] ['djuːplɪkeɪts] , [ɪk'sept] [ðæt] [ðə; ði] [aɪ] [ɒv; əv] [wʌn] [ɪz] [ʃʌt] ,
The two birds are exact duplicates , except that the eye of one is shut ,
这 二 鸟类 是 精确的 重复项 , 除了 那 这 眼睛 的 一 是 关闭 ,

这两只鸟除了其中一只眼睛闭着之外，其他方面都一模一样。

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['əʊpən] .
of the other open .
的 这 其他 打开 .

另一个开放。

[dʒʌst] [ə'bʌv] [ðə; ði] [bɪl] [ɒv; əv] [iːtʃ] [bɜːd] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [mait] [biː; bi] ['teɪkən] [æz; əz] [ə; eɪ]
Just above the bill of each bird is something which might be taken as a
只是 多于 这 账单 的 每个 鸟 是 某物 哪个 可能 是 已采取 作为 一个
['sekənd] [bɪl] ([wɪtʃ] ['prɒbəbli] [ɪz] [nɒt] , [-]
second bill (which probably is not , [230]
第二 账单 (哪个 大概 是 不是 , [-]

每只鸟的喙上方都有一些东西，可以被认为是第二个喙（但实际上可能不是第二个喙[230]）。

[haʊ'evə(r)]) , [ænd; ənd] [ɒn] [ðɪs] [ænd; ənd] [ɒn] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [iːtʃ] [bɜːd] [ɑː(r); ə(r)] [faɪv] [spaɪnz] [ɔː(r)]
however) , and on this and on the back of each bird are five spines or
然而) , 和 在 这 和 在 这 后退 的 每个 鸟 是 五 脊柱 或者
[klɔːz] .
claws .
爪子 .

然而），每只鸟的背部和脚上都有五根刺或爪子。

[ðə; ði] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] [klɔːz] [ɑː(r); ə(r)] [kɜːvd] [ænd; ənd] [ʃeɪpt] [ə'laɪk] [ɪn] [ðə; ði] [tuː] [sets] .
The corresponding claws are curved and shaped alike in the two sets .
这 相应的 爪子 是 弯曲 和 形状 同样 在 这 二 套 .

两组爪子对应的爪子形状弯曲，结构相同。

[ðə; ði] [bɝdz] [ɑː(r); ə(r)] ['fɑːsənd] [tuː; tə] [ðə; ði] [nek] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] [tuː]
The birds are fastened to the neck of the person represented by two
这 鸟类 是 系紧 到 这 脖子 的 这 人 代表 经过 二
['ɔːrnəmənts] ,
ornaments ,
装饰品 ,

两只鸟被固定在代表人物的脖子上，人物由两个饰品组成。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'laɪk] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] ['juːʒuəl] ['haɪərəglɪf] [ɒv; əv] [ðə; ði]
which are alike , and which seem to be the usual hieroglyph of the
哪个 是 同样 , 和 哪个 似乎 到 是 这 通常 象形文字 的 这
['krɑːtələs] [dʒɔː] .
crotalus jaw .
响尾蛇 颚 .

它们很相似，而且似乎是响尾蛇下颌的常见象形文字。

[ðiːz] [dʒɔːz] [ɑː(r); ə(r)] [pleɪst] ['sɪmələli] [wɪð] [rɪ'spekt] [tuː; tə] [iːtʃ] [bɜːd] .
These jaws are placed similarly with respect to each bird .
这些 下颚 是 放置 相似地 和 尊重 到 每个 鸟 .

每只鸟的颌骨位置都相似。

[ɪn] [kɪŋzbɜ:oʊz] ['meksɪkən] [ænt'ɪkwɪtiz] , [vɒl] .
In Kingsborough's Mexican Antiquities , vol .
在 金斯伯勒的 墨西哥 古董 , 卷 .

在金斯伯勒的《墨西哥古物》卷中。

[ai] , [pleɪt] [eks] , [wi:; wi] [faɪnd] [ðə; ði] ['pærət] [æz; əz] [ðə; ði] [saɪn] [ɒv; əv] - , [ðə; ði] [sʌn] ,
I , Plate X , we find the parrot as the sign of Tonatihu , the sun ,
我 , 盘子 X , 我们 寻找 这 鹦鹉 作为 这 符号 的 - , 这 太阳 ,

在图X中，我们发现鹦鹉是太阳神托纳蒂胡的象征。

[ænd; ənd] [ɪn] [pleɪt] [ˌɛks'ɛks'vi:] [wɪð] - , [ðə; ði] [sʌn] .
and in Plate XXV with Naolin , the sun .
和 在 盘子 25 和 - , 这 太阳 .

在第二十五幅图版中，用钠盐描绘了太阳。

[ɒn] [ə; eɪ] ['lev(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [nəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] ['fɪgə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [tu:] ['sɪmbəlz] ,
On a level with the nose of the principal figure are two symbols ,
在 一个 等级 和 这 鼻子 的 这 主要的 数字 是 二 符号 ,

与主体人物鼻子齐平的位置有两个符号，

[wʌn] [ɪn] [frʌnt] [ænd; ənd] [wʌn] [bɪ'haɪnd] , [i:tʃ] [in'kəusɪŋ] [ə; eɪ] [ˌes 'ti:] . ['ænˌdru:z] [krɒs] ,
one in front and one behind , each inclosing a St . Andrew's cross ,
一 在 正面 和 一 在后面 , 每个 封闭 一个 英石 . 安德鲁的 叉 ,

前面一个，后面一个，每个都包含一个圣安德鲁十字架。

[ænd; ənd] [sə:'maunt] [baɪ] [wɒt] [si:m] [tu:; tə] [bi:; bi] [ə; eɪ] ['fleɪmɪŋ] ['faɪə(r)] .
and surmounted by what seems to be a flaming fire .
和 克服 经过 什么 似乎 到 是 一个 炽盛 火 .

顶部似乎燃着熊熊烈火。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['prɒbəbli] [ðə; ði] ['ʃɪfər] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɪnd] , [æz; əz] [ðə; ði] [krɒs] [ɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [reɪn] .
It is probably the chiffre of the wind , as the cross is of the rain .
它 是 大概 这 奇夫 的 这 风 , 作为 这 叉 是 的 这 雨 .

它可能是风的音符，正如十字架是雨的音符一样。

[bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [rɪə(r)] [wʌn] [ɒv; əv] [ði:z] [ɪz] [ə; eɪ] [hed] [wɪð] [prə'tru:dɪŋ] [tʌŋ] ([ðə; ði] [saɪn] [ɒv; əv]
Below the rear one of these is a head with protruding tongue (the sign of
以下 这 后部 一 的 这些 是 一个 头 和 突出 舌头 (这 符号 的
[ket,sa:lkə(u)'a:tl]) ;
Quetzalcoatl) ;
羽蛇神) ;

在这些图案的后部下方是一个伸出舌头的头部（羽蛇神的标志）;

[bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ə; eɪ] ['haɪərəglɪf] ([pə'hæps] [ə; eɪ] ['bɪədɪd] [feɪs]) .
below the other a hieroglyph (perhaps a bearded face) .
以下 这 其他 一个 象形文字 (也许 一个 留着胡子的 脸) .

另一个下方是一个象形文字（可能是一张长着胡子的脸）。

[i:tʃ] [ɒv; əv] [ði:z] [ɪz] [ʌp'bɔ:n] [baɪ] [ə; eɪ] [hænd] .
Each of these is upborne by a hand .
每个 的 这些 是 向上 经过 一个 手 .

它们都是由一只手托着的。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [tu:; tə] [bi:; bi] ['nəʊtɪst] , ['ɔ:lsəʊ] ,
It is to be noticed , also ,
它 是 到 是 注意到 , 还 ,

还需注意的是，

[ðæt] [ðiːz] [lɑːst] [ɑːmz] [hæv; həv] ['breɪsləts; 'breɪslɪts] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [peə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [brest]
that these last arms have bracelets different from the pair on the breast
那 这些 最后的 武器 有 手镯 不同的 从 这 一对 在 这 胸部
.
:
.

最后这两只手臂上的手镯与胸前的一对手镯不同。

[ɪn] ['pɑːsɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['nəʊtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [hed] [ɪn] [rɪə(r)] [ɪz] ['ʌndə(r)] [ə; eɪ] [krɒs] ,
In passing , it may be noted that the head in rear is under a cross ,
在 通过 , 它 可能 是 著名的 那 这 头 在 后部 是 在下面 一个 叉 ,

顺便提一下，后面的头部位于十字架下方。

[ænd; ənd] [hæz; həz] [ɒn] [ɪts] [tʃiːk] [ðə; ði] ['sɪmb(ə)l] [juː] .
and has on its cheek the symbol U .
和 有 在 它是 脸颊 这 象征 U .

它的脸颊上有U的符号。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['sɪmbəlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [left] - [hænd] ['fɪgə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [pɑː'lenkeɪ] [krɒs] ['tæblət] .
These are the symbols of the left - hand figure in the Palenque cross tablet .
这些 是 这 符号 的 这 左边 - 手 数字 在 这 帕伦克 叉 药片 .

这些是帕伦克十字架石碑上左侧人物的符号。

[ðə; ði] [hed] ['hæŋɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [rɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [belt] [hæz; həz] [æn; ən] ['əʊpən] [aɪ] ([laɪk] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] ['fɪgə(r)]) ,
The head hanging from the rear of the belt has an open eye (like that of the principal figure) ,
这 头 绞刑 从 这 后部 的 这 腰带 有 一个 打开 眼睛 (喜欢 那 的 这 主要的 数字) ,

挂在腰带后面的头像睁着一只眼睛（像主角一样）。

[ænd; ənd] [ə'bʌv] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['krɑːtələs] [mɑːsk] , [wɪð] ['əʊpən] [aɪ] , [ænd; ənd] [tiːθ] , [ænd; ənd] [fɔːkt] [fæŋz] .
and above it is a crotalus mask , with open eye , and teeth , and forked fangs .
和 多于 它 是 一个 响尾蛇 面具 , 和 打开 眼睛 , 和 牙齿 , 和 分叉 獠牙 .

其上方是一个响尾蛇面具，眼睛睁开，露出牙齿和分叉的獠牙。

[ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] ['fɪgə(r)] [weəz] ['əʊvə(r)] [hɪz; ɪz] [hed] [ə; eɪ] [mɑːsk] , [wɪð] ['əʊpən] [maʊθ] , [ænd; ənd] [wɪð] [tʌsks] ,
The principal figure wears over his head a mask , with open mouth , and with tusks ,
这 主要的 数字 穿着 超过 他的 头 一个 面具 , 和 打开 嘴 , 和 和 象牙 ,

主角头上戴着一个面具，面具张着嘴，还有獠牙。

[ænd; ənd] [ə'bʌv] [ðɪs] [mɑːsk] [ɪz] [ðə; ði] ['iːgəlz] [hed] .
and above this mask is the eagle's head .
和 多于 这 面具 是 这 老鹰的 头 .

面具上方是鹰头。

[ðɪs] ['iːg(ə)l] [ɪz] [ə; eɪ] [saɪn] [ɒv; əv] ['tlɑːˌlɑːk] , [æt; ət] [liːst] [ɪn] [juːkə'tɑːn] .
This eagle is a sign of Tlaloc , at least in Yucatan .
这 鹰 是 一个 符号 的 特拉洛克 , 在 至少 在 尤卡坦半岛 .

至少在尤卡坦半岛，这只鹰是特拉洛克的象征。

[ɪn] ['meksɪkəʊ] [ðə; ði] ['iːg(ə)l] [wɒz; wəz] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'sɪgniə] [ɒv; əv] - , “ [ðə; ði] ['dev(ə)l] ,
In Mexico the eagle was part of the insignia of Tetzcatlipoca , “ the devil ,
在 墨西哥 这 鹰 曾是 部分 的 这 徽章 的 - , “ 这 魔鬼 ,

在墨西哥，鹰是特斯卡特利波卡（Tetzcatlipoca，意为“魔鬼”）的标志的一部分。

" [huː] [ˌəʊvə'θruː] [ðə; ði] [gʊd] [ket,saːlkə(u)'aːtl][ænd; ənd] ['riː,intrə'djuːs] ['hjuːmən]['sækrɪfaɪs] .
" who overthrew the good Quetzalcoatl and reintroduced human sacrifice .
" WHO 推翻 这 好的 羽蛇神 和 重新引入 人类 牺牲 .

"推翻了善良的羽蛇神奎策尔科亚特尔，重新引入了活人祭祀。"

[ðə; ði] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɒv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l]['fɪgə(r)] , - , [ɑː(r); ə(r)] [ðen] ['briːfli] [æz; əz] ['fɒləʊz] :
The characteristics of the principal figure , 63 , are then briefly as follows :
这 特征 的 这 主要的 数字 , - , 是 然后 简要地 作为 跟随 :

主数字 63 的特征简述如下：

[ai] . [hɪz; ɪz] ['ʃɪfər] [ɪz][æn; ən][eə(r)] - [krɒs] [wɪð] [ðə; ði] [sʌn] - ['sɜːk(ə)l] .
I . His chiffre is an air - cross with the sun - circle .
我 . 他的 奇夫 是 一个 空气 - 叉 和 这 太阳 - 圆圈 .

一、他的密码是带有太阳圆圈的空中十字。

[ˌaɪ 'aɪ] .
II .
二 .

二、

[hiː; hi][hæz; həz][fɔː(r)][hændz] .
He has four hands .
他 有 四 双手 .

他有四只手。

[θriː] .
III .
三、 .

三、

[hiː; hi] [beəz] [tuː] [bɝdz][æz; əz][ə; eɪ]['sɪmb(ə)l] .
He bears two birds as a symbol .
他 熊 二 鸟类 作为 一个 象征 .

他以两只鸟为象征。

[ˌaɪ 'viː] .
IV .
第四 .

四、

[ðə; ði] [klɔːz] [ɔː(r)] [spaɪks] [ɒn][ðə; ði] [bæks] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [sɪg'nɪfɪkənt] .
The claws or spikes on the backs of these are significant .
这 爪子 或者 尖峰 在 这 背部 的 这些 是 重要的 .

这些动物背部的爪子或尖刺意义重大。

[viː] . [ðə; ði][mɑːsk] [wɪð] [tʌsks] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [hed] .
V . The mask with tusks over the head .
V . 这 面具 和 象牙 超过 这 头 .

V. 头戴獠牙面具。

['sɪksθ] .
VI .
六年级 .

六、

[ðə; ði] [hed] [wɔːn] [æt; ət][ðə; ði] [belt] .
The head worn at the belt .
这 头 磨损 在 这 腰带 .

佩戴在腰间的头饰。

[sevn] .
VII .
七 .

七、

[ðə; ði] ['kæptɪv] ['trɒdn] ['ʌndə(r)] [fʊt] .
The captive trodden under foot .
这 俘虏 践踏 在下面 脚 .

俘虏被践踏在脚下。

[eɪtθ] .
VIII .
八 .

第八章

[ðə; ði] [tʃeɪn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [belt] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv] ['ɔːnəmənt] [ɔː(r)]['sɪmb(ə)l] .
The chain from the belt attached to a kind of ornament or symbol .
这 链 从 这 腰带 随附的 到 一个 种类 的 装饰品 或者 象征 .

腰带上的链条连接着某种装饰品或符号。

[ɪks] .
IX .
第九章 .

九、

[ðə; ði] ['twɪstɪd] [fleɪmz] (?) [ɔː(r)][wɪndz; waɪndz] (?) [ɒn] [iːtʃ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['fɪgə(r)] .
The twisted flames (?) or winds (?) on each side of the figure .
这 扭曲 火焰 (?) 或者 风 (?) 在 每个 边 的 这 数字 .

图形两侧扭曲的火焰（？）或风（？）。

[eks] . [hɪz; ɪz][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [wɪð] [ketˌsaːlkə(u)'aːtl][ɔː(r)] - , [æz; əz] [ʃəʊn] [baɪ][ðə; ði]
X . His association with Quetzalcoatl or Cuculkan , as shown by the
X . 他的 协会 和 羽蛇神 或者 - , 作为 所示 经过 这
[maʊθ] [wɪð] [prə'truːdɪŋ] [tʌŋ] ,
mouth with protruding tongue ,
嘴 和 突出 舌头 ,

X. 他与羽蛇神或库库尔坎的联系，从他伸出舌头的嘴部特征可以看出。

[ænd; ənd] [wɪð] ['tlɑːˌlɑːk][ɔː(r)] - , [æz; əz] [ʃəʊn] [baɪ][ðə; ði] ['iːgəlz] [hed] .
and with Tlaloc or Tetzcatlipoca , as shown by the eagle's head .
和 和 特拉洛克 或者 - , 作为 所示 经过 这 老鹰的 头 .

以及特拉洛克或特兹卡特利波卡，正如鹰头所示。

[wiː; wi] [meɪ] [nəʊt] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['refrəns] [ðə; ði] [ˌsɪgnɪfɪ'keɪʃn] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['haɪərəglɪfs]
We may note here for reference the signification of one of the hieroglyphs
我们 可能 笔记 这里 为了 参考 这 意义 的 一 的 这 象形文字
[ɪn][ðə; ði] [raɪt] - [hænd][hɑːf][ɒv; əv][fɪg] .
in the right - hand half of Fig .
在 这 正确的 - 手 一半 的 如图 .

我们不妨在此指出图右半部分中一个象形文字的含义，以供参考。

- , [ai] . [iː] . , [ɪn] [ðæt] [hɑːf] [wɪtʃ] [kən'teɪnz] ['əʊnli] ['raɪtɪŋ] .
52 , i . e . , in that half which contains only writing .
- , 我 . e . , 在 那 一半 哪个 包含 仅有的 写作 .

52，即只包含文字的那一半。

[ðə; ði]['tɒpməʊst] ['ʃɪfər] [ɪz] [ʌn'daʊtɪdli] [ðə; ði] [neɪm] , [ɔː(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [neɪm] ,
The topmost chiffre is undoubtedly the name , or part of the name ,
这 最顶层 奇夫 是 无疑 这 姓名 , 或者 部分 的 这 姓名 ,

最上面的数字无疑是名称，或者名称的一部分。

[ɒv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l]['fɪgə(r)] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hɑːf] .
of the principal figure represented in the other half .
的 这 主要的 数字 代表 在 这 其他 一半 .

另一半所描绘的主要人物。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][pjʊə(r)]['pɪktʃə(r)] - ['raɪtɪŋ] ; [ðæt] [ɪz] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪk'spresɪz] [ðə; ði] [sʌm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ə'trɪbjuːts]
It is in pure picture - writing ; that is , it expresses the sum of his attributes
它 是 在 纯的 图片 - 写作 ; 那 是 , 它 表达 这 和 的 他的 属性
. [-]
. [231]
. [-]

它完全是图画式的写作；也就是说，它表达了他所有属性的总和。[231]

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ðə; ði]['krɑːtələs][mɑːsk] , [wɪð] [nəʊz] ['ɔːnəmənt] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [weəz] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [feɪs] ;
It has the crotalus mask , with nose ornament , which he wears over his face ;
它 有 这 响尾蛇 面具 , 和 鼻子 装饰品 , 哪个 他 穿着 超过 他的 脸 ;

他戴着响尾蛇面具，面具上有鼻饰，他把面具戴在脸上；

[ðen] [ðə; ði] [krɒs] , [wɪð] [ðə; ði] “ [faɪv] ['feðər] ” [ɒv; əv]['meksɪkəʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] ['sɪmb(ə)l] .
then the cross , with the “ five feathers ” of Mexico , and the sun symbol .
然后 这 叉 , 和 这 “ 五 羽毛 ” 的 墨西哥 , 和 这 太阳 象征 .

然后是十字架，上面有墨西哥的“五根羽毛”和太阳符号。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃɪfər] .
These are in the middle of the chiffre .
这些 是 在 这 中间 的 这 奇夫 .

这些位于数字序列的中间。

[bɪ'ləʊ] [ðiːz] [ðə; ði]['əʊv(ə)l] [meɪ] [biː; bi] , [ænd; ənd] ['prɒbəbli] [ɪz] , ['hev(ə)n] ,
Below these the oval may be , and probably is , heaven ,
以下 这些 这 椭圆形 可能 是 , 和 大概 是 , 天堂 ,

在这些椭圆形区域下方，可能就是天堂，而且很可能就是天堂。

[wɪð] [ðə; ði][reɪn] [dɪ'sendɪŋ] [ænd; ənd] [prə'djuːsɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] ([ðə; ði] [lɒŋ] ['æksɪs][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'lɪps]) ,
with the rain descending and producing from the surface of the earth (the long axis of the ellipse) ,
和 这 雨 下降 和 生产 从 这 表面 的 这 地球 (这 长的 轴 的 这 椭圆) ,

雨水从地球表面（椭圆的长轴）降落并产生，

[ðə; ði] [siːd] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [θriː] [greɪnz] [ɑː(r); ə(r)] [di'pikt] .
the seed , of which three grains are depicted .
这 种子 , 的 哪个 三 谷物 是 描绘 .

种子，图中描绘了三粒种子。

[wiː; wi] [nəʊ] [baɪ][ðə; ði] [ə'kʌrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['haɪərəglɪfs] [ɒn][ðə; ði] [rɪ'vɜːs] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [stəʊn] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][nɒt][ɒv; əv]['æztek]['skʌlptʃə(r)] .
We know by the occurrence of the hieroglyphs on the reverse side of the stone that this is not of Aztec sculpture .
我们 知道 经过 这 发生 的 这 象形文字 在 这 撤销 边 的 这 石头 那 这 是 不是 的 阿兹特克 雕塑 .

从石头背面出现的象形文字可以看出，这不是阿兹特克雕塑。

[ðiːz] ['sɪmbəlz] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [sɔːt] [æz; əz] [ðəʊz] [æt; ət]['koʊpæn] , [pɑː'lenkeɪ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,
These symbols are of the same sort as those at Copan , Palenque , etc . ,
这些 符号 是 的 这 相同的 种类 作为 那些 在 科潘 , 帕伦克 , ETC . ,

这些符号与科潘、帕伦克等地的符号属于同一类型。

[ænd; ənd][aɪ][ʃæl; ʃəl] [ʃəʊ] ['leɪtə(r)] [ðæt] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][ə'kɜː(r)][ɪn][ðə; ði] [pɑː'lenkeɪ] ['tæblɪts] .
and I shall show later that some of them occur in the Palenque tablets .
和 我 将 展示 之后 那 一些 的 他们 发生 在 这 帕伦克 片剂 .

稍后我将证明，其中一些出现在帕伦克泥板上。

[hens] , [wiː; wi] [nəʊ] [ðɪs] [ɪn'greɪvɪŋ] [tuː; tə][biː; bi]['juːkəˌtek][ænd; ənd][nɒt]['æztek][ɪn][ɪts]['ɒrɪdʒɪn] .
Hence , we know this engraving to be Yucatec and not Aztec in its origin .
因此 , 我们 知道 这 雕刻 到 是 尤卡坦半岛 和 不是 阿兹特克 在 它是 起源 .

因此，我们知道这幅雕刻作品起源于尤卡坦文化，而不是阿兹特克文化。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] ['skʌlptʃəd] [ɒn][wʌn][saɪd]['əʊnli] , [ænd; ənd] [ðiːz] ['haɪərəglɪfs] [əʊ'mɪtɪd] ,
If it had been sculptured on one side only , and these hieroglyphs omitted ,
如果 它 有 到过 雕塑 在 一 边 仅有的 , 和 这些 象形文字 省略 ,

如果只有一面雕刻了图案，而省略了这些象形文字，

[aɪ][ˌeɪ 'em]['sætɪsfaɪd] [ðæt] [ðə; ði][fækts] [wɪtʃ] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [pɔɪnt] [aʊt] [ɪn][ðə; ði][nekst] ['pærəgrɑːfs] [wʊd]
I am satisfied that the facts which I shall point out in the next paragraphs would
我 是 使满意 那 这 事实 哪个 我 将 观点 出去 在 这 下一个 段落 会
[hæv; həv][led][tuː; tə][ðə; ði] [kən'kluːʒn] [ðæt] [ðɪs] [stəʊn] [wɒz; wəz]['meksɪkən][ɪn][ɪts]['ɒrɪdʒɪn] .
have led to the conclusion that this stone was Mexican in its origin .
有 引领 到 这 结论 那 这 石头 曾是 墨西哥 在 它是 起源 .

我确信，我将在接下来的段落中指出的事实足以得出这块石头产自墨西哥的结论。

['fɔːtʃənətli] [ðə; ði] ['neɪtɪv] ['ɑːtɪst] [hæd; həd][ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə] ['skʌlptʃə(r)] [ðə; ði]['juːkəˌtek] ['haɪərəglɪfs] ,
Fortunately the native artist had the time to sculpture the Yucatec hieroglyphs ,
幸运的是 这 本国的 艺术家 有 这 时间 到 雕塑 这 尤卡坦半岛 象形文字 ,

幸运的是，这位当地艺术家有时间雕刻尤卡坦象形文字。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [pruːf] [ɒv; əv][ɪts] [truː] ['ɒrɪdʒɪn] .
which are the proof of its true origin .
哪个 是 这 证明 的 它是 真的 起源 .

这些都证明了它的真实起源。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [drɒpt] [baɪ][ə; eɪ]['træv(ə)lɪŋ]['æztek] ; [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [meɪd] [baɪ][ə; eɪ]['juːkəˌtek] .
It was not dropped by a traveling Aztec ; it was made by a Yucatec .
它 曾是 不是 掉落 经过 一个 旅行 阿兹特克 ; 它 曾是 制成 经过 一个 尤卡坦半岛 .

它不是旅行中的阿兹特克人掉落的，而是由尤卡坦人制造的。

[ɪn] ['pɑːsɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [left] - [hænd] ,
In passing , it may be said that the upper left - hand ,
在 通过 , 它 可能 是 说 那 这 上 左边 - 手 ,

顺便提一下，左上角，

['haɪərəglɪf] [ɒv; əv] [pleɪt] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ][məʊst] ['prɒbəbli] [rɪ'piːts] [ðɪs] [neɪm] .
hieroglyph of Plate XIII most probably repeats this name .
象形文字 的 盘子 十三 最多 大概 重复 这 姓名 .

图版十三上的象形文字很可能重复了这个名字。

[aɪ] [kə'lekt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [θɜːd] ['vɒljuːm] [ɒv; əv]['bæŋˌkrɔːfts] ['neɪtɪv] ['reɪsɪz] , ['tʃæptə(r)][eɪtθ] ,
I collect from the third volume of Bancroft's Native Races , chapter viii ,
我 收集 从 这 第三 体积 的 班克罗夫特的 本国的 种族 , 章 八 ,

我从班克罗夫特的《本土种族》第三卷第八章中摘录如下内容：

[sʌtʃ] [dɪskɹ'ɪpʃənz] [ɒv; əv][ˌwiːtsiːloʊ'poʊtʃtli][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌreprɪ'zentɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]
such descriptions of Huitzilopochtli as he was represented among the
这样的 描述 的 惠齐洛波奇特利 作为 他 曾是 代表 之中 这
['meksɪkənz][æz; əz] [wɪl] [biː; bi][ɒv; əv][juːz][tuː; tə][ˌjuː 'es][ɪn]['aʊə(r)] [kəm'pærəsnz] .
Mexicans as will be of use to us in our comparisons .
墨西哥人 作为 将要 是 的 使用 到 我们 在 我们的 比较 .

墨西哥人对惠齐洛波奇特利的描述，对于我们的比较将很有帮助。

[nəʊ] [dɪ'spleɪ] [ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] [ɪn] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] ['refərənsɪz] [tuː; tə][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [wɜːks] [ɪz] ['nesəsəri]
No display of learning in giving the references to the original works is necessary
不 展示 的 学习 在 给予 这 参考 到 这 原来的 作品 是 必要的
[hɪə(r)] ,
here ,
这里 ,

这里无需炫耀学识，无需列举原始作品的出处。

[sɪns] ['mɪstə(r)] . ['bænˌkɹɒft][hæz; həz] [pleɪst] [ɔːl] [ðiːz] [ɪn]['ɔːdə(r)][ænd; ənd] [kʌld] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)]
since Mr . Bancroft has placed all these in order and culled them for
自从 先生 . 班克罗夫特 有 放置 全部 这些 在 命令 和 已筛选 他们 为了
[ə; eɪ][juːz] [laɪk] [ðə; ði]['prez(ə)nt] .
a use like the present .
一个 使用 喜欢 这 展示 .

班克罗夫特先生已经将所有这些物品整理好，并挑选出来用于像现在这样的用途。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [sə'faɪs] [wʌns][fɔː(r); fə(r)][ɔːl][tuː; tə][rɪ'fɜː(r)][ðə; ði]['krɪtɪk(ə)l]['riːdə(r)][tuː; tə] [ðɪs] ['vɒljuːm] ,
It will suffice once for all to refer the critical reader to this volume ,
它 将要 足够了 一次 为了 全部 到 参考 这 批判的 读者 到 这 体积 ,

对于有批判精神的读者，只需推荐他们阅读这卷书即可。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ɪk'spres] [ðə; ði] [haɪɪst] [sens] [ɒv; əv][ˌɒblɪ'geɪʃ(ə)n][tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['bæŋˌkrɔːfts]
and to express the highest sense of obligation to Mr . Bancroft's
和 到 表达 这 最高 感觉 的 义务 到 先生 . 班克罗夫特的
[ˌkɒmpɪ'leɪʃn] ,
compilation ,
汇编 ,

并谨以此表达对班克罗夫特先生汇编作品的最高敬意，

[wɪtʃ] ['rendəz] [ə; eɪ] ['sɜːveɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌkærəktə'rɪstɪk] ['fiːtʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] [di'vinəti]
which renders a survey of the characteristic features of the American divinities
哪个 渲染 一个 民意调查 的 这 特征 特征 的 这 美国人 神祇
['iːzi] .
easy .
简单的 .

这使得对美国神祇的特征进行调查变得容易。

[ɪn]['meksɪkəʊ] , [ðen] , [ðɪs] [gɒd][hæd; həd] , [ə'mʌŋ] ['ʌðə(r)] ['sɪmbəlz] ,
In Mexico , then , this god had , among other symbols ,
在 墨西哥 , 然后 , 这 上帝 有 , 之中 其他 符号 ,

因此，在墨西哥，这位神灵除了其他象征物外，还有：

“ [faɪv] [bɔːlz] [ɒv; əv] ['feðər] [ə'reɪndʒd] [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ] [krɒs] .
“ five balls of feathers arranged in the form of a cross .
“ 五 球 的 羽毛 安排 在 这 形式 的 一个 叉 .

“五个羽毛球排列成十字形。

” [ðɪs] [wɒz; wəz][ɪn] ['refrəns] [tuː; tə][ðə; ði] [mɪ'stɪəriəs] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] [θruː]
” This was in reference to the mysterious conception of his mother through
” 这 曾是 在 参考 到 这 神秘 概念 的 他的 母亲 通过
[ðə; ði] [p'aʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði][eə(r)] .
the powers of the air .
这 权力 的 这 空气 .

“这指的是他母亲通过空气的力量神秘受孕的故事。”

[ðə; ði]['ʌpə(r)] ['haɪərəglɪf] [ɪn] [fɪg] .
The upper hieroglyph in Fig .
这 上 象形文字 在 如图 .

图中的上方象形文字。

- , [ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['ləʊə(r)][wʌnz] , [kən'teɪn] [ðɪs] [saɪn] :
52 , and one of the lower ones , contain this sign :
- , 和 一 的 这 降低 一个 , 包含 这 符号 :

第 52 号，以及其中一个较低的，都包含这个符号：

“ [ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd][hiː; hi][hæd; həd][æn; ən] ['æʒə] [stɑːf] [kʌt] [ɪn] ['fæʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['weɪvɪŋ] [sneɪk] .
“ In his right hand he had an azured staff cutte in fashion of a waving snake .
“ 在 他的 正确的 手 他 有 一个 天蓝色 职员 可爱 在 时尚 的 一个 挥手 蛇 .

“他右手拿着一根天蓝色的棍子，棍子的形状像一条摇摆的蛇。

” ([siː] [pleɪt] [ˌɛl'ɛks'aɪ][ɒv; əv] ['stiːvnz] .)
” (See Plate LXI of Stephens .)
” (看 盘子 lxi 的 斯蒂芬斯 .)

（参见斯蒂芬斯图版 LXI。）

“ ['dʒɔɪnɪŋ][tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l][ɒv; əv] [ðɪs] ['aɪdl][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [les] [wɜːk] ,
“ Joining to the temple of this idol there was a piece of less work ,
“ 加入 到 这 寺庙 的 这 偶像 那里 曾是 一个 片 的 较少的 工作 ,

“与这座偶像神庙连接起来的工作量要少一些，

[weə(r)] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə'nʌðə(r)]['aɪdl] [ðeɪ] [kɔːld] ['tlɑːˌlɑːk] .
where there was another idol they called Tlaloc .
在哪里 那里 曾是 其他 偶像 他们 称为 特拉洛克 .

那里还有另一个他们称之为特拉洛克的偶像。

[ðiːz] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [tə'geðə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [held] [ðem; ðəm][æz; əz] [kəm'pænjənz] [ænd; ənd][ɒv; əv]['iːkwəl]['paʊə(r)] .
These two idolls were alwayes together , for that they held them as companions and of equal power .
这些 二 偶像 是 总是 一起 , 为了 那 他们 握住 他们 作为 同伴 和 的 平等的 力量 .

这两个偶像总是形影不离，因为他们将它们视为伙伴，并赋予它们同等的权力。

” [tuː; tə][hɪz; ɪz]['temp(ə)l] “ [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [fɔːr] ['geɪts] , ” [ɪn][ə'luːʒ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [krɒs] .
” To his temple “ there were foure gates , ” in allusion to the form of the cross .
” 到 他的 寺庙 “ 那里 是 四 大门 , ” 在 典故 到 这 形式 的 这 叉 .

“他的圣殿有四扇门”，这是在暗示十字架的形状。

[ðə; ði]['temp(ə)l][wɒz; wəz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [rəʊz] [ɒv; əv] [skʌlz] ([æz; əz][æt; ət]['koʊpæn]) [ænd; ənd][ðə; ði] ['temp(ə)l][ɪt'self][wɒz; wəz][ə'pɒn][ə; eɪ] [haɪ] ['pɪrəmɪd] .
The temple was surrounded by rows of skulls (as at Copan) and the temple itself was upon a high pyramid .
这 寺庙 曾是 包围 经过 行 的 头骨 (作为 在 科潘) 和 这 寺庙 本身 曾是 之上 一个 高的 金字塔 .

神庙周围摆放着一排排骷髅头（如同科潘神庙），神庙本身则建在一座高高的金字塔上。

['soʊlɪs] [sez] [ðə; ði][wɔː(r)][gɒd][sæt] “ [ɒn][ə; eɪ] [θrəʊn] [sə'pɔːrtɪd] [baɪ][ə; eɪ] [bluː] [gləʊb] .
Solis says the war god sat “ on a throne supported by a blue globe .
索利斯 说道 这 战争 上帝 卫星 “ 在 一个 王座 有 经过 一个 蓝色的 地球 .

索利斯说，战神坐在“由蓝色地球仪支撑的宝座上”。

[frɒm; frəm] [ðɪs] , [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] ['hevənz] , [prə'dʒektɪd] [fɔː(r)] [steɪvz] [wɪð] ['sɜːpənts] - [hedz] .
From this , supposed to represent the heavens , projected four staves with serpents ' heads .
从 这 , 据称 到 代表 这 天 , 预计 四 杖 和 蛇 - 头部 .

从这里伸出四根杖，杖头是蛇头，象征着天空。

([siː] [pleɪt] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] , ['stiːvnz] .)
(See Plate XXIV , Stephens .)
(看 盘子 二十四 , 斯蒂芬斯 .)

（参见斯蒂芬斯图版 XXIV。）

" [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [bɔː(r)] [ɒn] [ɪts] [hed] [ə; eɪ] [bɜːd] [ɒv; əv] [rɔːt] [pluːmz] , "
" The image bore on its head a bird of wrought plumes , "
" 这 图像 钻孔 在 它是 头 一个 鸟 的 锻 羽流 , "

"画像上的人物头上绘着一只羽毛华丽的鸟。"

" [ɪts] [raɪt] [hænd] ['restɪd] [ə'pɒn] [ə; eɪ] ['krʊkɪd] ['sɜːpənt] . "
" its right hand rested upon a crooked serpent . "
" 它是 正确的 手 休息 之上 一个 歪 蛇 . "

"它的右手扶着一条弯曲的蛇。"

" [ə'pɒn] [ðə; ði] [left] [ɑːm] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['bʌklə(r)] ['beərɪŋ] [faɪv] [waɪt] [plʌmz] [ə'reɪndʒd] [ɪn] [fɔːm] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [krɒs] .
" Upon the left arm was a buckler bearing five white plums arranged in form of a cross .
" 之上 这 左边 手臂 曾是 一个 盾牌 轴承 五 白色的 李子 安排 在 形式 的 一个 叉 .

"左臂上戴着一面小圆盾，盾上有五颗白色李子，排列成十字形。

" [sɑː'hɑːgʊn] [dɪ'skraɪbz] [hɪz; ɪz] [dɪ'vaɪs] [æz; əz] [ə; eɪ] ['drægənz] [hed] , " ['fraɪtf(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [ɪk'striːm] ,
" Sahagun describes his device as a dragon's head , " frightful in the extreme ,
" 萨哈贡 描述 他的 设备 作为 一个 龙的 头 , " 可怕 在 这 极端 ,

萨哈贡将他的装置描述为龙头，"极其可怕"，

[ænd; ənd] ['kɑːstɪŋ] ['faɪə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [maʊθ] . " [-]
and casting fire out of his mouth . " [232]
和 铸件 火 出去 的 他的 嘴 . " [-]

他口中喷出火来。"[232]

[ˌhɛ'rɑːrə] [dɪ'skraɪbz] [ˌwiːtsiːloʊ'poʊtʃtli] [ænd; ənd] [ˌtɛskætli'poʊkə] [tə'geðə(r)] ,
Herrara describes Huitzilopochtli and Tezcatlipoca together ,
埃雷拉 描述 惠齐洛波奇特利 和 特斯卡特利波卡 一起 ,

赫拉拉 (Herrara) 一起描述了维齐洛波奇特利 (Huitzilopochtli) 和特斯卡特利波卡 (Tezcatlipoca)，

[ænd; ənd] [sez] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] " [bɪ'set] [wɪð] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [gəʊld] [rɔːt] [laɪk] [bɝdz] , [biːsts] , [ænd; ənd] ['fɪʃɪz] . "
and says they were " beset with pieces of gold wrought like birds , beasts , and fishes . "
和 说道 他们 是 " 围困 和 件 的 金子 锻 喜欢 鸟类 , 野兽 , 和 鱼 . "

并说他们"被各种形状的金片包围着，这些金片被雕刻成鸟、兽、鱼的形状"。

" [fɔː(r); fə(r)] ['kɒləz] , [ðeɪ] [hæd; həd] [ten] [hɑːts] [ɒv; əv] [men] , "
" For collars , they had ten hearts of men , "
" 为了 项圈 , 他们 有 十 心 的 男人 , "

"他们用十颗男人的心做衣领。"

" [ænd; ənd] [ɪn] [ðeə(r)] [neks] [deθ] ['peɪntɪd] .
" and in their necks Death painted .
" 和 在 他们的 脖子 死亡 绘 .

"死神在他们的脖子上画着图案。"

” [ˌtɔːrkwə'mɑːdə] [dɪ'raɪvz] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)][gɒd][ɪn] [tuː] [weɪz] .
” Torquemada derives the name of the war god in two ways .
” 托尔克马达 衍生 这 姓名 的 这 战争 上帝 在 二 方式 .

“托尔克马达以两种方式获得了战神的名字。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][sʌm; səm][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] [tuː] [wɜːdz] ,
According to some it is composed of two words ,
根据 到 一些 它 是 由 的 二 字 ,

有人说它由两个词组成，

[wʌn] ['sɪgnɪfaɪɪŋ] “ [ə; eɪ] ['hʌmɪŋ] [bɜːd] ” [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] “ [ə; eɪ]['sɔːsərə(r)] [ðæt] [spɪts] ['faɪə(r)] .
one signifying “ a humming bird ” and the other “ a sorcerer that spits fire .
一 表示 “ 一个 哼唱 鸟 ” 和 这 其他 “ 一个 巫师 那 吐痰 火 .

一个象征着“蜂鸟”，另一个象征着“喷火的巫师”。

” ['ʌðə(r)z] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði][lɑːst] [wɜːd] [miːnz] “ [ðə; ði][left][hænd] ,
” Others say that the last word means “ the left hand ,
” 其他的 说 那 这 最后的 单词 方法 “ 这 左边 手 ,

另一些人则说最后一个词的意思是“左手”，

” [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [həʊl] [neɪm] [wʊd] [miːn] “ [ðə; ði] ['ʃaɪnɪŋ] ['feðəd] [left] [hænd] . ”
” so that the whole name would mean “ the shining feathered left hand . ”
” 所以 那 这 所有的 姓名 会 意思是 “ 这 灼灼 羽毛 左边 手 . ”

因此，整个名称的意思就是“闪亮的羽毛左手”。

“ [ðɪs] [gɒd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðæt] [led] [aʊt] [ðə; ði]['meksɪkənz][frɒm; frəm][ðeə(r)] [əʊn] [lænd][ænd; ənd]
“ This god it was that led out the Mexicans from their own land and
“ 这 上帝 它 曾是 那 引领 出去 这 墨西哥人 从 他们的 自己的 土地 和
[brɔːt] [ðem; ðəm]['ɪntuː] - .
brought them into Anáhuac .
带来 他们 进入 - .

“正是这位神带领墨西哥人离开他们自己的土地，来到了阿纳瓦克。”

” [bɪ'saɪdz] [hɪz; ɪz]['regjələ(r)]['stætʃuː] , [set] [ʌp] [ɪn]['meksɪkəʊ] , “ [ðeə(r)][wɒz; wəz] [ə'nʌðə(r)] [rɪ'njuːd] ['evri]
” Besides his regular statue , set up in Mexico , “ there was another renewed every
” 除了 他的 常规的 雕像 , 放 向上 在 墨西哥 , “ 那里 曾是 其他 更新 每一个
[jɪə(r)] ,
year ,
年 ,

除了在墨西哥设立的他的常规雕像外，“每年还会有一座新的雕像落成，

[meɪd] [ɒv; əv] ['dɪfrənt] [kaɪndz][ɒv; əv] [greɪnz] [ænd; ənd] [siːdz] , ['mɔɪsnd] [wɪð] [ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv]
made of different kinds of grains and seeds , moistened with the blood of
制成 的 不同的 种类 的 谷物 和 种子 , 湿润 和 这 血 的
['tʃɪldrən] .
children .
孩子们 .

由各种谷物和种子制成，并用儿童的鲜血浸润。

” [ðɪs] [wɒz; wəz][ɪn][ə'luːʒ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['neɪtʃə(r)] - [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][gɒd] , [æz; əz] ['fʊli] [ɪk'spleɪnd]
” This was in allusion to the nature - side of the god , as fully explained
” 这 曾是 在 典故 到 这 自然 - 边 的 这 上帝 , 作为 完全 解释
[baɪ] ['mʏlər] (- -) .
by Müller (Americanische Urreligionen) .
经过 穆勒 (- -) .

“这是在暗示神的自然一面，正如穆勒（《美国原始宗教》）所充分解释的那样。

[nəʊ] [dɪˈskrɪpʃn] [wɪl] [ɡɪv] [ə; eɪ]['betə(r)][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['fiːtʃəz] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɡɒd]
No description will give a better idea of the general features of this god
不 描述 将要 给 一个 更好的 主意 的 这 一般的 特征 的 这 上帝
[ðæn; ðən][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [kʌts] [frɒm; frəm]['bæŋˌkrɔːfts] ['neɪtɪv] ['reɪsɪz] ,
than the following cuts from Bancroft's Native Races ,
比 这 下列的 削减 从 班克罗夫特的 本国的 种族 ,

任何描述都无法比以下摘自班克罗夫特《本土种族》的文字更好地展现这位神祇的总体特征：

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒpid] [frɒm; frəm] ['liːɔn] [waɪ]['gaːmə] , [læs] [dɒs] ['pi'eɪdrəs] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
which are copied from Leon y Gama , Las Dos Piedras , etc .
哪个 是 复制 从 莱昂 是 伽马 , 拉斯 做 皮耶德拉斯 , ETC .

抄袭自莱昂·伽马、拉斯·多斯·彼德拉斯等。

[fɪɡz] . - [ænd; ənd] - [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][wɔː(r)][ɡɒd] [hɪm'self] ; [fɪɡ] .
Figs . 53 and 54 are the war god himself ; Fig .
无花果 . - 和 - 是 这 战争 上帝 他自己 ; 如图 .

图 53 和图 54 是战神本人；图 55 和图 54 是战神本人。

- [ɪz][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɔːmə(r)]['stætʃuː][ɒn][ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)] [skeɪl] ; [fɪɡ] .
55 is the back of the former statue on a larger scale ; Fig .
- 是 这 后退 的 这 以前的 雕像 在 一个 更大的 规模 ; 如图 .

图 55 是原雕像的背面，按比例放大；

- [ɪz][ðə; ði][ɡɒd][ɒv; əv] [hel] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] [ɪn'ɡreɪvd] [ɒn][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [blɒk] .
56 is the god of hell , and was engraved on the bottom of the block .
- 是 这 上帝 的 地狱 , 和 曾是 刻 在 这 底部 的 这 堵塞 .

56是地狱之神，刻在石块的底部。

[fɪɡ] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — [ˌwiːtsiːloʊ'poʊtʃtli] ([frʌnt]) .
53 . — Huitzilopochtli (front) .
- . — 惠齐洛波奇特利 (正面) .

53.—惠齐洛波奇特利（正面）。

[fɪɡ] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — [ˌwiːtsiːloʊ'poʊtʃtli] ([saɪd]) .
54 . — Huitzilopochtli (side) .
- . — 惠齐洛波奇特利 (边) .

54.—惠齐洛波奇特利（边）。

[fɪɡ] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — - .
56 . — Miclantecutli .
- . — - .

56.—Miclantecutli。

[ðiːz] [θriː] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ]['trɪnəti] [wel] [naɪ] [ɪn'seprəbl] .
These three were a trinity well nigh inseparable .
这些 三 是 一个 三位一体 出色地 夜 形影不离 .

这三人形影不离，几乎密不可分。

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [biːn] [ˈdaʊtɪd] [ˈweðə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [ˈdɪfrənt] [əˈtrɪbjuːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm]
It has been doubted whether they were not different attributes of the same
它 有 到过 怀疑 无论 他们 是 不是 不同的 属性 的 这 相同的
[ˈpɜːsənɪdʒ] .
personage .
人士 .

有人怀疑它们是否是同一人物的不同特质。

[ɪn][ðə; ði][ˈnætʃ(ə)rəl] [kɔːs] [ɒv; əv] [θɪŋz] [ðə; ði] [ˈprɪmətɪv] [aɪˈdɪə] [wʊd] [bɪˈkʌm] [ˌdɪfəˈrenʃieɪtɪd] [ˈɪntuː]
In the natural course of things the primitive idea would become differentiated into
在 这 自然的 课程 的 事物 这 原始 主意 会 变得 差异化的 进入
[ɪts] [pɑːts] ,
its parts ,
它是 部分 ,

在事物发展的自然过程中，原始观念会分化成各个组成部分。

[ænd; ənd][ɪn][ˈprəʊses][ɒv; əv][taɪm] [ðə; ði][məʊst][ɪmˈpɔːt(ə)nt][ɒv; əv][ðə; ði] [pɑːts] [wʊd] [iːtʃ] [rɪˈsiːv]
and in process of time the most important of the parts would each receive
和 在 过程 的 时间 这 最多 重要的 的 这 部分 会 每个 收到
[ə; eɪ] [ˈseprət] [pɪkˈtɔːriəl] [ˌreprɪzenˈteɪʃ(ə)n] .
a separate pictorial representation .
一个 分离 画报 表示 .

随着时间的推移，最重要的部分将分别获得单独的图示。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — [ˌwiːtsiːloʊˈpoʊtʃtli] ([bæk]) .
55 . — Huitzilopochtli (back) .
- . — 惠齐洛波奇特利 (后退) .

55.—惠齐洛波奇特利（背面）。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — - .
57 . — Adoratorio .
- . — - .

57.—崇拜。

[baɪ] [rɪˈfɜːrɪŋ] [bæk] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈpeɪdʒɪz][ðə; ði][ˈriːdə(r)] [wɪl] [faɪnd] [ˈsʌməraɪzd] [ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)l]
By referring back a few pages the reader will find summarized the principal
经过 指 后退 一个 很少 页面 这 读者 将要 寻找 总结 这 主要的
[ˌkærəktəˈrɪstɪks] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsentrəl] [əˈmerɪkən] [ˈfɪgə(r)] [ˌreprɪˈzentɪd] [ɪn] [fɪg] . - .
characteristics of the Central American figure represented in Fig . 52 .
特征 的 这 中央 美国人 数字 代表 在 如图 . - .

读者可以翻阅前面几页，找到图 52 所示的中美洲人种的主要特征概述。

[hiː; hi] [wɪl] [ˈɔːlsəʊ][hæv; həv] [ˈnəʊtɪst] [ðə; ði] [rɪˈmɑːkəb(ə)l] [əˈgriːmənt] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [əˈtrɪbjuːts] [ɒv; əv]
He will also have noticed the remarkable agreement between the attributes of
他 将要 还 有 注意到 这 卓越 协议 之间 这 属性 的
[ðɪs] [ˈfɪgə(r)][ænd; ənd] [-]
this figure and [233]
这 数字 和 [-]

他还注意到该人物的属性与[233]的属性之间存在显著的一致性。

[ðəʊz] [kən'teɪnd] [ɪn][ðə; ði] [kʌts] [ɔː(r)][ɪn][ðə; ði] [dɪskɹ'ɪpʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði]['meksɪkən][gɒdz] .
those contained in the cuts or in the descriptions of the Mexican gods .
那些 包含 在 这 削减 或者 在 这 描述 的 这 墨西哥 神 .

那些包含在剪报或墨西哥神祇描述中的内容。

[ðʌs] —
Thus —
因此 —

因此-

[ai] . [ðə; ði]['sɪmb(ə)l][ɒv; əv][bəuθ][wɒz; wəz][ðə; ði] [krɒs] .
I . The symbol of both was the cross .
我 . 这 象征 的 两个都 曾是 这 叉 .

一、两者的象征都是十字架。

[ˌaɪ ˈaɪ] .
II .
二 .

二、

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

中美洲图画文字研究：史密(Studies in Central American Picture-Writing)

\- [ænd; ənd] [fɪɡ] .
52 and Fig .
\- 和 如图 .

52 和图。

\- [iːtʃ] [hæv; həv] [fɔː(r)] [hændz] . - - *
55 each have four hands . 233 - *
\- 每个 有 四 双手 . - - *

55人每人有四只手。233-*

[θriː] .
III .
三、 .

三、

[bəuθ] [hæv; həv] [bɝdz] [æz; əz] ['sɪmbəlz] .
Both have birds as symbols .
两个都 有 鸟类 作为 符号 .

两者都以鸟类为象征。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'ɡɑːd] [ðə; ði] [bɜːd] [ɒv; əv] [fɪɡ] .
It is difficult to regard the bird of Fig .
它 是 难的 到 看待 这 鸟 的 如图 .

很难将图 1 中的鸟视为鸟类。

\- [æz; əz] [ə; eɪ] ['hʌmɪŋ] [bɜːd] , [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [mɔː(r)] [rɪ'zemb(ə)lz] [ðə; ði] ['pærət] , [wɪtʃ] , [æz; əz] [ɪz] [wel] [nəʊn] ,
52 as a humming bird , as it more resembles the parrot , which , as is well known ,
\- 作为 一个 哼唱 鸟 , 作为 它 更多的 类似 这 鹦鹉 , 哪个 , 作为 是 出色地 已知 ,

52号像蜂鸟，因为它更像鹦鹉，众所周知，

[wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['sɪmb(ə)l] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sentrəl] [ə'merɪkən] [ɡɒdz] .
was a symbol of some of the Central American gods .
曾是 一个 象征 的 一些 的 这 中央 美国人 神 .

曾是中美洲某些神灵的象征。

[ɪts] [ə'kʌrəns] [hɪə(r)] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði] [fɔː(r)] [ɑːmz] ['fɪksɪz] [ˌaɪ 'tiː] , [haʊ'evə(r)] ,
Its occurrence here in connection with the four arms fixes it , however ,
它是 发生 这里 在 联系 和 这 四 武器 修复 它 , 然而 ,

然而，它在此处与四臂的联系使其地位得以确立。

[æz; əz] [ðə; ði] [bɜːd] ['sɪmb(ə)l] [ɒv; əv] [ˌwiːtsiːloʊ'poʊtʃtli] .
as the bird symbol of Huitzilopochtli .
作为 这 鸟 象征 的 惠齐洛波奇特利 .

作为惠齐洛波奇特利的鸟类象征。

[ɪn] [ðə; ði] [ˌem 'es] . - , [pleɪt] [ˌɛks'ɛks'aɪ] (['ləʊə(r)] [raɪt] - [hænd] ['fɪɡə(r)]) ,
In the Ms . Troano , plate xxxi (lower right - hand figure) ,
在 这 多发性硬化症 . - , 盘子 xxxi (降低 正确的 - 手 数字) ,

在特罗阿诺女士的画作中，图版 xxxi（右下角的图），

[wiː; wi][faɪnd] [ðɪs] [seɪm] ['pɜːsənɪdʒ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [tuː] ['pærəts] , [ə'lɒŋ] [wɪð] ['tlɑːˌlɑːk] , [ðə; ði][gɒd][ɒv; əv]
we find this same personage with his two parrots , along with Tlaloc , the god of
我们 寻找 这 相同的 人士 和 他的 二 鹦鹉 , 沿着 和 特拉洛克 , 这 上帝 的
[reɪn] .
rain .
雨 .

我们发现这位人物带着他的两只鹦鹉，以及雨神特拉洛克。

[ˌaɪ 'viː] .
IV .
第四 .

四、

[ðə; ði] [klɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði]['meksɪkən]['stætʃuː] [meɪ] [biː; bi] ['sɪmbəlaɪzd] [baɪ][ðə; ði] [spaɪks] [ɒn][ðə; ði] [bæk]
The claws of the Mexican statue may be symbolized by the spikes on the back
这 爪子 的 这 墨西哥 雕像 可能 是 象征性的 经过 这 尖峰 在 这 后退
[ɒv; əv][ðə; ði] [bɜːdz] [ɪn] [fɪg] . - ,
of the birds in Fig . 52 ,
的 这 鸟类 在 如图 . - ,

墨西哥雕像的爪子可能象征着图 52 中鸟背上的尖刺。

[bʌt; bət] [ðiːz] ['lætə(r)] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][ˌem 'iː][tuː; tə] [rɪ'leɪt] ['rɑːðə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [fæŋz] [ænd; ənd] [tiːθ]
but these latter appear to me to relate rather to the fangs and teeth
但 这些 后者 出现 到 我 到 涉及 相当 到 这 獠牙 和 牙齿
[ɒv; əv][ðə; ði] ['veəriəs] ['krɑːtələs] [hedz] [ɒv; əv][ðə; ði][s'tætʃuːz] .
of the various crotalus heads of the statues .
的 这 各种各样的 响尾蛇 头部 的 这 雕像 .

但在我看来，后者似乎与雕像中各种响尾蛇头的獠牙和牙齿有关。

[viː] . [ðə; ði][mɑːsk] , [wɪð] [tʌsks] , [ɒv; əv] [fɪg] .
V . The mask , with tusks , of Fig .
V . 这 面具 , 和 象牙 , 的 如图 .

V. 图中的带獠牙的面具。

- , [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðæt] [æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][fɪg] .
52 , is the same as that at the top of Fig .
- , 是 这 相同的 作为 那 在 这 顶部 的 如图 .

52，与图顶部的相同。

- , [weə(r)] [wiː; wi] [siː] [ðæt] [ðeɪ] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] [tiːθ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sɜːpənt] ,
55 , where we see that they represent the teeth of a serpent ,
- , 在哪里 我们 看 那 他们 代表 这 牙齿 的 一个 蛇 ,

图55中，我们可以看到它们代表蛇的牙齿。

[ænd; ənd] [nɒt] [ðə; ði] [tʌsks] [ɒv; əv][æn; ən]['ænɪm(ə)l] .
and not the tusks of an animal .
和 不是 这 象牙 的 一个 动物 .

而不是动物的獠牙。

[ðɪs] [ɪz] [ʃəʊn] [baɪ][ðə; ði] [fɔːkt] [tʌŋ] [bɪ'niːθ] .
This is shown by the forked tongue beneath .
这 是 所示 经过 这 分叉 舌头 下面 .

这可以从下方分叉的舌头看出。

[ðə; ði] [θriː] [gruːps] [ɒv; əv][fɔː(r)][dɑːts] [iːtʃ] [ɒn] - ['stætʃuː][ɑː(r); ə(r)] ['refərənsɪz] [tuː; tə]
The three groups of four dots each on Huitzilopochtli's statue are references to
这 三 团体 的 四 点 每个 在 - 雕像 是 参考 到
[hɪz; ɪz] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð] ['tlɑːˌlɑːk] .
his relationship with Tlaloc .
他的 关系 和 特拉洛克 .

惠齐洛波奇特利雕像上的三组各四个点，象征着他与特拉洛克的关系。

[wɪð] [ðiːz] [meɪn] [ænd; ənd] ['straɪkɪŋ] [ˌdjuːpli'keiʃən] , [ænd; ənd] [wɪð] ['ʌðə(r)] ['maɪnə(r)] [ænd; ənd]
With these main and striking duplications , and with other minor and
和 这些 主要的 和 引人注目 重复 , 和 和 其他 次要的 和
[kə'rɒbərətɪv] [ri'zembləns] ,
corroborative resemblances ,
佐证 相似之处 ,

除了这些主要的、引人注目的重复之处，以及其他一些次要的、佐证性的相似之处之外，

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['riːdə(r)] [kæn; kən] [siː] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] , [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [daʊt] [bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði] [tuː]
which the reader can see for himself , there is no doubt but that the two
哪个 这 读者 能 看 为了 他自己 , 那里 是 不 怀疑 但 那 这 二
['fɪgəz] ,
figures ,
数据 ,

读者可以自行判断，毫无疑问，这两个数字……

['meksɪkən] [ænd; ənd] ['juːkəˌtek] , [rɪ'leɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [seɪm] ['pɜːsənɪdʒ] .
Mexican and Yucatec , relate to the same personage .
墨西哥 和 尤卡坦半岛 , 涉及 到 这 相同的 人士 .

墨西哥人和尤卡坦人，都与同一个人有关。

[ðə; ði] ['juːkəˌtek] ['fɪgə(r)] [kəm'bain] ['sevrəl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['veəriəs] ['membəz]
The Yucatec figure combines several of the attributes of the various members
这 尤卡坦半岛 数字 组合 一些 的 这 属性 的 这 各种各样的 成员
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['meksɪkən] ['trɪnəti] [nemd] [ə'bʌv] ,
of the Mexican trinity named above ,
的 这 墨西哥 三位一体 命名 多于 ,

尤卡坦雕像融合了上述墨西哥三位一体神中几位神祇的特征。

[bʌt; bət] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [sə'praɪzd] [æt; ət] [ðɪs] , [fɔː(r); fə(r)] , [æz; əz] [hæz; həz] [biːn] [sed] ,
but we should not be surprised at this , for , as has been said ,
但 我们 应该 不是 是 惊讶 在 这 , 为了 , 作为 有 到过 说 ,

但我们对此不应感到惊讶，因为正如前面所说，

[sʌm; səm] ['raɪtər] [kən'sɪdə(r)] [ðæt] [ðɪs] ['trɪnəti] [wɒz; wəz] [wʌn] ['əʊnli] [ɒv; əv] [ə'trɪbjuːts] [ænd; ənd] [nɒt]
some writers consider that this trinity was one only of attributes and not
一些 作家 考虑 那 这 三位一体 曾是 一 仅有的 的 属性 和 不是
[ɒv; əv] [p'ɜːsənz] .
of persons .
的 人 .

有些作家认为，这种三位一体只是属性上的三位一体，而不是人格上的三位一体。

[wɒt] [hæz; həz] [biːn] ['gɪv(ə)n] [ə'bʌv] [ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['pɜːsənɪdʒ] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn]
What has been given above is sufficient to show that the personage represented in
什么 有 到过 给定 多于 是 充足的 到 展示 那 这 人士 代表 在
[fɪg] .
Fig .
如图 .

以上所述足以表明，图中所示人物。

\- [ɪz] [ðə; ði] ['juːkəˌtek] [ɪ'kwɪvələnt] [ɒv; əv] [ˌwiːtsiːloʊ'poʊtʃtli] ,
52 is the Yucatec equivalent of Huitzilopochtli ,
\- 是 这 尤卡坦半岛 相等的 的 惠齐洛波奇特利 ,

52是尤卡坦语中Huitzilopochtli的对应词。

[ænd; ənd] [hæz; həz] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['trɪnəti] [nemd] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðɪs] ['sekʃ(ə)n] ,
and has relations to his trinity named at the head of this section ,
和 有 关系 到 他的 三位一体 命名 在 这 头 的 这 部分 ,

并且与本节开头提到的三位一体有关，

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][tuː; tə][ðə; ði]['fæməli][ɒv; əv]['tlɑːˌlɑːk] .
and also to the family of Tlaloc .
和 还 到 这 家庭 的 特拉洛克 .

也献给特拉洛克的家人。

[ai][ˌeɪ 'em][nɒt][ə'weə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði]['juːkəˌtek][ænd; ənd]['æztek] [gɒdz] [hæz; həz] [biːn] [səʊ] [də'rektli] [ʃəʊn] ,
I am not aware that the relationship of the Yucatec and Aztec gods has been so directly shown ,
我 是 不是 意识到的 那 这 关系 的 这 尤卡坦半岛 和 阿兹特克 神 有 到过 所以 直接地 所示 ,

我并不认为尤卡坦神祇和阿兹特克神祇之间的关系曾被如此直接地展现过。

[ɒn] ['evɪdəns] ['ɔːlməʊst] ['pjʊəli] [pɪk'tɔːriəl] , [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [friː] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n][kaɪnd] [ɒv; əv]['baɪəs] .
on evidence almost purely pictorial , and therefore free from a certain kind of bias .
在 证据 几乎 纯粹 画报 , 和 所以 自由的 从 一个 肯定 种类 的 偏见 .

几乎完全基于图像证据，因此不受某种偏见的影响。

[ɪf] [ðə; ði] [kən'kluʒənz] [ə'bʌv] ['steɪtɪd][ɑː(r); ə(r)] [truː] , [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] ['meni] [kəˌrɔbə'reiʃən] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ,
If the conclusions above stated are true , there will be many corroborations of them ,
如果 这 结论 多于 声明 是 真的 , 那里 将要 是 许多 佐证 的 他们 ,

如果上述结论属实，将会有许多证据可以佐证。

[ænd; ənd][ðə; ði][məʊst] ['prɒmɪnənt] [ɒv; əv] [ðiːz] [ai] [prə'siːd] [tuː; tə] [gɪv] ,
and the most prominent of these I proceed to give ,
和 这 最多 著名的 的 这些 我 继续 到 给 ,

接下来，我将介绍其中最突出的几点：

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [ɪn'vɒlvz] [ðə; ði][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt] ['tæblɪts] [ɒv; əv] [pɑː'lenkeɪ] ,
as it involves the explanation of one of the most important tablets of Palenque ,
作为 它 涉及 这 解释 的 一 的 这 最多 重要的 片剂 的 帕伦克 ,

因为它涉及到对帕伦克最重要的泥板之一的解读，

[pɑːts] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ʃəʊn] [ɪn] [pleɪts] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] , [ˌɛl'ɛks] , [ˌɛl'ɛks'aɪ] , [ænd; ənd][ˌɛl'ɛks'aɪ'aɪ] , [vɒl] .
parts of which are shown in Plates XXIV , LX , LXI , and LXII , vol .
部分 的 哪个 是 所示 在 盘子 二十四 , LX , lxi , 和 lxii , 卷 .

其中部分内容见图版 XXIV、LX、LXI 和 LXII，第 1 卷。

[ˌaɪ 'aɪ] , [ɒv; əv] ['stiːvnz] .
ii , of Stephens .
二、 , 的 斯蒂芬斯 .

ii，斯蒂芬斯。

[pleɪt] [ˌɛl'ɛks'aɪ'aɪ] , [fɪg] .
Plate LXII , Fig .
盘子 lxii , 如图 .

图版 LXII，图。

- , [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði] " - [ɔː(r)]['æltə]['kɑːsə] , [nəʊ] . [θriː] " [ɒv; əv] [pɑː'lenkeɪ] .
57 , represents the " Adoratorio or Alta Casa , No . 3 " of Palenque .
- , 代表 这 " - 或者 阿尔塔 卡萨 , 不 . 3 " 的 帕伦克 .

57，代表帕伦克的"Adoratorio 或 Alta Casa，3 号"。

[ðɪs] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [els] [ðæn; ðən][ðə; ði]['temp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][gɒd][ˌwiːtsiːloʊ'poʊtʃtli][ænd; ənd][ɒv; əv]
This is nothing else than the temple of the god Huitzilopochtli and of
这 是 没有什么 别的 比 这 寺庙 的 这 上帝 惠齐洛波奇特利 和 的
[hɪz; ɪz]['iːkwəl] , ['tlɑːˌlɑːk] .
his equal , Tlaloc .
他的 平等的 , 特拉洛克 .

这里正是神祇惠齐洛波奇特利及其同等神祇特拉洛克的神庙。

[ðə; ði][gɒd][ɒv; əv][wɔː(r)][ɪz] [ʃəʊn] [ɒn][ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)] [skeɪl] [ɪn] [pleɪt] [ˌɛl'ɛks'aɪ] , [fɪg] .
The god of war is shown on a larger scale in Plate LXI , Fig .
这 上帝 的 战争 是 所示 在 一个 更大的 规模 在 盘子 lxi , 如图 .

图 LXI 中以更大的比例展示了战神。

- , [waɪl] ['tlɑːˌlɑːk][ɪz]['gɪv(ə)n][ɪn] [pleɪt] [ˌɛl'ɛks] , [fɪg] .
58 , while Tlaloc is given in Plate LX , Fig .
- , 尽管 特拉洛克 是 给定 在 盘子 LX , 如图 .

58，而特拉洛克则在图 LX 中给出。

- , [ænd; ənd][ðə; ði]['tæblət][ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['temp(ə)l][ɪn] [pleɪt] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] , [fɪg] . - .
59 , and the tablet inside the temple in Plate XXIV , Fig . 60 .
- , 和 这 药片 里面 这 寺庙 在 盘子 二十四 , 如图 . - .

59，以及图版 XXIV 中寺庙内的石碑，图 60。

[ðə; ði] [-]
The [234]
这 [-]

[234]

[ri'zembləns] [ɒv; əv] [pleɪt] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː][ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [pɑː'lenkeɪ] [krɒs] ['tæblət][ænd; ənd][ðeə(r)]
resemblances of Plate XXIV and of the Palenque cross tablet and their
相似之处 的 盘子 二十四 和 的 这 帕伦克 叉 药片 和 他们的
['mɪnɪŋz] [wɪl] [biː; bi] [kən'sɪdəd] ['fɑːðə(r)][ɒn] .
meanings will be considered farther on .
含义 将要 是 经过考虑的 更远 在 .

图版 XXIV 与帕伦克十字架碑的相似之处及其含义将在后面进一步探讨。

[rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [pleɪt] [ˌɛl'ɛks'aɪ'aɪ] , [ðə; ði] ['sɪmbəlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ruːf] [ænd; ənd] ['kɔːnɪs] [rɪ'fɜː(r)][tuː; tə]
Returning to Plate LXII , the symbols of the roof and cornice refer to
返回 到 盘子 lxii , 这 符号 的 这 屋顶 和 檐口 参考 到
[ðiːz] [tuː] [di'vinəti] .
these two divinities .
这些 二 神祇 .

回到图版 LXII，屋顶和檐口的符号指的是这两位神灵。

[ðə; ði]['feɪsɪz][æt; ət][ðə; ði] [endz][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɔːnɪs] , [wɪð] [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [laɪnz] [fɔː(r); fə(r)] [aɪ]
The faces at the ends of the cornice , with the double lines for eye
这 面孔 在 这 结束 的 这 檐口 , 和 这 双倍的 线条 为了 眼睛
[ænd; ənd] [maʊθ] ,
and mouth ,
和 嘴 ,

檐口两端的脸部图案，用双线勾勒出眼睛和嘴巴。

[ɑː(r); ə(r)] [ˌʌnmɪ'steɪkəbl] ['tlɑːˌlɑːk] [saɪnz] .
are unmistakable Tlaloc signs .
是 毋庸置疑 特拉洛克 标志 .

这些都是特拉洛克的标志性符号。

[ðə; ði][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [gɒdz][ɪn][wʌn]['temp(ə)l] , [æz; əz][æt; ət]['meksɪkəʊ] , [ɪz][ə; eɪ] [strɒŋ] [kəˌrɒbə'reɪʃ(ə)n] .
The association of the two gods in one temple , as at Mexico , is a strong corroboration .
这 协会 的 这 二 神 在 一 寺庙 , 作为 在 墨西哥 , 是 一个 强的 证实 .

在墨西哥，两位神祇在同一座神庙中同时存在，这有力地证实了这一点。

[let] [ˌjuː 'es] [naʊ] [teɪk] [pleɪt] [ˌɛl'ɛks'aɪ] , [fɪg] .
Let us now take Plate LXI , Fig .
让 我们 现在 拿 盘子 lxi , 如图 .

现在让我们来看图 LXI，图。

- , [wɪtʃ] [ˌreprɪ'zents] [ˌwiːtsiːloʊ'poʊtʃtli] , [ɔː(r)]['rɑːðə(r)] , [ðə; ði]['juːkəˌtek] [ɪ'kwɪvələnt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['æztek] [gɒd] .
58 , which represents Huitzilopochtli , or rather , the Yucatec equivalent of this Aztec god .
- , 哪个 代表 惠齐洛波奇特利 , 或者 相当 , 这 尤卡坦半岛 相等的 的 这 阿兹特克 上帝 .

58，代表维齐洛波奇特利，或者更确切地说，是这位阿兹特克神在尤卡坦的对应神。

[ai][ʃæl; ʃəl][rɪ'fɜː(r)][tuː; tə][hɪm][baɪ][ðə; ði]['æztek] [æpəleɪʃən] ,
I shall refer to him by the Aztec appelation ,
我 将 参考 到 他 经过 这 阿兹特克 名称 ,

我将用阿兹特克人的称呼来指代他。

[bʌt; bət][ai][ʃæl; ʃəl][ɪn]['fjuːtʃə(r)] [raɪt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ɪ'tælɪks] ;
but I shall in future write it in italics ;
但 我 将 在 未来 写 它 在 斜体 ;

但我以后会用斜体字书写；

[ænd; ənd][ɪn]['dʒen(ə)rəl][ðə; ði]['juːkəˌtek] [ɪ'kwɪvələnts] [ɒv; əv]['æztek] ['pɜːsənɪdʒz] [ɪn][ɪ'tælɪks] ,
and in general the Yucatec equivalents of Aztec personages in italics ,
和 在 一般的 这 尤卡坦半岛 等价物 的 阿兹特克 人物 在 斜体 ,

一般来说，尤卡坦语中与阿兹特克人物对应的名称以斜体字表示。

[ænd; ənd][ðə; ði]['æztek] [nems] [ɪn] [smɔːl] ['kæpɪtlz] .
and the Aztec names in small capitals .
和 这 阿兹特克 姓名 在 小的 首都 .

以及用小写字母书写的阿兹特克语名称。

[kəm'peə(r)] [fɪg] .
Compare Fig .
比较 如图 .

比较图。

- [ænd; ənd][ðə; ði] [pleɪt] [ˌɛl'ɛks'aɪ] ([fɪg] . -) .
52 and the Plate LXI (Fig . 58) .
- 和 这 盘子 lxi (如图 . -) .

52 和图 LXI（图 58）。

[æz; əz][ðə; ði] [tuː] [pleɪts] [ɑː(r); ə(r)][bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]['riːdə(r)] , [ai] [niːd] ['əʊnli] [pɔɪnt] [aʊt] [ðə; ði] [meɪn] [ri'zembləns] ,
As the two plates are before the reader , I need only point out the main resemblances ,
作为 这 二 盘子 是 前 这 读者 , 我 需要 仅有的 观点 出去 这 主要的 相似之处 ,

既然两幅图版已呈现在读者面前，我只需指出它们的主要相似之处即可。

[ænd; ənd] , [wɒt] [ɪz][mɔː(r)][ɪm'pɔːt(ə)nt] , [ðə; ði] ['dɪfərənsɪz] .
and , what is more important , the differences .
和 , 什么 是 更多的 重要的 , 这 差异 .

更重要的是，它们之间的差异。

[ðə; ði]['sænd(ə)lz] , [ðə; ði] [belt] , [ɪts] [frʌnt] ['pendənt] , [ðə; ði]['breɪsləts; 'breɪslɪts] , [ðə; ði] [nek] ['ɔːnəmənt] ,
The sandals , the belt , its front pendant , the bracelets , the neck ornament ,
这 凉鞋 , 这 腰带 , 它是 正面 吊坠 , 这 手镯 , 这 脖子 装饰品 ,
[ðə; ði] ['helmɪt] , [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪg'zæmɪnd] .
the helmet , should be examined .
这 头盔 , 应该 是 检查 .

应该检查凉鞋、腰带、腰带上的吊坠、手镯、项链、头盔。

[ðə; ði][fɔː(r)][hændz][ɒv; əv] [fɪg] .
The four hands of Fig .
这 四 双手 的 如图 .

图的四只手。

- [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɪn] [ˌɛl'ɛks'aɪ] , [nɔː(r)][ðə; ði] ['pærəts] ; [bʌt; bət] [ɪf] [wiː; wi][rɪ'fɜː(r)][tuː; tə] ['kɪŋzˌbɜːroʊ] ,
52 are not in LXI , nor the parrots ; but if we refer to Kingsborough ,
- 是 不是 在 lxi , 也不 这 鹦鹉 ; 但 如果 我们 参考 到 金斯伯勒 ,

52 不在第 61 册，鹦鹉也不在其中；但如果我们指的是金斯伯勒，

[vɒl] . [ˌaɪ 'aɪ] , [pleɪts] [sɪks][ænd; ənd]['sɛvən][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] ['mænjuskrɪpt] ,
Vol . II , Plates 6 and 7 of the Laud manuscript ,
沃尔 . 二 , 盘子 6 和 7 的 这 赞美 手稿 ,

劳德手稿第二卷，图版 6 和 7

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][faɪnd] ['fɪgəz] [ɒv; əv][ˌwiːtsiːloʊ'poʊtʃtli] [wɪð] [ə; eɪ] ['pærət] ,
we shall find figures of Huitzilopochtli with a parrot ,
我们 将 寻找 数据 的 惠齐洛波奇特利 和 一个 鹦鹉 ,

我们将发现惠齐洛波奇特利与鹦鹉的雕像，

[ænd; ənd][ɒv; əv]['tlɑːˌlɑːk] [wɪð] [ðə; ði] [stɔːk] [wɪð] [ə; eɪ] [fɪʃ] [ɪn][ɪts] [maʊθ] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [hed] -
and of Tlaloc with the stork with a fish in its mouth , as in the head -
和 的 特拉洛克 和 这 鹳 和 一个 鱼 在 它是 嘴 , 作为 在 这 头 -
[dres] [hɪə(r)] .
dress here .
裙子 这里 .

还有特拉洛克，嘴里叼着鱼的鹳，就像这里头饰上的图案一样。

[ðə; ði] ['prɒstreɪt] ['fɪgə(r)][ɒv; əv] [fɪg] .
The prostrate figure of Fig .
这 前列腺 数字 的 如图 .

图 1 中俯卧的人物。

- [ɪz][hɪə(r)][led][baɪ][ə; eɪ] [tʃeɪn] .
52 is here led by a chain .
- 是 这里 引领 经过 一个 链 .

52号在这里由一条链子引领。

[æt; ət] - (['bænˌkɹɒft] , [vɒl] . [ˌaɪ 'viː] . , [piː] . -) , [hiː; hi][ɪz] [held] [ə'lɒft] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] ,
At Labphak (Bancroft , Vol . iv . , p . 251) , he is held aloft in the air ,
在 - (班克罗夫特 , 沃尔 . 四 . , p . -) , 他 是 握住 高空 在 这 空气 ,

在拉布帕克（班克罗夫特，第四卷，第251页），他被高高举起在空中。

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz][ɒn] [wɒt] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] [jəʊk] .
and he is on what may be a sacrificial yoke .
和 他 是 在 什么 可能 是 一个 献祭 轭 .

他或许正背负着献祭的枷锁。

[ðə; ði]['tlɑːˌlɑːk]['iːg(ə)l][ɪz][ɪn][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði][stɑːf] ['kærid] [ɪn][ðə; ði][hænd] .
The Tlaloc eagle is in the head of the staff carried in the hand .
这 特拉洛克 鹰 是 在 这 头 的 这 职员 携带 在 这 手 .

手持权杖，杖头是特拉洛克神鹰。

[ðɪs] ['iːg(ə)l][ɪz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [fɪg] .
This eagle is found in the second line from the bottom of Fig .
这 鹰 是 成立 在 这 第二 线 从 这 底部 的 如图 .

这只鹰位于图的倒数第二行。

- , [wiː; wi] [meɪ] [rɪ'mɑːk] [ɪn] ['pɑːsɪŋ] .
52 , we may remark in passing .
- , 我们 可能 评论 在 通过 .

52，我们不妨顺便提一下。

['nəʊtɪs] ['ɔːlsəʊ][ðə; ði] ['kres(ə)nt] [muːn] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːnəmənt] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃəuldəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɜːsənɪdʒ] [ɒv; əv] [fɪg] . - .
Notice also the crescent moon in the ornament back of the shoulders of the personage of Fig . 58 .
注意 还 这 新月 月亮 在 这 装饰品 后退 的 这 肩膀 的 这 人士 的 如图 . - .

还要注意图 58 中人物肩部后方装饰中的新月。

[ðə; ði] ['twɪstɪd] [kɔːdz] [wɪtʃ] [fɔːm] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ɔːnəmənt] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði] ['haɪərəglɪf] [nəʊ] . - ,
The twisted cords which form the bottom of this ornament are in the hieroglyph No . 37 ,
这 扭曲 绳索 哪个 形式 这 底部 的 这 装饰品 是 在 这 象形文字 不 . - ,

构成该饰品底部的扭曲绳索图案属于象形文字第37号。

[pleɪt] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] ([fɪg] . -) .
Plate XXIV (Fig . 60) .
盘子 二十四 (如图 . -) .

图版 XXIV（图 60）。

['tɜːnɪŋ] [naʊ] [tuː; tə] [pleɪt] [ˌɛl'ɛks] ([fɪg] . -) .
Turning now to Plate LX (Fig . 59) .
转弯 现在 到 盘子 LX (如图 . -) .

现在来看图版 LX（图 59）。

[ðɪs] [ai] [teɪk] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['sɔːsərə(r)]['tlɑːˌlɑːk] .
This I take to be the sorcerer Tlaloc .
这 我 拿 到 是 这 巫师 特拉洛克 .

我认为这就是巫师特拉洛克。

[hiː; hi][ɪz] ['bləʊɪŋ] [ðə; ði] [wɪnd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [maʊθ] ; [hiː; hi][hæz; həz][ðə; ði]['iːg(ə)l][ɪn][hɪz; ɪz] [hed] - [dres] ,
He is blowing the wind from his mouth ; he has the eagle in his head - dress ,
他 是 吹 这 风 从 他的 嘴 ; 他 有 这 鹰 在 他的 头 - 裙子 ,

他口中吹着风；他的头饰上戴着鹰徽。

[ðə; ði][dʒɔː] [wɪð] [gɹ'aɪndəz] , [ðə; ði][pɪ'kjuːliə(r)] [aɪ] , [ðə; ði][fɔː(r)]['tlɑːˌlɑːk][dɑːts]['əʊvə(r)][hɪz; ɪz][ɪə(r)] [ænd; ənd][ɒn][ˌaɪ 'tiː] ,
the jaw with grinders , the peculiar eye , the four Tlaloc dots over his ear and on it ,
这 颚 和 研磨机 , 这 奇特 眼睛 , 这 四 特拉洛克 点 超过 他的 耳朵 和 在 它 ,

下颚有磨牙器，眼睛很奇特，耳朵上方和耳朵上有四个特拉洛克点，

[ðə; ði] [sneɪk] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz] [legz] ,
the snake between his legs ,
这 蛇 之间 他的 腿 ,

他两腿间的蛇，

[kɜːvd] [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ] [jəʊk] ([ðɪs] [ɪz] [nəʊn] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['sɜːpənt] [baɪ][ðə; ði]
curved in the form of a yoke (this is known to be a serpent by the
弯曲 在 这 形式 的 一个 轭 (这 是 已知 到 是 一个 蛇 经过 这
[kən'venʃən(ə)l] ['krɑːtələs] [saɪnz] [ɒv; əv][dʒɔː][ænd; ənd] ['rætl] [ɒn][ˌaɪ 'tiː][ɪn][naɪn]['pleɪsɪz]) ,
conventional crotalus signs of jaw and rattles on it in nine places) ,
传统的 响尾蛇 标志 的 颚 和 嘎嘎作响 在 它 在 九 地方) ,

弯曲成轭状（根据响尾蛇的传统特征，即下颚和九处响尾，可以确定这是一条蛇），

[ðə; ði][fɔː(r)]['tlɑːˌlɑːk][dɑːts] [ə'gen] [ɪn][hɪz; ɪz] [hed] - [dres] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
the four Tlaloc dots again in his head - dress , etc .
这 四 特拉洛克 点 再次 在 他的 头 - 裙子 , ETC .

他的头饰上又出现了四个特拉洛克点等等。

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] ['lepəd] [skɪn] [ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] ([ðə; ði]['taɪgə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði] [ɜːθ] [ɪn]['meksɪkəʊ]
He has a leopard skin on his back (the tiger was the earth in Mexico
他 有 一个 豹 皮肤 在 他的 后退 (这 老虎 曾是 这 地球 在 墨西哥
) [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['neɪkɪd] [fiːt] [hæv; həv][pɪ'kjuːliə(r)] ['æŋklit] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['nəʊtɪst] .
) and his naked feet have peculiar anklets which should be noticed .
) 和 他的 裸 脚 有 奇特 脚链 哪个 应该 是 注意到 .

他背上披着豹皮（老虎是墨西哥的象征），他赤裸的双脚上戴着奇特的脚踝饰物，这一点值得注意。

[ɔːl'ðəʊ] [ai][ˌeɪ 'em] [dɪ'fɜːrɪŋ] [ðə; ði][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['haɪərəglɪfs] [tuː; tə][ə; eɪ]['leɪtə(r)]
Although I am deferring the examination of the hieroglyphs to a later
虽然 我 是 推迟 这 考试 的 这 象形文字 到 一个 之后
['sekʃ(ə)n] ,
section ,
部分 ,

虽然我将象形文字的分析推迟到后面的章节进行，

[ðə; ði] ['ʃɪfər] - [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['nəʊtɪst] .
the chiffre 3201 should be noticed .
这 奇夫 - 应该 是 注意到 .

需要注意的是，数字 3201。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['tlɑːˌlɑːk] [aɪ] [ə'gen] , [ænd; ənd] - [ɪz][ðə; ði] ['ʃɪfər] [ɒv; əv][ðə; ði]['meksɪkən][gɒdz][ɒv; əv]
It is the Tlaloc eye again , and 3203 is the chiffre of the Mexican gods of
它 是 这 特拉洛克 眼睛 再次 , 和 - 是 这 奇夫 的 这 墨西哥 神 的
[hel] .
hell .
地狱 .

又是特拉洛克之眼，3203 是墨西哥地狱之神的密码。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — ['meɪə] [wɔː(r)] [gɒd] .
58 . — Maya War God .
- . — 玛雅 战争 上帝 .

58.——玛雅战神。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — ['meɪə]
59 . — Maya
- . — 玛雅

59.—玛雅

[reɪn] [gɒd] .
Rain God .
雨 上帝 .

雨神。

[ɪn] ['pɑːsɪŋ] [ai] [meɪ] [dʒʌst][rɪ'fɜː(r)][ðə; ði]['riːdə(r)][tuː; tə][piː] . - , [vɒl] . [ˌaɪ 'aɪ] ,
In passing I may just refer the reader to p . 164 , Vol . ii ,
在 通过 我 可能 只是 参考 这 读者 到 p . - , 沃尔 . 二、 ,

顺便提一下，我建议读者参阅第二卷第164页。

[ɒv; əv] ['stiːvnz] - [bʊk] [ɒn][juːkə'taːn] , [weə(r)] [ə; eɪ]['fɪgə(r)] [ə'kɜːrɪŋ] [æt; ət] - [ɪz]['gɪv(ə)n] .
of Stephens ' book on Yucatan , where a figure occurring at Labphax is given .
的 斯蒂芬斯 - 书 在 尤卡坦半岛 , 在哪里 一个 数字 发生 在 - 是 给定 .

斯蒂芬斯的尤卡坦半岛著作中提到了拉布法克斯的一位人物。

[ðɪs] [ai] [teɪk] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ˌwiːtsiːloʊ'poʊtʃtli][ɒv; əv] [pleɪt] [ˌɛl'ɛks'aɪ] .
This I take to be the same as Huitzilopochtli of Plate LXI .
这 我 拿 到 是 这 相同的 作为 惠齐洛波奇特利 的 盘子 lxi .

我认为这与图版 LXI 中的惠齐洛波奇特利是同一人。

['ɔːlsəʊ][ɪn][ðə; ði] [ˌem 'es] .
Also in the MS .
还 在 这 多发性硬化症 .

也见于 MS。

- , ['pʌblɪʃt] [baɪ] [bræ'sɜːr] [diː] [bɔrbɔrg] ,
Troano , published by Brasseur de Bourbourg ,
- , 已发布 经过 布拉瑟 德 布尔堡 ,

Troano，由 Brasseur de Bourbourg 出版

[ə; eɪ]['fɪgə(r)][ɪn] [pleɪt] [ˌɛks'ɛks'viː][ænd; ənd][ɪn]['ʌðə(r)] [pleɪts] [sɪts][ɒn][ə; eɪ] ['haɪərəglɪf] [laɪk] - ,
a figure in Plate XXV and in other plates sits on a hieroglyph like 3201 ,
一个 数字 在 盘子 25 和 在 其他 盘子 坐着 在 一个 象形文字 喜欢 - ,
[ænd; ənd][ɪz] [-]
and is [235]
和 是 [-]

图版 XXV 和其他图版中的一个人物坐在类似 3201 的象形文字上，并且是[235]

['tlɑːˌlɑːk] .
Tlaloc .
特拉洛克 .

特拉洛克。

[ðɪs] [ɪz] [nəʊn] [baɪ][ðə; ði] [hed] - [dres] , [ðə; ði] [tiːθ] , [ðə; ði][eə(r)] - ['trʌmpɪt] , [ðə; ði] ['sɜːpənt]
This is known by the head - dress , the teeth , the air - trumpet , the serpent
这 是 已知 经过 这 头 - 裙子 , 这 牙齿 , 这 空气 - 喇叭 , 这 蛇
['sɪmb(ə)l] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
symbol , etc .
象征 , ETC .

它的特征包括头饰、牙齿、气喇叭、蛇形符号等等。

[ɪn] [pleɪts] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ'aɪ] , [ˌɛks'ɛks'aɪ] , [ænd; ənd][ˌɛks'ɛks'θriː][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [wɜːk] [ˌwiːtsiːloʊ'poʊtʃtli]
In Plates XXVIII , XXXI , and XXXIII of the same work Huitzilopochtli
在 盘子 二十八 , xxxi , 和 xxxiii 的 这 相同的 工作 惠齐洛波奇特利
[ænd; ənd]['tlɑːˌlɑːk][ɑː(r); ə(r)] [ˌreprɪ'zentɪd] [tə'geðə(r)] ,
and Tlaloc are represented together ,
和 特拉洛克 是 代表 一起 ,

在同一作品的 XXVIII、XXXI 和 XXXIII 版中，Huitzilopochtli 和 Tlaloc 一起出现，

[ɪn] ['veəriəs] [əd'ventʃəz] .
in various adventures .
在 各种各样的 冒险 .

在各种冒险中。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — ['tæblət][æt; ət] [pɑː'lenkeɪ] .
60 . — Tablet at Palenque .
- . — 药片 在 帕伦克 .

60.—帕伦克石碑。

[ɪn] [pleɪt] [ˌɛl'ɛks] ([fɪg] . -) ['nəʊtɪs]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] ['ʃɪfər] [ɒn][ðə; ði] ['tæslz] [bɪ'fɔː(r)][ænd; ənd][bɪ'haɪnd]
In Plate LX (Fig . 59) notice also the chiffre on the tassels before and behind
在 盘子 LX (如图 . -) 注意 还 这 奇夫 在 这 流苏 前 和 在后面
[ðə; ði][meɪn] ['pɜːsənɪdʒ] .
the main personage .
这 主要的 人士 .

在图 LX（图 59）中，还要注意主要人物前后流苏上的图案。

[naʊ] [tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪt] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] ([fɪg] .
Now turn to the Plate XXIV (Fig .
现在 转动 到 这 盘子 二十四 (如图 .

现在翻到图版 XXIV（图 1）。

-) , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][meɪn]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɪn][ðə; ði] " - " ([fɪg] .
60) , which is the main object in the " Adoratorio " (Fig .
-) , 哪个 是 这 主要的 目的 在 这 " - " (如图 .

60），它是"崇拜"中的主要对象（图。

-) , [weə(r)] [ðə; ði]['hjuːmən] ['fɪgəz] [sɜːv] [æz; əz] ['flæŋkə] .
57) , where the human figures serve as flankers .
-) , 在哪里 这 人类 数据 服务 作为 侧翼 .

57），其中人物形象充当侧翼。

[fɜːst] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði]['kærɪ'ætɪdiːz] [huː] [sə'pɔːt] [ðə; ði] ['sentrəl] ['strʌktʃə(r)] .
First examine the caryatides who support the central structure .
第一的 检查 这 女像柱 WHO 支持 这 中央 结构 .

首先观察支撑中心结构的柱状体。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] - .
These are Tlalocs .
这些 是 - .

这些是特拉洛克人。

[iːtʃ] [hæz; həz][æn; ən]['iːg(ə)l]['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [feɪs] , [ɪz] [kləʊðd] [ɪn] ['lepəd] [skɪn] ,
Each has an eagle over his face , is clothed in leopard skin ,
每个 有 一个 鹰 超过 他的 脸 , 是 穿着衣服 在 豹 皮肤 ,

他们脸上都绘有鹰的图案，身穿豹皮。

[hæz; həz][ðə; ði] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [aɪ] [ænd; ənd] [tiːθ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['rɪstlɪt] [ɒv; əv] [pleɪt] [ˌɛl'ɛks] (
has the characteristic eye and teeth , and the wristlets of Plate LX (
有 这 特征 眼睛 和 牙齿 , 和 这 手腕包 的 盘子 LX (
[fɪg] . -) .
Fig . 59) .
如图 . -) .

具有特征性的眼睛和牙齿，以及图版 LX 的腕饰（图 59）。

[ə; eɪ]['vɜːtɪk(ə)l][laɪn] [θruː] [ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv] [pleɪt] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] ([fɪg] . -) [wʊd] ['seprət]
A vertical line through the center of Plate XXIV (Fig . 60) would separate
一个 垂直的 线 通过 这 中心 的 盘子 二十四 (如图 . -) 会 分离
[ðə; ði] ['fɪgəz] [ænd; ənd] ['ɔːrnəmənts] ['ɪntuː] [tuː] [gruːps] .
the figures and ornaments into two groups .
这 数据 和 装饰品 进入 二 团体 .

图 24（图 60）中心的一条垂直线可以将人物和装饰图案分成两组。

[ðiːz] [gruːps] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['sɪmələ(r)] , [bʌt; bət]['nevə(r)][aɪ'dentɪk(ə)l] ,
These groups are very similar , but never identical ,
这些 团体 是 非常 相似的 , 但 绝不 完全相同的 ,

这些群体非常相似，但并不完全相同。

[ænd; ənd] [ðɪs] [həʊldz] [gʊd] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][maɪnj'uːtəst] [pə'tɪkjələz] [ænd; ənd][ɪz][nɒt][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv]['æksɪdənt] .
and this holds good down to the minutest particulars and is not the result of accident .
和 这 持有 好的 向下 到 这 最分钟 细节 和 是 不是 这 结果 的 事故 .

而且这一点细致入微，绝非偶然。

[wʌn] [saɪd] ([ðə; ði] [raɪt] - [hænd]) [bi'lɔŋz] [tuː; tə]['tlɑːˌlɑːk] , [ðə; ði]['ʌðə(r)][tuː; tə][ˌwiːtsiːloʊ'poʊtʃtli] .
One side (the right - hand) belongs to Tlaloc , the other to Huitzilopochtli .
一 边 (这 正确的 - 手) 属于 到 特拉洛克 , 这 其他 到 惠齐洛波奇特利 .

一边（右手）属于特拉洛克，另一边属于惠齐洛波奇特利。

[ðə; ði] [raɪt] - [hænd] [priːst] ([let] [ˌjuː 'es] [kɔːl] [hɪm] ,
The right - hand priest (let us call him ,
这 正确的 - 手 牧师 (让 我们 称呼 他 ,

右手边的祭司（我们姑且称他为，

['sɪmpli] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [neɪm] [ænd; ənd][nɒt][tuː; tə] [kə'mɪt] [ɑː'selvz] [tuː; tə][ə; eɪ] ['θɪəri]) [hæz; həz] [ðə; ði]['sænd(ə)lz][ɒv; əv] [pleɪt] [ˌɛl'ɛks'aɪ] ;
simply for a name and not to commit ourselves to a theory) has the sandals of Plate LXI ;
简单地 为了 一个 姓名 和 不是 到 犯罪 我们自己 到 一个 理论) 有 这 凉鞋 的 盘子 lxi ;

（仅仅为了命名，而不是为了坚持某种理论）有图版 LXI 的凉鞋；

[ðə; ði] [left] - [hænd] [priːst] [ðə; ði] ['æŋklit] [ɒv; əv] [pleɪt] [ˌɛl'ɛks] .
the left - hand priest the anklets of Plate LX .
这 左边 - 手 牧师 这 脚链 的 盘子 LX .

左边的祭司佩戴着第六十号牌匾上的脚镯。

[ðə; ði] [biːst] [ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [fɜːst] [stændz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [mæn] [huː] [sə'pɔːrts] [ðə; ði]['ʌðə(r)][ɑː(r); ə(r)] [bəuθ] [mɑːkt] [wɪð] [ðə; ði] ['tæsl] ['sɪmb(ə)l][ɒv; əv] [pleɪt] [ˌɛl'ɛks] .
The beast on which the first stands and the man who supports the other are both marked with the tassel symbol of Plate LX .
这 兽 在 哪个 这 第一的 站立 和 这 男人 WHO 支持 这 其他 是 两个都 标记 和 这 流苏 象征 的 盘子 LX .

第一个人所站立的野兽和支撑另一个人的人都带有图版 LX 的流苏符号。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [ruːd] [rɪ'zembləns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ˌsʌplɪ'mentri] [hed] [ɒv; əv] [ðɪs] [biːst] [ænd; ənd][ðə; ði]['pendənt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [belt] [ɒv; əv] [fɪg] . - .
There is a certain rude resemblance between the supplementary head of this beast and the pendant in front of the belt of Fig . 52 .
那里 是 一个 肯定 粗鲁的 相似 之间 这 补充 头 的 这 兽 和 这 吊坠 在 正面 的 这 腰带 的 如图 . - .

这只野兽的附加头与图 52 中腰带前面的吊坠有着某种粗糙的相似之处。

[fɔː(r)] [ɒv; əv] [ðiːz] [biːsts] [sə'plaɪ] [reɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [ɜːθ] [wɪð] ['tlɑːˌlɑːk][ɪn] [pleɪt] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ][ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌem 'es] .
Four of these beasts supply rain to the earth with Tlaloc in Plate XXVI of the MS .
四 的 这些 野兽 供应 雨 到 这 地球 和 特拉洛克 在 盘子 26 的 这 多发性硬化症 .

在手稿第二十六页中，这四只神兽与特拉洛克一起为大地带来雨水。

- .
Troano .
- .

特罗阿诺。

[ðə; ði]['ɪnfənt] ['ɒfəd] [baɪ][ðə; ði] [raɪt] - [hænd] [priːst] [hæz; həz][ðə; ði] [tuː] [kɜːrlz][ɒn][hɪz; ɪz]['fɔːhed; 'fɒrɪd]
The infant offered by the right - hand priest has the two curls on his forehead
这 婴儿 提供 经过 这 正确的 - 手 牧师 有 这 二 卷发 在 他的 前额
[wɪtʃ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['nesəsəri] [mɑːk] [ɒv; əv][ðə; ði]['vɪktɪms][fɔː(r); fə(r)] - ['sækrɪfaɪsɪz] .
which was a necessary mark of the victims for Tlaloc's sacrifices .
哪个 曾是 一个 必要的 标记 的 这 受害者 为了 - 牺牲 .

右边祭司献上的婴儿额头上有两缕卷发，这是献给特拉洛克祭品的必要标志。

[ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [pleɪt] [ɪz][ə; eɪ] ['hɒrɪd] [mɑːsk] [wɪð] [æn; ən]['əʊpən] [maʊθ] .
The center of the whole plate is a horrid mask with an open mouth .
这 中心 的 这 所有的 盘子 是 一个 可怕的 面具 和 一个 打开 嘴 .

整个盘子的中心是一个可怕的、张着嘴的面具。

[bɪ'haɪnd] [ðɪs] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [steɪvz] [wɪð] ['dɪfrənt] ['ɔːrnəmənts] [krɒst] [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði]
Behind this are two staves with different ornaments crossed in the form of the
在后面 这 是 二 杖 和 不同的 装饰品 交叉 在 这 形式 的 这
[eə(r)] - [krɒs] .
air - cross .
空气 - 叉 .

其后是两根饰有不同图案的木条交叉成空中十字架的形状。

[ɒn]['aɪðə(r)][hænd][ɒv; əv] [ðɪs] [ðə; ði] ['ɔːrnəmənts] [ɑː(r); ə(r)] ['dɪfrənt] [ðəʊ] ['sɪmələ(r)] .
On either hand of this the ornaments are different though similar .
在 任何一个 手 的 这 这 装饰品 是 不同的 尽管 相似的 .

这两面的装饰品虽然相似，但又有所不同。

[ə; eɪ]['kjʊəriəs] [rɪ'zembləns] [meɪ] [biː; bi] [treɪst] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [pə'zɪʃnz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,
A curious resemblance may be traced between the positions , etc . ,
一个 好奇的 相似 可能 是 追踪 之间 这 职位 , ETC . ,

这些位置等等之间可能存在某种奇特的相似之处。

[ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] [steɪvz] [ænd; ənd] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɪgə(r)][ɒn][piː] . - , [vɒl] .
of these two staves and those of the figure on p . 563 , vol .
的 这些 二 杖 和 那些 的 这 数字 在 p . - , 卷 .

这两根木棍和第 563 页图上的木棍，第 1 卷。

[ˌaɪ 'viː] , [ɒv; əv]['bæŋˌkrɔːfts] ['neɪtɪv] ['reɪsɪz] , [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ]['meksɪkən] [stəʊn] .
iv , of Bancroft's Native Races , which is a Mexican stone .
四 , 的 班克罗夫特的 本国的 种族 , 哪个 是 一个 墨西哥 石头 .

iv，出自班克罗夫特的《本土种族》，这是一块墨西哥石头。

[ə'gen] , [ðɪs] ['lætə(r)]['fɪgə(r)][hæz; həz][æt; ət][ɪts] ['ʌpə(r)] [raɪt] - [hænd]['kɔːnə(r)][ə; eɪ] ['kraʊtʃɪŋ] ['ænɪm(ə)l]
Again , this latter figure has at its upper right - hand corner a crouching animal
再次 , 这 后者 数字 有 在 它是 上 正确的 - 手 角落 一个 蹲伏 动物
(?
(?
(?

此外，后一个图形的右上角有一个蹲伏的动物（?

) ['veri] ['sɪmələ(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['geɪtweɪ] ['ɔːnəmənt] ['gɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['vɒljuːm] , [piː] . - .
) very similar to the gateway ornament given in the same volume , p . 321 .
) 非常 相似的 到 这 网关 装饰品 给定 在 这 相同的 体积 , p . - .

与同一卷第 321 页中给出的门饰非常相似。

[ðɪs] [lɑːst][ɪz][æt; ət] [pɑː'lenkeɪ] .
This last is at Palenque .
这 最后的 是 在 帕伦克 .

最后这个地点是帕伦克。

[ai] [kwəʊt] [ðiːz] [tuː] [ɪɡ'zæmpl] [ɪn] ['pɑːsɪŋ] ['sɪmpli] [tuː; tə] [ˌriːɪn'fɔːs] [ðə; ði] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] [ˌsɪmə'lærəti]
I quote these two examples in passing simply to reinforce the idea of similarity
我 引用 这些 二 示例 在 通过 简单地 到 加强 这 主意 的 相似
[bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['seɪkrɪd] ['skʌlptʃəz] [ɒv; əv] [juːkə'taːn] [ænd; ənd] ['meksɪkəʊ] .
between the sacred sculptures of Yucatan and Mexico .
之间 这 神圣 雕塑 的 尤卡坦半岛 和 墨西哥 .

我顺便引用这两个例子，只是为了强调尤卡坦半岛和墨西哥的神圣雕塑之间的相似性。

[ai] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ðə; ði] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ai] [hæv; həv] [sketʃ] [ðə; ði] ['diːteɪlz] [wɪl]
I take it that the examination of which I have sketched the details will
我 拿 它 那 这 考试 的 哪个 我 有 草图 这 细节 将要
[hæv; həv] [left] [naʊ] [daʊt] [bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði] ['pɜːsənɪdʒ] [ɒv; əv] [fɪɡ] .
have left no doubt but that the personage of Fig .
有 左边 不 怀疑 但 那 这 人士 的 如图 .

我认为，我已详细阐述的考察结果应该不会让人怀疑，图 1 的人物就是……

- [ɪz] ['truːli] [ˌwiːtsiːloʊ'poʊtʃtli] , [ðə; ði] ['juːkəˌtek] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ɒv; əv] [ˌwiːtsiːloʊ'poʊtʃtli] ; [ðæt] [pleɪt]
52 is truly Huitzilopochtli , the Yucatec representative of Huitzilopochtli ; that Plate
- 是 真的 惠齐洛波奇特利 , 这 尤卡坦半岛 代表 的 惠齐洛波奇特利 ; 那 盘子
[ˌɛl'ɛks'aɪ] ([fɪɡ] .
LXI (Fig .
lxi (如图 .

52 确实是 Huitzilopochtli，是 Huitzilopochtli 的尤卡坦代表；图 LXI（图 52）

-) [ɪz] [ðə; ði] [seɪm] ['pɜːsənɪdʒ] ; [ðæt] [pleɪt] [ˌɛl'ɛks] ([fɪɡ] . -) [ˌreprɪ'zents] ['tlɑːˌlɑːk] ; [ænd; ənd] [ðæt]
58) is the same personage ; that Plate LX (Fig . 59) represents Tlaloc ; and that
-) 是 这 相同的 人士 ; 那 盘子 LX (如图 . -) 代表 特拉洛克 ; 和 那
[pleɪt] [ˌɛks'ɛks'aɪviː] ([fɪɡ] .
Plate XXIV (Fig .
盘子 二十四 (如图 .

图 58）是同一个人物；图 LX（图 59）代表特拉洛克；图 XXIV（图 59）代表特拉洛克。

-) [ɪz] [ə; eɪ] ['tæblət] [rɪ'leɪtɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] [ɡɒdz] .
60) is a tablet relating to the service of these two gods .
-) 是 一个 药片 相关 到 这 服务 的 这些 二 神 .

60）是一块与侍奉这两位神灵有关的泥板。

[ai] [hæv; həv] ['priːviəsli] [ʃəʊn] [ðæt] [ðə; ði] [pɑː'lenkeɪ] ['haɪərəɡlɪfs] [ɑː(r); ə(r)] [riːd] [ɪn] [-]
I have previously shown that the Palenque hieroglyphs are read in [236]
我 有 之前 所示 那 这 帕伦克 象形文字 是 读 在 [-]

我之前已经证明，帕伦克象形文字可以用[236]来解读。

['ɔːdə(r)] [frɒm; frəm] [left] [tuː; tə] [raɪt] .
order from left to right .
命令 从 左边 到 正确的 .

按从左到右的顺序排列。

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['nætʃ(ə)rəli] [ɪk'spekt] , [ðen] ,
We should naturally expect , then ,
我们 应该 自然 预计 , 然后 ,

因此，我们自然应该预料到：

[ðæt] [ðə; ði] [saɪn] [fɔː(r); fə(r)] ['tlɑːˌlɑːk] [ɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ˌwiːtsiːloʊ'poʊtʃtli] [wʊd] ['ɒkjupaɪ] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [left] -
that the sign for Tlaloc or for Huitzilopochtli would occupy the upper left -
那 这 符号 为了 特拉洛克 或者 为了 惠齐洛波奇特利 会 占据 这 上 左边 -
[hænd] ['kɔːnə(r)] [ɒv; əv] [pleɪt] [ˌɛks'ɛks'aɪviː] .
hand corner of Plate XXIV .
手 角落 的 盘子 二十四 .

特拉洛克或惠齐洛波奇特利的标志将占据图版 XXIV 的左上角。

[ɪn][fækt][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] , [ænd; ənd][ai][wɒz; wəz][led][tuː; tə] [ðɪs] [dɪ'skʌvəri] [ɪn][ðə; ði] [wei] [ai][hæv; həv] ['ɪndəˌkeɪtɪd] .
In fact it does , and I was led to this discovery in the way I have indicated .
在 事实 它 做 , 和 我 曾是 引领 到 这 发现 在 这 方式 我 有 表明的 .

事实上确实如此，而我正是通过我所描述的方式发现了这一点。

[nəʊ] . - [ɪz][ðə; ði] [pɑː'lenkeɪ] ['mænə(r)][ɒv; əv] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði] [tɒp] [saɪn] [ɒv; əv] [fɪg] . - .
No . 37 is the Palenque manner of writing the top sign of Fig . 52 .
不 . - 是 这 帕伦克 方式 的 写作 这 顶部 符号 的 如图 . - .

第 37 号是帕伦克人书写图 52 顶部符号的方式。

[ai][ʃæl; ʃəl][kɔːl] [ðə; ði] [saɪnz] [ɒv; əv] [fɪg] .
I shall call the signs of Fig .
我 将 称呼 这 标志 的 如图 .

我将把图的符号称为

- [ə; eɪ] , [biː] , [siː] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ɪn]['ɔːdə(r)] ['daʊnwədz] .
52 a , b , c , etc . , in order downwards .
- 一个 , b , c , ETC . , 在 命令 向下 .

52 a、b、c 等，按顺序向下。

[ðə; ði] ['kraʊtʃɪŋ] [feɪs] [ɪn][ə; eɪ] ['ɒkjupaɪz] [ðə; ði]['ləʊə(r)] ['sentrəl] [pɑːt] [ɒv; əv][nəʊ] . - .
The crouching face in a occupies the lower central part of No . 37 .
这 蹲伏 脸 在 一个 占据 这 降低 中央 部分 的 不 . - .

37号画中，蹲伏的脸占据了画面下方的中心位置。

['nəʊtɪs] ['ɔːlsəʊ] [ðæt] [ðɪs] [feɪs] [ə'kɜːz] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [smɔːl] [krɒs] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'tætʃt] ['ɔːnəmənt] [tuː; tə] [ðə; ði] [left] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] [mɑːsk][ɒv; əv] [fɪg] . - .
Notice also that this face occurs below the small cross in the detached ornament to the left of the central mask of Fig . 60 .
注意 还 那 这 脸 发生 以下 这 小的 叉 在 这 分离的 装饰品 到 这 左边 的 这 中央 面具 的 如图 . - .

还要注意的是，这张脸出现在图 60 中央面具左侧分离的装饰物中的小十字架下方。

[ðə; ði] ['kres(ə)nt] [muːn] [ɒv; əv] [pleɪt] [ˌɛl'ɛks'aɪ] ([fɪg] .
The crescent moon of Plate LXI (Fig .
这 新月 月亮 的 盘子 lxi (如图 .

图 LXI 中的新月（图 11）。

-) [ɪz][ɒn][ɪts] [tʃiːk] ; [bæk] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [sʌn] - [saɪn] ;
58) is on its cheek ; back of this is the sun - sign ;
-) 是 在 它是 脸颊 ; 后退 的 这 是 这 太阳 - 符号 ;

58）位于脸颊上；其背面是太阳星座；

[ðə; ði] [krɒs] [ɒv; əv][ə; eɪ][ɪz][dʒʌst] [ə'bʌv] [ɪts] [aɪ] ;
the cross of a is just above its eye ;
这 叉 的 一个 是 只是 多于 它是 眼睛 ;

十字架位于眼睛上方；

[ðə; ði] [θriː] [saɪnz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sə'lestiəl] [kɒn'keɪv] [ɑː(r); ə(r)][æt; ət][ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] - ,
the three signs for the celestial concave are at the top of 37 ,
这 三 标志 为了 这 天体 凹 是 在 这 顶部 的 - ,

天体凹陷的三个标志位于37的顶部，

[krɒst] [wɪð] [reɪn] [bændz] ; [ðə; ði] [θriː] [siːdz] (?) [ɑː(r); ə(r)] [bɪ'ləʊ] [ðiːz] .
crossed with rain bands ; the three seeds (?) are below these .
交叉 和 雨 乐队 ; 这 三 种子 (?) 是 以下 这些 .

与雨带交错；三颗种子（？）位于这些下方。

[ðə; ði] ['feðər] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði]['ləʊə(r)] [raɪt] - [hænd] [tuː] - [θɜːdz] .
The feathers are in the lower right - hand two - thirds .
这 羽毛 是 在 这 降低 正确的 - 手 二 - 三分之一 .

羽毛位于右下三分之二处。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [saɪn] [ɔː(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [saɪn] [fɔː(r); fə(r)][ˌwiːtsiːloʊ'poʊtʃtli] .
This is the sign or part of the sign for Huitzilopochtli .
这 是 这 符号 或者 部分 的 这 符号 为了 惠齐洛波奇特利 .

这是惠齐洛波奇特利的标志或标志的一部分。

[ɪf] [ə; eɪ] ['meɪə] ['ɪndiən] [hæd; həd] [siːn] ['aɪðə(r)][ɒv; əv] [ðiːz] [saɪnz] [ə; eɪ] [fjuː] ['sentʃəriz] [ə'gəʊ] ,
If a Maya Indian had seen either of these signs a few centuries ago ,
如果 一个 玛雅 印度 有 已见 任何一个 的 这些 标志 一个 很少 几个世纪 前 ,

如果几个世纪前，一位玛雅印第安人看到了这些迹象中的任何一个，

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][hæd; həd][ðə; ði] [sək'sesɪv] [aɪ'diəz] — [ə; eɪ][wɔː(r)] - [gɒd] , [wɪð] [ə; eɪ] ['feðə(r)] -
he would have had the successive ideas — a war - god , with a feather -
他 会 有 有 这 连续 想法 — 一个 战争 - 上帝 , 和 一个 羽毛 -
['sɪmb(ə)l] , [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] ,
symbol , related to sun and moon ,
象征 , 有关的 到 太阳 和 月亮 ,

他可能先后构思过这样的形象——一个战神，带有羽毛符号，与太阳和月亮有关；

[tuː; tə] ['fɜːtəlaɪzɪŋ] [reɪn][ænd; ənd] ['ɪnfluənsɪz] , [tuː; tə] [klaʊdz] [ænd; ənd] [siːd] ; [ðæt] [ɪz][ˌwiːtsiːloʊ'poʊtʃtli] ,
to fertilizing rain and influences , to clouds and seed ; that is Huitzilopochtli ,
到 施肥 雨 和 影响 , 到 云 和 种子 ; 那 是 惠齐洛波奇特利 ,
[ðə; ði] [kəm'pænjən] [ɒv; əv]['tlɑːˌlɑːk] .
the companion of Tlaloc .
这 伴侣 的 特拉洛克 .

滋养雨水和影响，滋养云朵和种子；那就是惠齐洛波奇特利，特拉洛克的伙伴。

[ɔː(r)] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [left] - [hænd]['sɪmb(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [pɑː'lenkeɪ] [krɒs] ['tæblət] (
Or if he had seen the upper left - hand symbol of the Palenque cross tablet (
或者 如果 他 有 已见 这 上 左边 - 手 象征 的 这 帕伦克 叉 药片 (
-) ,
1800) ,
-) ,

或者，如果他曾见过帕伦克十字架石碑（1800 年）左上角的符号，

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][hæd; həd] [rɪ'leɪtɪd] [aɪ'diəz] , [ænd; ənd][səʊ][ɒn] .
he would have had related ideas , and so on .
他 会 有 有 有关的 想法 , 和 所以 在 .

他肯定也有过类似的想法，等等。

[wɒt] [ai][hæv; həv] ['priːviəsli] [sed] [ə'baʊt][ðə; ði] ['feɪθflnəs] [wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði]['juːkəˌtek]['ɑːtɪst]
What I have previously said about the faithfulness with which the Yucatec artist
什么 我 有 之前 说 关于 这 忠诚 和 哪个 这 尤卡坦半岛 艺术家
[ædh'iəd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['prəʊtətaɪps][ɪn][saɪnz][ɪz] ['pɜːfɪktli] [truː] ,
adhered to his prototypes in signs is perfectly true ,
粘着 到 他的 原型 在 标志 是 完美 真的 ,

我之前所说的尤卡坦艺术家在符号创作中忠实地遵循原型这一点，是完全正确的。

[ɔːl'ðəʊ] [ə'pærəntli] ['pɑːtli] [ˌkɒntrə'diktid] [baɪ][ðə; ði][aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ai][hæv; həv][dʒʌst] [meɪd] .
although apparently partly contradicted by the identification I have just made .
虽然 显然 部分 矛盾 经过 这 鉴别 我 有 只是 制成 .

虽然这似乎与我刚才做出的判断部分矛盾。

[wen] [ə; eɪ]['gɪv(ə)n][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][ɒv; əv][ə; eɪ][gɒd] ([ɔː(r)]['ʌðə(r)] ['pɜːsənɪdʒ]) [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi]
When a given attribute of a god (or other personage) was to be
什么时候 一个 给定 属性 的 一个 上帝 (或者 其他 人士) 曾是 到 是
[di'pikt] ,
depicted ,
描绘 ,

当需要描绘神（或其他人物）的某个特定属性时，

[ðə; ði] [tʃɪfɝz] [ɪk'spresɪŋ] [ðɪs] [wɜː(r); wə(r)] ['mɑːvələsli] [ə'laɪk] .
the chiffres expressing this were marvellously alike .
这 奇夫雷斯 表达 这 是 奇妙地 同样 .

表达这一观点的密码子惊人地相似。

['wɪtnəs] [ðə; ði] [tʃɪfɝz] [ˌɛnˌoʊ'ɛs] . - , - , - , - , - , - , - , - [ɒv; əv]
Witness the chiffres Nos . 2090 , 2073 , 2021 , 2045 , 3085 , 3073 , 3070 , 3032 of
证人 这 奇夫雷斯 编号 . - , - , - , - , - , - , - , - 的
[ðə; ði] [pɑː'lenkeɪ] [krɒs] ['tæblət] .
the Palenque cross tablet .
这 帕伦克 叉 药片 .

见证帕伦克十字架牌匾上的数字 2090、2073、2021、2045、3085、3073、3070、3032。

[bʌt; bət] [də'rektli] ['ɑːftəwədz] [sʌm; səm]['ʌðə(r)][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [aʊt] ,
But directly afterwards some other attribute is to be brought out ,
但 直接地 然后 一些 其他 属性 是 到 是 带来 出去 ,
[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʃɪfər] ['tʃeɪndʒɪz] ;
and the chiffre changes ;
和 这 奇夫 变化 ;

但紧接着又会展现出其他一些属性，数字也会随之改变；

[ðʌs] [ðə; ði] ['haɪərəglɪf] - [ɒv; əv] [pleɪt] [lɪv] , [ɔː(r)] - , [pleɪt] [liː] ,
thus the hieroglyph 1009 of Plate LIV , or 265 , Plate LII ,
因此 这 象形文字 - 的 盘子 生活 , 或者 - , 盘子 lii ,

因此，图版 LIV 的第 1009 个象形文字，或图版 LII 的第 265 个象形文字，

[hæz; həz][ðə; ði] [seɪm] [prə'truːdɪŋ] [tʌŋ] [æz; əz] - , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ænd; ənd][ɪz][ðə; ði]
has the same protruding tongue as 2021 , etc . , and is the
有 这 相同的 突出 舌头 作为 - , ETC . , 和 是 这
[seɪm] ['pɜːsənɪdʒ] ,
same personage ,
相同的 人士 ,

与2021年等年份一样，它都有伸出的舌头，而且是同一个人。

[bʌt; bət][ðə; ði] [staɪl] [ɪz] [kwaɪt] [tʃeɪndʒd] .
but the style is quite changed .
但 这 风格 是 相当 已更改 .

但风格已经发生了很大的变化。

[ɪn] [fɪg] .
In Fig .
在 如图 .

如图所示。

- , [ˌwiːtsiːloʊ'poʊtʃtli][ɪz][ðə; ði][wɔː(r)] - [gɒd] , [ɪn] [pleɪt] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː][hiː; hi][ɪz][ðə; ði][reɪn] - [gɑːdz]
52 , Huitzilopochtli is the war - god , in Plate XXIV he is the rain - god's
- , 惠齐洛波奇特利 是 这 战争 - 上帝 , 在 盘子 二十四 他 是 这 雨 - 神的
[kəm'pænjən] ;
companion ;
伴侣 ;

52，惠齐洛波奇特利是战神，在图 XXIV 中他是雨神的同伴；

[ænd; ənd] [waɪl] ['evri] [ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][ɪz] [ə'kaʊntɪd] [fɔː(r); fə(r)] , ['prɒmɪnəns] [ɪz]['ɡɪv(ə)n][tuː; tə]
and while every attribute is accounted for , prominence is given to
和 尽管 每一个 属性 是 已记录 为了 ， 显赫地位 是 给定 到
[ðə; ði]['speʃ(ə)l][wʌnz] ['wɜːʃɪp] [ɔː(r)] ['selɪbreɪtɪd] .
the special ones worshipped or celebrated .
这 特别的 一个 崇拜 或者 著名 .

虽然每个属性都有所体现，但那些受到崇拜或庆祝的特殊属性则被着重强调。

[skɔːz] [ɒv; əv] ['ɪnstənsɪz] [ɒv; əv] [ðɪs] [hæv; həv][ə'rɪz(ə)n][ɪn][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv][maɪ][ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
Scores of instances of this have arisen in the course of my examination .
得分 的 实例 的 这 有 出现 在 这 课程 的 我的 考试 .

在我的调查过程中，这种情况屡见不鲜。

[ə'ɡen] , [wiː; wi][mʌst; məst][rɪ'membə(r)] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz][nəʊ] [sɔːs] [ɒv; əv][ˌæmbɪ'ɡjuːəti; ˌæmbɪ'ɡjuːɪti]
Again , we must remember that this was no source of ambiguity
再次 ， 我们 必须 记住 那 这 曾是 不 来源 的 歧义
[tuː; tə][ðə; ði] ['juːkətek] ,
to the Yucatecs ,
到 这 尤卡坦半岛 ，

我们必须再次记住，这对于尤卡坦人来说并没有任何歧义。

[haʊ'evə(r)] [mʌtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][tuː; tə][ˌjuː 'es] .
however much it may be to us .
然而 很多 它 可能 是 到 我们 .

无论它对我们来说有多么重要。

[iːtʃ] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] ['speʃəli] [iːtʃ] [ə'fɪʃieɪtɪŋ] [priːst] ,
Each one of them , and specially each officiating priest ,
每个 一 的 他们 ， 和 特别 每个 裁判 牧师 ，

他们每个人，特别是每一位主持仪式的神父，

[wɒz; wəz] [ɪn'taɪəli] [fə'mɪliə(r)] [wɪð] ['evri] [ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][ɒv; əv] ['evri] [ɡɒd][ɒv; əv][ðə; ði]['juːkəˌtek]
was entirely familiar with every attribute of every god of the Yucatec
曾是 完全 熟悉的 和 每一个 属性 的 每一个 上帝 的 这 尤卡坦半岛
['pænθiən] .
pantheon .
万神殿 .

他对尤卡坦神系中每一位神明的每一个属性都了如指掌。

[ðə; ði][saɪn][ɒv; əv][ðə; ði][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt] [brɔːt] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ɡɒd]
The sign of the attribute brought the idea of the power of the god
这 符号 的 这 属性 带来 这 主意 的 这 力量 的 这 上帝
[ɪn] [ðæt] ['speʃ(ə)l][də'rekʃ(ə)n] ;
in that special direction ;
在 那 特别的 方向 ;

该属性的象征意义将神的力量概念引向了那个特殊的方向；

[ðə; ði] [fʊl] [aɪ'dɪə][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [dɪ'vɪnəti] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['ɪntɪɡrəl] [ɒv; əv][ɔːl] [ðiːz] ['speʃ(ə)l][aɪ'diəz] .
the full idea of his divinity was the integral of all these special ideas .
这 满的 主意 的 他的 神 曾是 这 不可缺少的 的 全部 这些 特别的 想法 .

他神性的完整理念是所有这些特殊理念的组成部分。

[ðə; ði]['lɪmɪts][wɜː(r); wə(r)]['hev(ə)n][ænd; ənd] [ɜːθ] .
The limits were heaven and earth .
这 限制 是 天堂 和 地球 .

其界限便是天地。

[ðɪs] , [ðen] , [ɪz][ðə; ði][fɜːst][step] .
This , then , is the first step .
这 ， 然后 ， 是 这 第一的 步 .

这是第一步。

[ai][kən'sɪdə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sɪ'kjʊəli] [beɪst] , [ænd; ənd] [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] ['seɪfli] [seɪ] [ðæt] [ɪn]['prɒpə(r)]
I consider that it is securely based , and that we may safely say that in proper
我 考虑 那 它 是 安全地 基于 , 和 那 我们 可能 安全 说 那 在 恰当的
[nems] ,
names ,
姓名 ,

我认为它是基于可靠的，我们可以肯定地说，在专有名词方面，

[æt; ət] [liːst] , [ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv]['pɪktʃə(r)] ['raɪtɪŋ] [wɒz; wəz] [juːst] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][nɒt] [fə'netɪk] .
at least , a kind of picture writing was used which was not phonetic .
在 至少 , 一个 种类 的 图片 写作 曾是 用过的 哪个 曾是 不是 语音 .

至少，当时使用了一种非拼音的象形文字。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt] [wiː; wi] [meɪ] [gəʊ][ɒn] .
From this point we may go on .
从 这 观点 我们 可能 去 在 .

从这一点我们可以继续下去。

[ai][mʌst; məst] [ə'gen] [rɪ'mɑːk] [ðæt] [greɪt] [fəˌmɪli'ærəti] [wɪð] [ðə; ði]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ɒv; əv][ðə; ði]
I must again remark that great familiarity with the literature of the
我 必须 再次 评论 那 伟大的 熟悉 和 这 文学 的 这
['æzˌtɛks] [ænd; ənd] ['juːkətek] [ɪz] ['niːdɪd] — [ə; eɪ]['fæmɪl] [-]
Aztecs and Yucatecs is needed — a famil [237]
阿兹特克人 和 尤卡坦半岛 是 需要 — 一个 家庭 [-]

我必须再次指出，需要对阿兹特克人和尤卡坦人的文学有非常深入的了解——一个家族[237]

\- [tuː; tə] [wɪtʃ] [ai] ['pɜːsənəli] ['kænɒt] [pɝːtɛnd] — [ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][klɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði]
iarity to which I personally cannot pertend — and that it is clear that the
\- 到 哪个 我 亲自 不能 优先 — 和 那 它 是 清除 那 这
['meθəd] [tuː; tə] [riːtʃ] [ɪts] [fʊl] [sək'ses] [mʌst; məst][biː; bi] [ə'plaɪd] [baɪ][ə; eɪ] [truː] ['skɒlə(r)] [ɪn] [ðɪs]
method to reach its full success must be applied by a true scholar in this
方法 到 抵达 它是 满的 成功 必须 是 应用 经过 一个 真的 学者 在 这
['speʃ(ə)l] [fiːld] .
special field .
特别的 场地 .

我个人无法企及的真理——而且很明显，要取得完全成功，必须由该特殊领域的真正学者来运用这种方法。

[ɪks] .
IX .
第九章 .

九、

['tlɑːˌlɑːk] , [ɔː(r)][hɪz; ɪz] ['meɪə] [ˌreprɪ'zentətɪv] .
TLALOC , OR HIS MAYA REPRESENTATIVE .
特拉洛克 , 或者 他的 玛雅 代表 .

特拉洛克，或者他的玛雅代表。

[ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] ['pɜːsənɪdʒ] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['meɪə] ['pænθiən] [mɔː(r)] ['iːzi] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [ɪn]
Although there is no personage of all the Maya pantheon more easy to recognize in
虽然 那里 是 不 人士 的 全部 这 玛雅 万神殿 更多的 简单的 到 认出 在
[ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ]['stætʃuː][ðæn; ðən]['tlɑːˌlɑːk] ,
the form of a statue than Tlaloc ,
这 形式 的 一个 雕像 比 特拉洛克 ,

虽然在玛雅诸神中，没有哪一位的雕像比特拉洛克更容易辨认，

[ðeə(r)][ɪz] [greɪt] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['biːɪŋ] ['sɜːt(ə)n][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['haɪərəglɪfs] [wɪtʃ] [rɪ'leɪt] [tuː; tə][hɪm] .
there is great difficulty in being certain of all the hieroglyphs which relate to him .
那里 是 伟大的 困难 在 存在 肯定 的 全部 这 象形文字 哪个 涉及 到 他 .

要确定所有与他相关的象形文字是非常困难的。

[ðeə(r)] [ɪz] ['evri] ['ri:z(ə)n] [tu:; tə] [bɪ'li:v] [ðæt] [ɪn] [ju:kə'ta:n] , [æz; əz] [ɪn] ['meksɪkəʊ] ,
There is every reason to believe that in Yucatan , as in Mexico ,
那里 是 每一个 原因 到 相信 那 在 尤卡坦半岛 , 作为 在 墨西哥 ,

完全有理由相信，在尤卡坦半岛，就像在墨西哥一样，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['fæməli] [ɒv; əv] [reɪn] - [gɒdz] , - ,
there was a family of rain - gods , Tlalocs ,
那里 曾是 一个 家庭 的 雨 - 神 , - ,

那里有一群雨神，名叫特拉洛克斯。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [dɪ'stɪŋgwɪʃɪŋ] [saɪnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sevrəl] ['membəz] [ɑ:(r); ə(r)] ['ɔ:lməʊst] [ɪm'pɒsəb(ə)l]
and the distinguishing signs of the several members are almost impossible
和 这 区别 标志 的 这 一些 成员 是 几乎 不可能的
[ɒv; əv] [ˌsepə'reɪʃn] ,
of separation ,
的 分离 ,

各个成员之间的区别特征几乎无法区分。

[səʊ] [lɒŋ] [æz; əz] [wi:; wi] [nəʊ] [səʊ] ['lɪt(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['speʃ(ə)l] ['fʌnkʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [i:tʃ] ['membə(r)] [ɒv; əv]
so long as we know so little of the special functions of each member of
所以 长的 作为 我们 知道 所以 小的 的 这 特别的 函数 的 每个 成员 的
[ðɪs] ['fæməli] .
this family .
这 家庭 .

只要我们对这个家庭中每个成员的特殊功能还知之甚少。

[ɪn] [ju:kə'ta:n] , [æz; əz] [ɪn] ['meksɪkəʊ] , - [meɪn] [saɪn] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [laɪn] [ə'baʊt] [ðə; ði] [aɪ]
In Yucatan , as in Mexico , Tlaloc's main sign was a double line about the eye
在 尤卡坦半岛 , 作为 在 墨西哥 , - 主要的 符号 曾是 一个 双倍的 线 关于 这 眼睛
[ɔ:(r)] [maʊθ] ,
or mouth ,
或者 嘴 ,

在尤卡坦半岛，就像在墨西哥一样，特拉洛克的主要标志是眼睛或嘴巴周围的双线。

[ɔ:(r)] [ə'baʊt] [bəʊθ] ; [ænd; ənd] ['fɜ:ðə(r)] , [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] - , [æt; ət] [li:st] , [wɜ:(r); wə(r)]
or about both ; and further , some of the Tlalocs , at least , were
或者 关于 两个都 ; 和 更远 , 一些 的 这 - , 在 至少 , 是
['bɪədɪd] . - - *
bearded . 237 - *
留着胡子的 . - - *

或者两者兼而有之；此外，至少有些特拉洛克人是有胡须的。237-*

- [wɒz; wəz] ['ɔ:lsəʊ] ['bɪədɪd] , [bʌt; bət] [wi:; wi] [hæv; həv] ['sepəreɪtɪd] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [nekst] ['sekʃ(ə)n]
Cukulcan was also bearded , but we have separated out in the next section
- 曾是 还 留着胡子的 , 但 我们 有 分开 出去 在 这 下一个 部分
[ðə; ði] [tʃɪfɜ-z] ,
the chiffres ,
这 奇夫雷斯 ,

库库尔坎也留着胡子，但我们在下一节中会单独列出相关信息。

[ɔ:(r)] ['sɜ:t(ə)nli] [məʊst] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] , [ðæt] [rɪ'leɪt] [tu:; tə] [hɪm] .
or certainly most of them , that relate to him .
或者 当然 最多 的 他们 , 那 涉及 到 他 .

或者至少大部分都与他有关。

[ðəʊz] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)] [left] [rɪ'meɪn] [tu:; tə] [bi:; bi] [dɪ'strɪbju:tɪd; 'dɪstrɪbju:tɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['fæməli] [ɒv; əv]
Those that are left remain to be distributed among the family of
那些 那 是 左边 保持 到 是 分布式 之中 这 家庭 的
[reɪn] - [gɒdz] ;
rain - gods ;
雨 - 神 ;

剩下的那些将分配给雨神家族；

[ænd; ənd] [ðɪs] , [æz; əz][ai][hæv; həv] [sed] , [kæn; kən]['əʊnli][bi:; bi] [dʌn] [ɪm'pɜ:fɪktli] ,
and this , as I have said , can only be done imperfectly ,
和 这 ， 作为 我 有 说 ， 能 仅有的 是 完毕 不完美地 ，

正如我所说，这件事只能做到不完美。

[ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [slaɪt] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['kærəktə(r)][ɒv; əv] [ði:z] [gɒdz] .
on account of our slight knowledge of the character of these gods .
在 帐户 的 我们的 轻微 知识 的 这 特点 的 这些 神 .

由于我们对这些神祇的性格知之甚少。

[ɪf] [wi:; wi] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [pleɪts] ['gɪv(ə)n] [baɪ] ['sti:vnz] , [wi:; wi] [ʃæl; ʃəl] [faɪnd] ['meni] [pɪk'tɔ:riəl]
If we examine the plates given by Stephens , we shall find many pictorial
如果 我们 检查 这 盘子 给定 经过 斯蒂芬斯 ， 我们 将 寻找 许多 画报
[ə'lu:ʒnz] [tu:; tə] ['tlɑ:ˌlɑ:k] .
allusions to Tlaloc .
暗示 到 特拉洛克 .

如果我们仔细研究斯蒂芬斯提供的图版，就会发现其中有很多关于特拉洛克的图画。

[ði:z] [ɑ:(r); ə(r)]['ɒf(ə)n] [ju:st] [æz; əz][mɪə(r)] ['ɔ:rnəmənts] [ɔ:(r)] [im'beliʃmənts] , [æz; əz][ɪn] ['bɔ:dəz] ,
These are often used as mere ornaments or embellishments , as in borders ,
这些 是 经常 用过的 作为 仅仅 装饰品 或者 装饰 ， 作为 在 边界 ，
[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,
etc . ,
ETC . ，

这些通常仅用作装饰或点缀，例如用于边框等。

[ænd; ənd] ['prɒbəbli] [sɜ:vd] ['əʊnli][tu:; tə]['nəʊtɪfaɪ] , [ɪn][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [wei] ,
and probably served only to notify , in a general way ,
和 大概 服务 仅有的 到 通知 ， 在 一个 一般的 方式 ，

可能仅仅起到一般性通知的作用，

[ðə; ði][fækt][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɜ:sənɪdʒ] [ˌreprɪ'zentɪd] , [tu:; tə] [ðɪs] ['fæməli] ,
the fact of the relationship of the personage represented , to this family ,
这 事实 的 这 关系 的 这 人士 代表 ， 到 这 家庭 ，

所代表人物与该家庭的关系这一事实

[ænd; ənd] ['prɒbəbli] [nɒt][tu:; tə] [kən'veɪ] ['eni] [spə'sɪfɪk] ['mi:nɪŋ] .
and probably not to convey any specific meaning .
和 大概 不是 到 传达 任何 具体的 意义 .

而且可能并非为了传达任何特定含义。

[ðʌs] ,
Thus ,
因此 ，

因此，

[ɪn] [pleɪt] [ˌɛks'ɛks'faɪv][ɒv; əv] ['sti:vnz] - [wɜ:k] [ðə; ði]['ʌpə(r)] [left] - [hænd] ['ɔ:nəmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]
in Plate XXXV of Stephens ' work the upper left - hand ornament of the
在 盘子 xxxv 的 斯蒂芬斯 - 工作 这 上 左边 - 手 装饰品 的 这
['bɔ:də(r)][ɪz][ə; eɪ] [hed] [ɒv; əv]['tlɑ:ˌlɑ:k] [wɪð] ['dʌb(ə)l] [laɪnz] [ə'baʊt] [aɪ] [ænd; ənd] [maʊθ] ,
border is a head of Tlaloc with double lines about eye and mouth ,
边界 是 一个 头 的 特拉洛克 和 双倍的 线条 关于 眼睛 和 嘴 ，

在斯蒂芬斯的著作图版 XXXV 中，边框左上角的装饰图案是特拉洛克的头像，眼睛和嘴巴周围有双线。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['ɔ:nəmənt] [ɪz] [rɪ'pi:tɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [fɔ:m] [æt; ət][ðə; ði]['ləʊə(r)] [raɪt] - [hænd]
and this ornament is repeated in a different form at the lower right - hand
和 这 装饰品 是 重复 在 一个 不同的 形式 在 这 降低 正确的 - 手
['kɔ:nə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['bɔ:də(r)][dʒʌst] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [raɪt] [hænd][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪtɪŋ] ['fɪgə(r)] ,
corner of the border just back of the right hand of the sitting figure ,
角落 的 这 边界 只是 后退 的 这 正确的 手 的 这 坐着 数字 ，

这种装饰图案以不同的形式重复出现在边框的右下角，就在坐着的人物右手的后方。

[ænd; ənd][ˈɔːlsəʊ][ɪn][ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈbɔːdə(r)] [bɪˈləʊ] [ðə; ði] [fiːt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)l][ˈfɪɡə(r)]
and also in the base of the border below the feet of the principal figure
和 还 在 这 根据 的 这 边界 以下 这 脚 的 这 主要的 数字
.
:
.

以及主体人物脚下的边框底部。

[pleɪt] [ˌɛksˌɛlˈviːˈaɪˈaɪˈaɪ] ([ɒv; əv] [ˈstiːvnz] -) [ɪz] [ˈprɒbəbli] - ([ðæt] [ɪz] , [ðə; ði][ˈjuːkəˌtek]
Plate XLVIII (of Stephens ') is probably Chalchihuitlicue (that is , the Yucatec
盘子 xlviii (的 斯蒂芬斯 -) 是 大概 - (那 是 , 这 尤卡坦半岛
[ɪˈkwɪvələnt] [ɒv; əv] [ðæt] [ˈɡɒdes; ˈɡɒdəs]) ,
equivalent of that goddess) ,
相等的 的 那 女神) ,

图版 XLVIII（斯蒂芬斯的）可能是 Chalchihuitlicue（即尤卡坦女神的对应神祇）。

[huː] [wɒz; wəz][ðə; ði][ˈsɪstə(r)][ɒv; əv][ˈtlɑːˌlɑːk] .
who was the sister of Tlaloc .
WHO 曾是 这 姐姐 的 特拉洛克 .

她是特拉洛克的妹妹。

[hɪz; ɪz][saɪn] [əˈkɜːz] [ɪn][ðə; ði][ˈʌpə(r)] [left] - [hænd][ˈkɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˈbɔːdə(r)] ,
His sign occurs in the upper left - hand corner of the border ,
他的 符号 发生 在 这 上 左边 - 手 角落 的 这 边界 ,

他的标志出现在边框的左上角，

[ænd; ənd][ɪn] [pleɪt] [ˌɛksˌɛlˈaɪˈɛks][ðə; ði] [seɪm] [saɪn] [əˈkɜːz] [ɪn][ə; eɪ] [ˌkɒrəˈspɒndɪŋ] [pəˈzɪʃ(ə)n] .
and in Plate XLIX the same sign occurs in a corresponding position .
和 在 盘子 xlix 这 相同的 符号 发生 在 一个 相应的 位置 .

在图 XLIX 中，同样的符号出现在相应的位置。

[pleɪt] [ˌɛksˈɛksˈaɪviː] ([ˈaʊə(r)] [fɪɡ] .
Plate XXIV (our Fig .
盘子 二十四 (我们的 如图 .

图 XXIV（我们的图）

-) [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv][ˈtlɑːˌlɑːk] [saɪnz] .
60) is full of Tlaloc signs .
-) 是 满的 的 特拉洛克 标志 .

60）到处都是特拉洛克的标志。

[ðə; ði] [ˈbɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈtæblət][hæz; həz][ə; eɪ] [ˈhaɪərəɡlɪf] , - ([ˌwiːtsiːloʊˈpoʊtʃtli]) ,
The bottom of the tablet has a hieroglyph , 93 (Huitzilopochtli) ,
这 底部 的 这 药片 有 一个 象形文字 , - (惠齐洛波奇特利) ,

泥板底部刻有象形文字 93（惠齐洛波奇特利），

[æt; ət][wʌn][end][ænd; ənd] - ([ˈtlɑːˌlɑːk]) [æt; ət][ðə; ði][ˈʌðə(r)] .
at one end and 185 (Tlaloc) at the other .
在 一 结尾 和 - (特拉洛克) 在 这 其他 .

一端是 185（特拉洛克），另一端是 185。

[ðə; ði] [ˈlepəd] [skɪn] , [ˈiːɡ(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkraʊtʃɪŋ] [ˈtaɪɡə(r)] (?
The leopard skin , eagle , and the crouching tiger (?
这 豹 皮肤 , 鹰 , 和 这 蹲伏 老虎 (?

豹皮、鹰和卧虎（?

) [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [fiːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [priːst] [ɒv; əv][ˈtlɑːˌlɑːk] ([ðə; ði] [raɪt] - [hænd][ˈfɪɡə(r)]) [ɑː(r); ə(r)][ɔːl]
) under the feet of the priest of Tlaloc (the right - hand figure) are all
) 在下面 这 脚 的 这 牧师 的 特拉洛克 (这 正确的 - 手 数字) 是 全部
[ˈɡɪv(ə)n] .
given .
给定 .

）在特拉洛克祭司（右边的人物）脚下全部都有。

[ðə; ði]['ɪnfənt] (?) ['ɒfəd] [baɪ] [ðɪs] [priːst] [hæz; həz] [tuː] [lɒks] [ɒv; əv] [kɜːld] [heə(r)][æt; ət][ɪts] ['fɔːhed; 'fɒrɪd] ,
The infant (?) offered by this priest has two locks of curled hair at its forehead ,
这 婴儿 (?) 提供 经过 这 牧师 有 二 锁 的 卷曲 头发 在 它是 前额 ,

这位祭司献上的婴儿（？）额头上长着两缕卷曲的头发。

[æz; əz][wɒz; wəz] [prɪ'skraɪbd] [fɔː(r); fə(r)] ['tʃɪldrən] ['ɒfəd] [tuː; tə] [ðɪs] [gɒd] . [-]
as was prescribed for children offered to this god . [238]
作为 曾是 规定 为了 孩子们 提供 到 这 上帝 . [-]

按照规定，献给这位神的儿童将会被献祭。[238]

[ɪn] [pleɪt] [ˌɛl'viː'aɪ] (['aʊə(r)] [fɪg] . -) [ðə; ði][mɑːsk][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [krɒs] [ɪz][ə; eɪ]['hjuːmən] [mɑːsk] ,
In Plate LVI (our Fig . 48) the mask at the foot of the cross is a human mask ,
在 盘子 lvi (我们的 如图 . -) 这 面具 在 这 脚 的 这 叉 是 一个 人类 面具 ,

在图 LVI（我们的图 48）中，十字架脚下的面具是人形面具。

[ænd; ənd] [nɒt] [ə; eɪ] ['sɜːpənt] [mɑːsk] ,
and not a serpent mask ,
和 不是 一个 蛇 面具 ,

而不是蛇形面具，

[æz; əz][hæz; həz] [biːn] [ɪn'dʒiːniəsli] [pruːvd] [baɪ]['dɑːktər; draɪv] . ['hærɪs(ə)n]['ælən] [ɪn][hɪz; ɪz]['peɪpə(r)][səʊ] ['ɒf(ə)n][kwəʊtid] .
as has been ingeniously proved by Dr . Harrison Allen in his paper so often quoted .
作为 有 到过 巧妙地 已证实 经过 博士 . 哈里森 艾伦 在 他的 纸 所以 经常 引 .

正如哈里森·艾伦博士在他那篇经常被引用的论文中巧妙地证明的那样。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][mɑːsk][ɒv; əv]['tlɑːˌlɑːk] ,
It is the mask of Tlaloc ,
它 是 这 面具 的 特拉洛克 ,

这是特拉洛克的面具。

[æz; əz] [ʃəʊn] [baɪ][ðə; ði] [tiːθ] [ænd; ənd] [kə'rɔbə,reit] ([nɒt] [pruːvd]) [baɪ][ðə; ði] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [aɪ] [ɪz] [ɪk'sprest] .
as shown by the teeth and corroborated (not proved) by the way in which the eye is expressed .
作为 所示 经过 这 牙齿 和 证实 (不是 已证实) 经过 这 方式 在 哪个 这 眼睛 是 表达 .

从牙齿可以看出这一点，并且从眼神中也得到了证实（但没有证明）。

[ðə; ði] [kɜːvd] [hʊk] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['aɪbɔːl] [hɪə(r)] , [æz; əz][ɪn] - ,
The curved hook within the eyeball here , as in 185 ,
这 弯曲 钩 之内 这 眼球 这里 , 作为 在 - ,

眼球内的弯曲钩状结构，如图185所示。

[stændz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][eə(r)] — [ðə; ði] [wɪnd] — [ɒv; əv] [wɪtʃ] ['tlɑːˌlɑːk][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][gɒd] .
stands for the air — the wind — of which Tlaloc was also god .
站立 为了 这 空气 — 这 风 — 的 哪个 特拉洛克 曾是 还 上帝 .

代表空气——风——特拉洛克也是风神。

[ðə; ði]['meksɪkənz][hæd; həd][ə; eɪ]['sɪmələ(r)][saɪn][fɔː(r); fə(r)] [breθ] , ['mesɪdʒ] .
The Mexicans had a similar sign for breath , message .
这 墨西哥人 有 一个 相似的 符号 为了 气息 , 信息 .

墨西哥人也有类似的表示呼吸和信息的符号。

[ðə; ði] ['ʃɪfər] - , [ɒn] [wɪtʃ] - [priːst] [ɪz] ['stændɪŋ] ,
The chiffre 1975 , on which Huitzilopochtli's priest is standing ,
这 奇夫 - , 在 哪个 - 牧师 是 常设 ,

1975 年的 Chiffre，惠齐洛波奇特利的祭司就站在上面，

[ai] [bɪ'liːv] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['sɪnənɪm] [ɒv; əv] - [ɪn] [pleɪt] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] .
I believe to be the synonym of 185 in Plate XXIV .
我 相信 到 是 这 代名词 的 - 在 盘子 二十四 .

我认为它是图版 XXIV 中 185 的同义词。

[dʒʌst][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] - [priːst] [ɪz][ə; eɪ][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] [jəʊk] (?) ,
Just in front of Tlaloc's priest is a sacrificial yoke (?) ,
只是 在 正面 的 - 牧师 是 一个 献祭 轭 (?) ,

在特拉洛克祭司的正前方是一个祭祀用的轭（？），

[æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [feɪs] , [wɪð] [ðə; ði] [aɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [ænd; ənd] ['veəriəs] [ˌdekə'reɪʃnz] .
at the top of which is a face , with the eye of the Tlalocs , and various decorations .
在 这 顶部 的 哪个 是 一个 脸 , 和 这 眼睛 的 这 - , 和 各种各样的 装饰 .

顶部是一张脸，有特拉洛克之眼和各种装饰。

[ðɪs] [feɪs] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] ['ɔːlsəʊ][æt; ət][ðə; ði]['ləʊə(r)] [left] - [hænd]['kɔːnə(r)][ɒv; əv] [pleɪt] ['ɛks'ɛl'aɪ] ([ɒv; əv] ['stiːvnz] -) ,
This face is to be found also at the lower left - hand corner of Plate XLI (of Stephens ') ,
这 脸 是 到 是 成立 还 在 这 降低 左边 - 手 角落 的 盘子 xli (的 斯蒂芬斯 -) ,

这张脸也可以在斯蒂芬斯的图版 XLI 的左下角找到。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] (?)
and also (?)
和 还 (?)

还有（？）

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [pə'zɪʃ(ə)n][ɪn] [pleɪt] [ˌɛksˌɛl'aɪ'aɪ] ([ɒv; əv] ['stiːvnz] -) .
in the same position in Plate XLII (of Stephens ') .
在 这 相同的 位置 在 盘子 xlii (的 斯蒂芬斯 -) .

在斯蒂芬斯的图版 XLII 中处于相同位置。

[ðiːz] [wɪl] [sɜːv] [æz; əz]['sʌbdʒɪkts][fɔː(r); fə(r)] ['fɜːðə(r)] ['stʌdi] .
These will serve as subjects for further study .
这些 将要 服务 作为 主题 为了 更远 学习 .

这些将作为进一步研究的对象。

['nəʊtɪs] [ɪn] [pleɪt] [ˌɛl'viː'aɪ] (['aʊə(r)] [fɪg] . -)
Notice in Plate LVI (our Fig . 48)
注意 在 盘子 lvi (我们的 如图 . -)

参见图版 LVI（我们的图 48）

[haʊ] [ðə; ði] ['ɔːrnəmənts] [ɪn] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] [pə'zɪʃnz] [ɒn]['aɪðə(r)] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] [laɪn] [ɑː(r); ə(r)]['sɪmələ(r)] ,
how the ornaments in corresponding positions on either side of the central line are similar ,
如何 这 装饰品 在 相应的 职位 在 任何一个 边 的 这 中央 线 是 相似的 ,

中心线两侧对应位置的装饰图案是如何相似的，

[jet] ['nevə(r)][ðə; ði] [seɪm] .
yet never the same .
然而 绝不 这 相同的 .

但一切都已物是人非。

[ə; eɪ]['keəf(ə)l] ['stʌdi] [ɒv; əv] [ðiːz] [peəz] [wɪl] [ʃəʊ] [haʊ] [ðə; ði] [tuː] [gɒdz] ['selɪbreɪtɪd] , ['difə] .
A careful study of these pairs will show how the two gods celebrated , differed .
一个 小心 学习 的 这些 对 将要 展示 如何 这 二 神 著名 ， 不同 .

仔细研究这两对神祇，就能看出这两位神祇的庆祝方式有何不同。

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [pɑːt] , [æt; ət] [liːst] ,
A large part , at least ,
一个 大的 部分 ， 在 至少 ，

至少很大一部分是这样的。

[ɒv; əv][ðə; ði] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv] [iːtʃ] [gɒd][ɪz] [rɪ'kɔːdɪd] [ɪn] [ðɪs] [wei] [baɪ] [æn'tɪθəsɪs] .
of the attributes of each god is recorded in this way by antithesis .
的 这 属性 的 每个 上帝 是 记录 在 这 方式 经过 对立 .

每位神祇的属性都是通过对比的方式记录下来的。

[ai][hæv; həv][nɒt] [meɪd] [ɪ'nʌf] ['prəʊgres][ɪn] [ðɪs] [də'rekʃ(ə)n][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['veri] [fjuː]
I have not made enough progress in this direction to make the very few
我 有 不是 制成 足够的 进步 在 这 方向 到 制作 这 非常 很少
[kən'kluʒənz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ai][ˌeɪ 'em]['sɜːt(ə)n] [wɜːθ] [rɪ'kɔːdɪŋ] .
conclusions of which I am certain worth recording .
结论 的 哪个 我 是 肯定 值得 记录 .

我在这方面还没有取得足够的进展，因此无法得出我确信值得记录的极少数结论。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][fækt][ɒv; əv] [sʌtʃ] [æn; ən] [æn'tɪθəsɪs] [ɪz] ['ɒbviəs] [wen] [wʌns][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['pɔɪntɪd] [aʊt] ,
The general fact of such an antithesis is obvious when once it is pointed out ,
这 一般的 事实 的 这样的 一个 对立 是 明显的 什么时候 一次 它 是 尖 出去 ，

这种对立的普遍事实一旦被指出，就显而易见了。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][dʒʌst] [sʌtʃ] [pɑːðz] [æz; əz] [ðɪs] [ðæt] [əd'vɑːnsɪz] [mʌst; məst][biː; bi] [lʊkt] [fɔː(r); fə(r)]
and it is in just such paths as this that advances must be looked for
和 它 是 在 只是 这样的 路径 作为 这 那 进展 必须 是 看起来 为了
.
.
.

而进步也正是在这样的道路上才能找到。

[ai][hæv; həv][dʒʌst] ['menʃ(ə)nd] , [ɪn] [ðɪs] ['ræpɪd] ['sɜːveɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪts] [ɒv; əv][vɒl] .
I have just mentioned , in this rapid survey of the plates of vol .
我 有 只是 提及 ， 在 这 迅速的 民意调查 的 这 盘子 的 卷 .

我刚才提到，在对第 1 卷图版的快速概述中，

[ˌaɪ 'aɪ][ɒv; əv] ['stiːvnz] - [wɜːk] , [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][pɪk'tɔːriəl] [saɪnz] [rɪ'leɪtɪŋ] [tuː; tə]['tlɑːˌlɑːk] .
ii of Stephens ' work , the principal pictorial signs relating to Tlaloc .
二、 的 斯蒂芬斯 - 工作 ， 这 主要的 画报 标志 相关 到 特拉洛克 .

斯蒂芬斯作品中的第二部分，与特拉洛克有关的主要图画符号。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['nʌmbə(r)]['ɔːlməʊst] ['iːkwəli] [wel] [mɑːkt] [ɪn][vɒl] .
There are a number almost equally well marked in vol .
那里 是 一个 数字 几乎 同样地 出色地 标记 在 卷 .

卷中有很多标记几乎同样清晰。

[ai] , [ɪn] [pleɪts] [sevn] , [ɪks] , [eks] , [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] , [ænd; ənd]['ɛks'viː] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [niːd] [nɒt][biː; bi]
i , in Plates VII , IX , X , XIII , and XV , but they need not be
我 ， 在 盘子 七 ， 第九章 ， X ， 十三 ， 和 十五 ， 但 他们 需要 不是 是
[dɪ'skraɪbd] .
described .
描述 .

i，在图版 VII、IX、X、XIII 和 XV 中，但无需描述。

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'speʃəli] ['ɪntrəstɪd] [kæn; kən][faɪnd][ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] .
Those who are especially interested can find them for themselves .
那些 WHO 是 尤其 感兴趣的 能 寻找 他们 为了 他们自己 .

有兴趣的人可以自行查找。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [briːf] [ə'kaʊnt] [ænd; ənd] [pleɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['tlɑːˌlɑːk][ɪn'skrɪpʃ(ə)n][æt; ət] ['kɑːbə] [wɪl]
The following brief account and plate of a Tlaloc inscription at Kabah will
这 下列的 简短的 帐户 和 盘子 的 一个 特拉洛克 题词 在 克尔白 将要
[biː; bi]['juːsf(ə)l][fɔː(r); fə(r)]['fjuːtʃə(r)][juːz] ,
be useful for future use ,
是 有用 为了 未来 使用 ，

以下对克尔白遗址中一处特拉洛克铭文的简要描述和图版，对将来研究将有所帮助。

[ænd; ənd][ɪz][ðə; ði][mɔː(r)] ['ɪntrəstɪŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kəm'pærətɪvli] [ˌʌn'nəʊn] .
and is the more interesting as it is comparatively unknown .
和 是 这 更多的 有趣的 作为 它 是 比较 未知 .

正因为它相对不为人知，所以才更有趣。

[ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [æt; ət] ['kɑːbə] ([juːkə'taːn]) .
INSCRIPTION AT KABAH (Yucatan) .
题词 在 克尔白 （ 尤卡坦半岛 ） .

卡巴（尤卡坦半岛）的铭文。

[ðɪs] [ˌhɪðə'tuː] [ʌn'pʌblɪʃt] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n][ɒn][ə; eɪ] [rɒk] [æt; ət] ['kɑːbə] [ɪz]['gɪv(ə)n][ɪn] ['a:kaivz]
This hitherto unpublished inscription on a rock at Kabah is given in Archives
这 迄今为止 未发表的 题词 在 一个 岩石 在 克尔白 是 给定 在 档案
\- , [vɒl] .
paléographiques , vol .
\- ， 卷 .

这篇此前未发表的刻在克尔白岩石上的铭文收录于《古文字档案》第 1 卷。

[ai] , [pɑːt] [ˌaɪ 'aɪ] , [pleɪt] - .
i , part ii , Plate 20 .
我 ， 部分 二、 ， 盘子 - .

i，第二部分，图版 20。

[ˌaɪ 'tiː] [dɪ'zɜːvs] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ɪts] [ri'zembləns] , [bʌt; bət] [stɪl] [mɔː(r)][ɒn] [ə'kaʊnt]
It deserves attention on account of its resemblances , but still more on account
它 值得 注意力 在 帐户 的 它是 相似之处 ， 但 仍然 更多的 在 帐户
[ɒv; əv][ɪts] ['dɪfərənsɪz] ,
of its differences ,
的 它是 差异 ，

它因其相似之处而值得关注，但更因其不同之处而值得关注。

[wɪð] ['sɜːt(ə)n]['ʌðə(r)]['juːkəˌtek] [gl'ɪfz] .
with certain other Yucatec glyphs .
和 肯定 其他 尤卡坦半岛 字形 .

以及其他一些尤卡坦文字。

[wiː; wi] [meɪ] [fɜːst][kəm'peə(r)][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðə; ði] [pleɪt] [ˌɛl'ɛks][ɒv; əv] ['stiːvnz] (['aʊə(r)] [fɪg] . -) .
We may first compare it with the Plate LX of Stephens (our Fig . 59) .
我们 可能 第一的 比较 它 和 这 盘子 LX 的 斯蒂芬斯 （ 我们的 如图 . - ） .

我们可以先将其与斯蒂芬斯的 LX 板（我们的图 59）进行比较。

[ðə; ði] [hed] - [dres] [ɪn] [pleɪt] - [ɪz][kwaɪt]['sɪmp(ə)l] ,
The head - dress in Plate 20 is quite simple ,
这 头 - 裙子 在 盘子 - 是 相当 简单的 ，

图20中的头饰非常简单，

[ænd; ənd]['prez(ə)nts][nəʊ] [rɪ'zembləns] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'læbərət] [gɪə(r)][ɒv; əv] [pleɪt] [ˌɛl'ɛks] ,
and presents no resemblance to the elaborate gear of Plate LX ,
和 礼物 不 相似 到 这 精心制作的 齿轮 的 盘子 LX ，

与Plate LX的复杂齿轮完全没有相似之处。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɔːnəmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [liːf] (?) , [ɔː(r)][mɔː(r)] ['prɒbəbli] ['feðə(r)] ,
in which the ornament of a leaf (?) , or more probably feather ,
在 哪个 这 装饰品 的 一个 叶子 （ ？ ） ， 或者 更多的 大概 羽毛 ，

其中饰物为叶子（？），或者更可能是羽毛，

[krɒs] - ['hætʃt] [æt; ət][ðə; ði][end][ænd; ənd][dɪ'vaɪdɪd] [sɪ'metrɪkli] [baɪ][ə; eɪ][stem] (?
cross - hatched at the end and divided symmetrically by a stem (?
叉 - 孵化 在 这 结尾 和 分割 对称地 经过 一个 干 (?

末端呈交叉阴影线，并被茎对称分割（?

) [ɔ:(r)] [kwɪl] [ə'baʊt] [wɪtʃ] [fɔ:(r)][dɑ:ts][ɑ:(r); ə(r)] [pleɪst] , [si:m] [ˌkærəktə'rɪstɪk] .
) or quill about which four dots are placed , seems characteristic .
) 或者 鹅毛笔 关于 哪个 四 点 是 放置 , 似乎 特征 .

）或羽毛笔，其上点缀着四个点，似乎是其特征。

['pɒsəbli] , [ænd; ənd]['əʊnli] ['pɒsəbli] , [ðə; ði][skweə(r)][ɪn][ðə; ði][rɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [pleɪt] -
Possibly , and only possibly , the square in the rear of the head of Plate 20
可能 , 和 仅有的 可能 , 这 正方形 在 这 后部 的 这 头 的 盘子 -
,
,
,

或许，也仅仅是或许，是图版 20 中头部后方的方形区域。

[wɪtʃ] [hæz; həz] [tu:] [krɒs] - ['hætʃɪŋ] , [meɪ] [rɪ'fɜ:(r)][tu:; tə][ðə; ði] [ɪ'læbərət] [krɒs] - ['hætʃɪŋ] [ɪn]
which has two cross - hatchings , may refer to the elaborate cross - hatchings in
哪个 有 二 叉 - 孵化 , 可能 参考 到 这 精心制作的 叉 - 孵化 在
[pleɪt] [ˌɛl'ɛks] .
Plate LX .
盘子 LX .

其中有两个交叉阴影线，可能指的是图版 LX 中精细的交叉阴影线。

[ðə; ði][fɔ:(r)][dɑ:ts][ɑ:(r); ə(r)] [faʊnd] [twaɪs] , [wʌns][ɪn] [-]
The four dots are found twice , once in [239]
这 四 点 是 成立 两次 , 一次 在 [-]

这四个点出现了两次，一次是在[239]

[frʌnt] [ænd; ənd][wʌns][ɪn][rɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['fɪgə(r)] .
front and once in rear of the figure .
正面 和 一次 在 后部 的 这 数字 .

人物正面和背面各一次。

[ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tu:] ['fɪgəz] [hæv; həv]['əʊnli][wʌn] [rɪ'zembləns] , [bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['veri]
The heads of the two figures have only one resemblance , but this is a very
这 头部 的 这 二 数据 有 仅有的 一 相似 , 但 这 是 一个 非常
[ɪm'pɔ:t(ə)nt][wʌn] .
important one .
重要的 一 .

这两个人物的头部只有一处相似之处，但这却是非常重要的一处。

[ðə; ði] [tʌsks] [bɪ'lɒŋ] [tu:; tə][ˌwi:tsi:loʊ'poʊtʃtli][ænd; ənd][tu:; tə][hɪz; ɪz]['trɪnəti] , [ænd; ənd] ['speʃəli] [tu:; tə]
The tusks belong to Huitzilopochtli and to his trinity , and specially to
这 象牙 属于 到 惠齐洛波奇特利 和 到 他的 三位一体 , 和 特别 到
['tlɑ:ˌlɑ:k] , [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] .
Tlaloc , his companion .
特拉洛克 , 他的 伴侣 .

这些象牙属于惠齐洛波奇特利和他的三位一体神，特别是属于他的伙伴特拉洛克。

[bəuθ] [pleɪt] - [ænd; ənd][ˌɛl'ɛks][hæv; həv][ðə; ði] ['sɜ:pənt] [wɒnd] [ɔ:(r)] [jəʊk] ['klɪəli] [ɪk'sprest] .
Both Plate 20 and LX have the serpent wand or yoke clearly expressed .
两个都 盘子 - 和 LX 有 这 蛇 魔杖 或者 轭 清楚地 表达 .

图版 20 和 LX 都清晰地描绘了蛇杖或轭。

[ɪn][ˌɛl'ɛks][ðə; ði] ['sɜ:pənt] [ɪz] ['dekəreɪtɪd] [wɪð] ['krɑ:tələs] [hedz] ; [ɪn] - [baɪ]['ɪmɪdʒɪz][ɒv; əv][ðə; ði][sʌn] (?
In LX the serpent is decorated with crotalus heads ; in 20 by images of the sun (?
在 LX 这 蛇 是 装饰 和 响尾蛇 头部 ; 在 - 经过 图片 的 这 太阳 (?

在六十年代，蛇身上装饰着响尾蛇的头；在二十年代，则装饰着太阳的图像（？）。

) , [æz; əz][ɪn][ðə; ði] - [ˌem 'es] .
) , as in the Ferjavary MS .
) , 作为 在 这 - 多发性硬化症 .

)，如在费尔亚瓦里手稿中。

(['kɪŋzˌbɜːroʊ]) .
(Kingsborough) .
(金斯伯勒) .

（金斯伯勒）

[ðə; ði] [frʌnt] ['eɪprən][ɔː(r)] ['ɔːnəmənt] [ɒv; əv] [pleɪt] - [ɪz][ɒv; əv] [sneɪk] [skɪn] , ['ɔːnəmentɪd] [wɪð] [sʌn] - ['sɪmbəlz] .
The front apron or ornament of Plate 20 is of snake skin , ornamented with sun - symbols .
这 正面 围裙 或者 装饰品 的 盘子 - 是 的 蛇 皮肤 , 装饰 和 太阳 - 符号 .

图 20 的前围裙或装饰物是蛇皮的，上面装饰着太阳符号。

[kəmp'eəɹɪŋ] [pleɪt] - [wɪð] [fɪɡ] .
Comparing Plate 20 with Fig .
比较 盘子 - 和 如图 .

将图版 20 与图 1 进行比较。

- (['ænti]) , [wiː; wi][faɪnd] [kwaɪt] ['ʌðə(r)] [ri'zembləns] .
52 (ante) , we find quite other resemblances .
- (赌注) , 我们 寻找 相当 其他 相似之处 .

52（前），我们发现了其他一些相似之处。

[ðə; ði] [hed] - [dres] [ɒv; əv] - [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði] [prə'dʒektɪŋ] [ɑːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [hed] - [dres] [ɒv; əv] [fɪɡ] .
The head - dress of 20 is the same as the projecting arm of the head - dress of Fig .
这 头 - 裙子 的 - 是 这 相同的 作为 这 投影 手臂 的 这 头 - 裙子 的 如图 .

图 20 的头饰与图 20 的头饰的突出臂相同。

- ; [ænd; ənd][ðə; ði] [tʌsks] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['helmɪt] [ɔː(r)][mɑːsk][ɒv; əv] [fɪɡ] . - .
52 ; and the tusks are found in the helmet or mask of Fig . 52 .
- ; 和 这 象牙 是 成立 在 这 头盔 或者 面具 的 如图 . - .

52；象牙出现在图 52 的头盔或面具中。

[ðiːz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [ri'zembləns] [ʃəʊ] [ðə; ði] ['kɑːbə] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['tlɑːˌlɑːk] .
These and other resemblances show the Kabah inscription to be a Tlaloc .
这些 和 其他 相似之处 展示 这 克尔白 题词 到 是 一个 特拉洛克 .

这些以及其他相似之处表明，克尔白铭文是特拉洛克神像。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] ['speʃəli] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ɪts] ['haɪərəɡlɪfs] , [wɪtʃ] [ai][həʊp][tuː; tə][ɪɡ'zæmɪn] ['sʌbsɪkwəntli] .
It is interesting specially on account of its hieroglyphs , which I hope to examine subsequently .
它 是 有趣的 特别 在 帐户 的 它是 象形文字 , 哪个 我 希望 到 检查 随后 .

它尤其有趣，因为它的象形文字，我希望以后能仔细研究一下。

[ðə; ði] [staɪl] [ɒv; əv] [ðɪs] ['raɪtɪŋ] [ə'pɪəz] [tuː; tə][biː; bi] [leɪt] ,
The style of this writing appears to be late ,
这 风格 的 这 写作 出现 到 是 晚的 ,

这篇文章的写作风格似乎有些过时。

[ænd; ənd] [meɪ] [sɜːv] [æz; əz][ə; eɪ] [kə'nektɪŋ] [lɪŋk] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [stəʊnz] [ænd; ənd][ðə; ði]
and may serve as a connecting link between the stones and the
和 可能 服务 作为 一个 连接 关联 之间 这 石头 和 这
['mænjʊskrɪpts] ,
manuscripts ,
手稿 ,

并可能作为石碑和手稿之间的联系纽带。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nəʊtwɜːði] [ðæt] ['iːv(ə)n][ðə; ði] [staɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['drɔːɪŋ] [ɪt'self] [siːm] [tuː; tə]
and it is noteworthy that even the style of the drawing itself seems to
和 它 是 值得注意 那 甚至 这 风格 的 这 绘画 本身 似乎 到
[biː; bi][ɪn][ðə; ði]['mænə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['meksɪkən] [ˌem 'es] . [ɒv; əv] [lɔːd] ,
be in the manner of the Mexican MS . of Laud ,
是 在 这 方式 的 这 墨西哥 多发性硬化症 . 的 赞美 ,

值得注意的是，就连这幅画的风格似乎也与劳德的墨西哥手稿的风格相似。

['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][ɪn] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɑː'lenkeɪ] [stəʊn] ['tæblɪts] .
rather than in that of the Palenque stone tablets .
相当 比 在 那 的 这 帕伦克 石头 片剂 .

而不是像帕伦克石碑那样。

[frɒm; frəm][ðə; ði][kɑːd] ['kætəlɒg] [ai] [sɪ'lekt] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [tʃɪfɝz] [æz; əz] [ˌæpə'teɪnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]
From the card catalogue I select the following chiffres as appertaining to the
从 这 卡片 目录 我 选择 这 下列的 奇夫雷斯 作为 属于 到 这
['fæməli][ɒv; əv][ðə; ði] - .
family of the Tlalocs .
家庭 的 这 - .

我从卡片目录中挑选出以下与特拉洛克家族有关的卡片。

[æz; əz][ai][hæv; həv] [sed] , [ðiːz] [mʌst; məst][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['prez(ə)nt] [rɪ'meɪn] [ɪn][ə; eɪ] [gruːp] ,
As I have said , these must for the present remain in a group ,
作为 我 有 说 , 这些 必须 为了 这 展示 保持 在 一个 团体 ,
[ʌn'sepəreɪtɪd] .
unseparated .
未分离的 .

正如我所说，这些目前必须保持在一起，不能分开。

['fjuːtʃə(r)] ['stʌdiz] [wɪl] [biː; bi] ['nesəsəri] [tuː; tə] [dɪ'skrɪmɪneɪt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['speʃ(ə)l] [saɪnz] [wɪtʃ]
Future studies will be necessary to discriminate between the special signs which
未来 研究 将要 是 必要的 到 辨析 之间 这 特别的 标志 哪个
[rɪ'leɪt] [tuː; tə]['speʃ(ə)l] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli] .
relate to special members of the family .
涉及 到 特别的 成员 的 这 家庭 .

未来需要进行更多研究，以区分与家庭特殊成员相关的特殊征兆。

[ðə; ði] [tʃɪfɝz] [ɑː(r); ə(r)][ˌɛnˌoʊ'ɛs] . - ; - ; - ; - ; - ? ; - ? ; - ? ? ; [biː] ? ;
The chiffres are Nos . 3200 ; 1864 ; 1403 ; 811 ; 1107 ? ; 1943 ? ; 4114 ? ? ; b ? ;
这 奇夫雷斯 是 编号 . - ; - ; - ; - ; - ? ; - ? ; - ? ? ; b ? ;
- (['bɪədɪd] ['feɪsɪz] ,
1893 (bearded faces ,
- (留着胡子的 面孔 ,

这些数字是：3200；1864；1403；811；1107？；1943？；4114？；b？；1893（有胡须的脸，

[ɔː(r)]['feɪsɪz] [wɪð] [tiːθ] ['veri] ['prɒmɪnənt]) ; - ? ; [fɔːr] ? ? ; - ? ; - ? ; - ? ; - ; - ? ;
or faces with teeth very prominent) ; 166 ? ; 4 ? ? ; 807 ? ; 62 ? ; 155 ? ; 26 ; 154 ? ;
或者 面孔 和 牙齿 非常 著名的) ; - ? ; 4 ? ? ; - ? ; - ? ; - ? ; - ; - ? ;
- ? ; - ? ; - ; - ; - ? ; - ? ? ; - ? ?
165 ? ; 164 ? ; 805 ; 4109 ; 1915 ? ; 675 ? ? ; 635 ? ?
- ? ; - ? ; - ; - ; - ? ; - ? ? ; - ? ?

或牙齿非常突出的面部）；166？；4？？；807？；62？；155？；26；154？；165？；164？；805；4109；1915？；675？？；635？？

([dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [aɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] -) .
(distinguished by the characteristic eye of the Tlalocs) .
(杰出的 经过 这 特征 眼睛 的 这 -) .

（以特拉洛克神特有的眼睛为特征）

[hɪə(r)] , [ə'gen] , [ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [ɪz] [ˌɪdɪə'græfɪk] , [ænd; ənd] [nɒt] [fə'netɪk] .
Here , again , the writing is ideographic , and not phonetic .
这里 , 再次 , 这 写作 是 表意文字 , 和 不是 语音 .

这里再次出现了表意文字，而不是拼音文字。

[eks] .
X .
X .

X.

- [ɔ:(r)] [ket,sa:lkə(u)'a:tl] .
CUKULCAN OR QUETZALCOATL .
- 或者 羽蛇神 .

库库尔坎或羽蛇神。

[ðə; ði]['kærəktə(r)] - [ə'kɜːz] ['meni] [taɪmz] [ɪn] [pleɪt] [ˌɛl'viː'aɪ] ([fɪg] . -) , [ænd; ənd] [ə'keɪʒnəli] [ˌels'weə(r)] .
The character 2021 occurs many times in Plate LVI (Fig . 48) , and occasionally elsewhere .
这 特点 - 发生 许多 时代 在 盘子 lvi (如图 . -) , 和 偶尔 别处 .

字符 2021 在图 LVI（图 48）中多次出现，偶尔在其他地方也出现。

[ðə; ði] ['pɜːsənɪdʒ] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [prə'truːdɪŋ] [tʌŋ] ,
The personage represented is distinguished by having a protruding tongue ,
这 人士 代表 是 杰出的 经过 拥有 一个 突出 舌头 ,

画中人物的特点是舌头伸出来。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['ðeəfɔː(r)] [æt; ət][wʌns] [sə'spektɪd] [tuː; tə][biː; bi][ket,sa:lkə(u)'a:tl] .
and was therefore at once suspected to be Quetzalcoatl .
和 曾是 所以 在 一次 怀疑 到 是 羽蛇神 .

因此，他立刻被怀疑是羽蛇神。

([siː] ['bæŋˌkrɔːfts] ['neɪtɪv] ['reɪsɪz] , [vɒl] .
(See Bancroft's Native Races , vol .
(看 班克罗夫特的 本国的 种族 , 卷 .

（参见班克罗夫特的《土著种族》，第1卷）

[θriː] , [piː] . - .)
iii , p . 280 .)
三、 , p . - .)

iii，第 280 页。）

[ðə; ði] [prə'truːdɪŋ] [tʌŋ] [ɪz] ['prɒbəbli] [ə; eɪ] ['refrəns] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l][ækts] [pə'fɔːmd] [baɪ] ['wuːndɪŋ] [ðæt] ['membə(r)] .
The protruding tongue is probably a reference to his introduction of the sacrificial acts performed by wounding that member .
这 突出 舌头 是 大概 一个 参考 到 他的 介绍 的 这 献祭 行为 执行 经过 受伤 那 成员 .

伸出的舌头可能象征着他引入了通过伤害该部位来进行的献祭仪式。

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [saɪn] [ai] [sə'pəʊz] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['riːbəs][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [neɪm] ,
The rest of the sign I suppose to be the rebus of his name ,
这 休息 的 这 符号 我 认为 到 是 这 谜语 的 他的 姓名 ,

我猜想标志的其余部分是他名字的谜语。

“ [sneɪk] - ['pluːmɪdʒ] ” ; [ðə; ði] [pɑːt] [krɒs] - ['hætʃt] ['biːɪŋ] “ [sneɪk] , ” [ðə; ði] ['feðə(r)] - [laɪk]
“ Snake - plumage ” ; the part cross - hatched being “ snake , ” the feather - like
“ 蛇 - 羽毛 ” ; 这 部分 叉 - 孵化 存在 “ 蛇 , ” 这 羽毛 - 喜欢
['ɔːnəmənt] [æt; ət] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [left] - [hænd] ['kɔːnə(r)] ['biːɪŋ] “ ['pluːmɪdʒ] .
ornament at the upper left - hand corner being “ plumage .
装饰品 在 这 上 左边 - 手 角落 存在 “ 羽毛 .

“蛇羽”；交叉阴影部分是“蛇”，左上角的羽毛状装饰是“羽毛”。

” [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['nesəsəri] , [haʊ'evə(r)] , [tuː; tə] [pruːv] [ðɪs] [bɪ'fɔː(r)] [ək'septɪŋ] [ðə; ði] ['θɪəri] .
” It is necessary , however , to prove this before accepting the theory .
” 它 是 必要的 , 然而 , 到 证明 这 前 接受 这 理论 .

“但是，在接受这一理论之前，有必要对此进行证明。”

[tuː; tə] [duː; də] [ðɪs] [ai] [hæd; həd] [rɪ'kɔːs] [tuː; tə] [pleɪts] [ai] [ænd; ənd] [ˌaɪ 'viː] ([fɪgz] . - ,
To do this I had recourse to Plates I and IV (Figs . 49 ,
到 做 这 我 有 追索权 到 盘子 我 和 第四 (无花果 . - ,

为此，我参考了图版 I 和 IV（图 49，

-) , [maɪ] ['dɪkʃən(ə)ri] [ɒv; əv] ['sɪnənɪmz] . [-]
50) , my dictionary of synonyms . [240]
-) , 我的 字典 的 同义词 . [-]

50），我的同义词词典。[240]

[ðɪs] [krɒs] - ['hætʃɪŋ] [ə'kɜːz] [ɪn] [pleɪt] [ai] .
This cross - hatching occurs in Plate I .
这 叉 - 孵化 发生 在 盘子 我 .

图版 I 中出现了这种交叉阴影线。

[ɪn] [ðə; ði] [sɪks] ['tæslz] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [weɪst] , [weə(r)] [ðə; ði] [krɒs] - ['hætʃɪŋ] [mait] ['ɪndɪkeɪt] [ðə; ði]
In the six tassels below the waist , where the cross - hatching might indicate the
在 这 六 流苏 以下 这 腰部 , 在哪里 这 叉 - 孵化 可能 表明 这
['sɜːpənt] [skɪn] ,
serpent skin ,
蛇 皮肤 ,

腰部以下六个流苏上的交叉纹路可能暗示着蛇皮的纹理，

['nəʊtɪs] [ðə; ði] [endz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tæslz] ; [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] [skrəʊl] - [laɪk] [fɔːm] ,
notice the ends of the tassels ; these are in a scroll - like form ,
注意 这 结束 的 这 流苏 ; 这些 是 在 一个 滚动 - 喜欢 形式 ,

注意流苏的末端；它们呈卷轴状。

[ænd; ənd] [æz; əz] [ɪf] [rəʊld] [ɔː(r)] [kɔɪld] [tɪp] .
and as if rolled or coiled tip .
和 作为 如果 滚动 或者 卷曲 提示 .

尖端像是卷曲或盘绕的。

[ɪn] [pleɪt] [ˌaɪ 'viː] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [seɪm] , ['nætʃ(ə)rəli] .
In Plate IV they are the same , naturally .
在 盘子 第四 他们 是 这 相同的 , 自然 .

在第四版中，它们自然是相同的。

[səʊ] [fɑː(r)] [ðeə(r)] [ɪz] [bʌt; bət] ['lɪt(ə)l] [lait] .
So far there is but little light .
所以 远的 那里 是 但 小的 光 .

目前光线仍然很暗。

[ɪn] [pleɪt] [ˌaɪ 'viː] , [dʒʌst] [ə'bʌv] [iːtʃ] [rɪst] , [ɪz] [ə; eɪ] [saɪn] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] [ɪ'lɪps] [ænd; ənd] [bɑːrz] ;
In Plate IV , just above each wrist , is a sign composed of ellipse and bars ;
在 盘子 第四 , 只是 多于 每个 手腕 , 是 一个 符号 由 的 椭圆 和 酒吧 ;

在图 IV 中，每个手腕上方都有一个由椭圆和横杠组成的符号；

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ə'bʌv] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðiːz] [saɪnz] , [ə'mʌŋ] [kɔɪlz] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] ['sɜːpənt] [kɔɪlz] ,
a little above each of these signs , among coils which may be serpent coils ,
一个 小的 多于 每个 的 这些 标志 , 之中 线圈 哪个 可能 是 蛇 线圈 ,

在这些标志的上方稍一点，有一些线圈，可能是蛇形线圈，

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði][ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l][laɪn] [θruː] [ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] ['nekləs] ['pendənt] ,
and on the horizontal line through the top of the necklace pendant ,
和 在 这 水平的 线 通过 这 顶部 的 这 项链 吊坠 ,

以及穿过项链吊坠顶部的水平线，

[ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['sɜːrfɪs] [krɒs] - ['hætʃt] [ɔːl]['əʊvə(r)] .
are two surfaces cross - hatched all over .
是 二 表面 叉 - 孵化 全部 超过 .

是两个表面都布满了交叉阴影线。

[wɒt] [duː; də] [ðiːz] [miːn] ?
What do these mean ?
什么 做 这些 意思是 ?

这些是什么意思?

[rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə] [pleɪt] [ai] , [wiː; wi][faɪnd] , [ɪn][ɪg'zæktli][ðə; ði] [seɪm] ['relətɪv] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
Referring to Plate I , we find , in exactly the same relative situation ,
指 到 盘子 我 , 我们 寻找 , 在 确切地 这 相同的 相对的 情况 ,

参照图版一，我们发现，在完全相同的相对位置上，

[ðə; ði] [fɔːkt] [tʌŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['rætl] [ɒv; əv][ðə; ði]['krɑːtələs] .
the forked tongue and the rattles of the crotalus .
这 分叉 舌头 和 这 嘎嘎作响 的 这 响尾蛇 .

分叉的舌头和响尾蛇的沙沙声。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] , [ðen] , ['sɪnənɪmz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ges] [ɪz] [kən'fɜːmd] .
These are , then , synonyms , and the guess is confirmed .
这些 是 , 然后 , 同义词 , 和 这 猜测 是 确认的 .

那么，它们是同义词，猜测得到了证实。

[ðə; ði] [krɒs] - ['hætʃɪŋ] [miːnz] ['sɜːpənt] - [skɪn] .
The cross - hatching means serpent - skin .
这 叉 - 孵化 方法 蛇 - 皮肤 .

交叉阴影线代表蛇皮。

[ɪz] [ðɪs] ['ɔːlweɪz] [səʊ] ?
Is this always so ?
是 这 总是 所以 ?

总是这样吗?

[wiː; wi][mʌst; məst][ɪg'zæmɪn]['ʌðə(r)] [pleɪts] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] .
We must examine other plates to decide .
我们 必须 检查 其他 盘子 到 决定 .

我们必须查看其他车牌才能做出决定。

[ðə; ði] [seɪm] ['ɔːnəmənt] [ɪz] [faʊnd] [ɪn] [pleɪts] [ɪks] , [ˌɛksˌaɪ'viː] , [ˌɛks'viː'aɪ] , [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] , [ˌɛksˌaɪ'ɛks] ,
The same ornament is found in Plates IX , XIV , XVI , XVIII , XIX ,
这 相同的 装饰品 是 成立 在 盘子 第九章 , 十四 , 十六 , 十八 , 十九 ,
['eks 'eks] ,
XX ,
xx ,

同样的装饰图案也出现在图版 IX、XIV、XVI、XVIII、XIX、XX 中。

[ˌɛks'ɛks'aɪ] , [ˌɛks'ɛks'faɪv] ([ɒv; əv] ['stiːvnz] -) , [bʌt; bət][ɪts][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [dʌz] [nɒt] [ə'laʊ] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [geɪn] ['eni] [ə'dɪʃən(ə)l] [lait] .

XXI , XXXV (of Stephens ') , but its situation does not allow us to gain any additional light .

二十一 , xxxv (的 斯蒂芬斯 -) , 但 它是 情况 做 不是 允许 我们 到 获得 任何 额外的 光 .

XXI、XXXV（斯蒂芬斯的），但它的位置不允许我们从中获得任何额外的启示。

[ɪn] [pleɪt] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] (['stiːvnz] -) [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːrnəmənts] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [belt] [wɪl] [help] [ˌjuː 'es] .

In Plate XII (Stephens ') none of the ornaments below the belt will help us .

在 盘子 十二 (斯蒂芬斯 -) 没有任何 的 这 装饰品 以下 这 腰带 将要 帮助 我们 .

图版十二（斯蒂芬斯）中，腰部以下的任何装饰都对我们没有帮助。

[æt; ət][ðə; ði]['lev(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [maʊθ] [ɑː(r); ə(r)][fɔː(r)] ['pætʃɪz] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

At the level of the mouth are four patches of it .

在 这 等级 的 这 嘴 是 四 补丁 的 它 .

在嘴部高度有四块这样的斑块。

[teɪk] [ðə; ði]['ʌpə(r)] [raɪt] - [hænd][wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] .

Take the upper right - hand one of these .

拿 这 上 正确的 - 手 一 的 这些 .

取右上角那一个。

[ɪ'miːdiətli] [tuː; tə][ɪts] [raɪt] [ɪz][ə; eɪ] ['sɜːrpənts] [hed] ; [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [kɜːv] [ænd; ənd] [ə'bʌv] [ðə; ði] [frɑːgz]

Immediately to its right is a serpent's head ; below the curve and above the frog's

立即地 到 它是 正确的 是 一个 蛇的 头 ; 以下 这 曲线 和 多于 这 青蛙的

紧挨着它的右侧是一个蛇头；在曲线下方，青蛙上方

(?) [hed] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['rætl] .

(?) head are the rattles .

(?) 头 是 这 嘎嘎作响 .

（？）头部是拨浪鼓。

[hɪə(r)][ɪz][ə'nʌðə(r)] [ˌkɒnfə'meɪʃ(ə)n] .

Here is another confirmation .

这里 是 其他 确认 .

以下是另一项证实。

[ɪn] [pleɪt] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ][ai][rɪ'fɜː(r)][ðə; ði] [krɒs] - ['hætʃɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][dʒɔː][ɒv; əv][ðə; ði]['krɒkədaɪl] .

In Plate XVIII I refer the cross - hatching to the jaw of the crocodile .

在 盘子 十八 我 参考 这 叉 - 孵化 到 这 颚 的 这 鳄鱼 .

图版十八中，我将交叉阴影线表示为鳄鱼的下颚。

[ɪn] [pleɪt] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ]

In Plate XXII

在 盘子 二十二

图版 XXII

[ai][hæv; həv] ['nʌmbəd] [ðə; ði] [tʃɪfɝz] [æz; əz] [f'ɒləʊz] : - - - - . - - - - . - - - - .

I have numbered the chiffres as follows : 4201 4202 4203 4204 . 4211 4212 4213 4214 . 4311 4312 4313 4314 .

我 有 编号 这 奇夫雷斯 作为 跟随 : - - - - . - - - - . - - - - .

我已将数字编号如下：4201 4202 4203 4204.4211 4212 4213 4214.4311 4312 4313 4314。

- [hæz; həz][ðə; ði] [krɒs] - ['hætʃɪŋ] [æt; ət][ɪts][tɒp] , [ænd; ənd][tuː; tə][ɪts] [left] [ɪn] - [ɪz][ðə; ði]
4204 has the cross - hatching at its top , and to its left in 4203 is the
- 有 这 叉 - 孵化 在 它是 顶部 , 和 到 它是 左边 在 - 是 这
['sɜːrpənts] [hed] .
serpent's head .
蛇的 头 .

4204 的顶部有交叉阴影线，4203 的左侧是蛇头。

[ðə; ði] [seɪm] [ɪz] [truː] [ɪn] - - [fɔːr] .
The same is true in 4233 - 4 .
这 相同的 是 真的 在 - - 4 .

4233-4 也同样如此。

[ɪn] - [wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði] [seɪm] ['sɪmb(ə)l] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ɪn'tɜːprət] ;
In 4264 we have the same symbol that we are trying to interpret ;
在 - 我们 有 这 相同的 象征 那 我们 是 尝试 到 解释 ;

在 4264 中，我们遇到了与我们正在尝试解释的符号相同的符号；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ɪts] ['pɜːfɪkt] [fɔːm] [hɪə(r)][ænd; ənd][ɪn][nəʊ] . - [ɒv; əv][ðə; ði] [pɑː'lenkeɪ] ['sɪəriːz] .
it is in its perfect form here and in No . 1865 of the Palenque series .
它 是 在 它是 完美的 形式 这里 和 在 不 . - 的 这 帕伦克 系列 .

它在这里以及帕伦克系列第 1865 号中都以完美的形式出现。

[ɪn][ðə; ði]['kærɪ'ætɪdiːz][ɒv; əv] [pleɪt] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] ([fɪg] . -) [ðə; ði] [krɒs] - ['hætʃɪŋ] [ɪz][ɪn'kluːdɪd][ɪn]
In the caryatides of Plate XXIV (Fig . 60) the cross - hatching is included in
在 这 女像柱 的 盘子 二十四 (如图 . -) 这 叉 - 孵化 是 包括 在
[ðə; ði] [spɒts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɛpərdz] [skɪn] ;
the spots of the leopard's skin ;
这 地点 的 这 豹子的 皮肤 ;

图版 XXIV（图 60）中的女像柱上，交叉阴影线被包含在豹皮的斑点中；

[ɪn][ðə; ði] ['ɔːrnəmənts] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] , [ɪn][ænd; ənd][nɪə(r)][ðə; ði][mɑːsks] [wɪtʃ] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]
in the ornaments at the base , in and near the masks which , they are
在 这 装饰品 在 这 根据 , 在 和 靠近 这 面具 哪个 , 他们 是
[sə'pɔːtɪŋ] ,
supporting ,
支持 ,

在底座的装饰物上，在它们所支撑的面具内部和附近，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'gen] ['sɜːpənt] [skɪn] .
it is again serpent skin .
它 是 再次 蛇 皮肤 .

这又是蛇皮。

[teɪk] [ðə; ði]['ləʊə(r)][mɑːsk] ; [ɪts][dʒɔːz] , [fɔːkt] - [tʌŋ] , [ænd; ənd] [tiːθ] [pruːv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi]
Take the lower mask ; its jaws , forked - tongue , and teeth prove it to be
拿 这 降低 面具 ; 它是 下颚 , 分叉 - 舌头 , 和 牙齿 证明 它 到 是
[ə; eɪ] ['sɜːpənt] - [mɑːsk] ,
a serpent - mask ,
一个 蛇 - 面具 ,

以下方的面具为例；它的颚部、分叉的舌头和牙齿都证明它是一张蛇形面具。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] ['ɔːnəmənt] [dʒʌst] [ə'bʌv] [ˌaɪ 'tiː] .
as well as the ornament just above it .
作为 出色地 作为 这 装饰品 只是 多于 它 .

以及它正上方的装饰物。

[ɪn] [pleɪt] [ˌɛl'ɛks] ([fɪg] . -) [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði] ['lepəd] [spɒts] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt]
In Plate LX (Fig . 59) it is to be noticed that the leopard spots are not
在 盘子 LX (如图 . -) 它 是 到 是 注意到 那 这 豹 地点 是 不是
[krɒs] - ['hætʃt] ,
cross - hatched ,
叉 - 孵化 ,

在图 LX（图 59）中可以看出，豹纹斑点并非交叉阴影线。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðɪs] ['ɔːnəmənt] [ɪz] ['gɪv(ə)n] [æt; ət] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lepəd] [rəʊb] ,
but that this ornament is given at the lower end of the leopard robe ,
但 那 这 装饰品 是 给定 在 这 降低 结尾 的 这 豹 长袍 ,

但这种装饰物是缝在豹纹长袍的下摆处的。

[wɪtʃ] [endz] [mɔːr'əʊvə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] ['krɑːtələs] [tʌŋ] [mɑːkt] [wɪð] [ðə; ði] [saɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dʒɔː] ([nɪə(r)]
which ends moreover in a crotalus tongue marked with the sign of the jaw (near
哪个 结束 而且 在 一个 响尾蛇 舌头 标记 和 这 符号 的 这 颚 (靠近
[ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ɔːnəmənt]) [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rætl] ([nɪə(r)] [ðə; ði] ['bɒtəm]) .
the top of this ornament) and of the rattles (near the bottom) .
这 顶部 的 这 装饰品) 和 的 这 嘎嘎作响 (靠近 这 底部) .

此外，尾部还带有响尾蛇的舌头，上面有下颌的标志（靠近该装饰的顶部）和响尾的标志（靠近底部）。

[ðɪs] [ə'gen] [kən'fɜːmz] [ðə; ði] ['θɪəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['riːbəs] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [krɒs] - ['hætʃɪŋ] .
This again confirms the theory of the rebus meaning of the cross - hatching .
这 再次 确认 这 理论 的 这 谜语 意义 的 这 叉 - 孵化 .

这再次证实了交叉阴影线具有谜语含义的理论。

[ɪn] [pleɪt] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] ([fɪg] .
In Plate XXIV (Fig .
在 盘子 二十四 (如图 .

图 XXIV（图）

-) [ðə; ði] [krɒs] - ['hætʃɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['lepəd] [spɒts] ['prɒbəbli] [ɪz] [ment] [tuː; tə] [ˌeɪ diː 'diː] [ðə; ði]
60) the cross - hatching on the leopard spots probably is meant to add the
-) 这 叉 - 孵化 在 这 豹 地点 大概 是 意思是 到 添加 这
['sɜːpənt] [ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lepəd] ['sɪmb(ə)l] ,
serpent attribute to the leopard symbol ,
蛇 属性 到 这 豹 象征 ,

60）豹子斑点上的交叉阴影线可能是为了给豹子的象征意义增添蛇的属性，

[ænd; ənd] [nɒt] ['sɪmpli] [tuː; tə] [dɪ'nəʊt] [ðə; ði] ['lætə(r)] .
and not simply to denote the latter .
和 不是 简单地 到 表示 这 后者 .

而不仅仅是用来表示后者。

[ðʌs] [æn; ən] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mə'tɪəriəl] [ə'veɪləb(ə)l] ,
Thus an examination of the whole of the material available ,
因此 一个 考试 的 这 所有的 的 这 材料 可用的 ,

因此，需要对所有现有资料进行考察。

[ʃəʊz] [ðæt] [ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] [hɑːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['haɪərəglɪf] - [ænd; ənd] [ɪts] ['kɒndʒɪnəz] [ɪz] ['nʌθɪŋ]
shows that the preceding half of the hieroglyph 2021 and its congeners is nothing
演出 那 这 前 一半 的 这 象形文字 - 和 它是 同系物 是 没有什么
[-]
[241]
[-]

表明象形文字 2021 及其同源文字的前半部分是无意义的[241]

[bʌt; bət][ðə; ði]['riːbəs][fɔː(r); fə(r)][ket,sa:lkə(u)'a:tl] , [ɔː(r)]['rɑːðə(r)][fɔː(r); fə(r)] - , [ðə; ði] ['meɪə] [neɪm]
but the rebus for Quetzalcoatl , or rather for Cukulcan , the Maya name
但 这 谜语 为了 羽蛇神 ， 或者 相当 为了 - ， 这 玛雅 姓名
[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ɡɒd] .
for this god .
为了 这 上帝 .

但这个谜语代表的是羽蛇神，或者更确切地说是库库尔坎（Cukulcan），这是这位神在玛雅语中的名字。

[bræ'sɜːr] [diː] [bɔrbɔrg] , [æz; əz][kwəʊtid][ɪn]['bæŋˌkrɔːfts] ['neɪtɪv] ['reɪsɪz] , [vɒl] .
Brasseur de Bourbourg , as quoted in Bancroft's Native Races , vol .
布拉瑟 德 布尔堡 ， 作为 引 在 班克罗夫特的 本国的 种族 ， 卷 .

布拉瑟·德·布尔堡，引自班克罗夫特的《本土种族》卷。

[ˌaɪ 'aɪ] , [piː] . - , [fʊt] [nəʊt] , [sez] - , ['kɒmz] [frɒm; frəm] [kʊk] [ɔː(r)] - , [ə; eɪ][bɜːd] ,
ii , p . 699 , foot note , says Cukulcan , comes from kuk or kukul , a bird ,
二、 ， p . - ， 脚 笔记 ， 说道 - ， 来 从 库克 或者 - ， 一个 鸟 ，

ii，第 699 页，脚注说，Cukulcan 源自 kuk 或 kukul，一种鸟。

[wɪtʃ] [ə'pɪəz] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði]['kets(ə)l; 'kwet-] , [ænd; ənd][frɒm; frəm][kæn; kən] ,
which appears to be the same as the quetzal , and from can ,
哪个 出现 到 是 这 相同的 作为 这 绿咬鹃 ， 和 从 能 ，
['sɜːpənt] ;
serpent ;
蛇 ;

这似乎与绿咬鹃相同，源自 can，意为蛇；

[səʊ] [ðæt] - [ɪn] ['meɪə] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ket,sa:lkə(u)'a:tl][ɪn]['æztek] .
so that Cukulcan in Maya is the same as Quetzalcoatl in Aztec .
所以 那 - 在 玛雅 是 这 相同的 作为 羽蛇神 在 阿兹特克 .

所以玛雅语中的库库尔坎与阿兹特克语中的羽蛇神是同一个人。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] ['nəʊtɪst] [haʊ] [tʃeks] [ɒn][ðə; ði] ['ækjərəsi] [ɒv; əv]['eni] [dɪ'saɪfərɪŋ] [ɒv; əv]
It is to be noticed how checks on the accuracy of any deciphering of
它 是 到 是 注意到 如何 检查 在 这 准确性 的 任何 破译 的
['haɪərəɡlɪfs] [ə'kɜː(r)][æt; ət] ['evri] [pɔɪnt] ,
hieroglyphs occur at every point ,
象形文字 发生 在 每一个 观点 ，

值得注意的是，对象形文字破译的准确性，在每个环节都会进行检查。

[ɪf] [wiː; wi] [wɪl] ['əʊnli][juːz][ðem; ðəm] .
if we will only use them .
如果 我们 将要 仅有的 使用 他们 .

如果我们只使用它们的话。

[ðə; ði] ['meɪə] [ɪ'kwɪvələnts] [ɒv; əv][ˌwiːtsiːloʊ'poʊtʃtli][ænd; ənd]['tlɑːˌlɑːk][ɑː(r); ə(r)] [ʌn'daʊtɪdli] ['berid] [ɪn]
The Maya equivalents of Huitzilopochtli and Tlaloc are undoubtedly buried in
这 玛雅 等价物 的 惠齐洛波奇特利 和 特拉洛克 是 无疑 埋葬 在
[ðə; ði] [tʃɪfɝz] [ɔːl'redi] [di'saifə] ,
the chiffres already deciphered ,
这 奇夫雷斯 已经 已破译 ，

玛雅神话中与惠齐洛波奇特利和特拉洛克对应的神祇无疑就隐藏在已经破译的字母表中。

[bʌt; bət][wiː; wi][hæv; həv][nəʊ] [miːnz] [ɒv; əv] ['getɪŋ] [ðeə(r)] [nems] [ɪn] ['meɪə] [frɒm; frəm][ðə; ði]['riːbəs]
but we have no means of getting their names in Maya from the rebus
但 我们 有 不 方法 的 获得 他们的 姓名 在 玛雅 从 这 谜语
[ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɪfɝz] .
of the chiffres .
的 这 奇夫雷斯 .

但是我们没有办法从数字谜语中得到他们的玛雅名字。

[ɪn][ðə; ði][keɪsɪz][ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] [gɒdz][wiː; wi][gɒt][ðə; ði] [ʃɪfər] ,
In the cases of these two gods we got the chiffre ,
在 这 案例 的 这些 二 神 我们 得到 这 奇夫 ,

在这两位神明的例子中，我们得到了密码。

[ænd; ənd][ðə; ði]['riːbəs][ɪz] [stɪl] [tuː; tə] [siːk] .
and the rebus is still to seek .
和 这 谜语 是 仍然 到 寻找 .

谜底仍待揭晓。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ket,saːlkə(u)'aːtl][ɔː(r)] - , [ðə; ði]['riːbəs][wɒz; wəz][ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv]
In the case of Quetzalcoatl or Cukulcan , the rebus was the means of
在 这 案件 的 羽蛇神 或者 - , 这 谜语 曾是 这 方法 的
['getɪŋ] [ðə; ði] [neɪm] ;
getting the name ;
获得 这 姓名 ;

以羽蛇神或库库尔坎为例，谜语是获得其名称的途径；

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] [ðɪs] [dɪ'vɪnəti] [hæd; həd] [nɒt] [biːn] [ɪ'kwɪvələnt] [ɪn][ðə; ði] [tuː]
and if the names of this divinity had not been equivalent in the two
和 如果 这 姓名 的 这 神 有 不是 到过 相等的 在 这 二
[tʌŋz] ,
tongues ,
舌头 ,

如果这位神祇的名字在两种语言中并不相同，

['aʊə(r)] [rɪ'zʌlts] [wʊd] [hæv; həv][led][ˌjuː 'es][tuː; tə][ðə; ði] (['ɔːlməʊst] [əb'sɜːd]) [kən'kluːʒn] [ðæt] [ə; eɪ][gɒd]
our results would have led us to the (almost absurd) conclusion that a god
我们的 结果 会 有 引领 我们 到 这 (几乎 荒诞) 结论 那 一个 上帝
[ɒv; əv]['sɜːt(ə)n] [ə'trɪbjuːts] [wɒz; wəz] [kɔːld] [baɪ][hɪz; ɪz]['æztek] [neɪm] [ɪn][ðə; ði] ['meɪə] ['neɪʃnz] .
of certain attributes was called by his Aztec name in the Maya nations .
的 肯定 属性 曾是 称为 经过 他的 阿兹特克 姓名 在 这 玛雅 国家 .

我们的研究结果会让我们得出（几乎荒谬的）结论：玛雅民族称呼具有某些属性的神为他的阿兹特克名字。

[ðʌs] ['evri] [kə'rekt] [kən'kluːʒn] [kən'fəːmz] ['evri] ['fɔːmə(r)][wʌn][ænd; ənd][ɪz][ə; eɪ]['beɪsɪs][fɔː(r); fə(r)]
Thus every correct conclusion confirms every former one and is a basis for
因此 每一个 正确的 结论 确认 每一个 以前的 一 和 是 一个 基础 为了
['sʌbsɪkwənt] ['prəʊgres] .
subsequent progress .
随后的 进步 .

因此，每一个正确的结论都印证了之前每一个正确的结论，并且是后续进展的基础。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv] [ðɪs] [ə'næləsɪs][ɑː(r); ə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['meɪə] [gɒd] - [ɪz] [nemd] [ɪn] [iːtʃ] [wʌn]
The results of this analysis are that the Maya god Cukulcan is named in each one
这 结果 的 这 分析 是 那 这 玛雅 上帝 - 是 命名 在 每个 一
[ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [tʃɪfɝz] ,
of the following chiffres ,
的 这 下列的 奇夫雷斯 ,

分析结果表明，玛雅神库库尔坎的名字出现在以下每一个字母表中：

[vɪz] : [ˌɛnˌoʊ'ɛs] . - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - ,
viz : Nos . 1009 , 265 , 2090 , 2073 , 2021 , 3085 , 2045 , 3073 , 3070 , 3032 , 1865 , 265 ,
即 : 编号 . - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - ,
- ? , - ? - ? ?
268 ? , 4291 ? 73 ? ?
- ? , - ? - ? ?

即：第1009、265、2090、2073、2021、3085、2045、3073、3070、3032、1865、265、268? 、4291? 73? ?

[ai] [gɪv] [ðə; ði] ['nʌmbəz] [ɪn][ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'reɪndʒd] [ɪn][ðə; ði][kɑːd] -
I give the numbers in the order in which they are arranged in the card -
我 给 这 数字 在 这 命令 在 哪个 他们 是 安排 在 这 卡片 -
['kætəlɒg] .
catalogue .
目录 .

我按照卡片目录中的排列顺序给出号码。

[ðeə(r)] [ɪz] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['ɔːdə(r)] .
There is , of course , a reason for this order .
那里 是 , 的 课程 , 一个 原因 为了 这 命令 .

当然，这项命令是有原因的。

['bænˌkrɒft] , [vɒl] .
Bancroft , vol .
班克罗夫特 , 卷 .

班克罗夫特，卷。

[θriː] , [piː] . - , [sez] [ɒv; əv][ket,saːlkə(u)'aːtl] [ðæt] " [hɪz; ɪz] ['sɪmbəlz] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][bɜːd] , [ðə; ði]
iii , p . 268 , says of Quetzalcoatl that " his symbols were the bird , the
三、 , p . - , 说道 的 羽蛇神 那 " 他的 符号 是 这 鸟 , 这
['sɜːpənt] ,
serpent ,
蛇 ,

第三卷第268页谈到羽蛇神时说："他的象征物是鸟、蛇，

[ðə; ði] [krɒs] , [ænd; ənd][ðə; ði] [flɪnt] , [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] [klaʊdz] , [ðə; ði] ['laɪtnɪŋ] , [ðə; ði][fɔː(r)]
the cross , and the flint , representing the clouds , the lightning , the four
这 叉 , 和 这 燧石 , 代表 这 云 , 这 闪电 , 这 四
[wɪndz; waɪndz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['θʌndəbəʊlt] .
winds , and the thunderbolt .
风 , 和 这 霹雳 .

十字架和燧石分别代表云朵、闪电、四方之风和雷霆。

" [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][faɪnd][ɔːl][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['taɪtlz] [ɪk'sept] [wʌn] , [ðə; ði][bɜːd] , [ɪn] [wɒt] [f'ɒləʊz] .
" We shall find all of his titles except one , the bird , in what follows .
" 我们 将 寻找 全部 的 他的 标题 除了 一 , 这 鸟 , 在 什么 跟随 .

"除了'鸟'这个称号之外，我们将在下文中找到他所有的称号。"

[wiː; wi][mʌst; məst]['nəʊtɪs][hɪə(r)] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] ['ʃɪfər] - [ænd; ənd][ɪts] ['kɒndʒɪnəz] [ðə; ði][bɜːd]
We must notice here that in the chiffre 2021 and its congeners the bird
我们 必须 注意 这里 那 在 这 奇夫 - 和 它是 同系物 这 鸟
[ə'pɪəz] [də'rektli] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] - .
appears directly over the head of Cukulcan .
出现 直接地 超过 这 头 的 - .

我们必须注意到，在 2021 年的鸟名及其同类鸟名中，这只鸟直接出现在 Cukulcan 的头顶上方。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['pleɪnli] [ʃəʊn] [ɪn][ðə; ði]['hiːlɪəʊˌtaɪp] [wɪtʃ] [ə'kʌmp(ə)niz] [prə'fesə(r)] [raʊz] [wɜːk] [ɒn][ðə; ði]
It is plainly shown in the heliotype which accompanies Professor Rau's work on the
它 是 显然 所示 在 这 日光型 哪个 伴随 教授 劳氏 工作 在 这
[pɑː'lenkeɪ] [krɒs] ,
Palenque cross ,
帕伦克 叉 ,

在劳教授关于帕伦克十字架的研究著作所附的日光照片中，这一点表现得非常清楚。

[ðəʊ] [nɒt][səʊ] [wel] [ɪn]['aʊə(r)] [fɪg] . - .
though not so well in our Fig . 48 .
尽管 不是 所以 出色地 在 我们的 如图 . - .

虽然在我们的图 48 中表现得不太好。

[ɪn] [wɒt] [hæz; həz] [gɒn] [bɪ'fɔː(r)] , [wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [ðæt] [ðə; ði] ['kærəktəz] - , - ,
In what has gone before , we have seen that the characters 2021 , 2045 ,
在 什么 有 已消失 前 , 我们 有 已见 那 这 人物 - , - ,

在前面的内容中，我们已经看到 2021、2045 这些数字，

- , - , - , - , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , ['prez(ə)nt][ðə; ði] ['pɔːtreɪt] [ænd; ənd][ðə; ði]['riːbəs]
2073 , 3073 , 3085 , 265 , etc . , present the portrait and the rebus
- , - , - , - , ETC . , 展示 这 肖像 和 这 谜语
[ɒv; əv] - .
of Cukulcan .
的 - .

2073、3073、3085、265 等，呈现了库库尔坎的肖像和谜语。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt][biː; bi] [fə'gɒtn] [ðæt] [ɪn][ðə; ði][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['kwestʃən] [æz; əz][tuː; tə]
It will not be forgotten that in the examination of the question as to
它 将要 不是 是 被遗忘的 那 在 这 考试 的 这 问题 作为 到
[ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [stəʊn] [ɪn'skrɪpʃnz] [wɜː(r); wə(r)] [riːd] [wiː; wi] [faʊnd] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]
the order in which the stone inscriptions were read we found a number of
这 命令 在 哪个 这 石头 铭文 是 读 我们 成立 一个 数字 的
[peəz] [ɪn] [pleɪt] [ˌɛl'viː'aɪ] ,
pairs in Plate LVI ,
对 在 盘子 lvi ,

值得注意的是，在研究石刻铭文的阅读顺序问题时，我们在图版 LVI 中发现了一些成对的铭文。

[fɪg] . - ; [ðə; ði] ['kærəktəz] - , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , ['biːɪŋ] [wʌn]['membə(r)][ɒv; əv] [iːtʃ] .
Fig . 48 ; the characters 2021 , etc . , being one member of each .
如图 . - ; 这 人物 - , ETC . , 存在 一 成员 的 每个 .

图 48；字符 2021 等，是每个成员之一。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [peəz] [ɪn][ðə; ði] [pleɪt] [ˌɛl'viː'aɪ][wɜː(r); wə(r)] - , - ,
The other members of the pairs in the Plate LVI were 2020 , 2044 ,
这 其他 成员 的 这 对 在 这 盘子 lvi 是 - , - ,

图版 LVI 中其他配对成员为 2020、2044、

- , - , - , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . - - - [ɪz] [ə'nʌðə(r)] [ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [peə(r)]
2072 , 3072 , 3084 , etc . 264 - 265 is another example of the same pair
- , - , - , ETC . - - - 是 其他 例子 的 这 相同的 一对
[ˌels'weə(r)] .
elsewhere .
别处 .

2072、3072、3084 等。264-265 是其他地方同一对的另一个例子。

[ai] [həʊpt] [tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [neɪm] - , [ɔː(r)] - ,
I hoped to find that the name Cukulcan , or 2021 ,
我 希望 到 寻找 那 这 姓名 - , 或者 - ,

我希望找到 Cukulcan 这个名字，或者 2021 年，

[wɒz; wəz][ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd][ɪn] [ðiːz] [peəz] [wɪð] [sʌm; səm] ['ædʒɪktɪv] [ɔː(r)] [vɜːb] ,
was associated in these pairs with some adjective or verb ,
曾是 联系 在 这些 对 和 一些 形容词 或者 动词 ,

在这些词对中，它们都与某个形容词或动词相关联。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði][peə(r)] .
and therefore examined the other members of the pair .
和 所以 检查 这 其他 成员 的 这 一对 .

因此，他们检查了这对夫妇的其他成员。

[ɪn][ə; eɪ] [keɪs] [laɪk] [ðɪs] [ðə; ði][kɑːd] - ['kætəlɒg] [ɪz][ɒv; əv] [greɪt] [ə'sɪstəns] ; [fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] ,
In a case like this the card - catalogue is of great assistance ; for example ,
在 一个 案件 喜欢 这 这 卡片 - 目录 是 的 伟大的 协助 ; 为了 例子 ,

在这种情况下，卡片目录会很有帮助；例如，

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [ɪɡ'zæmɪn] [hɪə(r)] [ðə; ði] [tʃɪfɝz] [ˌɛnˌoʊ'ɛs] . - , - , - , - , - ,
I wish to examine here the chiffres Nos . 2020 , 2044 , 2072 , 3072 , 3084 ,
我 希望 到 检查 这里 这 奇夫雷斯 编号 . - , - , - , - , - ,
[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
etc .
ETC .

我希望在此检查编号为 2020、2044、2072、3072、3084 等的密码。

[ɪn] [ðə; ði] ['kætəlɒɡ] [ðeə(r)] [kɑːdz] [ə'kɜː(r)] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [kəm'pɑːtmənt] ,
In the catalogue their cards occur in the same compartment ,
在 这 目录 他们的 牌 发生 在 这 相同的 隔间 ,

在产品目录中，它们的卡片放在同一个隔间里。

[ə'reɪndʒd] [səʊ] [ðæt] [tuː] [kɑːdz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ɪɡ'zæktli] [ə'laɪk] [ɑː(r); ə(r)] [kən'tɪɡjuəs] . [-]
arranged so that two cards that are exactly alike are contiguous . [242]
安排 所以 那 二 牌 那 是 确切地 同样 是 相邻的 . [-]

排列方式使得两张完全相同的卡片相邻。[242]

[wiː; wi] [kæn; kən] ['ɒf(ə)n] [nəʊ] [ðæt] [tuː] [tʃɪfɝz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'laɪk] [wen] [wʌn] [ɪz] [ɪn] [ə; eɪ] [fɑː(r)] ['betə(r)]
We can often know that two chiffres are alike when one is in a far better
我们 能 经常 知道 那 二 奇夫雷斯 是 同样 什么时候 一 是 在 一个 远的 更好的
[steɪt] [ɒv; əv] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] .
state of preservation than the other .
状态 的 保存 比 这 其他 .

我们通常可以判断两个数字序列是相同的，因为其中一个序列的保存状态远好于另一个。

[hens] [wiː; wi] [meɪ] [sɪ'lekt] [fɔː(r); fə(r)] ['stʌdi] [ðæt] [wʌn] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [laɪnz] [ænd; ənd] ['fɪɡəz] [ɑː(r); ə(r)]
Hence we may select for study that one in which the lines and figures are
因此 我们 可能 选择 为了 学习 那 一 在 哪个 这 线条 和 数据 是
[best] [prɪ'zɜːvd] ;
best preserved ;
最好的 保存完好 ;

因此，我们可以选择线条和图形保存得最好的一幅画作进行研究；

[ɔː(r)] [frɒm; frəm] ['sevrəl] ['kærəktəz] [nəʊn] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'laɪk] , [ænd; ənd] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [nəʊ] [wʌn] [ɪz]
or from several characters known to be alike , and of which no one is
或者 从 一些 人物 已知 到 是 同样 , 和 的 哪个 不 一 是
[ɪn'taɪəli] ['pɜːfɪkt] ,
entirely perfect ,
完全 完美的 ,

或者来自几个性格相似的角色，而这些角色中没有一个是完全完美的。

[wiː; wi] [meɪ] [kən'strʌkt] [wɪð] ['ækjərəsi] [ðə; ði] [taɪp] [ə'pɒn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['faʊndɪd] .
we may construct with accuracy the type upon which they were founded .
我们 可能 构造 和 准确性 这 类型 之上 哪个 他们 是 创立 .

我们可以准确地构建它们所依据的类型。

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ðə; ði] ['haɪərəɡlɪf] - [ɪz] [wel] [prɪ'zɜːvd] ([siː] [ðə; ði] [raɪt] - [hænd] [saɪd] [ɒv; əv] [pleɪt]
In this case the hieroglyph 2020 is well preserved (see the right - hand side of Plate
在 这 案件 这 象形文字 - 是 出色地 保存完好 (看 这 正确的 - 手 边 的 盘子
[ˌɛl'viː'aɪ] , [fɪɡ] .
LVI , Fig .
lvi , 如图 .

在这种情况下，象形文字 2020 保存完好（见图 LVI 的右侧）。

- , [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [left] - [hænd] [ɡlɪf]) .
48 , the upper left - hand glyph) .
- , 这 上 左边 - 手 字形) .

48，左上角的字形）。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'sɪsts] [ɒv; əv][ə; eɪ]['hjuːmən][hænd] , [wɪð] [ðə; ði]['sɪmb(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ;
It consists of a human hand , with the symbol of the sun in it ;
它 由 的 一个 人类 手 ， 和 这 象征 的 这 太阳 在 它 ；

它由一只人手组成，手上有太阳的符号；

[ə'bʌv] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [saɪn] ['sɪmələ(r)][tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['meɪə] [deɪ] - ;
above this is a sign similar to that of the Maya day Ymix ;
多于 这 是 一个 符号 相似的 到 那 的 这 玛雅 天 - ；

上面这个符号类似于玛雅历的Ymix日符号；

[ə'bʌv] [ðɪs] [ə'gen] , [ɪn] ['mɪnɪtʃə(r)] , [ɪz][ðə; ði]['riːbəs] " [sneɪk] ['pluːmɪdʒ] " [ɔː(r)] - ;
above this again , in miniature , is the rebus " snake plumage " or Cukulcan ;
多于 这 再次 ， 在 微型 ， 是 这 谜语 " 蛇 羽毛 " 或者 - ；

在此之上，以微缩的形式，是谜语"蛇羽"或 Cukulcan；

[ænd; ənd][tuː; tə] [ðə; ði] [left] [ɒv; əv][ðə; ði] ['haɪərəglɪf] [ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm] [kɜːvd] [laɪnz] [nɒt] [jet] [ˌʌndə'stʊd] .
and to the left of the hieroglyph are some curved lines not yet understood .
和 到 这 左边 的 这 象形文字 是 一些 弯曲 线条 不是 然而 理解 .

象形文字左侧有一些尚未被理解的曲线。

[nəʊ] . - [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [pleɪt] [ɪz]['ɔːlsəʊ] [wel] [prɪ'zɜːvd] .
No . 2003 of the same plate is also well preserved .
不 . - 的 这 相同的 盘子 是 还 出色地 保存完好 .

同一盘子的第 2003 号也保存完好。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ðə; ði][hænd][æz; əz][ɪn] - , [ðə; ði]['riːbəs]['ɔːlsəʊ] ,
It has the hand as in 2020 , the rebus also ,
它 有 这 手 作为 在 - ， 这 谜语 还 ，

它有2020年的手部图案，也有谜语图案。

[ænd; ənd][ðə; ði][saɪn][fɔː(r); fə(r)] - [ɪz] ['slaɪtli] ['dɪfrənt] ,
and the sign for Ymix is slightly different ,
和 这 符号 为了 - 是 轻微地 不同的 ，

Ymix 的标志略有不同，

['biːɪŋ] ['mɒdɪfaɪd] [wɪð] [ə; eɪ][saɪn] [laɪk] [ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ə; eɪ] [krɒs] , [ðə; ði]['sɪmb(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] [wɪndz; waɪndz] .
being modified with a sign like the top of a cross , the symbol of the four winds .
存在 修改的 和 一个 符号 喜欢 这 顶部 的 一个 叉 ， 这 象征 的 这 四 风 .

被修改成类似十字架顶部的标志，这是四风的象征。

[ðə; ði]['sɪmb(ə)l] - [meɪ] [biː; bi] [siːn] , [baɪ][ə; eɪ] ['refrəns] [tuː; tə] [pleɪt] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ] (['ləʊə(r)][hɑːf]) [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌem 'es] .
The symbol Ymix may be seen , by a reference to Plate XXVII (lower half) of the MS .
这 象征 - 可能 是 已见 ， 经过 一个 参考 到 盘子 xxvii （ 降低 一半 ） 的 这 多发性硬化症 .

参考手稿的图版 XXVII（下半部分），可以看到符号 Ymix。

- , [tuː; tə] [rɪ'leɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [reɪn] .
Troano , to relate to the rain .
- ， 到 涉及 到 这 雨 .

Troano，与雨有关。

[ðə; ði]['fɪɡə(r)][ɒv; əv] [ðæt] [pleɪt] [ɪz] ['pɔːrɪŋ] [reɪn][ə'pɒn][ðə; ði] [ɜːθ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ɔrəfɪsɪz]
The figure of that plate is pouring rain upon the earth from the orifices
这 数字 的 那 盘子 是 浇注 雨 之上 这 地球 从 这 孔口
[ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] - .
represented by Ymix .
代表 经过 - .

那块盘子上的图案正从 Ymix 所代表的孔口向大地倾泻雨水。

[ðə; ði] [krɒs] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)][wɪndz; waɪndz][ɪz] [stɪl] [mɔː(r)][pleɪn] [ɪn][ˌɛnˌoʊ'ɛs] . - , - , [ænd; ənd]
The cross of the four winds is still more plain in Nos . 2072 , 3084 , and
这 叉 的 这 四 风 是 仍然 更多的 清楚的 在 编号 . - , - , 和
- .
3072 .
- .

在第 2072、3084 和 3072 号中，四风的十字更加明显。

[ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['sɪmb(ə)l] - [ænd; ənd][ɪts] ['sɪnənɪmz] [wɪtʃ] [kən'sɪsts][ɒv; əv] [kɜːvd] [laɪnz]
The part of this symbol 2020 and its synonyms which consists of curved lines
这 部分 的 这 象征 - 和 它是 同义词 哪个 由 的 弯曲 线条
['ɔkjupaiŋ] [ðə; ði] [left] [hænd][wʌn] - [θɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] ['ʃɪfər] [ə'kɜːz] ['əʊnli][ɪn] [ðɪs] [set][ɒv; əv]
occupying the left hand one - third of the whole chiffre occurs only in this set of
占领 这 左边 手 一 - 第三 的 这 所有的 奇夫 发生 仅有的 在 这 放 的
['kærəktəz] ,
characters ,
人物 ,

符号 2020 及其同义词中，由曲线组成的部分占据了整个字符左侧三分之一，仅出现在这组字符中。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ai] ['kænɒt] [seɪ] ['sɜːt(ə)nli] [wɒt] [ðɪs] [pə'tɪkjələ(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['haɪərəɡlɪf] [miːnz] ;
and thus I cannot say certainly what this particular part of the hieroglyph means ;
和 因此 我 不能 说 当然 什么 这 特别的 部分 的 这 象形文字 方法 ;

因此，我无法确定这部分象形文字的具体含义；

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði]['riːdə(r)] [wɪl] [ɡlɑːns] [bæk] ['əʊvə(r)][ðə; ði][lɑːst][wʌn] ['hʌndrəd] [laɪnz][hiː; hi] [wɪl] [faɪnd]
but if the reader will glance back over the last one hundred lines he will find
但 如果 这 读者 将要 瞥一眼 后退 超过 这 最后的 一 百 线条 他 将要 寻找
[ðæt] [ðiːz] [tʃɪfɚz] [kən'teɪn][ðə; ði]['riːbəs] - ,
that these chiffres contain the rebus Cukulcan ,
那 这些 奇夫雷斯 包含 这 谜语 - ,

但如果读者回头翻阅最后一百行，就会发现这些数字包含了谜语"库库尔坎"。

[ðə; ði][saɪn][ɒv; əv][ə; eɪ]['hjuːmən][hænd] , [ɒv; əv][ðə; ði][sʌn] , [ɒv; əv][ðə; ði][reɪn] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði]
the sign of a human hand , of the sun , of the rain , and of the
这 符号 的 一个 人类 手 , 的 这 太阳 , 的 这 雨 , 和 的 这
[fɔː(r)][wɪndz; waɪndz] .
four winds .
四 风 .

人手的符号、太阳的符号、雨水的符号和四风的符号。

[ɪn]['bæŋˌkrɔːfts] ['neɪtɪv] ['reɪsɪz] , [vɒl] .
In Bancroft's Native Races , vol .
在 班克罗夫特的 本国的 种族 , 卷 .

在班克罗夫特的《本土种族》第一卷中

[θriː] , ['tʃæptə(r)][sevn] , [wiː; wi][faɪnd] [ðæt] [ðə; ði]['taɪtlz][ɒv; əv][ketˌsaːlkə(u)'aːtl] (-) [wɜː(r); wə(r)]
iii , chapter vii , we find that the titles of Quetzalcoatl (Cukulcan) were
三、 , 章 七 , 我们 寻找 那 这 标题 的 羽蛇神 (-) 是
[ðə; ði][eə(r)] ,
the air ,
这 空气 ,

第三章第七节，我们发现羽蛇神（库库尔坎）的称号是空气，

[ðə; ði] ['rætlsneɪk] , [ðə; ði]['rʌmblə(r)] ([ɪn][ə'luːʒ(ə)n][tuː; tə]['θʌndə(r)]) , [ðə; ði] [strɒŋ] [hænd] , [ðə; ði] [lɔːd]
the rattlesnake , the rumbler (in allusion to thunder) , the strong hand , the lord
这 响尾蛇 , 这 隆隆声 (在 典故 到 雷) , 这 强的 手 , 这 主
[ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)][wɪndz; waɪndz] .
of the four winds .
的 这 四 风 .

响尾蛇，隆隆者（暗指雷声），强权，四风之主。

[ðə; ði][bɜːd]['sɪmb(ə)l][ɪg'zɪsts][ɪn] - , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
The bird symbol exists in 2021 , etc .
这 鸟 象征 存在 在 - , ETC .

鸟的象征意义在2021年仍然存在，等等。

[naʊ] [ɪn] - [ænd; ənd][ɪts] ['kɒndʒɪnəz] [wiː; wi][hæv; həv] [faʊnd] ['evri] [wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] ['taɪtlz] ,
Now in 2020 and its congeners we have found every one of these titles ,
现在 在 - 和 它是 同系物 我们 有 成立 每一个 一 的 这些 标题 ,

如今到了2020年及其前后几年，我们已经找到了所有这些书名。

[seɪv] ['əʊnli] [ðæt] [rɪ'leɪtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['θʌndə(r)] .
save only that relating to the thunder .
节省 仅有的 那 相关 到 这 雷 .

只保留与雷声有关的那部分。

[ænd; ənd][wiː; wi][hæv; həv] [faʊnd] [ə; eɪ] ['miːnɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['evri] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['haɪərəglɪf] -
And we have found a meaning for every part of the hieroglyph 2020
和 我们 有 成立 一个 意义 为了 每一个 部分 的 这 象形文字 -
[seɪv] ['əʊnli][wʌn] ,
save only one ,
节省 仅有的 一 ,

我们已经找到了2020这个象形文字中每个部分的含义，只有一个部分除外。

[vɪz] , [ðə; ði] [left] - [hænd][wʌn] - [θɜːd] , [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] [kən'sentrɪk] [hɑːf] [ɪ'lɪpsɪz] [ɔː(r)] ['sɜːklz] .
viz , the left - hand one - third , consisting of concentric half ellipses or circles .
即 , 这 左边 - 手 一 - 第三 , 由 的 同心 一半 省略号 或者 界 .

即左侧三分之一，由同心半椭圆或圆组成。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [kwaɪt] ['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [ˌʌnɪk'spleɪnd] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [saɪn] (
It may be said to be quite probable that the unexplained part of the sign (
它 可能 是 说 到 是 相当 可能 那 这 无法解释 部分 的 这 符号 (
-) [ˌkɔːri'spɒnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ʌn'juːzd] ['taɪt(ə)l] ,
2020) corresponds to the unused title ,
-) 对应 到 这 未使用的 标题 ,

可以说，标志中未解释的部分（2020）很可能对应于未使用的标题。

“ [ðə; ði]['rʌmblə(r)] .
“ the rumbler .
“ 这 隆隆声 .

“隆隆声。

” [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] ['rɪgərəsli] [pruːvd] , [ɔːl'ðəʊ] ['veri] ['prɒbəb(ə)l] .
” But it is not rigorously proved , although very probable .
” 但 它 是 不是 严格地 已证实 , 虽然 非常 可能 .

“但这并没有得到严格证明，尽管可能性很大。”

[ðə; ði]['θʌndə(r)] [wʊd] [biː; bi] [wel] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] [rɪ'piːtɪŋ] [ðə; ði] [saɪn] [fɔː(r); fə(r)] [skaɪ] [ɔː(r)] ['hev(ə)n]
The thunder would be well represented by repeating the sign for sky or heaven
这 雷 会 是 出色地 代表 经过 重复 这 符号 为了 天空 或者 天堂
.
.
.

用重复表示天空或天堂的符号来表示雷声会很合适。

[ðɪs] [mʌtʃ] [si:m] [tu:; tə][ˌem 'i:]['sɜ:t(ə)n] .

This much seems to me certain .

这 很多 似乎 到 我 肯定 .

这一点在我看来是可以肯定的。

[ðə; ði][saɪn][ɪz][bʌt; bət][ə'nʌðə(r)] ['sʌmɪŋ] [ʌp][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'trɪbju:ts] [ænd; ənd]['taɪtlz][ɒv; əv] -

The sign is but another summing up of the attributes and titles of Cukulcan

这 符号 是 但 其他 求和 向上 的 这 属性 和 标题 的 -

. - [geɪv] [hɪz; ɪz] ['pɔ:treɪt] ,

. 2021 gave his portrait ,

. - 给予 他的 肖像 ,

这块牌匾不过是对库库尔坎的诸多特质和称号的又一次概括。2021年，他的肖像画被绘制出来。

[hɪz; ɪz][bɜ:d]['sɪmb(ə)l] , [meɪd] [ə'lu:ʒ(ə)n][tu:; tə][hɪz; ɪz][ˌɪnstɪ'tju:ʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['sækrɪfaɪs][ɒv; əv]

his bird symbol , made allusion to his institution of the sacrifice of

他的 鸟 象征 , 制成 典故 到 他的 机构 的 这 牺牲 的

['wu:ndɪŋ] [ðə; ði] [tʌŋ] ,

wounding the tongue ,

受伤 这 舌头 ,

他的鸟形象征物，暗示了他设立的割舌祭祀仪式。

[ænd; ənd] [speld] [aʊt][hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪn]['ri:bəs] ['kærəktəz] .

and spelled out his name in rebus characters .

和 拼写 出去 他的 姓名 在 谜语 人物 .

并用谜语字母拼出了他的名字。

- [rɪ'pi:ts] [hɪz; ɪz] [neɪm] [æz; əz][ə; eɪ]['ri:bəs][ænd; ənd] [ædz] [ðə; ði]['taɪtlz][ɒv; əv] [lɔ:d] [ɒv; əv][ðə; ði]

2020 repeats his name as a rebus and adds the titles of lord of the

- 重复 他的 姓名 作为 一个 谜语 和 添加 这 标题 的 主 的 这

[fɔ:(r)][wɪndz; waɪndz] ,

four winds ,

四 风 ,

2020年以谜语的形式重复了他的名字，并加上了“四风之主”的头衔。

[ɒv; əv][ðə; ði][sʌn] , [ɒv; əv][reɪn] , [ɒv; əv][ðə; ði] [strɒŋ] [hænd] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

of the sun , of rain , of the strong hand , etc .

的 这 太阳 , 的 雨 , 的 这 强的 手 , ETC .

太阳、雨水、强有力的手等等。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][hɪz; ɪz] [baɪ'ɒgrəfi] , [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][wɜ:(r); wə(r)] .

It is his biography , as it were .

它 是 他的 传 , 作为 它 是 .

这可以说是他的传记。

[ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] , [ə; eɪ] ['pɑ:sɪŋ] ['refrəns] [tu:; tə][ðə; ði] ['kærəktəz] - , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

In this connection , a passing reference to the characters 1810 , etc . ,

在 这 联系 , 一个 通过 参考 到 这 人物 - , ETC . ,

- , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

1820 , etc . ,

- , ETC . ,

在此，顺便提一下1810年、1820年等年份。

- , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , - , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , - , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ɒv; əv][ðə; ði]

1830 , etc . , 1840 , etc . , 1850 , etc . , of the

- , ETC . , - , ETC . , - , ETC . , 的 这

[left] - [hænd][saɪd][ɒv; əv] [pleɪt] [ˌɛl'vi:'aɪ][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [meɪd] .

left - hand side of Plate LVI should be made .

左边 - 手 边 的 盘子 lvi 应该 是 制成 .

应制作图版 LVI 左侧的 1830 年、1840 年、1850 年等年份。

[ə'mʌŋ] [ðiːz] , [ɔːl] [ðə; ði] ['taɪtlz] [nemd] [ə'bʌv] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] .
Among these , all the titles named above are to be found .
之中 这些 , 全部 这 标题 命名 多于 是 到 是 成立 .

其中，以上提到的所有作品均可找到。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['suːtəb(ə)l] ['sʌbdʒɪkts] [fɔː(r); fə(r)] ['fjuːtʃə(r)] ['stʌdi] . [-]
These are suitable subjects for future study . [243]
这些 是 合适的 主题 为了 未来 学习 . [-]

这些是值得未来研究的课题。[243]

[wiː; wi] [naʊ] [siː] [waɪ] [ðə; ði] [peə(r)] - , - [ə'kɜːz] [səʊ] ['meni] [taɪmz] [ɪn] [pleɪt] [ˌɛl'viː'aɪ] ,
We now see why the pair 2020 , 2021 occurs so many times in Plate LVI ,
我们 现在 看 为什么 这 一对 - , - 发生 所以 许多 时代 在 盘子 lvi ,

我们现在明白为什么 2020、2021 这组数字在 LVI 图版中出现了这么多次了。

[ænd; ənd] [ə'gen] [æz; əz] - , - , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
and again as 264 , 265 , etc .
和 再次 作为 - , - , ETC .

以及第 264、265 等数字。

[ðə; ði] [raɪt] - [hænd] [hɑːf] [ɒv; əv] [ðɪs] ['tæblət] [hæz; həz] [mʌtʃ] [tuː; tə] [seɪ] [ɒv; əv] - ,
The right - hand half of this tablet has much to say of Cukulcan ,
这 正确的 - 手 一半 的 这 药片 有 很多 到 说 的 - ,

这块泥板的右半部分有很多关于库库尔坎的记载，

[ænd; ənd] [wen'evə(r)] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] ['menʃ(ə)nd] [ə; eɪ] [briːf] [lɪst] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['taɪtlz] [ə'kʌmp(ə)niz]
and whenever his name is mentioned a brief list of his titles accompanies
和 每当 他的 姓名 是 提及 一个 简短的 列表 的 他的 标题 伴随
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

每当提到他的名字时，都会附上一份他的头衔简表。

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ˌdɪsə'pɔɪntɪŋ] [tuː; tə] [faɪnd] [bəʊθ] ['membəz] [ɒv; əv] [ðɪs] [wel] - [mɑːkt] [peə(r)]
Although it is disappointing to find both members of this well - marked pair
虽然 它 是 令人失望 到 寻找 两个都 成员 的 这 出色地 - 标记 一对
[tuː; tə] [biː; bi] ['prɒpə(r)] [nems] ,
to be proper names ,
到 是 恰当的 姓名 ,

虽然令人失望的是，这对特征鲜明的组合中的两个成员竟然都是专有名词，

[jet] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['grætɪfaɪɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [ðə; ði] ['θɪəri] [ɒv; əv] [peəz] ,
yet it is gratifying to see that the theory of pairs ,
然而 它 是 可喜 到 看 那 这 理论 的 对 ,

然而，令人欣慰的是，成对理论

[ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [pruːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['tæblɪts] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [riːd]
on which the proof of the order in which the tablets are to be read
在 哪个 这 证明 的 这 命令 在 哪个 这 片剂 是 到 是 读
[mʌst; məst] [rest] ,
must rest ,
必须 休息 ,

其中，石板的阅读顺序必须以此为依据。

[hæz; həz] [rɪ'siːvd] [sʌtʃ] [ˌʌnɪk'spektɪd] [ˌkɒnfə'meɪʃ(ə)n] .
has received such unexpected confirmation .
有 已收到 这样的 意外 确认 .

已收到如此意想不到的确认。

[tuː; tə] [kən'kluːd] [ðə; ði] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['haɪərəglɪfs] [ɒv; əv] - [neɪm] ,
To conclude the search for the hieroglyphs of Cukulcan's name ,
到 结束 这 搜索 为了 这 象形文字 的 - 姓名 ,

为了结束对库库尔坎名字象形文字的寻找，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['nesəsəri] [tuː; tə] [kə'lekt] [ɔːl] [ðəʊz] ['feɪsɪz] [wɪð] " [raʊnd] [bɪrdz] " ([siː] ['bæŋˌkrɔːfts] ['neɪtɪv] ['reɪsɪz] , [vɒl] .

it will be necessary to collect all those faces with " round beards " (see Bancroft's Native Races , vol .

它 将要 是 必要的 到 收集 全部 那些 面孔 和 " 圆形的 胡须 " (看 班克罗夫特的 本国的 种族 , 卷 .

有必要收集所有那些长着"圆胡子"的面孔（参见班克罗夫特的《土著种族》，第1卷）。

[θriː] , [piː] . -) .

iii , p . 250) .

三、 , p . -) .

iii，第 250 页）。

['tlɑːˌlɑːk][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['bɪədɪd] , [bʌt; bət][ɔːl][ðə; ði][hɪ'stɔːriənz][rɪ'fɜː(r)][tuː; tə][ketˌsaːlkə(u)'aːtl][æz; əz] [ə'bʌv] ['saɪtɪd] .

Tlaloc was also bearded , but all the historians refer to Quetzalcoatl as above cited .

特拉洛克 曾是 还 留着胡子的 , 但 全部 这 历史学家 参考 到 羽蛇神 作为 多于 引用 .

特拉洛克也有胡须，但所有历史学家都像上面引用的那样提到羽蛇神。

[ai][rɪ'fɜː(r)] ['haɪərəglɪfs] [ˌɛnˌoʊ'ɛs] .

I refer hieroglyphs Nos .

我 参考 象形文字 编号 .

我指的是象形文字编号。

- , - ? , - ? , [ænd; ənd] - ?

658 , 651 ? , 650 ? , and 249 ?

- , - ? , - ? , 和 - ?

658、651？、650？和249？

[tuː; tə] [ðɪs] ['kætəgəri] .

to this category .

到 这 类别 .

归入此类别。

[pə'hæps] ['ɔːlsəʊ][ðə; ði][saɪn][nəʊ] . - [ɪz][ðə; ði][saɪn][ɒv; əv][ketˌsaːlkə(u)'aːtl] ,

Perhaps also the sign No . 153 is the sign of Quetzalcoatl ,

也许 还 这 符号 不 . - 是 这 符号 的 羽蛇神 ,

或许153号标志也是羽蛇神的标志。

[æz; əz] ['sʌmθɪŋ] ['veri] ['sɪmələ(r)][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['gɪv(ə)n][æz; əz][hɪz; ɪz][saɪn][ɪn][ðə; ði]['kəʊdeks] - - ,

as something very similar to it is given as his sign in the Codex Telleriano Remensis ,

作为 某物 非常 相似的 到 它 是 给定 作为 他的 符号 在 这 法典 - - ,

在《特莱里亚诺抄本》中，他的标志被赋予了非常相似的符号。

['kɪŋzˌbɜːroʊ] , [vɒl] .

Kingsborough , vol .

金斯伯勒 , 卷 .

金斯伯勒，卷。

[ai] , [pleɪts] [ai] , [ˌaɪ 'aɪ] , [ænd; ənd][viː] ([pleɪt] [ai][ðə; ði][best]) , [weə(r)][hiː; hi] [weəz] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][hɪz; ɪz] [weɪst] .

i , Plates I , II , and V (Plate I the best) , where he wears it at his waist .

我 , 盘子 我 , 二 , 和 V (盘子 我 这 最好的) , 在哪里 他 穿着 它 在 他的 腰部 .

i，图版 I、II 和 V（图版 I 最佳），他将其佩戴在腰间。

[ɪn] [pleɪt] [ˌɛlˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ][ɒv; əv] [ˈstiːvnz] ([vɒl] . [ˌaɪ ˈaɪ]) [ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] [ˈfɪgə(r)][ɒv; əv] - [wɪtʃ] ,
In Plate LXIII of Stephens (vol . ii) is a small figure of Cukulcan which ,
在 盘子 六十三 的 斯蒂芬斯 (卷 . 二、) 是 一个 小的 数字 的 - 哪个 ,

斯蒂芬斯（第二卷）的图版 LXIII 中有一幅库库尔坎的小雕像，

[hiː; hi] [kɔːlz] “ [bʌs] [rɪˈliːf] [ɒn][ˈtæblət] .
he calls “ Bas Relief on Tablet .
他 呼叫 “ 巴斯 宽慰 在 药片 .

他称之为“平板上的浅浮雕”。

” [wɔːldɛk] [gɪvz] [ə; eɪ] [mʌtʃ] [ˈlɑːdʒə(r)] [ˈdrɔːɪŋ] ([ˌɪnkəˈrekt] , [haʊˈevə(r)] , [ɪn] [ˈmeni] [ˈdiːteɪlz]) , [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈfɪgə(r)] ,
” Waldeck gives a much larger drawing (incorrect , however , in many details) , in which the figure ,
” 瓦尔德克 给予 一个 很多 更大的 绘画 (错误 , 然而 , 在 许多 细节) , 在 哪个 这 数字 ,

“瓦尔德克提供了一幅尺寸更大的图纸（然而，在许多细节上都是错误的），图中人物，

[ðə; ði] “ [bəʊ] [rɪˈliːf] , ” [ɪz] [siːn] [tuː; tə][weə(r)][ˈbreɪsləts; ˈbreɪslɪts] [haɪ] [ʌp][ɒn][ðə; ði][ɑːm] .
the “ Beau Relief , ” is seen to wear bracelets high up on the arm .
这 “ 博 宽慰 , ” 是 已见 到 穿 手镯 高的 向上 在 这 手臂 .

人们可以看到“博·里利夫”将手镯戴在手臂的高处。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [dɪˈstɪŋgwɪʃɪŋ] [saɪn][ɒv; əv][ketˌsaːlkə(u)ˈaːtl] ([siː] [ˈbæŋˌkrɔːfts] [ˈneɪtɪv] [ˈreɪsɪz] , [vɒl] .
This was a distinguishing sign of Quetzalcoatl (see Bancroft's Native Races , vol .
这 曾是 一个 区别 符号 的 羽蛇神 (看 班克罗夫特的 本国的 种族 , 卷 .

这是羽蛇神奎策尔科亚特尔的一个显著特征（参见班克罗夫特的《土著种族》，第1卷）。

[θriː] , [ˌpiː ˈpiː] . - [ænd; ənd] -) , [ænd; ənd] [ðɪs] [ˈfɪgə(r)] [ˈprɒbəbli] [ɪz][ə; eɪ] [ˌreprɪzenˈteɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈmeɪə] [dɪˈvɪnəti] .
iii , pp . 249 and 250) , and this figure probably is a representation of the Maya divinity .
三、 , pp . - 和 -) , 和 这 数字 大概 是 一个 表示 的 这 玛雅 神 .

iii，第 249 和 250 页），而这个人物很可能是玛雅神祇的代表。

[hiː; hi][ɪz][ɒn][ə; eɪ] [stuːl] [wɪð] [tˈaɪgəz][fɔː(r); fə(r)] [səˈpɔːrts] .
He is on a stool with tigers for supports .
他 是 在 一个 凳子 和 老虎 为了 支持 .

他坐在凳子上，老虎是他的支撑物。

[ðə; ði][ˈtaɪgə(r)] [biˈlɒŋz] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈtrɪbjuːts] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd][ɪn] [ˈkɒmən] [wɪð] [ˈtlɑːˌlɑːk] ,
The tiger belongs to the attributes which he had in common with Tlaloc ,
这 老虎 属于 到 这 属性 哪个 他 有 在 常见的 和 特拉洛克 ,

老虎是他与特拉洛克共同拥有的属性之一。

[ænd; ənd][wiː; wi] [siː] [əˈgen] [ðə; ði] [ˈɪntɪmət] [kəˈnekʃn] [ɒv; əv] [ðiːz] [diˈvinəti] — [ə; eɪ] [kəˈnekʃn] [ˈɒf(ə)n] [ˈpɔɪntɪd] [aʊt] [baɪ] [bræˈsɜːr] [diː] [bɔrbɔrg] .
and we see again the intimate connection of these divinities — a connection often pointed out by Brasseur de Bourbourg .
和 我们 看 再次 这 亲密的 联系 的 这些 神祇 — 一个 联系 经常 尖 出去 经过 布拉瑟 德 布尔堡 .

我们再次看到了这些神祇之间的密切联系——布拉瑟·德·布尔布尔经常指出这种联系。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [θɜːd] [ˈprɒpə(r)] [neɪm] [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] [diˈsaifə] .
This is the third proper name which has been deciphered .
这 是 这 第三 恰当的 姓名 哪个 有 到过 已破译 .

这是第三个被破译的专有名词。

[ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv] [biːn] [pjʊə(r)][ˈpɪktʃə(r)] - [ˈraɪtɪŋ] ,
All of them have been pure picture - writing ,
全部 的 他们 有 到过 纯的 图片 - 写作 ,

它们都是纯粹的图画写作，

[ɪk'sept] [ɪn][səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ðeə(r)]['riːbəs]['kærəktə(r)] [meɪ] [meɪk] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] [sens] [fə'netɪk] .
except in so far as their rebus character may make them in a sense phonetic .
除了 在 所以 远的 作为 他们的 谜语 特点 可能 制作 他们 在 一个 感觉 语音 .

除非它们的谜语性质使它们在某种意义上具有语音意义。

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
XI .
十一 .

十一、

[kəm'pærɪs(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [saɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['meɪə] [mʌnθs] (['læn.də]) [wɪð] [ðə; ði] ['tæblɪts] .
COMPARISON OF THE SIGNS OF THE MAYA MONTHS (LANDA) WITH THE TABLETS .
比较 的 这 标志 的 这 玛雅 几个月 (兰达) 和 这 片剂 .

将玛雅月份（兰达）的符号与泥板上的符号进行比较。

[wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ][set][ɒv; əv][saɪnz][fɔː(r); fə(r)]['meɪə] [mʌnθs] [ænd; ənd] [deɪz] ['hændɪd] [daʊn] [tuː; tə]
We have a set of signs for Maya months and days handed down to
我们 有 一个 放 的 标志 为了 玛雅 几个月 和 天 递交 向下 到
[ˌjuː 'es][baɪ]['læn.də] [ə'lɒŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [fə'netɪk] ['ælfəbet] .
us by Landa along with his phonetic alphabet .
我们 经过 兰达 沿着 和 他的 语音 字母 .

我们有一套玛雅月份和日期的符号，是兰达传给我们的，还有他的语音字母表。

[ə; eɪ][praɪ'ɔːraɪ] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] ['laɪkli] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] ['prɪmətɪv] [fɔːmz] [æz; əz] [kɑːrvd] [ɪn]
A priori these are more likely to represent the primitive forms as carved in
一个 先验 这些 是 更多的 可能 到 代表 这 原始 表格 作为 雕刻 在
[stəʊn] [ðæn; ðən][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ˌælfə'betɪk] ['haɪərəglɪfs] ,
stone than are the alphabetic hieroglyphs ,
石头 比 是 这 字母 象形文字 ,

从理论上讲，这些符号比字母象形文字更有可能代表刻在石头上的原始形态。

[wɪtʃ] [meɪ] [wel] [hæv; həv] [biːn] [ɪn'ventɪd] [baɪ][ðə; ði] ['spænjədz] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [tuː; tə]
which may well have been invented by the Spaniards to assist the natives to
哪个 可能 出色地 有 到过 发明 经过 这 西班牙人 到 协助 这 本地人 到
['meməraɪz] [rɪ'lɪdʒəs] ['fɔːrmjəˌliː] . - - * [-]
memorize religious formulæ . 243 - * [244]
记住 宗教 公式 . - - * [-]

这很可能是西班牙人为了帮助当地人记忆宗教仪式而发明的。243-*[244]

[bræ'sɜːr] [diː] [bɔrbɔrg] [hæz; həz] ['ænlˌaɪz] [ðə; ði] [saɪnz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [deɪ] [ænd; ənd] [mʌnθ] [ɪn]
Brasseur de Bourbourg has analyzed the signs for the day and month in
布拉瑟 德 布尔堡 有 分析 这 标志 为了 这 天 和 月 在
[hɪz; ɪz] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [ɒn][ðə; ði] [ˌem 'es] .
his publication on the MS .
他的 发布 在 这 多发性硬化症 .

布拉瑟·德·布尔布尔在他的关于手稿的出版物中分析了当天和当月的征兆。

- , [ænd; ənd][ðə; ði] [strɒgɪst] ['ɑːgjʊm(ə)nts] [wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi]['gɪv(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]
Troano , and the strongest arguments which can be given for their
- , 和 这 最强 论点 哪个 能 是 给定 为了 他们的
[fə'netɪk] ['ɒrɪdʒɪn][ɑː(r); ə(r)]['gɪv(ə)n][baɪ][hɪm] .
phonetic origin are given by him .
语音 起源 是 给定 经过 他 .

特罗阿诺提出了关于它们语音起源的最有力论据。

[ai][hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ][set][ɒv; əv] [ˌem 'es] . ['kɒpiz] [ɒv; əv] [ðiːz] [saɪnz] [ænd; ənd] [ɪn'kluːdɪd]
I have made a set of MS . copies of these signs and included
我 有 制成 一个 放 的 多发性硬化症 . 副本 的 这些 标志 和 包括
[ðem; ðəm][ɪn][maɪ] [kɑːd] - ['kætəlɒg] ,
them in my card - catalogue ,
他们 在 我的 卡片 - 目录 ,

我制作了一套这些标志的手写副本，并将它们收录在我的卡片目录中。

[ænd; ənd][hæv; həv] ['keəfəli] [kəm'peəd] [ðem; ðəm] [wɪð] [ðə; ði] ['tæblɪts] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː][ænd; ənd][ˌɛl'viː'aɪ] .
and have carefully compared them with the tablets XXIV and LVI .
和 有 小心 比较的 他们 和 这 片剂 二十四 和 lvi .

并仔细地将它们与第 XXIV 和 LVI 号药片进行了比较。

[maɪ] [rɪ'zʌlts] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [f'ɒləʊz] :
My results are as follows :
我的 结果 是 作为 跟随 :

我的结果如下：

[pleɪt] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] (['aʊə(r)] [fɪg] . -) .
Plate XXIV (our Fig . 60) .
盘子 二十四 (我们的 如图 . -) .

图版 XXIV（我们的图 60）。

[nəʊ] . - [ɪz][ðə; ði] ['meɪə] [mʌnθ] [pɒp] , [bɪ'gɪnɪŋ] [dʒʊ'laɪ] - .
No . 42 is the Maya month Pop , beginning July 16 .
不 . - 是 这 玛雅 月 流行音乐 , 开始 七月 - .

第 42 个月是玛雅历的 Pop 月，从 7 月 16 日开始。

[nəʊ] . - [ɪz][zɪp] ? ? , [bɪ'gɪnɪŋ] ['ɔːgəst] - .
No . 54 is Zip ? ? , beginning August 25 .
不 . - 是 拉链 ? ? , 开始 八月 - .

第 54 期节目是 Zip??，从 8 月 25 日开始。

[nəʊ] . - [ɪz] - ? ? , [bɪ'gɪnɪŋ] [sep'tembə(r)] - .
No . 47 is Tzoz ? ? , beginning September 14 .
不 . - 是 - ? ? , 开始 九月 - .

第 47 期是 Tzoz??，从 9 月 14 日开始。

[nəʊ] . - [ɪz] [tzɛk] ?
No . 57 is Tzec ?
不 . - 是 泽克 ?

57号是Tzec吗?

[bɪ'gɪnɪŋ] [ɒk'təʊbə(r)][fɔːr] .
beginning October 4 .
开始 十月 4 .

从10月4日开始。

[nəʊ] . - - - [ɪz][məʊl] ? , [bɪ'gɪnɪŋ] [dɪ'sembə(r)][θriː] .
No . 44 - 45 is Mol ? , beginning December 3 .
不 . - - - 是 摩尔 ? , 开始 十二月 3 .

第 44-45 期是 Mol? ，从 12 月 3 日开始。

[nəʊ] . - [ɪz][jæks] , [zæk] , [ɔː(r)][siː'eɪtʃ] , [bɪ'gɪnɪŋ] ['dʒænjuəri] - , ['februəri] [wʌn] , ['februəri] - , [rɪ'spektɪvli] .
No . 39 is Yax , Zac , or Ceh , beginning January 12 , February 1 , February 21 , respectively .
不 . - 是 雅克斯 , 扎克 , 或者 ceh , 开始 一月 - , 二月 1 , 二月 - , 分别 .

第 39 号球员是 Yax、Zac 或 Ceh，分别于 1 月 12 日、2 月 1 日、2 月 21 日上任。

[pleɪt] [ˌɛl'viː'aɪ] (['aʊə(r)] [fɪg] . -) .
Plate LVI (our Fig . 48) .
盘子 lvi (我们的 如图 . -) .

板 LVI（我们的图 48）。

[nəʊ] . - [ɪz][juː'oʊ] ? ? ? ?
No . 1804 is Uo ? ? ? ?
不 . - 是 uo ? ? ? ?

1804号是Uo吗?

[nəʊ] . - [ɪz][zɪp] ? ? ? ?
No . 1901 is Zip ? ? ? ?
不 . - 是 拉链 ? ? ? ?

1901号是邮政编码吗?

[nəʊ] . - [ɪz] - ? ?
No . 1816 is Tzoz ? ?
不 . - 是 - ? ?

第 1816 号是 Tzoz 吗?

[nəʊ] . - [ɪz] [tzɛk] ?
No . 1814 is Tzec ?
不 . - 是 泽克 ?

1814号是Tzec吗?

[nəʊ] . - [ɪz][məʊl] ?
No . 1807 is Mol ?
不 . - 是 摩尔 ?

第 1807 号是 Mol?

[nəʊ] . - [ɪz][jæks] , [zæk] , [ɔ:(r)][si:'eɪtʃ] .
No . 1855 is Yax , Zac , or Ceh .
不 . - 是 雅克斯 , 扎克 , 或者 ceh .

第 1855 号是 Yax、Zac 或 Ceh。

[nəʊ] . - [ɪz][mæk] ?
No . 1844 is Mac ?
不 . - 是 苹果 ?

1844号是Mac吗?

[ðə; ði]['əʊnli] [saɪn] [ə'baʊt] [wɪtʃ] [ðeə(r)][ɪz]['lɪt(ə)l][ɔ:(r)][nəʊ] [daʊt] [ɪz][nəʊ] . - ,
The only sign about which there is little or no doubt is No . 42 ,
这 仅有的 符号 关于 哪个 那里 是 小的 或者 不 怀疑 是 不 . - ,

唯一几乎没有疑问的标志是42号。

[wɪtʃ] [si:m] ['prɪti] ['sɜ:t(ə)nli] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði][saɪn][ɒv; əv][ðə; ði]['meɪə] [mʌnθ] [pɒp] , [wɪtʃ]
which seems pretty certainly to be the sign of the Maya month Pop , which
哪个 似乎 漂亮的 当然 到 是 这 符号 的 这 玛雅 月 流行音乐 , 哪个
[bɪ'gæn][dʒʊ'laɪ] - .
began July 16 .
开始 七月 - .

这似乎可以肯定是玛雅历的波普月（Pop）的标志，该月始于 7 月 16 日。

[nəʊ] . - , [dʒʌst] [ə'bʌv] [ˌaɪ 'ti:] , [si:m] ['ɔ:lsəʊ][tu:; tə][bi:; bi][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [mʌnθs] [jæks] ,
No . 39 , just above it , seems also to be one of the months Yax ,
不 . - , 只是 多于 它 , 似乎 还 到 是 一 的 这 几个月 雅克斯 ,

39号，就在它上面一点，似乎也是Yax的月份之一。

[zæk] , [ɔ:(r)][si:'eɪtʃ] , [wɪtʃ] [bɪ'gæn][ɒn]['dʒænjuəri] - , ['februəri] [wʌn] , [ænd; ənd] ['februəri] - ,
Zac , or Ceh , which began on January 12 , February 1 , and February 21 ,
扎克 , 或者 ceh , 哪个 开始 在 一月 - , 二月 1 , 和 二月 - ,
[rɪ'spektɪvli] .
respectively .
分别 .

Zac，或 Ceh，分别于 1 月 12 日、2 月 1 日和 2 月 21 日开始。

[wɪtʃ] [wʌn][ɒv; əv] [ði:z] [ˌaɪ 'ti:] [ˌkɔ:ri'spɒnd] [tu:; tə][mʌst; məst][bi:; bi]['set(ə)ld][baɪ]['ʌðə(r)] [mi:nz]
Which one of these it corresponds to must be settled by other means
哪个 一 的 这些 它 对应 到 必须 是 定居 经过 其他 方法
[ðæn; ðən][ə; eɪ][də'rekt][kəm'pærɪs(ə)n] .
than a direct comparison .
比 一个 直接的 比较 .

它究竟对应于其中哪一个，必须通过直接比较以外的其他方法来确定。

[ðə; ði] [saɪnz] [ˈgɪv(ə)n][baɪ][ˈlæn.də][fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [θriː] [mʌnθs] [ɔːl] [kənˈteɪn] [ðə; ði] [seɪm] [ˈrædɪk(ə)l] [æz; əz][nəʊ] . - ,

The signs given by Landa for these three months all contain the same radical as No . 39 ,

这 标志 给定 经过 兰达 为了 这些 三 几个月 全部 包含 这 相同的 激进的 作为 不 . - ,

兰达给出的这三个月的符号都包含与第39号相同的部首,

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɪmˈpɒsəb(ə)l][tuː; tə] [dɪˈsaɪd] [wɪð] [ɪnˈtaɪə(r)] [ˈsɜːt(ə)nti] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː] [ˌkɔːriˈspɔnd] .

but it is impossible to decide with entire certainty to which it corresponds .

但 它 是 不可能的 到 决定 和 全部的 肯定 到 哪个 它 对应 .

但要完全确定它对应于哪一个是不可能的。

[ˌaɪ ˈtiː] , [haʊˈevə(r)] , [məʊst] [ˈnɪəli] [rɪˈzemb(ə)lz][ðə; ði][saɪn][fɔː(r); fə(r)][zæk] ([ˈfebruəri] [wʌn]) ;

It , however , most nearly resembles the sign for Zac (February 1) ;

它 , 然而 , 最多 几乎 类似 这 符号 为了 扎克 (二月 1) ;

然而，它与扎克（2月1日）的标志最为相似;

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

中美洲图画文字研究：史密(Studies in Central American Picture-Writing)

第4/4页

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nəʊtwɜːði] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [prɪ'saɪsli] [ɪn] [ðɪs] [mʌnθ] [ðæt] [ðə; ði] ['ɡreɪtɪst]
and it is noteworthy that it was precisely in this month that the greatest
和 它 是 值得注意 那 它 曾是 恰恰 在 这 月 那 这 最
[fiːst] [ɒv; əv]['tlɑːˌlɑːk] [tʊk] [pleɪs] ,
feast of Tlaloc took place ,
盛宴 的 特拉洛克 采取 地方 ,

值得注意的是，正是在这个月举行了特拉洛克最盛大的节日。

- - * [ænd; ənd][ɪts] ['prez(ə)ns] [ɪn] [ðɪs] ['tæblət] , [wɪtʃ] [rɪ'leɪts] [tuː; tə]['tlɑːˌlɑːk] , [ɪz] [ɪ'speʃəli]
244 - * and its presence in this tablet , which relates to Tlaloc , is especially
- - * 和 它是 在场 在 这 药片 , 哪个 相关 到 特拉洛克 , 是 尤其
['ɪntrəstɪŋ] .
interesting .
有趣的 .

244-* 及其在与特拉洛克有关的这块泥板上的出现尤其引人注目。

[ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði] ['kaʊntɪŋ] [ɒv; əv] [taɪm] ,
In connection with the counting of time ,
在 联系 和 这 计数 的 时间 ,

关于计时，

[ə; eɪ] ['refrəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɒtəm] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃɪfər] - [ɒv; əv][ðə; ði] [pɑː'lenkeɪ] [krɒs]
a reference to the bottom part of the chiffre 3000 of the Palenque cross
一个 参考 到 这 底部 部分 的 这 奇夫 - 的 这 帕伦克 叉
['tæblət][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] .
tablet should be made .
药片 应该 是 制成 .

应该提及帕伦克十字架石碑第 3000 号数字的底部部分。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [nɒt] [taɪd] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [strɪŋ] [ɔː(r)] [skɑːf] ;
This is a knot tied up in a string or scarf ;
这 是 一个 结 系 向上 在 一个 细绳 或者 围巾 ;

这是用绳子或围巾打的一个结；

[ænd; ənd][wiː; wi] [nəʊ] [ðɪs] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ðə; ði] ['meθəd] [ɒv; əv] [ɪk'spresɪŋ] [ðə; ði]
and we know this to have been the method of expressing the
和 我们 知道 这 到 有 到过 这 方法 的 表达 这
[ˌekspə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ]['saɪk(ə)l][ɒv; əv] [j'iəz] .
expiration and completion of a cycle of years .
到期日 和 完成 的 一个 循环 的 年 .

我们知道，这是表达一个年份周期结束和完成的方法。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'kɜːz] [dʒʌst] [ə'bʌv] [ðə; ði]['sɪmb(ə)l] - , [ðə; ði] ['ʃɪfər] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['met(ə)l] .
It occurs just above the symbol 3010 , the chiffre for a metal .
它 发生 只是 多于 这 象征 - , 这 奇夫 为了 一个 金属 .

它出现在符号 3010 的正上方，3010 是金属的数字符号。

[æn; ən][ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [stəʊn] [ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][mju'ziːəm] , ['wɒʃɪŋtən] ,
An examination of the original stone in the National Museum , Washington ,
一个 考试 的 这 原来的 石头 在 这 国家的 博物馆 , 华盛顿 ,
[wɪtʃ] [ɪz] [naʊ] [ɪn]['prəʊɡres] ,
which is now in progress ,
哪个 是 现在 在 进步 ,

目前正在对华盛顿国家博物馆收藏的原石进行鉴定。

[hæz; həz] [ɔːl'redi] [kən'vɪnst] [ˌem 'iː] [ðæt] [ðə; ði] ['meθədz] [wɪtʃ] [ai][hæv; həv] [dɪ'skraɪbd] [ɪn][ðə; ði]
has already convinced me that the methods which I have described in the
有 已经 确信 我 那 这 方法 哪个 我 有 描述 在 这

[prɪ'siːdɪŋ] ['peɪdʒɪz] ['prɒmɪs] ['ʌðə(r)] ['ɪntrəstɪŋ] [ˌkɒnfə'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ai][hæv; həv]
preceding pages promise other interesting confirmations of the results I have
前 页面 承诺 其他 有趣的 确认 的 这 结果 我 有

[riːtʃt] .
reached .
达到 .

已经让我确信，我在前几页中描述的方法有望进一步证实我已取得的成果。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [taɪm] , [-]
For the time , [245]
为了 这 时间 , [-]

当时，[245]

[ai][mʌst; məst] [liːv] [ðə; ði]['mætə(r)][ɪn][ɪts]['prez(ə)nt] [steɪt] .
I must leave the matter in its present state .
我 必须 离开 这 事情 在 它是 展示 状态 .

我必须让这件事维持现状。

[ai] [θɪŋk] [ai][ˌeɪ 'em]['dʒʌstɪfaɪd][ɪn][maɪ] ['kɒnfɪdəns] [ðæt] ['suːtəb(ə)l] ['meθədz] [ɒv; əv][prə'siːdʒə(r)][hæv; həv]
I think I am justified in my confidence that suitable methods of procedure have
我 思考 我 是 合理的 在 我的 信心 那 合适的 方法 的 程序 有

[biːn] [leɪd] [daʊn] ,
been laid down ,
到过 铺设 向下 ,

我认为我有理由相信，已经制定了合适的程序方法。

[ænd; ənd] [ðæt] ['sɜːt(ə)n] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [rɪ'zʌlts] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [biːn] [riːtʃt] .
and that certain important results have already been reached .
和 那 肯定 重要的 结果 有 已经 到过 达到 .

而且已经取得了一些重要成果。

[ai][duː; də] [nɒt] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði] [kən'kluːʒənz] ['steɪtɪd] [wɪl] [biː; bi] [tʃeɪndʒd] ,
I do not believe that the conclusions stated will be changed ,
我 做 不是 相信 那 这 结论 声明 将要 是 已更改 ,

我不认为已经得出的结论会改变。

[bʌt; bət][ai][ˌeɪ 'em]['kɒnfɪdənt] [ðæt] [ə; eɪ] [rɪtʃ] [rɪ'wɔːd] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [baɪ] ['eni] ['kɒmpɪtənt] ['pɜːs(ə)n]
but I am confident that a rich reward will be found by any competent person
但 我 是 自信的 那 一个 富有的 报酬 将要 是 成立 经过 任何 胜任的 人

[huː] [wɪl] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv] [ðiːz] [stəʊnz] .
who will continue the study of these stones .
WHO 将要 继续 这 学习 的 这些 石头 .

但我相信，任何有能力的人如果继续研究这些石头，都会获得丰厚的回报。

[ðə; ði]['prɒpə(r)] [nems] [naʊ] [nəʊn] [wɪl] [sɜːv] [æz; əz] [pɔɪnts] [ɒv; əv] [dɪ'pɑːtʃə(r)] ,
The proper names now known will serve as points of departure ,
这 恰当的 姓名 现在 已知 将要 服务 作为 积分 的 离开 ,

目前已知的专有名词将作为出发点。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [sʌm; səm] [rɪ'sɜːtʃ] [wɪl] [gɪv] [ˌjuː 'es][ðə; ði] [saɪnz] [fɔː(r); fə(r)][vɜːrbz]
and it is probable that some research will give us the signs for verbs
和 它 是 可能 那 一些 研究 将要 给 我们 这 标志 为了 动词

[ɔː(r)] ['ædʒɪktɪvz] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðem; ðəm] .
or adjectives connected with them .
或者 形容词 连接 和 他们 .

一些研究很可能会为我们提供与它们相关的动词或形容词的符号。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] [ɪ'mens] [step][tuː; tə][hæv; həv][rɪd] [ɑː'selvz] [ɒv; əv][ðə; ði] [fə'netɪk] [ɔː(r)] [ˌælfə'betɪk]
It is an immense step to have rid ourselves of the phonetic or alphabetic
它 是 一个 巨大 步 到 有 摆脱 我们自己 的 这 语音 或者 字母
[aɪ'dɪə] ,
idea ,
主意 ,

摆脱语音或字母的概念是一个巨大的进步。

[ænd; ənd][tuː; tə][hæv; həv] [faʊnd] [ðə; ði]['mænə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['meɪə] [maɪnd] [ˌreprɪ'zentɪd] [ə'trɪbjuːts]
and to have found the manner in which the Maya mind represented attributes
和 到 有 成立 这 方式 在 哪个 这 玛雅 头脑 代表 属性
[ænd; ənd][aɪ'diəz] .
and ideas .
和 想法 .

并发现了玛雅人表达属性和概念的方式。

[ðeə(r)] ['meθəd] [wɒz; wəz] [ðæt] [ɒv; əv][ɔːl] ['neɪʃnz] [æt; ət][ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv] ['rɪt(ə)n] ['læŋgwɪdʒ] ; [ðæt]
Their method was that of all nations at the origin of written language ; that
他们的 方法 曾是 那 的 全部 国家 在 这 起源 的 书面 语言 ; 那
[ɪz] , [pjʊə(r)]['pɪktʃə(r)] - ['raɪtɪŋ] .
is , pure picture - writing .
是 , 纯的 图片 - 写作 .

他们的方法与所有文字起源民族的方法相同；也就是说，纯粹的图画文字。

[æt; ət]['koʊpæn] [ðɪs] [ɪz] [faʊnd] [ɪn][ɪts] ['ɜːliɪst] [steɪt] ; [æt; ət] [pɑː'lenkeɪ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['haɪli]
At Copan this is found in its earliest state ; at Palenque it was already highly
在 科潘 这 是 成立 在 它是 最早 状态 ; 在 帕伦克 它 曾是 已经 高度
[kən'venʃənəlaɪzd] .
conventionalized .
常规化 .

在科潘，人们发现了这种现象的最早形式；在帕伦克，它已经高度程式化了。

[ðə; ði] [step] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pɑː'lenkeɪ] ['kærəktə(r)][tuː; tə] [ðæt] [juːst] [ɪn][ðə; ði] ['kɑːbə] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ɪz]
The step from the Palenque character to that used in the Kabah inscription is
这 步 从 这 帕伦克 特点 到 那 用过的 在 这 克尔白 题词 是
[ə'pærəntli] [nɒt]['greɪtə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [step] [frɒm; frəm][ðə; ði]['lætə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['veəriəs]
apparently not greater than the step from the latter to the various
显然 不是 更大的 比 这 步 从 这 后者 到 这 各种各样的
['mænjʊskrɪpts] .
manuscripts .
手稿 .

从帕伦克文字到克尔白铭文中使用的文字，其变化幅度显然不大于从克尔白铭文到各种手稿的文字。

[æn; ən][ɪm'pɔːt(ə)nt] [rɪ'sɜːtʃ] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['meθədz] [səʊ]['eɪbli] [ə'plaɪd]
An important research would be the application of the methods so ably applied
一个 重要的 研究 会 是 这 应用 的 这 方法 所以 能够 应用
[baɪ]['dɑːktər; draɪv] . ['ælən][tuː; tə] ['treɪsɪŋ] [ðə; ði][ˌiːvə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['lætə(r)] ['kærəktəz] [frɒm; frəm]
by Dr . Allen to tracing the evolution of the latter characters from
经过 博士 . 艾伦 到 追踪 这 进化 的 这 后者 人物 从
[ðeə(r)] ['ɜːlɪə(r)] [fɔːmz] .
their earlier forms .
他们的 早些时候 表格 .

一项重要的研究是将艾伦博士巧妙运用的方法来追踪后一种性状从其早期形式的演变过程。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə][ɪk'stend]['aʊə(r)]['prez(ə)nt] ['nɒlɪdʒ] [mə'tɪəriəli] . [-
In this way it will be possible to extend our present knowledge materially . [246
在 这 方式 它 将要 是 可能的 到 延长 我们的 展示 知识 重大 . [-
]
]
]

这样，我们就有可能在物质上扩展我们现有的知识。[246]

\- - * [ðə; ði] [laɪf] [fɔːm] [ɪn] [ɑːt] , [trænz] . ['æmər] .
225 - * The Life Form in Art , Trans . Amer .
\- - * 这 生活 形式 在 艺术 , 翻译 . 美国 .

225-* 艺术中的生命形式，Trans. Amer.

['fɪl] .
Phil .
菲尔 .

菲尔

[səʊʃ] . , [vɒl] .
Soc . , vol .
社会 . , 卷 .

学会，卷。

['ɛks'viː] , - , [piː] . - .
xv , 1873 , p . 325 .
十五 , - , p . - .

xv，1873 年，第 325 页。

\- - * [frɒm; frəm] ['kɪŋzˌbɜːroʊ] , [vɒl] .
233 - * From Kingsborough , vol .
\- - * 从 金斯伯勒 , 卷 .

233-* 来自 Kingsborough，卷。

[ai] , [pleɪt] - , [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [ðæt] - - [meɪ] [hæv; həv][hæd; həd][fɔː(r)][hændz] .
i , plate 48 , it appears that Tlacli Tonatio may have had four hands .
我 , 盘子 - , 它 出现 那 - - 可能 有 有 四 双手 .

i，图版 48，Tlacli Tonatio 似乎有四只手。

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ment] (?) [let] [ðeə(r)][biː; bi] [lait] .
His name meant (?) Let there be light .
他的 姓名 意思是 (?) 让 那里 是 光 .

他的名字意思是（？）要有光。

\- - * [siː] ['kɪŋzˌbɜːroʊ] , [vɒl] .
237 - * See Kingsborough , vol .
\- - * 看 金斯伯勒 , 卷 .

237-* 参见 Kingsborough，卷。

[ˌaɪ 'aɪ] , [pleɪt] [ai] , [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [ˌem 'es] . - - *
ii , Plate I , of the Laud MS . 243 - *
二、 , 盘子 我 , 的 这 赞美 多发性硬化症 . - - *

ii，劳德手稿243-*的图版I

[sɪns] [ðɪs] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ai][hæv; həv] [siːn] [ə; eɪ]['peɪpə(r)][baɪ]['dɑːktər; draɪv] . [ˌvælən'tiːni] ,
Since this was written I have seen a paper by Dr . Valentini ,
自从 这 曾是 书面 我 有 已见 一个 纸 经过 博士 . 瓦伦蒂尼 ,

自本文撰写以来，我已看过瓦伦蒂尼博士的一篇论文。

" [ðə; ði]['læn.də] ['ælfəbet] [ə; eɪ] ['spæniʃ] [ˌfæbrɪ'keɪʃ(ə)n] " ([riːd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [ə'merɪkən] [ˌæntɪ'kweəriən]
" The Landa alphabet a Spanish fabrication " (read before the American Antiquarian
" 这 兰达 字母 一个 西班牙语 制造 " (读 前 这 美国人 古玩
[sə'saɪəti] , ['eɪprəl] - ,
Society , April 28 ,
社会 , 四月 - ,

“兰达字母是西班牙人捏造的”(4月28日在美国古文物协会宣读)

-) , [ænd; ənd][ðə; ði] [kən'kluʒənz] [ɒv; əv] [ðæt] ['peɪpə(r)] [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi]
1880) , and the conclusions of that paper seem to me to be
-) , 和 这 结论 的 那 纸 似乎 到 我 到 是
[ʌn'daʊtɪdli] [kə'rekt] .
undoubtedly correct .
无疑 正确的 .

1880 年），而且在我看来，该论文的结论无疑是正确的。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðəʊz] [dʒʌst]['gɪv(ə)n] ,
They are the same as those just given ,
他们 是 这 相同的 作为 那些 只是 给定 ,

它们与刚才给出的那些相同。

[bʌt; bət] [waɪl] [maɪ] [əʊn] [wɜː(r); wə(r)] [riːtʃt] [baɪ][ə; eɪ] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði] [stəʊnz] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]
but while my own were reached by a study of the stones and in the
但 尽管 我的 自己的 是 达到 经过 一个 学习 的 这 石头 和 在 这
[kɔːs] [ɒv; əv][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,
course of a general examination ,
课程 的 一个 一般的 考试 ,

但是，我自己的结论是通过对石头的研究和全面的考察得出的。

['dɑːktər; draɪv] . [ˌvælən'tiːni][hæz; həz] [ə'drest] [hɪm'self] [sək'sesfəli] [tuː; tə][ðə; ði][sə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ]
Dr . Valentini has addressed himself successfully to the solution of a
博士 . 瓦伦蒂尼 有 已解决 他自己 成功地 到 这 解决方案 的 一个
['speʃ(ə)l] ['prɒbləm] . - - *
special problem . 244 - *
特别的 问题 . - - *

瓦伦蒂尼博士成功地解决了一个特殊问题。244-*

[siː] [bræ'sɜːr] [diː] [bɔrbɔrg] , [ɪs'twɑːr] [ˌdiː'juː] [mɛk'siːk] , [vɒl] .
See Brasseur de Bourbourg , Histoire du Mexique , vol .
看 布拉瑟 德 布尔堡 , 组织 杜 墨西哥 , 卷 .

参见 Brasseur de Bourbourg，Histoire du Mexique，卷。

[ai] , [piː] . - .
i , p . 328 .
我 , p . - .

i，第 328 页。

['ɪndeks]
Index
指数

指数

['ælən] , ['dɑːktər; draɪv]['hærɪs(ə)n] - , - , - , -
Allen , Dr Harrison 208 , 225 , 238 , 245
艾伦 , 博士 哈里森 - , - , - , -

艾伦，哈里森博士 208、225、238、245

['bænˌkɹɒft] , [eɪtʃ] . [eɪtʃ] . , [ˌwiːtsiːloʊ'poʊtʃtli] , [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] -
Bancroft , H . H . , Huitzilopochtli , description of 231
班克罗夫特 , H . H . , 惠齐洛波奇特利 , 描述 的 -

班克罗夫特，HH，惠齐洛波奇特利，231年的描述

, ['meɪə] [ˌhaɪərə'glɪfɪks] , [məʊd] [ɒv; əv] ['riːdɪŋ] -
, Maya hieroglyphics , mode of reading 223
, 玛雅 象形文字 , 模式 的 阅读 -

玛雅象形文字，阅读方式 223

[bænd] , [dʒiː] . [eɪtʃ] . -
Band , G . H . 229
乐队 , G . H . -

乐队，GH 229

[brɑːm] , [es] . [ə; eɪ] . [væn] -
Braam , S . A . van 229
布拉姆 , S . 一个 . 货车 -

Braam，SA van 229

[bræ'sɜːr] [diː] [bɔrbɔrg] , [siː] . [iː] . - , - , - , -
Brasseur de Bourbourg , C . E . 208 , 210 , 243 , 244
布拉瑟 德 布尔堡 , C . E . - , - , - , -

布尔堡啤酒厂，CE 208, 210, 243, 244

[kɑːd] ['kætəlɒg] [ɒv; əv] ['haɪərəglɪfs] -
Card catalogue of hieroglyphs 223
卡片 目录 的 象形文字 -

象形文字卡片目录 223

- -
Chalchihuitlicue 237
- -

Chalchihuitlicue 237

['kəʊdeks] - - -
Codex Telleriano Remensis 243
法典 - - -

特莱里亚诺抄本 雷门西斯 243

['koʊpæn] , [s'tætʃuːz] [ɒv; əv] - , - , - , - , - , -
Copan , Statues of 207 , 224 , 227 , 228 , 229 , 245
科潘 , 雕像 的 - , - , - , - , - , -

科潘，207、224、227、228、229、245 年雕像

[kɔːr'tɛz] , [eɪtʃ] . -
Cortez , H . 209
科尔特斯 , H . -

科尔特斯，H. 209

- .
Cuculkan .
- .

库库尔坎。

([siː] [ket,saːlkə(u)'aːtl] .)
(See Quetzalcoatl .)
(看 羽蛇神 .)

（参见羽蛇神。）

[dɪ'saɪfərɪŋ] , ['prɪnsəp(ə)lz] [ɒv; əv] -
Deciphering , Principles of 207
破译 , 原则 的 -

解读，207 年的原则

[də'seɪ] , [ˌel'iː] [ˌkæpɪ'teɪn] -
Desaix , le Capitaine 210
德赛克斯 , 勒 船长 -

德赛，船长 210

[hɛ'rɛrə] -
Herrera 232
埃雷拉 -

埃雷拉 232

[ˌhaɪə'rætɪk] [ɑːt] -
Hieratic art 210
僧侣体 艺术 -

僧侣体艺术 210

['haɪərəglɪfs] -
Hieroglyphs **210**
象形文字 -

象形文字 210

[ɑː(r); ə(r)] [riːd] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n]['ɔːdə(r)] -
are **read** **in** **a** **certain** **order** **223**
是 读 在 一个 肯定 命令 -

按特定顺序阅读 223

[ˌwiːtsiːloʊ'poʊtʃtli] - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , -
Huitzilopochtli **229** **,** **230** **,** **231** **,** **232** **,** **233** **,** **234** **,** **235** **,** **236** **,** **238** **,** **239** **,** **241**
惠齐洛波奇特利 - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , -

惠齐洛波奇特利 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 238, 239, 241

['kɪŋzˌbɜːroʊ] , [lɔːd] -
Kingsborough **,** **Lord** **210**
金斯伯勒 , 主 -

金斯伯勒勋爵 210

['læn.də] , ['bɪʃəp] - , -
Landa **,** **Bishop** **208** **,** **243**
兰达 , 主教 - , -

兰达，主教 208，243

- [ˌhaɪərə'glɪfɪk] ['ælfəbet] -
Landa's **hieroglyphic** **alphabet** **208**
- 象形文字 字母 -

兰达的象形文字字母表 208

['liːmənz] , ['dɑːktər; draɪv] -
Leemans **,** **Dr** **229**
利曼斯 , 博士 -

利曼斯博士，229

['liːɔn] [waɪ]['gaːmə] -
Leon **y** **Gama** **232**
莱昂 是 伽马 -

莱昂·伊·伽马 232

['lɑkˌwʊd] , [mɪs] ['meəri] -
Lockwood **,** **Miss** **Mary** **224**
洛克伍德 , 错过 玛丽 -

洛克伍德，玛丽小姐 224

['mænjuskrɪpt] - -
Manuscript **Troano** **234**
手稿 - -

特罗阿诺手稿 234

- - , -
Miclantecutli **229** **,** **232**
- - , -

Miclantecutli 229, 232

[mʌnθs] , [ðeə(r)] ['haɪərəglɪfs] -
Months **,** **their** **hieroglyphs** **243**
几个月 , 他们的 象形文字 -

月份，它们的象形文字 243

[ˌem 'es] .
MS **.**
多发性硬化症 .

多发性硬化症。

- -
Troano 234
- -

特罗阿诺 234

['mʏlər] , [dʒeɪ] . [dʒiː] . , ['meksɪkən] [gɒdz] -
Müller , J . G . , Mexican gods 232
穆勒 , J . G . , 墨西哥 神 -

穆勒，JG，《墨西哥诸神》232

- -
Naolin 230
- -

诺林 230

[nə'meŋklətʃə(r)] - , -
Nomenclature 211 , 220
命名法 - , -

命名法 211、220

[pɑː'lenkeɪ] , [s'tætʃuːz] [ɒv; əv] - , - , - - - , -
Palenque , Statues of 207 , 224 , 237 - 239 , 245
帕伦克 , 雕像 的 - , - , - - - , -

帕伦克，207、224、237-239、245 年雕像

[ket,saːlkə(u)'aːtl] - , - , - , - , - , - , -
Quetzalcoatl 230 , 237 , 239 , 240 , 241 , 242 , 243
羽蛇神 - , - , - , - , - , - , -

羽蛇神 230、237、239、240、241、242、243

[raʊ] , ['dɑːktər; draɪv] -
Rau , Dr 221
劳 , 博士 -

Rau博士，221

['stiːvnz] , [dʒɒn] [el] . - - -
Stephens , John L . 207 - 210
斯蒂芬斯 , 约翰 L . - - -

斯蒂芬斯，约翰·L. 207-210

- -
Teoyaomiqui 229
- -

Teoyaomiqui 229

- -
Tetzcatlipoca 230
- -

特兹卡特利波卡 230

['tlɑːˌlɑːk] - , - , - , - - - , - , -
Tlaloc 229 , 230 , 231 , 233 - 239 , 241 , 244
特拉洛克 - , - , - , - - - , - , -

特拉洛克 229, 230, 231, 233-239, 241, 244

[ˌtɔːrkwə'mɑːdə] -
Torquemada 232
托尔克马达 -

Torquemada 232

- -
Touatihu 230
- -

图阿蒂胡 230

- , ['mænjuskrɪpt] -
Troano , Manuscript 234
- , 手稿 -

特罗阿诺，手稿 234

[ˌvælən'tiːni] -
Valentini 243
瓦伦蒂尼 -

瓦伦蒂尼 243

- -
Variank 208
- -

瓦里安克 208

[wɔːldɛk] - , -
Waldeck 210 , 243
瓦尔德克 - , -

瓦尔德克 210、243

[-] [nəʊt]
Transcriber's Note
转录员的 笔记

转录者注

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['erə(r)z][ænd; ənd] [ˌinkən'sistənsiz] [hæv; həv] [biːn] [meɪn'teɪnd] .
The following errors and inconsistencies have been maintained .
这 下列的 错误 和 不一致之处 有 到过 维持 .

以下错误和不一致之处均已保留。

[ˌmɪs'speld] [wɜːdz] [ænd; ənd][ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l]['erə(r)z] :
Misspelled words and typographical errors :
拼写错误 字 和 印刷 错误 :

拼写错误和排版错误：

[peɪdʒ]['erə(r)]
Page Error
页 错误

页面错误

- [kəʊ'tempəˌrərɪ] [ʃʊd; ʃəd] [riːd] [kənt'ɛmpəɹəɹiz]
209 cotemporaries should read contemporaries
- 同时代人 应该 读 同时代人

209 位同时代人应该阅读《同时代人》

- [ðə; ði][ðə; ði][ʃʊd; ʃəd] [riːd] [ðə; ði]
210 the the should read the
- 这 这 应该 读 这

210 这应该读作

- ['meɪə] [deɪ] [ʃʊd; ʃəd] [riːd] ['meɪə] [deɪ] .
220 Maya day should read Maya day .
- 玛雅 天 应该 读 玛雅 天 .

220 Maya day 应为 Maya day。

- - [ʃʊd; ʃəd] [riːd] [kəʊ'ɪnsɪdəns]
225 coindences should read coincidences
- - 应该 读 巧合

225 codicens 应该改为 concurrents

- [sɪ'nɑːnəməs] [ʃʊd; ʃəd] [riːd] [sɪ'nɒnɪməs]
227 Synonomous should read Synonymous
- 同义词 应该 读 同义词

227 Synonomous 应读作 Synonymous

- - [ʃʊd; ʃəd] [riːd] -
230 Cuculkan should read Cukulcan
- - 应该 读 -

230 Cuculkan 应读作 Cukulcan

- [bluː] [ɡləʊb] .
231 blue globe .
- 蓝色的 地球 .

231 蓝色地球仪。

[ʃʊd; ʃəd] [riːd] [bluː] [ɡləʊb] .
should read blue globe .
应该 读 蓝色的 地球 .

应该读作"蓝色地球仪"。

" - [ˌtɛskætli'poʊkə][ʃʊd; ʃəd] [riːd] -
" 232 Tezcatlipoca should read Tetzcatlipoca
" - 特斯卡特利波卡 应该 读 -

"232 特兹卡特利波卡应该读作特兹卡特利波卡

[fɪɡ] .
Fig .
如图 .

如图。

- [ˌwiːtsiːloʊ'poʊtʃtli][ʃʊd; ʃəd] [riːd] [ˌwiːtsiːloʊ'poʊtʃtli]
55 Huitzilopochtli should read Huitzilopochtli
- 惠齐洛波奇特利 应该 读 惠齐洛波奇特利

55 惠齐洛波奇特利应该读惠齐洛波奇特利

- [pɝːtɛnd] [ʃʊd; ʃəd] [riːd] [prɪ'tend]
237 pertend should read pretend
- 优先 应该 读 假装

237 pertend 应读作 pretend

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [wɜːd] [wɒz; wəz] [ˌɪnkən'sɪstəntli] [speld] :
The following word was inconsistently spelled :
这 下列的 单词 曾是 不一致 拼写 :

以下单词拼写不一致：

- / -
Labphak / Labphax
- / -

Labphak / Labphax

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [freɪz] [hæd; həd] [ˌɪnkən'sɪstənt] [juːz][ɒv; əv][ɪ'tælɪks][ænd; ənd] [ˌkæpɪtəlaɪ'zeɪʃn] :
The following phrase had inconsistent use of italics and capitalization :
这 下列的 短语 有 不一致 使用 的 斜体 和 资本化 :

以下短语斜体和大小写使用不一致：

[ˌem 'es] .
MS .
多发性硬化症 .

多发性硬化症。

- / [ˌem 'es] . - / [ˌem 'es] .
Troano / Ms . Troano / MS .
- / 多发性硬化症 . - / 多发性硬化症 .

特罗阿诺女士/特罗阿诺女士/女士

-
Troano
-

特罗阿诺

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神